

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



KfW, Frankfurt am Main

(“KfW”)

ile

Hazine ve Maliye Bakanlığı tarafından temsil edilen

Türkiye Cumhuriyeti

(“Alıcı”)

ve

İstanbul Valiliği

(“Proje Uygulama Kuruluşu”)

arasında

Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından sağlanan özel bir fonla (Studien- und Beratungsfonds) (No.056/2024) finanse edilen “İstanbul’da Güvenli Okullar” (BMZ-No. 5250 01 029) çerçevesinde Alıcıya Uzman Hizmetlerin sunulması için yapılan

03.09.2025 tarihli

250.000,00 Avro meblağlı

Hibe Anlaşması

İçindekiler

Madde 1 – Hibenin Meblağı ve Amacı

Madde 2 – Hibenin PUK'a Yönlendirilmesi

Madde 3 – Kullanım

Madde 4 – Kullanımın Askıya Alınması ve Geri Ödeme

Madde 5 – Masraflar ve Resmi Harçlar

Madde 6 – Akdi Beyanla ve Temsil Yetkileri

Madde 7 – Uzman Hizmetleri

Madde 8 – Danışman Hizmetleri

Madde 9 – Uzman Hizmetlerle İlgili Bilgilerin Yayınlanması ve Aktarılması

Madde 10 – Muhtelif Hükümler

Ek 1a- Alıcının Uygunluk Taahhütleri

Ek 1b- Proje Uygulama Kuruluşunun Uygunluk Taahhütleri

Ek 2 -Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Tesisin, Malların ve Ortak Ülkelerle Mali İş birliği
Sürecinde Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Sağlanmasına İlişkin Kılavuz

Ek 3-İş Tanımı

Ek 4-Kullanım Prosedürü

Bu hibe anlaşması yoluyla finanse edilecek Uzman Hizmetler (aşağıda tanımlanmaktadır), 140.000.000,00 avroyu aşmayan bir meblağdaki 4 Aralık 2024 tarihli bir kredi anlaşması ("**Kredi Anlaşması**") (BMZ ID.5250 01 029) yoluyla ortak finanse edilen "İstanbul'da güvenli okullar" genel projesinin bir parçasını oluşturmaktadır.

Federal Alman Hükümeti tarafından 25 Temmuz 2024 tarihinde verilen yetkiye ve Alıcının 07 Ocak 2025 tarihli talebine dayanarak, Alıcı, Proje Uygulama Kuruluşu ("**PUK**") ve KfW aşağıdaki Hibe Anlaşmasını ("**Anlaşma**") yapmaktadır.

Madde 1 – Hibenin Meblağı ve Amacı

1.1 KfW, Alıcıya

250.000,00 avro (yazıyla: iki yüz elli bin avro) meblağını aşmayan bir hibe verecektir ("**Hibe**")

Bu hibe, Madde 3.2'de aksi belirtilmedikçe geri ödenmeyecektir.

1.2 Alıcı, Hibenin tamamını Madde 2'de belirtilen koşullara uygun olarak PUK'a yönlendirecektir. PUK, Hibeyi sadece güçlendirilmiş veya yeniden inşa edilmiş okulların enerji verimliliğiyle ve sürdürülebilirliğiyle ilgili etüt ve danışmanlık hizmetlerini ("**Uzman Hizmetleri**") finanse etmek için kullanacaktır. Uzman Hizmetleri, Anlaşma'nın Ek 3'ünde (*İş Tanımı*) açıklanmaktadır.

1.3 PUK, mukabil katkılarını eksiksiz ve zamanında yerine getirecektir. PUK, bu amaca yönelik olarak alınan önlemleri ispatlayan kanıtları talep edilmesi halinde KfW'ye sunacaktır.

1.4 PUK tarafından karşılanacak vergiler, diğer resmi harçlar ile ithalat vergileri Hibeden finanse edilmeyecektir.

Madde 2 – Hibenin PUK'a Yönlendirilmesi

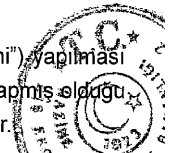
2.1 Alıcı, Hibeyi 4749 sayılı Türkiye Cumhuriyeti Kanunu'nun 9. Maddesi uyarınca PUK'a tahsis etmiştir.

2.2 Hibenin yönlendirilmesi, PUK'un bu Anlaşma çerçevesindeki ödeme yükümlülükleri için KfW'ye karşı herhangi bir yükümlülük doğurmayacaktır.

Madde 3 – Kullanım

3.1 KfW, Hibeyi Uzman Hizmetlerinin ilerlemesine uygun olarak ve PUK'un talebi üzerine ödeyecektir. Kullanım prosedürü, bilhassa talep edilen fonların öngörülen amaç için kullanıldığını gösteren kanıtlar ve Hibenin ödenmesine ilişkin diğer ayrıntılar Ek 4'te (Kullanım Prosedürü) belirtilmektedir.

3.2 Ödemelerin taahhüt edilen dışında bir para birimiyle ("**Yabancı Para Birimi**") yapılması durumunda, KfW Yabancı Para Biriminin sağlanması için KfW tarafından yapılmış olduğu harcamaları ve bağlantılı harcamaları avro olarak PUK'a borç kaydedecektir.



3.3 KfW, herhangi bir ödemenin KfW tarafından ödenmesinde veya havale edilmesinde transferi gerçekleştiren bankacılık kuruluşlarının neden olduğu gecikmelerden sorumlu olmayacaktır. Eğer KfW'den kaynaklanan herhangi bir gecikme olursa, bunun yükümlülüğü tahakkuk eden faizin ödenmesiyle sınırlı olacaktır.

3.4 KfW, 31 Aralık 2026 tarihinden sonra ödeme yapmayı reddetme hakkına sahip olacaktır.

3.5 Danışmanlık Sözleşmesi, söz konusu sözleşme çerçevesinde veya onunla bağlantılı olarak tazminatlar, sigortalar, garantilerden veya mal, iş ve hizmetler yerine herhangi başka bir nedenle ödenecek tutarların, PUK tarafından sadece bu amaçla güvenilir bir banka nezdinde açılacak bir ek hesaba ("Ek Hesap") alacak kaydedileceği ve söz konusu hesabın KfW'nin lehine olması haricinde mükellefiyet altına sokulamayacağı veya başka bir şekilde takyidat altına alınamayacağını belirten bir hüküm içerecektir. PUK, Ek Hesaba yapılan herhangi bir ödemeyi derhal ve yazılı olarak KfW'ye bildirecektir. Ek Hesabın alacak hanesinde bulunan herhangi bir tutarın ve bu tutar üzerinden tahakkuk eden herhangi bir faizin Ek Hesaptan sadece KfW'nin önceden yazılı onayı alınmak suretiyle havale edilebileceğini ve KfW ile yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça sadece Uzmanlık Hizmetlerinin finansmanı için kullanılabileceğini taahhüt etmektedir.

Madde 4 – Kullanımın Askıya Alınması ve Geri Ödeme

4.1 KfW:

- a) Alıcı muaccel olan ödemeleri KfW'ye yapma yükümlülüklerini ifa etmekte aceze düşmedikçe,
- b) Bu Anlaşma çerçevesindeki veya Kredi Anlaşması çerçevesindeki veya Kredi Anlaşmasıyla alakalı ayrı anlaşmalar çerçevesindeki yükümlülükler ihlal edilmedikçe
- c) PUK, kullanılan meblağların tamamının öngörülen amaç doğrultusunda kullanıldığını ispatlamakta aceze düşmedikçe,
- d) KfW'nin bu Anlaşma çerçevesindeki yükümlülüklerinin yerine getirilmesi hâkim hukuku ihlal etmedikçe.
- e) Uzman Hizmetlerin amacının yerine getirilmesini engelleyen veya ciddi şekilde tehlikeye atan olağandışı durumlar olmadıkça veya
- f) Danışmanlık Sözleşmesi ihlal edilmedikçe, fesh edilmedikçe veya iptal edilmedikçe kullanımları askıya alamaz.

4.2 Eğer Paragraf 4.1 b), c) veya d)'de belirtilen durumlardan herhangi biri meydana gelir ve KfW tarafından belirlenen, ancak en az 30 gün olması gereken bir süre içinde ortadan kaldırılamazsa, KfW Alıcıdan:

- a) Paragraf 4.1 b) veya d)'de belirtilen durumda, bütün teyit edilmiş meblağları derhal geri ödemesini;
- b) Paragraf 4.1 c)'de belirtilen durumda ise, Alıcının ve/veya PUK'un öngörülen amaç doğrultusunda kullanılmış olduklarını kanıtlayamadığı meblağları derhal geri



ödemesini talep edebilir.

Madde 5 – Masraflar ve Resmi Harçlar

PUK, bu Anlaşmanın imzalanmasıyla ve icrasıyla ilgili olarak Federal Almanya Cumhuriyeti dışında tahakkuk eden tüm vergi ve diğer resmi harçların yanı sıra Hibenin kullanımıyla ilgili olarak tahakkuk eden tüm havale ve para dönüştürme masraflarını üstlenecektir.

Madde 6 – Akdi Beyanlar ve Temsil Yetkileri

6.1 Türkiye Cumhuriyeti Hazine ve Maliye Bakanı ve onun tarafından KfW'ye tayin edilen ve onun tarafından tasdik edilen imza örnekleriyle yetkilendirilen kişiler bu Anlaşmanın imzalanmasında Alıcı'yı temsil edecektir. İstanbul Valisi ve onun tarafından KfW'ye tayin edilen ve tasdik edilen imza örnekleriyle yetkilendirilen kişiler, bu Anlaşmanın imzalanmasında ve ifasında PUK'u temsil edecektir. Temsil yetkileri, o sırada yetkili olan ilgili temsilci tarafından açıkça iptaline ilişkin belge KfW tarafından teslim alınıncaya kadar sona ermeyecektir.

6.2 Bu Anlaşmanın ekleri veya ilaveleri ve bu Anlaşma çerçevesinde anlaşmanın taraflarınca teslim edilen herhangi bir bildirim ve beyan yazılı olacaktır. Böyle bir bildiri veya beyan, ilgili sözleşme tarafının aşağıdaki adresinde veya ilgili anlaşma tarafının diğer anlaşma tarafına bildirmiş olduğu başka bir adreste teslim alınacaktır:

KfW'nin adresi:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Almanya Cumhuriyeti
Faks: +49 69 7431-2944

Alıcının adresi:

Hazine ve Maliye Bakanlığı
Dış Ekonomik İlişkiler Genel Müdürlüğü
Proje Finansmanı Dairesi
İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek ANKARA
Türkiye Cumhuriyeti
E-posta: dei_pfd@hmb.gov.tr

Kopyası:

Dış Borç İşlemleri Departmanı
Kamu Finansı Genel Müdürlüğü (sadece kullanımlarla
ve Kredi Alan tarafından yapılacak ödemelerle ilgili
bildirimler için)
E-posta: kaf.disborc@hmb.gov.tr

PUK'un adresi:

İSTANBUL VALİLİĞİ
İSTANBUL PROJE KOORDİNASYON BİRİMİ (IPCU)
Kısıklı Mah. Alemdağ Yan Yolu Cad No:6 34692
Üsküdar/İstanbul/Türkiye
Tel: +(90) (216) 505 55 00
Faks: +(90) (216) 225 04 85
E-posta: info@ipkb.gov.tr
Web: www.ipkb.gov.tr

6.3 Bu Anlaşmada yalnızca KfW ile Alıcı arasındaki hukuki ilişkileri etkileyen değişiklikler için PUK'un onayı gerekmeyecektir.

Madde 7 – Uzman Hizmetleri

7.1 PUK aşağıda belirtilenleri gerçekleştirecektir:

- a) Uzmanlık Hizmetlerini, sağıam finansal ve muhendislik uygulamalarına sahip, çevresel ve sosyal standartlara uygun ve Uzmanlık Hizmetleri için PUK ve KfW arasında mutabık kalınan konsepte büyük ölçüde uygun bağımsız nitelikli danışmanlara ("**Danışman**") tahsis edecektir;
- b) daima Ek 2'de ("*Ortak lkelerle Mali İşbirliğı Kapsamında Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesisler, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz*") ngrlen satın alma hükümlerine uyacaktır. Danışmanlık Sözleşmesi ihale prosedürü, bu belgenin ayrılmaz bir parçasını oluşturan Ek 2 ("*Ortak lkelerle Mali İş birliğı Kapsamında Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesisler, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz*") tarafından yönetilecektir;
- c) bu amaç doğırtusunda, taslak Danışmanlık Sözleşmesi, seçilen uzmanların niteliklerine ilişkin belgeler ve KfW'nin talep edebileceğı diğerkm ilgili belgeler zamanında KfW'ye sunulacaktır; Uzmanlık Hizmetlerinin tam olarak finanse edilmesi sağılanacak ve KfW'nin talebi üzerine, bu Hibeden ödenmeyen maliyetlerin karşılandığını gösteren kanıtları KfW'ye sunacaktır;
- d) Uzmanlık Hizmetleri ile bağılantılı olarak yapılan tüm masrafları kesin olarak gösteren ve bu Hibeden finanse edilen hizmetleri açıkça tanımlayan defter ve kayıtları tutacak veya tutulmasını sağılayacaktır;
- e) KfW temsilcilerinin makul bir süre önceden bildirimde bulunulması kaydıyla söz konusu defter ve kayıtları ve Uzmanlık Hizmetlerinin yürütülmesiyle ilgili diğerkm belgeleri daima incelemelerine izin verecek;
- f) KfW'nin makul olarak talep edebileceğı Uzmanlık Hizmetleri ve ilerlemesine ilişkin her türlü bilgi ve raporu KfW'ye sunacak;
- g) Uzmanlık Hizmetlerinin yürütülmesini veya amaçlarını engelleyen veya ciddi şekilde tehlikeye atan her türlü durumu KfW'ye kendi rızasıyla derhal bildirecek;
- h) Danışmanın raporları hakkında yorum yapacak veya raporları imzalayarak içeriğini onayladığını bildirecek;
- i) Tüm çizimlerle, raporlarla, çalışmalarla ve Danışman personelinin değıştirilmesiyle ilgili kararlarını KfW ile mutabık kalarak verecek ve
- j) Danışmanlık Sözleşmesinde belirlenecek ykmllklğine uyacaktır.

7.2 Verilmiş Uzmanlık Hizmetlerinin tamamen yerine getirilmesinden hemen sonra Danışman tarafından oluşturulan tüm çizimlerin, raporların ve çalışmaların KfW'nin talep



edebileceği sayıda kopyası KfW'ye sunulacaktır. KfW söz konusu çalışmaları başkaları tarafından değerlendirilmesini sağlayabilir.

Madde 8 – Danışmanlık Hizmetleri

8.1 Danışmanın görevleri Ek 3'te (İş Tanımı) belirtilen görevlerden oluşacaktır. KfW, Uzmanlık Hizmetlerinin sonuçlarını ve bu Hibe ile finanse edilen ilgili tüm belgeleri kullanma ve bunlardan yararlanma hakkına sahip olacaktır.

Madde 9 – Uzmanlık Hizmetleriyle İlgili Bilgilerin Yayınlanması ve Aktarılması

9.1 KfW, kalkınma iş birliğinde uluslararası kabul görmüş azami şeffaflık ve verimlilik ilkelerine uymak amacıyla, Uzman Hizmetleri ve finansmanı hakkında seçilmiş bilgileri (çevresel ve sosyal kategorizasyon ve değerlendirme sonuçları ve nihai değerlendirme raporları dâhil) anlaşma öncesinde gerçekleştirilen müzakereler sırasında, Projeye ilgili anlaşma(lar) uygulanırken ve sözleşme sonrası aşamada (bundan böyle "**Tüm Dönem**" olarak anılacaktır) yayınlar.

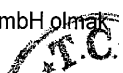
Bilgiler "KfW Kalkınma Bankası'nın" iş sahasına ilişkin internet sitesinde düzenli olarak yayınlanmaktadır: (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

Uzmanlık Hizmetleriyle ve finansmanıya ilgili bilgilerin (Madde 9.3'e uygun şekilde KfW veya üçüncü kişiler tarafından) yayınlanması, herhangi bir sözleşme belgesini veya Uzmanlık Hizmetlerine veya finansmanına müdahil olan taraflar hakkında hassas finansal bilgiler veya işle ilgili aşağıda belirtilenler gibi ayrıntılı bilgileri içermemektedir:

- a) iç finansal veriler hakkında bilgi;
- b) iş stratejileri;
- c) şirket içi yönergeler ve raporlar;
- d) gerçek kişilere ait kişisel veriler;
- e) KfW'nin tarafların mali durumuna ilişkin dahili değerlendirmesi.

9.2 KfW, Tüm Dönem boyunca Uzmanlık Hizmetleriyle ve finansmanıya ilgili seçilmiş bilgileri, bilhassa şeffaflığı ve verimliliği sağlamak amacıyla aşağıda belirtilen kuruluşlarla paylaşır:

- a) KfW'nin bağlı ortaklıkları;
- b) Federal Almanya Cumhuriyeti ve onun yetkili organları, makamları, kurumları, kuruluşları veya tüzel kişilikleri
- c) bilhassa Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH olmak üzere Alman ikili kalkınma iş birliğinde yer alan diğer uygulayıcı kuruluşlar;

T.C.

- d) bilhassa Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı (OECD) ve ilgili üyeleri olmak üzere, istatistiksel verilerin toplanmasında yer alan uluslararası kuruluşlar ve bunların üyeleri.

9.3 Ayrıca, Federal Almanya Cumhuriyeti, KfW'den Tüm Dönem boyunca Uzman Hizmetleriyle ve finansmanı ile ilgili seçilmiş bilgileri, amaca uygun bölümleri yayınlayan aşağıdaki kuruluşlarla paylaşmasını talep etmektedir:

- a) Uluslararası Yardım Şeffaflık Girişimi amaçları doğrultusunda Federal Almanya Cumhuriyeti (http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html)
- b) piyasa bilgisi amacıyla Germany Trade & Invest (GTAI) (<https://www.gtai.de/gtai-de/trade/>);
- c) kalkınma iş birliği çerçevesinde mali akışların raporlanması amacıyla OECD (<http://stats.oecd.org/>)
- d) Şeffaflığın ve verimliliğin sağlanması amacıyla Alman kalkınma iş birliğinin genelini değerlendirmek için Alman Kalkınma Değerlendirme Enstitüsü (DEval) (<http://www.deval.org/de/>).

9.4 KfW, ayrıca, meşru menfaatlerini korumak amacıyla, Tüm Süre boyunca Uzman Hizmetleri ve finansmanı hakkındaki bilgileri (yayınlama amaçları da dâhil olmak üzere) başka üçüncü kişilere aktarma hakkını da saklı tutmaktadır.

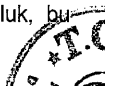
Alicının veya PUK'un bilgilerin aktarılmasındaki meşru menfaatleri KfW'nin bu bilgilerin aktarılmasındaki menfaatlerinden daha ağır basıyorsa, söz konusu bilgiler KfW tarafından başka üçüncü kişilere aktarılmayacaktır. Alicının ve PUK'un meşru menfaatleri, bilhassa Madde 9.1'de belirtilen ve yayın haricinde tutulan hassas bilgilerin gizliliğini içermektedir.

Bunun yanı sıra, KfW yasa veya yönetmelik gereklilikleri nedeniyle veya mahkemede veya idari takibatlarda hak talepleri veya diğer yasal hakları ileri sürmek veya savunmak için gerekli olması halinde bilgileri üçüncü kişilere iletme hakkına sahiptir.

Madde 10 – Muhtelif Hükümler

10.1 Alıcı, Ek 1a'da (*Alicının Uygunluk Taahhütleri*) belirtilen yükümlülüklerle daima uygun hareket edeceğini taahhüt etmektedir. PUK, Ek 1b'de (*Proje Uygulama Kuruluşunun Uygunluk Taahhütleri*) belirtilen yükümlülüklerle daima uygun hareket edeceğini taahhüt etmektedir.

10.2 Eğer bu Anlaşmanın herhangi bir hükmü geçersiz hale gelirse, diğer tüm hükümler bundan etkilenmeden kalacaklardır. Bundan kaynaklanan herhangi bir boşluk, bu Anlaşmanın amacına uygun bir hükümle doldurulacaktır.



- 10.3 Alıcı ve PUK, bu Anlaşmadan doğan hiçbir alacağını devir veya temlik edemez, rehin veya ipotek edemez.
- 10.4 Bu Anlaşma Federal Almanya Cumhuriyeti kanunlarına tabi olacaktır. İfa yeri Frankfurt am Main olacaktır.
- 10.5 KfW, Alıcı ve PUK arasında bu Anlaşma ile kurulan hukuki ilişkiler, nihai ödemenin yapılmasından 6 (altı) yıl sonra sona erecektir.

İngilizce olarak 3 (   ) asıl halinde d  zenlenmiştir

Frankfurt am Main

Tarih: 03.09.2025

İsim: Christiane Laibach

Unvan: KfW Grubu Y  netim Kurulu   yesi

(imza)

İsim: Dr. Kirk Mildner

Unvan:   lke M  d  r  

Ankara

Tarih: 03.09.2025

Hazine ve Maliye Bakanlığı tarafından

T  rkiye Cumhuriyeti'ni temsilen

İsim: Kerem D  NMEZ

Unvan: Genel M  d  r

İstanbul Valiliği (imza)

İsim: Davut G  L

Unvan: Vali

Ekler

Ek 1a Alıcının Uygunluk Taahh  tleri

Ek 1b Proje Uygulama Kuruluşunun Uygunluk Taahh  tleri

Ek 2 Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Tesisin, Malların ve Ortak   lkelerle Mali İş birliği

S  recinde Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Sağlanması İlişkin Kılavuz

Ek 3 İş Tanımı

Ek 4 Kullanım Prosed  r  

Alicının Uygunluk Taahhütleri**Alicının Uygunluk Taahhütleri****1. TANIMLAR**

Cebri Uygulama: Herhangi bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir kişiyi veya onun mülkünü zedelemek veya zarar vermek veya zedelemekle veya zarar vermekle tehdit etmek.

Danışıklı Uygulama: Başka bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek de dâhil olmak üzere uygunsuz bir amaca ulaşmak amacıyla iki veya daha fazla kişi arasında tasarlanmış bir düzenleme.

Yolsuzluk Uygulaması: Herhangi bir kişinin fiillerini etkilemek veya herhangi bir kişinin herhangi bir eylemden kaçınmasını sağlamak amacıyla, herhangi bir kişiye doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir yasadışı ödeme veya haksız menfaat vaat etmek, teklif etmek, vermek, yapmak, ısrar etmek veya bunları almak, kabul etmek veya talep etmek.

Hileli Uygulama: Maddi bir menfaat elde etmek veya bir yükümlülüğten kaçınmak için bir kişiyi bilerek veya çekinmeden yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden yanlış beyan da dâhil olmak üzere her türlü fiil veya ihmal.

AB Listesi: İlgili Ek I ve Ek II dâhil olmak üzere AB Komisyonu tarafından tanımlanan ve muhtelif zamanlarda güncellenen iş birliğine yanaşmayan vergi kaza dairelerine dair AB listesi (daha fazla ayrıntı için lütfen <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions> adresine bakınız). Ek I, iş birliği yapmayan şekilde sınıflandırılan kaza dairelerini içerirken, Ek II tespit edilen eksiklerini gidermek için yeterli taahhütte bulunan ve bu nedenle şimdilik iş birliği yapmayan olarak kabul edilmeyen diğer kaza dairelerini ('Ek II Yargı Bölgeleri' veya 'Taahhütte Bulunan Kaza Daireleri Bölgeleri') içermektedir.

Engelleyici Uygulama: (i) Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmayı maddi olarak engellemek veya bu doğrultuda tehdit etmek amacıyla soruşturma için önemli delilleri kasıtlı olarak yok etmek, tahrif etmek, değiştirmek veya gizlemek ya da soruşturmacılara yanlış beyanda bulunmak, herhangi bir kişiyi soruşturma ile ilgili konulardaki bilgisini açıklamasını veya soruşturmayı sürdürmesini engellemek için taciz etmek veya korkutmak veya (ii) bir Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmayla ilgili olarak KfW'nin sözleşme gereği gerekli bilgilere erişimini maddi olarak engellemeye yönelik herhangi bir fiil.

Kişi: herhangi bir gerçek kişi, tüzel kişi, ortaklık veya tüzel kişiliği haiz olmayan birlik.

Yaptırıma Tabi Uygulama: (i) Alman yasaları veya diğer ilgili yasalar uyarınca yasadışı olan ve (ii) Kredi Alan ile KfW arasındaki bu Anlaşma veya onun uygulanması üzerinde önemli bir

10.11.2023

yasal veya itibar etkisi olan veya olması muhtemel herhangi bir Cebri Uygulama, Hileli Uygulama, Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama veya Engelleyici Uygulama (bu terimlerin burada tanımlandıkları halleriyle).

Yaptırımlar: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından yönetilen, yürürlüğe veya icraya konulan ekonomik, mali veya ticari (mallar, teknolojiler veya hizmetler ve bunlarla bağlantılı mali yardımlar dâhil) yaptırım kanunları, yönetmelikleri, ambargoları veya kısıtlayıcı tedbirleri.

Yaptırım Organı: Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti'nden herhangi biri.

Yaptırım Listesi: herhangi bir Yaptırım Organı tarafından yayınlanan ve Yaptırımlara tabi olan özel olarak belirlenmiş kişi, grup veya kuruluşların listesi.

Vergiden Kaçınma Uygulaması: Bir vergi sisteminin ve/veya yargı yetkisinin teknik özelliklerinden veya iki veya daha fazla vergi sistemi ve/veya kaza dairesi arasındaki uyumsuzluklardan, vergi yükümlülüğünü azaltma amacı dışında sağlam herhangi bir ticari neden olmaksızın yararlanma fiili.

2. BİLGİ TAAHHÜDÜ

Alıcı:

- a) KfW'nin makul olarak talep edebileceği Alıcı hakkındaki tüm ilgili "müşterini tanı" veya benzeri bilgileri, söz konusu bilgiler alıcının internet sitesinde mevcut olmadığı süreç, talep edilmesi durumunda derhal KfW'ye sunacaktır;
- b) KfW'nin herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamayı, kara para aklamayı ve/veya terörizmin finansmanını önleme yükümlülüklerini yerine getirmek ve bu amaçla gerekli olan Kredi Alan ile iş ilişkisinin sürekli izlenmesi için ihtiyaç duyduğu Alıcının ve Alt Yüklenicinin ve diğer ilgili tarafların **Projeye** ilgili tüm bilgilerin ve belgelerin talep edilmeleri durumunda Proje Uygulama Kuruluşu tarafından derhal KfW'ye sunulmasını sağlayacaktır;
- c) **Projeye** ilgili herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama ve/veya terörizmin finansmanı fiilinin farkına varır varmaz veya bunlardan kuşkulandır kuşulanmaz doğrudan veya Proje Uygulama Kuruluşu aracılığıyla KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir;
- d) KfW'nin bu Ek'in amaçları doğrultusunda makul olarak talep edebileceği, **Projeye** ve gidişatına ilişkin her türlü bilginin ve raporun Proje Uygulama Kuruluşu tarafından KfW'ye sunulmasını sağlayacaktır;
- e) KfW ve temsilcilerinin Alıcının **Projeye** ilgili diğer tüm belgelerini herhangi bir zamanda incelemelerine izin verecek ve KfW'nin **Projeyi** ve bu Ek'in amaçları doğrultusunda ilgili tüm tesisleri ziyaret etmesine Proje Uygulama Kuruluşu tarafından izin verilmesini sağlayacaktır;
- f) Alıcının KfW tarafından sağlanan fonları, AB Listesi Ek I'e göre iş birliği yapılamayacak ülkeler listesinde yer alan herhangi bir ülkede bulunan ve/veya kayıtlı olan Alt Yüklenici ve/veya diğer ilgili taraflara Proje Uygulama Kuruluşu aracılığıyla tahsis etme niyetinde olması halinde, KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir ve



Proje/Uzman Hizmetleriyle ilgili herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulamasının farkına varır varmaz veya bundan kuşkulandır kuşgulanmaz, Proje Uygulama Kuruluşu aracılığıyla KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir.

3. **BEYAN VE GARANTİ**

3.1 Alıcı, Alman hukuku veya Alıcının ülkesinin hukuku açısından, **Projeyle** ilgili olarak **Alıcının** namına olarak hareket eden Kişilerden hiçbirinin herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama, terörizmin finansmanı veya herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulaması gerçekleştirmediğini veya bunlara karışmadığını beyan ve garanti etmektedir.

3.2 Bu Maddede belirtilen beyan ve garanti, ilk defa bu Anlaşmanın imzalanmasıyla verilmektedir. Söz konusu beyan ve garanti, **Hibenin** her çekilişinde o tarihte geçerli olan koşullara atıfta bulunularak tekrarlanmış sayılacaktır.

4. **MÜSPET TAAHHÜTLER**

Alıcı veya KfW herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamanın, kara para aklama fiilinin, terörizmin finansmanının veya herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulamasının farkına varır varmaz veya bundan kuşkulandır kuşgulanmaz, Alıcı bu tür bir uygunluk olayının meydana gelip gelmediğini belirlemek için KfW ve temsilcileriyle tam bir iş birliği içinde hareket edeceğini taahhüt etmektedir. Alıcı, bilhassa KfW'den gelen herhangi bir bildirimde derhal ve makul ayrıntıyla yanıt verecek ve KfW'nin talebi üzerine bu yanıtı dair belge desteği sağlayacaktır.

5. **MENFİ TAAHHÜTLER**

Alıcı:

- a) **Projeyle** ilgili olarak faaliyetlerinin herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamaya, kara para aklamaya veya terörizmin finansmanına yol açmamasını sağlayacağını;
- b) **Projeyle** ilgili olarak Yaptırımların ihlalini teşkil edecek herhangi bir işleme girmeyeceğini veya doğrudan ya da dolaylı olarak başka herhangi bir faaliyette bulunmayacağını; ve

KfW tarafından sağlanan fonları, KfW'nin önceden izni olmaksızın AB Listesi Ek I'de yer alan herhangi bir kaza dairesinde bulunan ve/veya kayıtlı olan herhangi bir Kişiye tahsis etmeyeceğini ve **Projeyle** ilgili olarak Vergiden Kaçınma Uygulaması teşkil edecek başka herhangi bir faaliyette bulunmayacağını taahhüt etmektedir.

Proje Uygulama Kuruluşunun Uygunluk Taahhütleri**1. TANIMLAR**

Cebri Uygulama: Herhangi bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir kişiyi veya onun mülkünü zedelemek veya zarar vermek veya zedelemekle veya zarar vermekle tehdit etmek.

Danışıklı Uygulama: Başka bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek de dâhil olmak üzere uygunsuz bir amaca ulaşmak amacıyla iki veya daha fazla kişi arasında tasarlanmış bir düzenleme.

Yolsuzluk Uygulaması: Herhangi bir kişinin fiillerini etkilemek veya herhangi bir kişinin herhangi bir eylemden kaçınmasını sağlamak amacıyla, herhangi bir kişiye doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir yasadışı ödeme veya haksız menfaat vaat etmek, teklif etmek, vermek, yapmak, ısrar etmek veya bunları almak, kabul etmek veya talep etmek.

Belirlenmiş Suç Kategorileri: FATF Tavsiyelerinde ve ilgili yorumlama notunda tanımlanan şu suç kategorileri: organize bir suç grubuna katılım ve haraç toplama; terörizmin finansmanı dâhil terörizm; insan ticareti ve göçmen kaçakçılığı; çocukların cinsel istismarı dâhil cinsel istismar; uyuşturucu ve psikotrop maddelerin yasadışı ticareti; yasadışı silah ticareti; çalıntı ve diğer malların yasadışı ticareti; yolsuzluk ve rüşvet; dolandırıcılık; kalpazanlık; ürün sahteciliği ve korsanlığı; çevre suçları; cinayet, ağır bedensel yaralanma; adam kaçırmak, yasa dışı alıkoyma ve rehin alma; soygun veya hırsızlık; kaçakçılık (gümrük ve tüketim vergileri ve vergilerle ilgili olanlar dâhil); vergi suçları (doğrudan vergiler ve dolaylı vergilerle ilgili olanlar); gasp; sahtecilik; korsanlık; içeriden bilgilendirmeye dayalı işlem ve piyasa manipülasyonu.

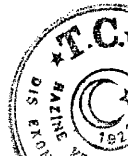
AB Listesi: İlgili Ek I ve Ek II dâhil olmak üzere AB Komisyonu tarafından tanımlanan ve muhtelif zamanlarda güncellenen iş birliğine yanaşmayan vergi kaza dairelerine dair AB listesi (daha fazla ayrıntı için lütfen <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions> adresine bakınız). Ek I, iş birliği yapmayan şekilde sınıflandırılan kaza dairelerini içerirken, Ek II tespit edilen eksiklerini gidermek için yeterli taahhütte bulunan ve bu nedenle şimdilik iş birliği yapmayan olarak kabul edilmeyen diğer kaza dairelerini ('Ek II Kaza Daireleri veya 'Taahhütte Bulunan Kaza Daireleri) içermektedir.

FATF Tavsiyeleri: Mali Eylem Görev Gücü (FATF) tarafından muhtelif zamanlarda tanımlanan tavsiyeler. FATF, kara para aklama ve terörizmin finansmanı ile mücadele için ulusal ve uluslararası politikaların geliştirilmesi ve teşvik edilmesi amacıyla hareket eden hükümetler arası bir organdır.

Hileli Uygulama: Maddi bir menfaat elde etmek veya bir yükümlülüğten kaçınmak için bir kişiyi bilerek veya çekinmeden yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden yanlış beyan da dâhil olmak üzere her türlü fiil veya ihmal.

Yasadışı Kaynak: aşağıda belirtilen yollarla elde edilen fonların kaynağı:

- a) Belirlenmiş Suç Kategorilerinde listelenmiş herhangi bir suç;



- b) Herhangi bir Yolsuz Uygulaması;
- c) Herhangi bir Hileli Uygulama; veya
- d) Kara para aklama.

Engelleyici Uygulama: (i) Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmayı maddi olarak engellemek veya bu doğrultuda tehdit etmek amacıyla soruşturma için önemli delilleri kasıtlı olarak yok etmek, tahrif etmek, değiştirmek veya gizlemek ya da soruşturmacılara yanlış beyanda bulunmak, herhangi bir kişiyi soruşturmayla ilgili konulardaki bilgisini açıklamasını veya soruşturmayı sürdürmesini engellemek için taciz etmek veya korkutmak veya (ii) bir Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmayla ilgili olarak KfW'nin sözleşme gereği gerekli bilgilere erişimini maddi olarak engellemeye yönelik herhangi bir fiil.

Kişi: herhangi bir gerçek kişi, tüzel kişi, ortaklık veya tüzel kişiliği haiz olmayan birlik.

Yaptırıma Tabi Uygulama: (i) Alman yasaları veya diğer ilgili yasalar uyarınca yasadışı olan ve (ii) Kredi Alan ile KfW arasındaki bu Anlaşma veya onun uygulanması üzerinde önemli bir yasal veya itibar etkisi olan veya olması muhtemel herhangi bir Cebri Uygulama, Hileli Uygulama, Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama veya Engelleyici Uygulama (bu terimlerin burada tanımlandıkları halleriyle).

Yaptırımlar: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından yönetilen, yürürlüğe veya icraya konulan ekonomik, mali veya ticari (mallar, teknolojiler veya hizmetler ve bunlarla bağlantılı mali yardımlar dâhil) yaptırım kanunları, yönetmelikleri, ambargoları veya kısıtlayıcı tedbirleri.

Yaptırım Organı: Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti'nden herhangi biri.

Yaptırım Listesi: herhangi bir Yaptırım Organı tarafından yayınlanan ve Yaptırımlara tabi olan özel olarak belirlenmiş kişi, grup veya kuruluşların listesi.

Vergiden Kaçınma Uygulaması: Bir vergi sisteminin ve/veya yargı yetkisinin teknik özelliklerinden veya iki veya daha fazla vergi sistemi ve/veya kaza dairesi arasındaki uyumsuzluklardan, vergi yükümlülüğünü azaltma amacı dışında sağlam herhangi bir ticari neden olmaksızın yararlanma fiili.

2. BİLGİ TAAHHÜDÜ

Proje Uygulama Kuruluşu:

- a) Proje Uygulama Kuruluşu ve herhangi bir doğrudan ve/veya dolaylı hissedarı, bağlı kuruluşları veya başka herhangi bir iştiraki (eğer varsa) hakkındaki tüm ilgili "müşterini tanı" veya benzeri bilgileri (eğer bu bilgilere sahipse) talep üzerine derhal KfW'ye sunacaktır;
- b) KfW'nin herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama ve/veya terörizmin finansmanını önleme yükümlülüklerini yerine getirmek ve bu amaç için gerekli şekilde Proje Uygulama Kuruluşu ile iş ilişkisini sürekli izlemek amacıyla ihtiyaç duyduğu Proje Uygulama Kuruluşunun ve Alt Yüklenicinin ve diğer ilgili tarafların Projeye ilgili tüm bilgi ve belgelerini talep üzerine derhal KfW'ye verecektir;
- c) Proje Uygulama Kuruluşu, onun yönetim organlarının herhangi bir üyesi veya diğer idari organları tarafından gerçekleştirilen herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama ve/veya terörizmin finansmanı fiilinin farkına varır varmaz veya kuşkulandır kuşkulalmaz KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir;
- d) KfW'nin bu Ek'in amaçları doğrultusunda makul olarak talep edebileceği, Projeye ve gidişatına ilişkin her türlü bilgi ve raporu KfW'ye sağlayacaktır;
- e) Proje Uygulama Kuruluşunun ve onun Alt Yüklenicisinin ve diğer ilgili taraflarının Projeye ilgili diğer tüm belgelerinin herhangi bir zamanda KfW ve temsilcileri tarafından incelenmesine ve bu Ek'in amaçları doğrultusunda Projeyi ve ilgili tüm tesisleri ziyaret etmelerine izin verecektir;
- f) Proje Uygulama Kuruluşunun, onun yönetim organlarının veya diğer idari organlarının herhangi bir üyesinin özel olarak belirlenmiş bir vatandaş, bloke edilmiş bir kişi veya herhangi bir Yaptırım Listesinde tutulan bir kuruluş olmasıyla sonuçlanan herhangi bir olayı derhal ve kendi rızasıyla KfW'ye bildirecektir.
- g) Proje Uygulama Kuruluşunun KfW tarafından sağlanan fonları, AB Listesi Ek I'e göre iş birliği yapılamayacak ülkeler listesinde yer alan herhangi bir ülkede bulunan ve/veya kayıtlı olan Alt Yükleniciye ve/veya diğer ilgili taraflara tahsis etme niyetinde olması halinde, KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir ve
- h) Proje Uygulama Kuruluşu, onun yönetim organlarının herhangi bir üyesi veya diğer yönetim organları tarafından gerçekleştirilen herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulamasının farkına varır varmaz veya kuşkulandır kuşkulalmaz KfW'yi derhal ve kendi rızasıyla bilgilendirecektir.

3. BEYANLAR VE GARANTİLER

- 3.1 Proje Uygulama Kuruluşu aşağıda belirtilen hususların Alman hukuku veya Proje Uygulama Kuruluşunun kurulduğu ülkenin hukuku bakımından doğru ve geçerli



olduklarını beyan ve garanti etmektedir:

- a) Proje Uygulama Kuruluğu, Ayrı Anlaşmayı akdederken ve ifa ederken kendi adına ve kendi hesabına hareket etmektedir.
- b) Bildiği kadarıyla ve sadece yürürlükteki borsa yönetmelikleri uyarınca Proje Uygulama Kuruluğu tarafından bilinen hissedarlarla ilgili olarak, ne Proje Uygulama Kuruluşunun  z sermayesi ne de Projeye yatırılan fonlar Yasadışı Kaynaklıdır.
- c) Proje Uygulama Kuruluğu ve kendi bilgisi d hilinde ve yeterli uygunluk önlemlerine dayalı olarak, kendisinin iştirakleri, bağlı kuruluşları veya kendisi veya onlar adına hareket eden herhangi bir Kişi herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama veya terörizmin finansmanı suçu işlememiştir veya işlememektedir.
- d) Proje Uygulama Kuruluğu (i)  zel olarak belirlenmiş vatandaşlarla, engellenmiş kişilerle veya herhangi bir Yaptırım Listesinde yer alan kuruluşlarla herhangi bir iş ilişkisine girmemiştir veya (ii) Yaptırımların ihlaline yol açacak başka herhangi bir faaliyette bulunmamıştır.
- e) Proje Uygulama Kuruluğu, Vergiden Kaçınma Uygulaması teşkil edecek herhangi bir faaliyette bulunmamaktadır ve bulunmamıştır.

3.2 Bu Maddede belirtilen beyan ve garantiler ilk defa bu Anlaşmanın imzalanmasıyla verilmektedir. Bunlar, Kredinin her çekilişinde ve her faiz ödeme tarihinde, o tarihte geçerli koşullara atıfta bulunularak tekrarlanmış sayılacaktır.

4. MÜSPET TAAHHÜTLER

Proje Uygulama Kuruluğu:

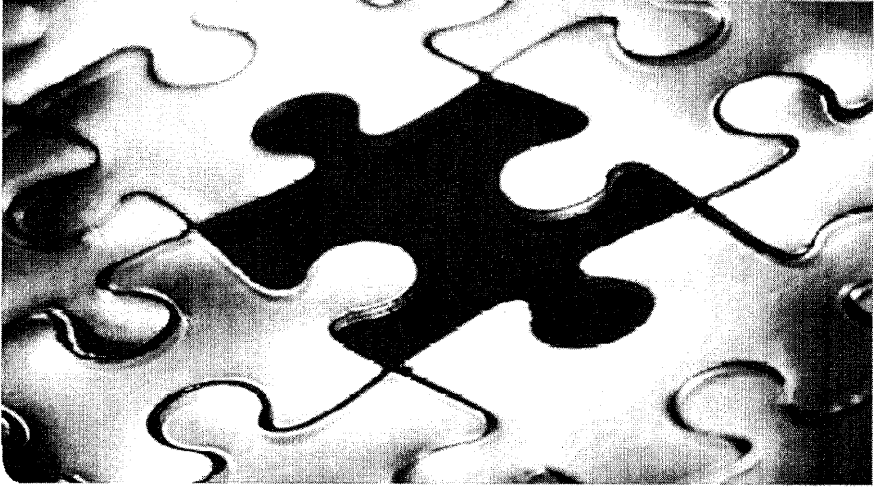
- a) FATF Tavsiyeleri uyarınca kara para aklama ve terörizmin finansmanıyla mücadele standartlarına tam olarak uyacağını ve herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamadan, kara para aklama fiilinden, terörizmin finansmanından veya herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulamasından kaçınmak için uygun olan dâhil i standartlarını ve yönergelerini (müşteri durum tespitiyle ilgili olanlar dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) uygulayacağını, muhafaza edeceğini ve gerekirse geliştireceğini; ve
- b) Proje Uygulama Kuruluğu veya KfW, herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamanın, kara para aklama fiilinin, terörizmin finansmanının veya herhangi bir Vergiden Kaçınma Uygulamasının farkına varır varmaz veya bundan kuşkulanır kuşkulanmaz, yürürlükteki yasaları veya mahkeme kararını ihlal etmediği ölçüde, bu tür bir uygunluk olayının meydana gelip gelmediğini belirlemek için KfW ve temsilcileri ile tam bir iş birliği içinde hareket edeceğini taahhüt etmektedir. **Proje Uygulama Kuruluğu**, bilhassa KfW'den gelen herhangi bir bildirime derhal ve makul ayrıntıyla yanıt verecek ve KfW'nin talebi üzerine söz konusu yanıt a dair belge desteği sağlayacağını taahhüt etmektedir.

T.C

5. **MENFİ TAAHHÜTLER**

Proje Uygulama Kuruluşu:

- a) Öz sermayesinin ve yatırım yaptığı diğer fonların Yasadışı Kökenli olmamasını sağlayacağını;
- b) işinin herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamaya, kara para aklamaya veya terörizmin finansmanına yol açmamasını sağlayacağını;
- c) özel olarak belirlenmiş vatandaşlarla, engellenmiş kişilerle veya herhangi bir Yaptırım Listesinde yer alan kuruluşlarla herhangi bir iş ilişkisine girmeyeceğini veya böyle bir ilişkiyi sürdürmeyeceğini ve doğrudan veya dolaylı olarak Yaptırımların ihlalini teşkil edecek başka herhangi bir faaliyette bulunmayacağını; ve
- d) KfW tarafından sağlanan fonları, KfW'nin önceden izni olmaksızın AB Listesinin Ek I'inde yer alan herhangi bir kaza dairesinde bulunan ve/veya kayıtlı olan herhangi bir Kişiye tahsis etmeyeceğini ve Vergiden Kaçınma Uygulamasına yol açacak başka herhangi bir faaliyette bulunmayacağını taahhüt etmektedir.



KfW Kalkınma Bankası

Ek 2

İhale Kılavuzu

Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Tesisin, Malların ve Ortak Ülkelerle Mali İş birliği Sürecinde Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Sağlanmasına İlişkin Kılavuz

Belge versiyonu Ocak 2019

Temmuz 2024 itibarıyla 3. güncelleme

ÖNSÖZ

Tanımlar

1. Uygulamanın Kapsamı ve İhale Çerçevesi

- 1.1 Kılavuzun Uygulama Kapsamı
- 1.2 Temel Düzenlemeler
 - 1.2.1 Esas İlkeler
 - 1.2.2 İhalenin ve Sözleşmenin İfasıyla İlgili Sorumluluk
 - 1.2.3 Taahhüt Beyanı
 - 1.2.4 KfW'nin Standart İhale Belgeleri
- 1.3 Uygunluk Kriterleri
 - 1.3.1 Milliyet ve Menşe Kuralları
 - 1.3.2 Hariç Tutulma Gerekçeleri
 - 1.3.3 Menfaat Çatışması
- 1.4 Yaptırıma Tabi Uygulama
- 1.5 Sosyal ve Çevresel Sorumluluk
- 1.6 KfW tarafından İzleme ve İnceleme
 - 1.6.1 Genel
 - 1.6.2 İhale Planı
 - 1.6.3 Sakıncasızlık – Tam Ön İnceleme (FPR)
 - 1.6.4 Sakıncasızlık – Sözleşme Öncesi Ön İnceleme (PCPR) ve Sözleşme Öncesi İnceleme + (PCPR+)
 - 1.6.5 Sakıncasızlık – Sonradan İnceleme
 - 1.6.6 Yenilenmiş Sakıncasızlık
 - 1.6.7 Ön İhale
 - 1.6.8 Ön Finansmanlı Sözleşmeler
 - 1.6.9 Dolaylı Finansman
 - 1.6.10 Usule Aykırı İhale İçin KfW Tarafından Uygulanan Yaptırımlar

2. İhale Sürecine İlişkin Genel Hükümler

- 2.1 İhale Prosedürleri
 - 2.1.1 Uluslararası Rekabetçi İhale
 - 2.1.2 Ulusal Rekabetçi İhale
 - 2.1.3 Sınırlı Rekabetçi İhale
 - 2.1.4 Fiyat Teklifi
 - 2.1.5 Doğrudan İhale Etme

- 2.2 İki aşamalı ve Tek Aşamalı Seçim
- 2.3 Tekliflerin Bir/İki Zarfla İbrazı
- 2.4 İhale Süreci Hazırlığı
 - 2.4.1 Standart İhale Belgeleri ve Taslak Sözleşme
 - 2.4.2 Standartlar ve Teknik Şartname, Marka Adları
 - 2.4.3 Kayıt ve diğer İdari Gereklilikler
 - 2.4.4 Ortak Girişimler
 - 2.4.5 Dil
 - 2.4.6 Para Birimleri
 - 2.4.7 Vergiler ve Resimler
 - 2.4.8 Garantiler ve Teminatlar
 - 2.4.9 İhale Belgeleri İçin Ücretler
 - 2.4.10 Son İbraz Tarihleri
 - 2.4.11 Yerli Tercihi
- 2.5 İhale Sürecinin Yürütülmesi
 - 2.5.1 İhale İlanının Yayınlanması
 - 2.5.2 İletişim, İhale Belgelerinin Netleştirilmesi ve Teklif Sunma Öncesi Toplantı
 - 2.5.3 Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi Başına Bir Başvuru/Teklif
 - 2.5.4 Başvuruların/Tekliflerin Açılması
 - 2.5.5 Başvuruların/Tekliflerin Ön İncelemesi
 - 2.5.6 Vasıf Kanıtlarının İncelenmesi
 - 2.5.7 Ön Yeterlik Alan Başvuru Sahipleri Konusunda Bilgilendirme ve Yayın
 - 2.5.8 Tekliflerin Değerlendirilmesi
 - 2.5.9 Değerlendirme Sırasında Başvuruların/Tekliflerin Netleştirilmesi
 - 2.5.10 Teklif Geçerlilik Süresinin Uzatılması
 - 2.5.11 Değerlendirme Raporu
 - 2.5.12 Sözleşmenin Yapılmasından Önceki Müzakereler
 - 2.5.13 Teklif Sahiplerinin Bilgilendirilmesi ve Sözleşme Kararının Verilmesi
 - 2.5.14 İhale Sürecinin Sonucunun Yayınlanması
 - 2.5.15 Bir İhale Sürecinin İptali
 - 2.5.16 İhale Süreci İptalinin Yayınlanması
 - 2.5.17 Bilgilendirme
- 2.6 İhaleyle İlgili Şikayetler
- 2.7 Elektronik İhale
- 3. Danışmanlık Hizmetlerinin İhalesine İlişkin Hükümler**
 - 3.1 İhale Vekilleri ve Vekil Sözleşmesi
 - 3.2 Danışmanlık Hizmetleri İçin İki Aşamalı Seçim

- 3.3 Danışmanlık İçin Ön Yeterlik
- 3.4 Danışmanlık Hizmetlerine Yönelik Değerlendirme Yöntemleri
- 3.4.1 Kalite ve Maliyet Esaslı Seçim (QCBS)
- 3.4.2 En Düşük Maliyet Esaslı Seçim (LCS)
- 3.4.3 Kalite Esaslı Seçim (QBS)
- 3.4.4 Sabit Bütçe Esaslı Seçim (FBS)
- 3.5 İhale Sözleşmesinin Yapılmasından Önce Önerilen Kilit Personelin Mevcudiyeti ve Değiştirilmesi

4. İşlerin, Tesisin, Malların ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin İhalesine İlişkin Hükümler

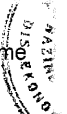
- 4.1 Bir Danışmanın Görevlendirilmesi
- 4.2 Tek ve İki Aşamalı Seçim
- 4.3 İşler ve Tesis Sözleşmeleri için (Ön) Eleme
- 4.4 İşler, Tesis, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetler için Değerlendirme Yöntemleri
- 4.4.1 En Düşük Fiyat Değerlendirmesi
- 4.4.2 Bonus-Malus (Ödül-Ceza) Ayarlı Fiyat Değerlendirmesi
- 4.4.3 Ağırlıklı Değerlendirme
- 4.4.4 Yaşam döngüsü Maliyet Değerlendirmesi (LCC)
- 4.5 Alternatif Teklifler
- 4.6 İndirimler
- 4.7 Nakliye ve Sigorta
- 4.8 Emanet Usulü, Hedef Grup Uygulamalı Önlemler

5. Kamu İhale Mevzuatına Tabi Olmayan İhale, Mali Aracılar ve Özel Durumlar

- 5.1 Kamu İhale Mevzuatına Tabi Olmayan İhale
- 5.2 Mali Aracılar
- 5.2.1 Mali araçlar yoluyla ihale
- 5.2.2 Nihai lehdarlar tarafından ihale
- 5.3 İmtiyazlara Dayalı Özel Durum ve Verim Esaslı Sözleşmeler

Ekler

- Ek 1a - Taahhüt Beyanı
- Ek 1b - Taahhüt Beyanı (Kısa Versiyonu)
- Ek 2 - İhale Planı
- Ek 2 - İhale Planı
- Ek 3 - Bir İhalenin Asgari İçeriği, Ön Yeterlik Sonucu, İhale Sonuç Kararı ve İptal İlanı
- Ek 4 - Danışmanlık Hizmetlerinin İhalesine İlişkin Değerlendirme Kriterleri
- Ek 5 - İhale Belgelerinin Asgari İçeriği
- Ek 6 - Başvurunun/Teklifin Açılmasına İlişkin Tutanağın ve Değerlendirme Raporlarının Asgari İçeriği



- Ek 7 - Akdi Hükümler
- Ek 8 - Garanti ve Teminat Örnekleri
 - Ek 8.1 - Avans Teminat Mektubu
 - Ek 8.2 - Kesin Teminat
 - Ek 8.3 - Nefaset Kesintisi Teminatı

ÖNSÖZ

Alman Kalkınma İşbirliğinin bir parçası olarak Mali İş birliği, bir kamu finans kurumu olarak KfW Kalkınma Bankası (KfW) tarafından yürütülmektedir. İşlevi, uygun koşullarda kredilerin ve hibelerin yanı sıra tamamlayıcı yardım ve eğitim tedbirleri sağlamak suretiyle ekonomik ve sosyal altyapı, yoksulluğun azaltılması, çevrenin korunması ve doğal kaynakların korunması ile ilgili yatırımları finanse etmektir. KfW, Alman Hükümeti ve Bakanlıkları adına paydaşlarına finansman sağlamaktadır. KfW tarafından tam finansmana ek olarak, projeler Avrupa Birliği gibi bir vekil tarafından tamamen veya kısmen finanse edilebilir.

Ekonomik, ekolojik ve sosyal konularda sürdürülebilirlik, Mali İşbirliğinde kapsayıcı bir hedeftir. KfW, temel proje ve programların hazırlanması, tasarımı, uygulanması ve işletilmesi sırasında bu hedefe ulaşılmasını ve finansmanın öngörülen amaç için kullanılmasını sağlamayı taahhüt etmektedir. Bu nedenle, ilgili tüm taraflar, Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesisler, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin (her durumda aşağıda tanımlandığı gibi) satın alınması sırasında rekabet, adalet, şeffaflık, gizlilik, ekonomik verimlilik ve sürdürülebilirlik ilkelerine uygun hareket edeceklerdir.

Bu Kılavuzun amacı, KfW'nin satın almaya ve sözleşme yapmaya ilişkin şartlarını saptamak ve KfW tarafından üstlenilen izlemenin ve incelemelerin kapsamını ayrıntılı olarak ortaya koymaktır. Bu Kılavuz, KfW ve ortakları arasındaki Finansman Anlaşmasının (aşağıda tanımlandığı şekilde) bir parçası durumundadır.

Versiyon: Temmuz 2024

- Yazım hatalarının, net olmayan veya tutarsız ifadelerin düzeltilmesi
- Taahhüt Beyanının kısa formunun eklenmesi (1.2.3, 2.4.1 ve Ek 1)
- Proje değerlendirmesine dayalı KfW İzleme ve İnceleme süreçlerinin eklenmesi (1.6, Ek 2)
- Satın almaya ilişkin şikayetlerin raporlanmasına ilişkin açıklama (2.6)
- Ek 2: ÇSSG risk seviyelerinin netleştirilmesi, yeni KfW izleme ve inceleme süreçlerinin eklenmesi
- Ek 5: Asgari içeriğin netleştirilmesi
- Ek 6: Asgari içeriğin netleştirilmesi
- Ek 7: Ödeme koşullarına, garantilere ve teminatlara ekleme

Bu belgeyle ilgili geri bildirimler veya sorular aşağıdaki adrese yazılı olarak iletilmelidir:

FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Tanımlar

Kılavuzda kullanılan büyük harfle başlayan terimler, bu Bölümde kendilerine atfedilen anlama sahip olacaklardır.

Ek	Bu Kılavuza ilâştirilmiş ek.
Başvuru Sahibi	Bir İhale Sürecinde bir Başvuru ibraz eden kişı.
Başvuru	Sözleşmeyi yerine getirmeye uygunluğunu ve yeterliliğini kanıtlamak amacıyla bir Başvuru Sahibi tarafından sunulan belgeler bütünü.
İhalenin Verilmesi	Sözleşmenin PUK ve Yüklenici tarafından yasal olarak bağlayıcı şekilde imzalanması veya bir Teklifin PUK tarafından kabul edildiğine ilişkin resmi bir kabul mektubunun ibrazı (hangisi önce gerçekleşirse).
İhale Teklifi	Danışmanlık Dışı Hizmetlerin, İşlerin, Malların ve Tesislerin satın alınmasına ilişkin bir İhale Sürecine katılmak için bir Teklif Sahibi tarafından sunulan belgeler bütünü.
Teklif Sahipleri	İhale Sürecinde Teklif veren kişı.
Cebri Uygulama	Herhangi bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir kişiyi veya onun mülkünü zedelemek veya zarar vermek veya zedelemekle veya zarar vermekle tehdit etmek.
Danışıklı Uygulama	Başka bir kişinin fiillerini uygun olmayan şekilde etkilemek de dâhil olmak üzere uygunsuz bir amaca ulaşmak amacıyla iki veya daha fazla kişı arasında tasarlanmış bir düzenleme.
Danışmanlık Hizmetleri	Bilhassa uzman/stratejik danışmanlık, yönetim hizmetleri, koçluk, politika geliştirme, uygulama ve iletişim hizmetlerinin yanı sıra fizibilite çalışmaları, proje yönetimi, mühendislik hizmetleri, inşaat denetimi, finans ve muhasebe hizmetleri, eğitim ve organizasyonel gelişim gibi danışmanlıkla ve projeyle ilgili hizmetler de dâhil olmak üzere danışmanlık/profesyonel nitelikteki hizmetler.
Sözleşme	İhale Süreci sonunda bir Teklif Sahibine ihale edilen Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Mallar, Tesis veya Danışmanlık Dışı Hizmetler için PUK ile Yüklenici arasında imzalanan yasal olarak bağlayıcı yazılı anlaşma.
Yüklenici	Bir İhale Süreci sonunda Sözleşme yapılan Teklif Sahibi (örneğin, danışman, işlerin yüklenicisi veya bir tedarikçi).
Yolsuzluk Uygulaması	Herhangi bir kişinin fiillerini etkilemek veya herhangi bir kişinin herhangi bir eylemden kaçınmasını sağlamak amacıyla, herhangi bir kişiyi doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir yasadışı ödeme veya haksız menfaat vaat etmek, teklif etmek, vermek, yapmak, ısrar etmek veya bunları almak, kabul etmek veya talep etmek.
Taahhüt Beyanı ("DoU")	Ek 1'de yer alan formatta dürüstlük, uygunluk ve sosyal ve çevresel sorumluluk beyanı.



ÇSSG

Çevre, Sosyal (cinsel sömürü ve istismar ve cinsiyete dayalı şiddet konuları dâhil), Sağlık ve Güvenlik (personel için güvenlik dâhil).

Hileli Uygulama

Maddi bir menfaat elde etmek veya bir yükümlülüğten kaçınmak için bir kişiyi bilerek veya çekinmeden yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden yanlış beyan da dâhil olmak üzere her türlü fiil veya ihmal.

Finansman Anlaşması

(a) KfW ile bir borçlu (bir kredi durumunda) ve uygulanabiliyorsa bir PUK arasında veya (b) KfW ile bir alıcı (bir hibe durumunda) ve uygulanabiliyorsa bir PUK arasında yapılan ve finansmanın KfW tarafından sağlanmasına ilişkin koşulların ve şartların belirlendiği Anlaşma.

Mallar

Emtia, hammadde, makine, ekipman, araç ve ilgili hizmetler, örneğin nakliye, sigorta, kurulum, devreye alma, eğitim ve ilk bakım.

GTAİ

Alman Ticaret ve Yatırım Limited Şirketi ("GTAİ"), Federal Almanya Cumhuriyeti'nin, kendi sitesinde (www.gtai.de) çeşitli projelere ve ihalelere ilişkin bilgiler yayınlayan ekonomik kalkınma ajansı.

Kılavuz

Ortak Ülkelerle Mali İş birliği Kapsamında Danışmanlık Hizmetleri, Yapım İşleri, Tesis, Mal ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz.

İhale Daveti ("İTB")

Duruma göre, ön yeterlilik almış Başvuru Sahiplerini, ilgilenenleri veya önceden seçilmiş Kişileri Teklif vermeye davet eden belgeler takımı.

Ortak Girişim ("OG")

Ortak Girişim (OG), üyelerinden ayrı bir tüzel kişiliğe sahip olan veya olmayan, bir üyenin JV'nin herhangi bir üyesi ve tüm üyeleri adına ve namına tüm işleri yürütme yetkisine sahip olduğu ve OG üyelerinin Sözleşmenin ifası için PUK'a karşı müştereken ve müteselsilen sorumlu olduğu birden fazla Kişi anlamına gelmektedir.

Kilit Uzman

Becerileri, nitelikleri, bilgisi ve tecrübesi Sözleşmenin ifası için kritik öneme sahip olan ve özgeçmiş değerlendirme sırasında dikkate alınan tek bir profesyonel.

Vekalet

KfW'ye, bir vekalet sözleşmesine dayalı olarak, bir vekilin (örn. Avrupa Birliği) mali araçlarıyla proje finansmanı gerçekleştirme yetkisi verilebilir.

Danışmanlık Dışı Hizmetler

Danışmanlık Hizmeti Olmayan Hizmetler. Danışmanlık Dışı Hizmetler normalde ölçülebilir çıktılarının performansına dayalı olarak teklif edilir ve sözleşmeyle ihale edilir ve performans standartları açıkça belirlenebilir ve tutarlı bir şekilde uygulanabilir; örn. topografik ve jeoteknik etütler, zemin araştırmaları, havadan gözlemler ve uzaktan algılama, sondaj, hava fotoğrafçılığı, uydu görüntüleri, haritalama ve benzeri çalışmalar, Malların taşınması ve dağıtımı.



Sakıncasızlık

Bir İhale Sürecinin hazırlanmasında ve yürütülmesinde PUK'un belgelerine ve kararlarına ilişkin olarak KfW'nin yazılı bildirimi.¹

Engelleyici Uygulama

(i) Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmayı maddi olarak engellemek veya bu doğrultuda tehdit etmek amacıyla soruşturma için önemli delilleri kasıtlı olarak yok etmek, tahrif etmek, değiştirmek veya gizlemek ya da soruşturmacılara yanlış beyanda bulunmak, herhangi bir kişiyi soruşturmaya ilgili konulardaki bilgisini açıklamasını veya soruşturmayı sürdürmesini engellemek için taciz etmek veya korkutmak veya (ii) bir Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama, Cebri Uygulama veya Hileli Uygulama iddialarına ilişkin resmi bir soruşturmaya ilişkin olarak KfW'nin sözleşme gereği gerekli bilgilere erişimini maddi olarak engellemeye yönelik herhangi bir fiil.

Teklif

Teklifler ve İhale Teklifleri için kullanılan Genel terim.

Ortak Ülke

KfW tarafından finanse edilen projenin/programın uygulandığı PUK ülkesi.

Kişi

Herhangi bir gerçek veya tüzel kişi ya da bunların iki veya daha fazlasının oluşturduğu bir birlik.

Tesis

Tasarım, tedarik, kurulum, devreye alma, bakım, değişiklik ve koruma temelinde çalıştırılan donanımlı tesisler (örneğin, enerji santrali, kanalizasyon tesisi veya bir üretim tesisi).

Ön Eleme

Daha sonra Teklif sunmaya davet edilecek olan birtakım uygun ve nitelikli Başvuru Sahibini belirlemek için İki Aşamalı Seçimin ilk aşaması.

Satın Alma Planı

Paragraf 1.6.2'de tanımlanan ve PUK tarafından oluşturulan ve KfW tarafından finanse edilen Sözleşmelere ilişkin tüm İhale Süreçlerini listeleyen ve satın almayla ilgili temel bilgileri içeren belge.

Proje Uygulama Kuruluşu ("PUK")

Finansman Anlaşması çerçevesinde sağlanan finansmanın doğrudan veya dolaylı olarak teslim alan ve bir projenin uygulanmasından sorumlu Kuruluş.

Teklifname

Danışmanlık Hizmetlerinin satın alınmasına yönelik bir İhale Sürecine katılmak için Teklif Sahipleri tarafından sunulan belgeler bütünü.

Kamu İhale Mevzuatı

Ortak Ülkede Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Mallar, Tesis, Danışmanlık Dışı Hizmetlerin devlet ihalesiyle satın alınması için PUK'un ait olduğu devlet tarafından tesis edilen kanun veya yasal düzenleme.

Başvuru Talebi

Potansiyel Başvuru Sahiplerini Sözleşmeyi etmeye yönelik yeterlilik kanıtlarını sunmaya davet eden belge takımı.

Teklif Talebi ("RfP")

Duruma göre, ön elemeyi geçmiş Başvuru Sahiplerini ilgililendirir.

¹ "Yazılı" ifadesi, yazılı şekilde iletilmiş veya kaydedilmiş anlamına gelmektedir. Örneğin postayı, e-postayı, faksı veya bir elektronik satın alma sistemi kanalıyla iletişimi içerir (ancak elektronik sistemin erişilebilir ve güvenli olması, doğruluğu ve özelliği sağlanması ve yeterli denetim izi özelliklerine sahip olması gerekir).



	önceden seçilmiş Kişileri Teklifname sunmaya davet eden belge takımı.
Yaptırıma Tabi Uygulama	Finansman Anlaşması çerçevesinde yasadışı olan herhangi bir Cebri Uygulama, Hileli Uygulama, Yolsuzluk Uygulaması, Danışıklı Uygulama veya Engelleyici Uygulama.
Tek Aşamalı Seçim	Kişilerin yeterlilik kanıtlarını teknik ve mali Teklifleriyle birlikte sundukları İhale Süreci.
Standart İhale Belgeleri	KfW tarafından finanse edilen Projelerde satın alımlar için KfW tarafından yayınlanan İhale Belgeleri takımı.
Alt Yüklenici	Yüklenicinin, Sözleşmenin ifası sırasında PUK'a karşı sorumlu olmaya devam ederken Sözleşmenin bazı kısımlarını ihale ettiği kişi.
İhale Belgesi/Belgeleri	Başvuru Talebi, ITB ve RfP, Taslak Sözleşme ve İhale Süreci sırasında bunlarla ilgili herhangi bir netleştirme veya değişiklik dâhil.
İhale Prosedürü	Danışmanlık Hizmetleri, Yapım İşleri, Mallar, Tesisler ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin satın alınması amacıyla Kişilere yaklaşmak için benimsenen prosedür türü (örneğin, ICB, NCB, LCB Doğrudan İhale).
İhale Süreci	Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Malların, Tesislerin veya Danışmanlık Dışı Hizmetlerin satın alınması için yürütülen, duruma göre bir ihale ilanının/teklif sunma davetinin yayınlanmasıyla başlayan ve Sözleşmenin imzalanmasıyla veya bir İhale Sürecinin iptaliyle sona eren süreç.
İş Tanımı ("ToR")	Hedeflerin, iş kapsamının, gerçekleştirilecek faaliyetlerin ve görevlerin, PUK ile Yüklenicinin ilgili sorumluluklarının ve bir Danışmanlık Hizmetleri Sözleşmesinin beklenen sonuçlarının ve çıktılarının tanımı.
İki Aşamalı Seçim	Ön Yeterlilik ile birlikte birbirini takip eden iki aşamaya ayrılmış İhale Süreci.
İşler	İnşaat yapıları inşası, onarımı, rehabilitasyonu, sökümü, restorasyonu ve bakımının yanı sıra nakliye, kurulum, devreye alma ve eğitim gibi ilgili hizmetler.

1. Uygulamanın Kapsamı ve İhale Çerçevesi

1.1 Kılavuzun Uygulama Kapsamı

Bu Kılavuz, KfW² tarafından tamamen veya kısmen finanse edilen proje ve programlarda PUK tarafından Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Malların, Tesisin ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerinin satın alınması için geçerlidir. Bu Kılavuz, finansmanın aşağıda açıklandığı şekilde sağlanması halinde de geçerlidir.

- (1) Vekil fonlarının sağlayıcısıyla aksine mutabık kalınmadıkça, vekiller söz konusu olduğunda;
- (2) KfW ve bir veya birkaç başka kalkınma ortağı tarafından ortak finansman sağlanması durumunda. Ancak, böyle bir durumda, Kılavuzun tamamı veya bir kısmı, herhangi bir ihale prosedüründen önce diğer kalkınma ortaklarıyla ortaklaşa belirlenen kurallarla değiştirilebilir³;
- (3) Madde 1.6.7 uyarınca ön teklif durumunda;
- (4) Madde 1.6.8 uyarınca PUK tarafından ön finansmanı sağlanan Sözleşmeler söz konusu olduğunda;
- (5) Madde 1.6.9 uyarınca dolaylı finansman durumunda (örneğin, bütçe desteği, politika esaslı kredi, sonuç esaslı kredi veya uzmanlaşmış finans kurumları dâhil olmak üzere ortak programlar ve fonlar);
- (6) Madde 5.2 uyarınca nihai faydalanicılar veya borçlular tarafından ekonomik veya sosyal altyapının finansmanı için finansal araçlara (örn. bölgesel veya ulusal kalkınma bankaları veya fonları veya uzmanlaşmış finansal kuruluşlar) finansman sağlanan belirli durumlarda. Finansal aracı, finansal riski taşıyan özel borçlulara fonu ödünç verdiği durumlarda Kılavuz uygulanmaz.

Kılavuz, Finansman Anlaşmasına uygun olarak, PUK ve resmi olarak satın almadan sorumlu diğer tüm kurumlar için bağlayıcıdır. Kılavuz, Kamu İhale Mevzuatına veya yürürlükteki diğer yerel yasa ve yönetmeliklere hâle getirmeksizin uygulanır. Kılavuz ile Kamu İhale Mevzuatı veya yürürlükteki diğer yerel kanun ve yönetmelikler arasında bir uyumsuzluk olması halinde, PUK, herhangi bir ihale öncesinde Madde 1.2.1'de belirtilen temel ilkeleri en iyi şekilde koruyan hükümler üzerinde anlaşmaya varmak için KfW'yi kendi isteğiyle ve gecikmeksizin bilgilendireceğini taahhüt etmektedir.

1.2 Temel Düzenlemeler

1.2.1 Esas ilkeler

Kılavuz, uluslararası kabul görmüş uygulamalara uygun olarak KfW tarafından finanse edilen satın almalarda geçerli olan aşağıdaki temel ilkeleri yansıtmaktadır:

Rekabet

İhaleler, rekabetçi teklif verme esasına göre gerçekleştirilmelidir. İhale için seçilecek usuller maksimum sayıda potansiyel Başvuru Sahibine/Teklif Sahibine hitap etmelidir.

Hakkaniyet

Potansiyel Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine İhale Sürecine katılmaları için eşit fırsat verilmelidir. (Potansiyel) Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine eşit olmayan muamele yapılması engellenmelidir.

Saydamlık

² Kılavuz, KfW'nin kendi adına yaptığı satın alma işlemleri için geçerli AB alım eşiklerine kadar benzer şekilde uygulanır.

³ KfW bilhassa Agence Française de Développement (AFD) ve Avrupa Yatırım Bankası (EIB) ile Karşılıklı Güven Ortaklığı (MIP) bağlamında bir ortaklık anlaşmasına taraftır.



İhale Süreci başından sonuna kadar belgelendirilmelidir. Söz konusu bilgiler, ilgili tüm tarafların bilgi edinme haklarına uygun şekilde kullanımlarına sunulmalıdır.

Gizlilik

İhaleyle ilgili tüm bilgiler gizlidir. Yalnızca ilgili taraflar, bilgi edinme hakları uyarınca söz konusu bilgilere erişebilirler.

Ekonomik Verimlilik ve Sürdürülebilirlik

KfW tarafından sağlanan finansmanın verimli bir şekilde kullanılması amacıyla, ihalelerin amacı Sözleşmelerin en iyi maliyet-performans oranına sahip Teklif Sahiplerine verilmesidir. İhale Süreci, sadece fiyatı değil, aynı zamanda kaliteyi, teknik ve sürdürülebilirlik unsurlarını da yansıtan kriterleri dikkate almalıdır.

Orantısallık

Yukarıda belirtilen temel ilkeler, söz konusu İhale Süreci sırasında tüm ilgili koşullar ve menfaatler dengesi gözetilerek uygulanmalıdır.

1.2.2 Satın Almanın ve Sözleşmenin İfasının Sorumluluğu

PUK, ihalenin hazırlanıp uygulamaya konulmasından ve Sözleşmelerin idaresinden ve ifasından sorumludur. PUK, Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri ve Yükleniciler arasındaki ilişki münhasıran (i) İhale Belgelerine, (ii) ilgili Sözleşmelere ve (iii) yürürlükteki kanun ve yönetmeliklere tabidir.

KfW, Finansman Anlaşmasında belirtilen hüküm ve koşullar uyarınca finansman sağlamaktadır. PUK haricinde KfW ile herhangi bir üçüncü kişi arasında hiçbir sözleşme ilişkisi mevcut sayılmayacaktır. Bir proje bağlamında herhangi bir üçüncü kişi ile KfW arasında gerçekleşecek herhangi bir iletişim, KfW tarafından söz konusu üçüncü kişi lehine herhangi bir taahhüt veya şart teşkil etmeyecek ve bu şekilde yorumlanmayacaktır.

KfW, Yüklenicileri önceden bilgilendirmeksizin ve duruma göre söz konusu finansmandan kaynaklanan tutarlar üzerinde KfW'den herhangi bir doğrudan hak talep etme hakkına sahip olmaksızın bir Finansman Anlaşmasını askıya alabilir veya feshedebilir.

Finansman Anlaşmasında aksine mutabık kalınmadıkça, PUK, bilhassa Paragraf 1.6.3 uyarınca KfW'nin Çekincesizlik onayına tabi belgeler olmak üzere, İhale Sürecine ve Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin kayıt ve belgeleri Sözleşmenin yerine getirildiği veya feshedildiği tarihten itibaren en az altı (6) yıl süreyle saklayacağını ve KfW'nin (veya KfW tarafından tayin edilen bir temsilcinin) kullanımına sunacağını taahhüt etmektedir.

1.2.3 Taahhüt Beyanı

PUK ve ilgili Yüklenici (tüm OG ortakları ve Sözleşme çerçevesinde önerilen veya görevlendirilen Alt Yükleniciler dâhil), İhale Sürecinde ve Sözleşmenin uygulanması sırasında en yüksek etik standartları gözetecek ve sosyal ve çevresel standartlara saygı gösterecektir. PUK, Başvuru Sahiplerinden/Teklif Sahiplerinden her türlü Başvuru, Teklif ve Sözleşmenin bir parçası olarak usulüne uygun şekilde imzalanmış bir Taahhüt Beyanı⁴ sunmalarını isteyecektir (bkz. Ek 1). Eş finansmanın söz konusu olduğunda, Taahhüt Beyanı, İhale Süreci öncesinde tüm eş finansörler tarafından onaylanmış özel bir beyanla değiştirilebilir.

Eğer Taahhüt Beyanı sunulmazsa veya Başvuru Sahipleri, Teklif Sahipleri veya Yükleniciler tarafından burada belirtilen beyanlara veya taahhütlere uyulmazsa, Paragraf 1.3.2 ve uyarınca KfW ilave tedbirler alma hakkına sahiptir.

⁴ Tahmini bedeli 20.000 avronun (yirmi bin avro) altındaki bir Sözleşmeye ilişkin İhale Prosedürleri için Taahhüt Beyanının kısa versiyonu kullanılabilir.



1.2.4 KfW'nin Standart İhale Belgeleri

KfW, kendisi tarafından finanse edilen Projelerde kullanılmak üzere bir dizi Standart İhale Belgesi sunar ve özellikle Uluslararası Rekabetçi İhale (ICB) söz konusu olduğunda, Kılavuza uygun şekilde etkin bir İhale Süreci sağlamak için bu belgelerin kullanılmasını bilhassa tavsiye eder. Eğer PUK KfW'nin Standart İhale Belgeleri dışında İhale Belgeleri kullanmak zorunda kalırsa, PUK Kılavuzunun hükümlerine uygunluğu sağlamak zorundadır.

1.3 Uygunluk Kriterleri

1.3.1 Milliyet ve Menşe Kuralları

Danışmanlık Hizmetleri, Yapım İşleri, Mallar, Tesis ve Danışmanlık Dışı Hizmetler; Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği veya Alman Hükümeti tarafından uluslararası bir ambargo veya yaptırım uygulanan yerler haricinde olmak üzere, Yüklenicilerin (Sözleşmenin yürütülmesine yönelik Alt Yüklenici ve tedarikçiler de dâhil olmak üzere) menşe ülkesine bakılmaksızın KfW finansmanı için uygundur.

1.3.2 Hariç Tutulma Gerekçeleri

Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri (bir OG'nin tüm üyeleri ve Sözleşme çerçevesinde önerilen veya görevlendirilen Alt Yükleniciler de dâhil olmak üzere) Başvurularının/Tekliflerinin sunulduğu tarihte, devam eden ihale sürecinde veya Sözleşmenin imzalanması öngörülen tarihte aşağıdaki durumlarda KfW tarafından finanse edilen bir İhale Sözleşmesi ile ödüllendirilemezler:

- (1) Eğer iflas etmişlerse, tasfiye ediliyorlarsa veya faaliyetlerini durduruyorlarsa, faaliyetleri mahkemeler tarafından yönetiliyorsa, kayyuma devredilmişlerse veya benzer bir durumdaysalar;
- (2) Eğer:
 - a) Bir suç örgütüne dâhil olma, kara para aklama, terörle ilgili suçlar, çocuk işçi çalıştırma veya insan ticareti suçlarından kesinleşmiş bir hükümle veya kesinleşmiş bir idari kararla mahkûm edilmişlerse veya Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği veya Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından (mali) yaptırımlara ve/veya ambargo hükümlerine tabi tutulmuşlarsa. Bu hariç tutma kriteri, hisseleri (veya hisselerinin çoğunluğu) aleyhinde bu tür yargı kararları, idari kararlar, (mali) yaptırımlar ve/veya ambargolar uygulanan gerçek veya tüzel Kişilere ait olan veya fiilen bunlar tarafından kontrol edilen tüzel Kişiler için de geçerlidir ve (mali) yaptırımlar ve/veya ambargolar söz konusu olduğunda bu kısıtlayıcı tedbirlerin uygulanmasına devam edilecektir;
 - b) Kesinleşmiş bir mahkeme kararı veya bir mahkeme, Avrupa Birliği veya Ortak Ülkedeki veya Almanya'daki ulusal makamlar tarafından verilen kesinleşmiş bir idari kararla herhangi bir İhale Sürecinde veya herhangi bir Sözleşmenin ifası sırasında Yaptırıma Tabi Uygulama veya AB'nin mali çıkarlarını etkileyen bir usulsüzlük nedeniyle mahkum edilmişlerse (DoU'ları ile birlikte bu mahkumiyetin ilgili KfW tarafından finanse edilen Sözleşme bakımından alakasız olduğunu gösteren destekleyici bilgiler sunmadıkları sürece);
- (3) (i) bu feshe itiraz edilmedikçe ve (ii) ihtilaf çözümü hala askıda olmadıkça veya aleyhlerine teyit edilmiş tam bir uzlaşma olmadıkça, son beş yıl içinde, Sözleşmenin ifası sırasında sözleşmeden kaynaklanan yükümlülüklerini önemli ölçüde veya ifa etmeye yerine getirmedikleri için tamamen aleyhlerine sonuçlanan bir Sözleşme feshine maruz kalmışlarsa,

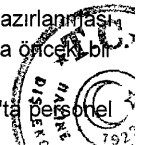


- (4) Kuruldukları ülkede veya PUK'nin ülkesinde vergi ödemelerine ilişkin geçerli mali yükümlülükleri yerine getirmemişlerse;
- (5) Dünya Bankası veya başka herhangi bir çok taraflı kalkınma bankası tarafından verilen bir ihale harici tutulma kararına tabi olmaları ve Dünya Bankası'nın veya başka herhangi bir çok-taraflı kalkınma bankasının internet sitesinde yer alan ihale harici bırakılmış ve karşılıklı ihale harici tutulmuş firma ve şahısların yer aldığı tabloda listelenmişlerse ve ihale harici tutulmanın KfW tarafından finanse edilen ilgili Sözleşme bağlamında alakasız olduğunu DoU'ları ile birlikte destekleyici bilgilerle kanıtlayamazlarsa;
- (6) İlgili Sözleşmenin İhale Sürecine iştirakin bir koşulu olarak PUK tarafından talep edilen bilgileri sunarken yanlış beyanda bulunmuşlarsa;
- (7) Kılavuzu ihlal ederlerse. İnandırıcı bir ihlalin belirmesi bu açıdan yeterli olacaktır. PUK tarafından düzenlenen Satın Alma Belgeleri yukarıdaki hariç tutma kriterlerini içerecektir.

1.3.3 Menfaat Çatışması

Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri (bir OG'nin tüm üyeleri ve Sözleşme çerçevesinde önerilen veya görevlendirilen Alt Yükleniciler dâhil olmak üzere) bir ihale sürecinde aşağıdaki durumlarda eleneceklerdir:

- (1) Ortaya çıkan menfaat çatışmasının KfW'nin dikkatine sunulması ve KfW'yi tatmin edecek şekilde tamamen çözüme kavuşturulması haricinde, eğer PUK tarafından kontrol edilen bir iştirak veya PUK'u kontrol eden bir hissedarlarsa;
- (2) ortaya çıkan menfaat çatışmasının KfW'nin dikkatine sunulması ve KfW'yi tatmin edecek şekilde çözüme kavuşturulması durumu haricinde, eğer Satın Alma Sürecine veya yapılan Sözleşmenin denetimine katılan bir PUK personeliyle bir iş veya aile ilişkisine sahiplerse;
- (3) Başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi tarafından kontrol ediliyorsa veya başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi ile ortak kontrol altındaysa, başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibinden doğrudan veya dolaylı olarak destek alıyor veya onlara destek veriyorsa, başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi ile aynı yasal temsilciye sahipse, başka bir Başvuru Sahibiyle veya Teklif Sahibiyle ilgili başvurularda veya Tekliflerde yer alan bilgilere sahip olmalarına veya bunlara erişim sağlamalarına, onları etkilemelerine veya PUK'un kararlarını etkilemelerine olanak verecek şekilde doğrudan veya dolaylı temasları varsa;
- (4) Danışmanlık Hizmetlerine ilişkin bir İhale Süreci söz konusuysa:
 - a) doğası gereği PUK için yürütecekleri görevle çatışabilecek bir Danışmanlık Hizmetleri faaliyetiyle iştigal ediyorlarsa;
 - b) İhale Süreci için ToR'nin (İş Tanımının) veya diğer ilgili bilgilerin hazırlanmasında doğrudan yer alıyorsa. Bu durum, şayet hazırladıkları bilgiler, özellikle fizibilite çalışmaları, tüm Teklif Sahiplerine sunulmuşsa ve İş Tanımının hazırlanması faaliyetin bir parçası değilse, proje için hazırlık çalışmaları yapmış veya önceki bir proje aşamasında yer almış danışmanlar için geçerli olmayacaktır.
 - c) Eğer İhale Sürecinin yayınlanmasından önceki son 12 ay içinde PUK'ta



veya danışman olarak istihdam edilmek suretiyle söz konusu projeye dolayı veya doğrudan bağlantılı iseler ve bu bağlamda İhalenin Verilmesini şimdi veya geçmişte etkileyebiliyorlarsa.

- (5) Mallara, İşlere, Tesise veya Danışmanlık Dışı Hizmetlere ilişkin bir İhale Süreci söz konusu olduğunda:
- a) eğer İhale Süreci için şartnameler, çizimler, hesaplamalar ve başka belgeler hazırlamışlarsa veya bunları hazırlayan bir danışmanla birlikte çalışmışlarsa;
 - b) eğer kendileri veya iştiraklerinden herhangi biri, bu Sözleşme için İşlerin gözetimini veya denetimini yapmak üzere çalıştırılmışlarsa veya çalıştırılmaları teklif edilmişse.
- (6) Eğer devlet kuruluşuysalar ve (a) yasal ve mali açıdan özerk olduklarına ve (b) ticari yasa ve yönetmeliklere göre faaliyet gösterdiklerine dair kanıt sunamıyorlarsa.

1.4 Yaptırıma Tabi Uygulama

PUK ve Yükleniciler (bir OG'nin tüm üyeleri ve Sözleşme çerçevesinde önerilen veya görevlendirilen Alt Yükleniciler da dâhil olmak üzere) İhale Sürecinde ve Sözleşmenin uygulanması sırasında en yüksek etik standartları gözetmelidirler. Bu amaç doğrultusunda, PUK aşağıda belirtilenleri taahhüt etmektedir:

- (1) kısmen veya tamamen KfW tarafından finanse edilen tüm İhale Belgelerinde ve Sözleşmelerde, Yüklenicilerin (i) İhale Sürecini ve buna bağlı olarak İhalenin Verilmesini PUK'un aleyhine etkileyebilecek herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamada bulunmadıklarını ve bulunmayacaklarını ve bir ihale Sözleşmesinin yapılması durumunda herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamada bulunmayacaklarını beyan ettiklerini belirten hükümlere yer verecektir;
- (2) Sözleşmelerde, Yüklenicilerin KfW'ye ve şayet Avrupa Birliği tarafından finanse edilmesi durumunda Avrupa hukuku kapsamında yetkiye sahip Avrupa kurumlarına, ilgili hesapları, kayıtları ve belgeleri incelemelerine, yerinde kontrollere izin vermelerini, İhale Süreciyle ve Sözleşmenin ifasıyla ilgili şantiyelere ve ilgili projeye erişim sağlamalarını ve KfW tarafından tayin edilmiş denetçiler tarafından denetlenmelerine izin vermelerini gerektiren bir hükme yer verecektir

KfW, bu etik kurallara uyulup uyulmadığını kontrol etmek için uygun gördüğü her türlü önlemi alma hakkını ve bilhassa aşağıdaki haklarını saklı tutmaktadır:

- (1) İhalenin Verilmesi için önerilen Teklif Sahibinin İhale Sürecinde Yaptırıma Tabi Uygulamalarda bulunursa veya İhalenin Verilmesi amacıyla doğrudan veya bir aracı vasıtasıyla Kılavuzu ihlal ederse, KfW İhalenin Verilmesi için sunulan Teklifi reddedebilir. Bu bağlamda, makul bir ihlal şüphesinin varlığı dahi yeterlidir.
- (2) eğer herhangi bir zamanda PUK, Yükleniciler İhale Sürecinde veya Sözleşmenin yürütülmesi sırasında Yaptırıma Tabi Uygulamalarda bulunmuş veya Kılavuzu ihlal etmişlerse (bu bağlamda makul bir ihlalin görünümü yeterli olacaktır) ve PUK durumu düzeltmek için KfW'yi tatmin edecek uygun bir süre içinde uygun önlemleri almazsa ve bu tür uygulamalardan haberdar oldukları anda KfW'yi bilgilendirmezse, KfW İhalenin meşru olmadığını ilan edebilir ve PUK ile yapılmış Finans Anlaşması çerçevesinde ödemelerin askıya alınmasına, erken geri ödemeye ve feshe ilişkin haklarını kullanabilir.

1.5 Sosyal ve Çevresel Sorumluluk

Tamamen veya kısmen Mali İş birliği çerçevesinde finanse edilen projeler, Uluslararası Çevresel, Sosyal (cinsel sömürü ve istismar ile cinsiyete dayalı şiddet konuları dâhil) Sağık



ve Güvenlik (ÇSSG) standartlarına uygunluğu sağlamak zorundadırlar. Bu nedenle KfW, ilgili Dünya Bankası/IFC standartları doğrultusunda, KfW tarafından finanse edilen projelerin planlama, değerlendirme, uygulama ve izleme süreçlerine ÇSSG standartlarını içerecek genel bağlayıcı bir çerçeve tanımlayan Sürdürülebilirlik Kılavuzu⁵ hazırlamıştır.

KfW, İhale Sürecinde ve münferit Sözleşmelerin uygulanması sırasında PUK'a yardımcı olmak için ICP prosedürlerine ilişkin Standart İhale Belgeleri sağlamaktadır ve bunlar münferit Sözleşmenin spesifik ÇSSG risklerine uyarlanması gereken ÇSSG gerekliliklerini içerirler. Bir çevresel ve sosyal etki değerlendirmesinin (ÇSED), bir çevresel ve sosyal yönetim veya taahhüt planının (ÇSYP/ÇSTP) veya proje hazırlığı sırasında ilgili projede ÇSSG riskinin azaltılmasıyla ilgili diğer herhangi bir belgenin ilgili sonuçları İhale Belgelerinin hazırlanmasında dikkate alınacaktır⁶.

PUK eğer Standart İhale Belgeleri dışında başka İhale Belgelerini kullanmak zorundaysa, PUK ilgili ÇSSG gerekliliklerini projeye özel uyarlamalarla kendi İhale Belgeleriyle bütünleştirmek suretiyle bu belgelerde yer alan ÇSSG gerekliliklerine uygunluğu sağlamak zorundadır.

PUK, Yüklenicilerin söz konusu Sözleşmede:

- (1) Sözleşmenin ana tedarik kalemleri için ilgili Sözleşmenin geçerli olduğu ülkenin yürürlükteki yasalarına ve yönetmeliklere ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün⁷ (ILO) temel sözleşmelerine ve uluslararası çevre anlaşmalarına uygun olarak uluslararası çevre ve çalışma standartlarına uyacaklarını ve tüm Alt Yüklenicilerinin ve ana tedarikçilerinin de uymalarını sağlayacaklarını; ve
- (2) Çevresel ve sosyal etki değerlendirmesinde (ÇSED) belirlenen ve Sözleşmeyle alakalı olduğu ölçüde çevresel ve sosyal yönetim planı/çerçevesinde (ÇSYP/ÇSYÇ) daha ayrıntılı şekilde açıklanan çevresel ve sosyal risk azaltma tedbirlerini uygulayacaklarını ve cinsel sömürü ve istismar ve toplumsal cinsiyete dayalı şiddetin önlenmesine yönelik tedbirleri uygulayacaklarını taahhüt etmelerini sağlar.

Başvuru Sahiplerinin, Teklif Sahiplerinin ve Yüklenicilerin yukarıda belirtilen taahhütleri, Ek 1'deki Taahhüt Beyanının bir parçası durumundadırlar.

1.6 KfW Tarafından İzleme ve İnceleme

1.6.1 Genel

KfW, İhale Süreçlerinin Kılavuzun hükümlerine uygun olup olmadığını izler ve aşağıda belirtildiği şekilde Sakıncasızlık kararı verir. KfW'nin Sakıncasızlık kararı vermesi, PUK'u Finansman Anlaşması çerçevesindeki akdi yükümlülüklerinden kurtarmayacaktır.

(i) Sözleşmenin tahmini değerine ve (ii) proje değerlendirmesine bağlı olarak uygulanan farklı türlerde inceleme süreçleri vardır⁸

1.6.2 İhale Planı

PUK, Finansman Anlaşmasına uygun olarak bir Satın Alma Planı yapmak ve bunu uygun şekilde uygulamak durumundadır. Satın Alma Planı, KfW tarafından finanse edilen tüm Sözleşmeler için inceleme sürecinin türüne göre İhale Süreçlerini ve KfW izleme

⁵ Diğer ayrıntılar için lütfen KfW'nin https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente/Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf linkindeki Sürdürülebilirlik Kılavuzuna bakınız.

⁶ Bu durum, sadece 1 Ocak 2019 tarihinden önce değerlendirilen projeler/programlar için geçerlidir.

⁷ ILO (Uluslararası Çalışma Örgütü) sözleşmelerinin İşverenin ülkesinde tamamen onaylanmamış veya uygulamaya konulmamış olmaları durumunda, Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi/Yüklenici, a) çalışanların çalışma koşullarına ve istihdam şartlarına dair şikayetleri, b) çocuğu işgücü, c) cebri çalışma, d) işçi örgütleri ve e) ayrımcılık yasağı konularında söz konusu ILO sözleşmelerinin ruhunu yansıtan uygun önlemleri İşvereni ve KfW'yi tatmin edecek şekilde önerecek ve uygulamaya koyacaktır.

⁸ KfW, son derece acil durumlarda, tamamen kendi takdirine kalmış şekilde, proje değerlendirmesinden feragat edebilir.



sorumluluklarını mümkün olduğunca tanımlayacaktır. İlk Satın Alma Planı tüm proje dönemini kapsayacak ve Finansman Anlaşması tarihinden itibaren en az ilk 18 aya yönelik detayları içerecektir. PUK, Satın Alma Planını gerektiği şekilde inceleyecek ve revize edecektir; revize edilmiş versiyonu, revize edilmiş versiyonla ilgili olarak Sakıncasızlık kararı için KfW'ye zamanında sunacaktır. Satın Alma Planı örneği ilişikteki Ek 2'de yer almaktadır.

1.6.3 Sakıncasızlık – Tam Ön İnceleme (FPR)

KfW tarafından gerçekleştirilen tam ön inceleme süreci (FPR) en detaylı inceleme sürecidir. FPR'ye göre, PUK, ilgili İhale Sürecinde aşağıdaki belgeleri uygulanabilir olduğu ölçüde KfW'ye ibraz edecektir. Eğer sunulan belgeler ve kararlar Kılavuza uygunsa, KfW Sakıncasızlık onayı verir:

- (1) İhale İlanı/İlanları (örnek için bkz. Ek 3);
- (2) Değerlendirme detayları da dâhil olmak üzere Başvuru Talebi (örnek için bkz. Ek 5);
- (3) açılış tutanakları da dâhil olmak üzere Ön Yeterlik değerlendirme raporu (örnek için bkz. Ek 6);
- (4) Değerlendirme yöntemi ve kriterleri de dâhil olmak üzere Teklif Talebi veya Teklif Daveti (örnek için bkz. Ek 5);
- (5) açılış tutanakları da dâhil olmak üzere Tekliflerin değerlendirme raporu; teknik ve mali Tekliflerin ayrı ayrı değerlendirilmeleri durumunda, teknik değerlendirme raporu mali Tekliflerin açılmasından önce Sakıncasızlık kararı için KfW'ye gönderilecektir (örnek için bkz. Ek 6);
- (6) uygulanabilir olması halinde, bir sonraki sıradaki Teklif Sahibiyle ihale öncesinde müzakereler yapılması ve İhale Sürecinin uygun gerekçeler ve ek önlem önerisiyle birlikte iptal edilmesi talebi (ayrıntılar için bkz. Madde 2.5.15);
- (7) ihale Sözleşmesinin yapılmasından önce, Sözleşme taslağı (Taahhüt Beyanı dâhil); ve
- (8) uygulanabilir olması halinde, imzalanmadan önce, müteakip Sözleşme değişiklikleri.

PUK, bu belgeleri yayınlamadan veya üçüncü kişilere bildirmeden önce ve tercihen onay için ulusal düzenleyici veya denetleyici bir kamu ihale kurumuna iletmeyen önce KfW'ye sunacaktır.

Eğer bir projenin başından sonuna kadar birkaç benzeri İhale Süreçleri için standartlaştırılmış İhale Belgeleri kullanılıyorsa, yukarıdaki (1), (2) ve (4) altında listelenen belgelere yönelik olarak KfW'nin düzenlediği münferit Sakıncasızlık belgelerinin yerine, ilgili İhale Belgelerinin standartlaştırılmış bir versiyonuna yönelik ortak bir Sakıncasızlık belgesi kullanılabilir.

Aynı İhale Belgelerinin ve Sözleşme örneğinin kullanılması suretiyle seri alımlar⁹ yapılması durumunda KfW, birinci İhale Sürecini incelemesinin ve Sakıncasızlık kararına varmasının ardından, Paragraf 1.6.4 uyarınca Sakıncasızlık belgesi uygulamasını düzenli ihale denetimleriyle veya incelemeleriyle değiştirmeyi kabul edebilir.

1.6.4 Sakıncasızlık – Sözleşme Öncesi Ön İnceleme (PCPR) ve Sözleşme Öncesi Ön İnceleme + (PCPR+)

KfW, proje değerlendirmesinin sonucuna bağlı olarak, Paragraf 1.6.3 uyarınca FPR yerine bir sözleşme öncesi ön inceleme (PCPR) konusunda mutabık kalabilir. PCPR söz konusu olduğunda, KfW, ihale Sözleşmesinin imzalanmasından önce, İhale Sürecine ilişkin ilgili bilgileri içeren süreç kontrol listesiyle¹⁰ birlikte taslak Sözleşmenin PUK tarafından ibraz

⁹ Temel olarak aynı malın/hizmetin satın alınacağı ve temel olarak aynı ihale belgelerinin ve benzer değer söz konusu olduğu bir projede yinelenen sözleşme ihale kararları

¹⁰ Bütün satın alma sürecini belgelendiren ve en geç herhangi bir satın almanın başlamasından önce veya talep edilmesi durumunda KfW tarafından PUK'a sunulacak liste.



edilmesi üzerine İhale Süreci ilişkin Sakıncasızlık belgesini düzenler.

Münferit durumlarda, KfW bir PCPR+ inceleme prosedürünü kullanma hakkını saklı tutmaktadır. Bir PCPR+ söz konusu olduğunda KfW, (i) değerlendirme detayları da dâhil olmak üzere Başvuru Talebine, (ii) değerlendirme yöntemi ve kriterleri dâhil olmak üzere Teklif Talebine veya Teklif Davetine ve (iii) Sözleşme İmzalanmadan önce, İhale Süreciyle ilgili bilgileri içeren süreç kontrol listesiyle birlikte taslak Sözleşmeye ilişkin olarak Sakıncasızlık belgesi düzenler.

1.6.5 Sakıncasızlık – Sonradan İnceleme

KfW, özel finansman modelleri (örneğin, tasarruf fonu, Madde 1.6.8 uyarınca ön finansmanlı sözleşmeler) haricinde, ihale sözleşmesinin imzalanmasından sonra İhale Sürecinin sonradan incelenmesine dayalı bir Sakıncasızlık belgesi düzenlemez.

1.6.6 Yenilenmiş Sakıncasızlık

Madde 1.6.2 ila 1.6.5. uyarınca belgelerde veya kararlarda KfW'nin Sakıncasızlık kararından sonra yapılan değişiklikler, tadilatlar veya açıklamalar, eğer Proje bütçesi, Sözleşmenin maliyet tahmini, rekabet, üzerinde anlaşmaya varılan teknik genel konsept, bir görevin şartları veya İhale Sürecinin takvimi veya Sözleşmenin uygulanması üzerinde ciddi etkilere sahiplerse, KfW'nin yeniden Sakıncasızlık kararı vermesini gerektirirler.

1.6.7 Ön İhale

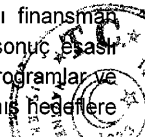
Ön ihale, PUK'un dayanak Finansman Anlaşmasının kesinleşmesinden önce İhale Sürecini başlatması anlamına gelmektedir. Eğer KfW ön ihaleye çıkılması yönündeki yazılı talebi kabul ederse, KfW geçici olarak Sakıncasızlık belgesi düzenleyecektir. Sakıncasızlık belgesi, ancak ve ancak ilgili Fonlama Anlaşması yürürlüğe girdiğinde geçerlilik kazanacaktır; söz konusu geçici Sakıncasızlık belgesinin, hiçbir şekilde KfW'nin Sözleşmeyi finanse edeceğine yönelik bir taahhüt olarak görülmeyeceği ve bu taahhüdün kesinlikle Fonlama Anlaşmasının imzalanması şartına bağlı olduğu hususu anlaşılmaktadır.

1.6.8. Ön Finansmanlı Sözleşmeler

PUK, bazı durumlarda KfW'nin önceden herhangi bir dahili olmadan bir ihale sözleşmesi yapabilir ve sözleşmeyi tamamen veya kısmen finanse edebilir. KfW, böyle bir Sözleşme çerçevesinde yapılan ödemeler için PUK'u finanse veya tazmin etmeyi kabul edebilir. Böyle bir durumda, PUK finanse edilecek veya tazmin edilecek Sözleşmenin Kılavuzun Paragraf 1.2.1'inde belirtilen temel ilkelere uygun olarak yapıldığını KfW'yi tatmin edecek şekilde kanıtlamak zorundadır. PUK, ayrıca, İhale Sürecinde veya Sözleşmenin uygulanması sırasında herhangi bir Yaptırma Tabi Uygulama durumunun olmadığına ve Yüklenicinin Kılavuz çerçevesinde uygunluğuna ilişkin resmi bir beyanda bulunacaktır. İhale Sürecinde şikayetlerde bulunulması veya Sözleşmenin uygulanması sırasında Yüklenici tarafından hak taleplerinde bulunulması halinde, ancak PUK'un bu şikayetlerin KfW'yi tamamen tatmin edici şekilde ele alındığına ve Yüklenicinin hak taleplerinin makul olduğuna dair yazılı kanıt sunması halinde KfW'nin finansmanı sağlayacaktır.

1.6.9 Dolaylı Finansman

KfW, münferit sözleşme içeriğinin (örn., Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesis, Mallar, Danışmanlık Dışı Hizmetler) satın alındığı projelerde veya programlarda doğrudan yatırımların finansmanına ek olarak, altyapı ve altyapı dışı programlar için başka dolaylı finansman biçimlerini de desteklemektedir (örn., bütçe desteği, politika esaslı krediler, sonuç esaslı krediler veya birden fazla başışçı içeren vakıf fonları dâhil olmak üzere ortak programlar ve fonlar). Bu fonlama türleri çerçevesinde, finansman transferi önceden tanımlanmış hedeflere



veya ödemeye bağlantılı göstergelere ulaşılmasıyla bağlantılıdır. Bu şekilde transfer edilen finansmanlar, ortak ülkenin ve/veya PUK'un bütçe prosedürlerine uygun olarak, genellikle münferit İhale Süreçleri izlenmeden yönetilir.

Aksine mutabık kalınmadıkça, ortak ülkenin satın alma sistemi dâhil prosedürlerinin ve/veya PUK'un prosedürlerinin ve kapasitelerinin KfW tarafından güvene dayalı şekilde incelenmesi, bu Kılavuzun 1.2.1. maddesinde belirtilen temel ilkeler temelinde Finansman Anlaşmasının imzalanmasından önce gerçekleştirilir. Bu incelemenin genel olarak olumlu sonuçlanması, dolaylı finansman için bir ön koşul durumundadır. KfW, operasyonun niteliğine ve incelemenin sonucuna bağlı olarak, PUK'tan düzeltici önlemler uygulamasını talep edebilir ve/veya izleme çalışmasını yoğunlaştırabilir.

1.6.10 Usule Aykırı İhale İçin KfW Tarafından Uygulanan Yaptırımlar

Yaptırıma Tabi Uygulama veya Kılavuzu ihlali halinde yukarıdaki Madde 1.4.'te belirtilen yaptırımlara hâlel getirmeksizin (bu bağlamda makul bir ihlal belirtisinin ortaya çıkması yeterli olacaktır), eğer KfW incelemeleri herhangi bir zamanda PUK'un veya ihale sürecine dâhil olan diğer tarafların Kılavuzun hükümlerine uymadıklarını ortaya çıkarırlarsa, KfW usule aykırı ihale yapıldığını beyan etme ve Finansman Anlaşması çerçevesindeki haklarından herhangi birini kullanma hakkına sahip olacaktır. Uygun olan hallerde, KfW hükümlere uygun olarak ihalesi gerçekleştirilmeyen sözleşmelere tahsis edilen finansmanın bir kısmını iptal etme hakkına ve tamamen veya kısmen geri tazmin veya erken geri ödeme hakkına sahiptir.

Kuşkuya yol açmamak adına, eğer bir Sakıncasızlık kararını takiben bir ihale Sözleşmesi yapılırsa, şayet KfW'nin verdiği Sakıncasızlık kararının PUK tarafından sağlanan eksik, yanlış veya yanıltıcı bilgilere dayanılarak verilmiş olduğu veya Sözleşmenin hüküm ve koşullarının KfW'nin Sakıncasızlık kararını vermesini takiben değiştirildiği sonradan ortaya çıkarsa, KfW yine de ihalenin usulsüz olduğunu ilan etme ve burada belirtilen önlemleri alma hakkına sahip olacaktır.

2. İhale Sürecine İlişkin Genel Hükümler

2.1 İhale Prosedürleri

Aşağıdaki İhale Prosedürü türleri- rekabet düzeylerine göre azalan sırayla- mevcuttur:

- Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB)
- Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB)
- Sınırlı Rekabete Açık İhale (LCB)
- Fiyat Teklifi
- Doğrudan İhale Etme

Tahmini bedeli Madde 2.1.1 uyarınca ICB eşiklerinin üzerinde olan tüm Sözleşmeler, Madde 2.12 ile 2.1.5 arasındaki istisnalar geçerli olmadıkça, standart prosedür olarak Uluslararası Rekabetçi Teklife tabi olacaklardır. Her halükârda, PUK'un takdirine bağlı olarak, 2.1.2 ile 2.1.5 arasındaki Maddelerde talep edilenden daha yüksek bir rekabet düzeyine sahip bir İhale Prosedürü uygulanabilir.

İhale Prosedürünün seçimi İhale Planında ana hatlarıyla belirtilecektir.

2.1.1 Uluslararası Rekabetçi İhale (ICB)

ICB söz konusu olduğunda, İhale İlanı uluslararası Kişileri İhale Sürecine katılmaya çekmek için uluslararası olarak yayınlanır. Tahmini bedeli¹¹ aşağıdaki eşik değerlerin (ICB eşik değerleri) üzerinde olan sözleşmeler ICB'ye tabi olacaklardır:

¹¹ Tutarlara her türlü opsiyon dâhil dir ve katma değer vergileri (KDV) düşülmüştür. KfW, istisnai durumlarda, usulüne uygun şekilde gerekçelendirilmiş hallerde artırılmış ICB eşiklerini kabul edebilir.



- İşler veya Tesis ihaleleri için 5.000.000 avro (beş milyon avro)
- Mal alımı için 1.000.000 avro (bir milyon avro); ve
- Danışmanlık ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin ihalesi için 200.000 avro (iki yüz bin avro).

2.1.2 Ulusal Rekabetçi İhale (NCB)

NCB söz konusu olduğunda, İhale İlanı ulusal olarak yayınlanır. Ancak, uluslararası Kişiler ihale dışı bırakılmayacaktır. NCB, ICB eşik değerlerinin altındaki tahmini Sözleşme değerleri için ve istisnai olarak, usulüne uygun gerekçelendirilmiş olması durumunda, ICB eşik değerlerinin üzerindeki tahmini Sözleşme değerleri için seçilebilir; ancak şu şartla ki:

- (1) ulusal düzeyde nicelik ve nitelik açısından yeterli rekabet olacağı düşünülmüyorsa ve
- (2) Sözleşmenin kapsamı ve uygulama koşulları (örn., proje büyüklüğü, lojistik nedenler, fiyat düzeyi) göz önüne alındığında, Sözleşme büyük olasılıkla uluslararası düzeyde ilgi çekici değilse.

2.1.3 Sınırlı Rekabetçi İhale (LCB)

LCB söz konusu olduğunda, İhale Süreci, Teklif sunmaya davet edilen sınırlı sayıda önceden seçilmiş, nitelikli Kişilerle sınırlıdır (genellikle en az üç nitelikli Teklif Sahibi).

PUK, bu amaç doğrultusunda, KfW'ye kendilerinde Teklif talep edilmesi önerilen Kişilerin bir listesini ve bir maliyet tahmini sunacak ve öngörülen faaliyet için yeterliliklerini, yani genel tecrübelerini, insan kaynaklarını, mali kaynaklarını ve Sözleşmenin konusuyla ilgili uzmanlıklarını gösterecektir. Yeterli bilgi mevcut değilse, Teklif Sahiplerinden bu tür yeterlilik ayrıntılarını talep edilen Tekliflerle birlikte sunmaları istenecektir.

LCB, aşağıda belirtilen hallerde seçilebilir:

- (1) Sözleşme bedeli söz konusu olduğunda bir NCB İhale Prosedürünün uygun olmayacağı durumlarda ve eğer Kamu İhale Mevzuatı izin veriyorsa ICB eşik değerlerinin altındaki Sözleşme tutarları için veya,
- (2) yalnızca çok sınırlı sayıda Kişi Sözleşme içeriğinin gerekliliklerini karşılayabiliyorsa ve bu durum kapsamlı piyasa bilgisiyle kanıtlanabiliyorsa ICB eşik değerlerinin üzerindeki Sözleşme tutarları için, veya
- (3) Sözleşme bedelinden bağımsız olarak ilgili piyasa durumu (örn., kar amacı güden/gütmeyen kuruluşlar) göz önünde bulundurulduğunda adil bir rekabet olası değilse.

2.1.4 Fiyat Teklifi

Fiyat Teklifi söz konusu olduğunda, önceden seçilmiş en az üç nitelikli Kişinin Teklif sunması istenir. Teklif talebinde teknik gereklilikler, diğer ilgili bilgiler ve değerlendirme yöntemi belirtilecektir. Yüklenicinin seçimi genellikle en düşük fiyat değerlendirme yöntemine dayanır.

Fiyat Teklifi sadece, PUK tarafından ayrıntılı şartnameler/görev tanımları veya Teklif Sahipleri tarafından ayrıntılı teknik Teklifler gerektirmeyen, yüksek derecede standartlaştırılmış, ticari olarak temin edilebilen hazır Malların ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin ihalesi için seçilebilir (örneğin, standart taşıtlar, ofis malzemeleri, standart bilgisayar donanımları ve yazılımları, Malların nakliyesi ve dağıtımı, topografik etüt, gıda malzemeleri). Davet edilecek Teklif Sahiplerinin bileşimi adil bir rekabet ortamı sağlayacaktır, yani tercihen sadece yerel veya sadece uluslararası Teklif Sahiplerinden oluşacaktır.

2.1.5 Doğrudan İhale Etme

Doğrudan İhale Etme söz konusu olduğunda, yalnızca önceden seçilmiş, nitelikli bir Kişi duruma göre PUK tarafından hazırlanan işlevsel bir tanım, bir şartname veya iş tanımı temelinde bir Teklif sunmaya davet edilir.



PUK, Teklifin ve akdedilecek Sözleşmenin uygunluğunu ve rekabetçiliğini doğrulayacak ve seçilen Teklif Sahibinin yeterliliğini kanıtlayacaktır. Bu doğrulama prosedürünün sonucu yazılı olarak belgelenmelidir.

Doğrudan İhale Etme yöntemi bilhassa aşağıdaki durumlarda seçilebilir

- (1) Mevcut sözleşmelerin değiştirilmesi; yani eğer:
 - a) değişikliklerin toplam tutarı ilk Sözleşme bedelinden önemli ölçüde düşükse (genel bir kural olarak ilk Sözleşme bedelinin %25'inden az) veya değişiklik yeni bir rekabetçi İhale Sürecini haklı çıkarmıyorsa ve
 - b) Değişikliğin niteliği ve kapsamı ilk Sözleşme içeriğinde önemli bir değişikliğe yol açmıyorsa
- (2) Bir projenin devam eden aşamalarında, aşağıdaki kriterlerin tamamının karşılanıyorsa:
 - a) önceki İhale Belgelerinde bu potansiyel devam aşamasına dikkat çekilmişse,
 - b) İlk Sözleşmenin rekabetçi bir temelde imzalanmışsa,
 - c) Yüklenicinin bir önceki aşamadaki performansı tatmin ediciyse ve
 - d) Şartnameler veya iş tanımları büyük ölçüde aynıysa;
- (3) Madde 2.5.15 uyarınca bir İhale Sürecinin feshinden takiben; yalnız şu şartla ki:
 - a) Sözleşmenin orijinal hüküm ve koşullarında temel bir değişiklik yapılmamış olmalı ve
 - b) daha rekabetçi bir ihale usulünün uygun sonuçlar vermesi muhtemel olmamalı;
- (4) Son derece acil durumlarda:
 - a) PUK'a atfedilemeyecek öngörülemeyen olaylar (örn. doğal afet, kriz veya çatışma durumlarında) ve
 - b) diğer prosedürler için belirlenen ve Madde 2.4.10'da belirtilen süre sınırlarına uymanın mümkün olmaması;
- (5) Benzersiz satış noktası, yani gerekli olan belirli bir uzmanlık ve deneyimin bileşimi, teknik nedenler/özellikler veya münhasır hakların korunması (örn. patent, telif hakkı) nedeniyle Sözleşmenin yalnızca belirli bir Kişi tarafından gerçekleştirilebilir olması;
- (6) Tahmini Sözleşme bedeli 20.000 avronun (yirmi bin avro) altında olan sözleşmeler.

2.2 İki Aşamalı ve Tek Aşamalı Seçim

Bir İhale Sürecinde genel olarak Teklif Sahiplerinin tek aşamada veya iki aşamada aşağıdaki belgeleri sunmaları gerekmektedir:

- (1) Yeterlilik kanıtı
- (2) Bir Teklifin teknik kısmı ve
- (3) Bir teklifin Mali kısmı.

İki Aşamalı Seçim

İki Aşamalı Seçimde İhale Süreci birbirini takip eden iki aşamaya bölünür:

İlk aşama olan Ön Yeterlikte, Başvuru Sahiplerinin bir Başvuru Talebi temelinde Sözleşmeyi gerçekleştirmek için tecrübe, kapasite ve kaynaklar bakımından yeterliliklerini kanıtlamaları gerekmektedir. Başvuru Talebi uyarınca gereklilikleri yerine getiren Başvuru Sahipleri ön yeterlilik almış sayılır.

İkinci aşamada ön yeterlilik alan Başvuru Sahipleri teknik ve mali Teklif sunmaya davet edilir.

Tek Aşamalı Seçim

Tek Aşamalı Seçimde İhale Süreci tek aşamada gerçekleştirilir, yani Teklif Sahipleri yeterlilik kanıtlarını teknik ve mali Teklifle birlikte sunarlar.

Bunun haricinde, İki Aşamalı Seçim için belirlenen kriterlerin aynısı geçerlidir.

Farklı İhale Prosedürlerinde Seçim Yöntemleri

ICB ve NCB söz konusu olduğunda her iki seçim yöntemi de uygulanabilirken, LCB, Fiyat Teklifi



ve Doğrudan İhale durumunda sadece Tek Aşamalı Seçim yöntemi uygulanır.

Daha fazla ayrıntı için Danışmanlık Hizmetlerinin ihalesine ilişkin seçim yöntemleri için Madde 3.2'ye ve Yapım İşleri, Mallar, Tesis ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin ihalesine ilişkin seçim yöntemleri için Madde 4.2'ye bakınız.

2.3 Tekliflerin Bir/iki Zarfla İbrazı

Bir/iki zarflı sunum terimi, Teklifin teknik ve mali kısımlarının bir veya iki ayrı zarfta sunulma şeklini ifade eder. Ön yeterlilik olmaksızın tek aşamalı bir seçimde, Teklifin teknik kısmı Teklif Sahibinin yeterlilik kanıtını içerir.

İbraz formu, Madde 3.4 ve 4.4'te açıklanan değerlendirme yöntemine bağlıdır. Genel olarak, eğer değerlendirme en düşük fiyat üzerinden yapılacaksa, tek zarfla ibraz yeterlidir. Eğer Teklif Sahibinin teknik Teklifi bir puan sistemi üzerinden değerlendiriliyorsa, iki zarflı ibraz gereklidir. Bu durumda, ilk önce teknik Teklif açılır ve değerlendirilirken, mali Teklif açılmaz ve bu da teknik Teklifin tarafsız bir şekilde değerlendirilmesine olanak sağlar. Teknik değerlendirmenin tamamlanmasının ardından, İhale Belgelerinde belirtilen teknik gereklilikleri yerine getiren Teklif Sahiplerinin mali Teklifleri açılacak ve ayrıca değerlendirilecektir. Normalde, e-postayla ibraza izin verilmez.

Teknik gereklilikleri yerine getirmeyen Teklif Sahiplerinin mali Teklifleri açılmaz ve Teklif Sahiplerine geri gönderilir veya üzerinde mutabık kalınması halinde yasal veri koruma gerekliliklerine uygun olarak silinir.

2.4 İhale Süreci Hazırlığı

İhale Sürecinin hazırlanması sırasında aşağıdaki hükümlere uygun hareket edilecektir. İhale Belgeleri, İhale Planının en son versiyonuna göre temel bilgileri yansıtacaktır.

2.4.1 Standart İhale Belgeleri ve Taslak Sözleşme

PUK, bilhassa bir ICB söz konusu olduğunda, Standart İhale Belgelerini kullanmaya teşvik edilir (bkz. Madde 2.4 ve 1.5). Eğer PUK başka İhale Belgeleri kullanmak zorundaysa, Başvuru Talebi, RfP ve İTB en azından Ek 5'te yer alan maddeleri içermelidir.

İhale Belgeleri, Ek 7'deki sözleşme hükümlerine uygun bir Sözleşme taslağı içerecek veya en azından temel sözleşme ve ticari koşullar (örn., ödeme koşulları, gerekli teminatlar, yürürlükteki kanun, varsa fiyat ayarlaması hükümleri, kusur yükümlülük süresi, mücbir sebepler) hakkında bilgi vereceklerdir.

KfW, tahmini Sözleşme tutarı 20.000 avronun altındaki Sözleşmeler için, duruma özgü koşullara bağlı olarak Ek 5, 6 ve 7 uyarınca gerekliliklerden sapmaları kabul edebilir.

2.4.2 Standartlar ve Teknik Şartnameler, Marka Adları

Standartlar ve teknik şartnameler, mümkün olan en geniş kapsamlı rekabeti teşvik ederken sözleşme içeriğinin kalitesini ve performansını sağlayacak şekilde tasarlanacaklardır. Bir ICB söz konusu olduğunda, İhale Belgelerinde uluslararası kabul görmüş ve yaygın standartlar, örneğin ISO/IEC veya EN esaslı standartlar belirtilecektir. Bu tür uluslararası standartların mevcut olmaması veya uygun olmaması halinde, ulusal standartlar öngörülebilir. Her halükarda, İhale Belgelerinde, belirtilen standartlara en azından büyük ölçüde eşdeğer başka standartları karşılayan ekipman, malzeme veya işçiliğin de kabul edileceği belirtilmelidir.

Şartnameler ilgili özelliklere ve/veya performans gerekliliklerine dayanmalıdır. Marka adlarına, katalog numaralarına veya benzer sınıflandırmalara atıfta bulunmaktan kaçınılmalıdır. AKS takirde eksik kalacak bir şartnameyi netleştirmek adına belirli bir üreticinin marka adının veya katalog numarasının belirtilmesinin yerinde olduğu durumlarda, benzer özelliklere ve en azından büyük ölçüde belirtilenlere eşdeğer performansla sahip Mallar için Tekliflerin kabul edilmesine izin vermek için böyle bir referanstan sonra "veya muadili ifadesi eklenecektir."

2.4.3 Kayıt ve diğer İdari Gereklilikler

ICB söz konusu olduğunda, İhale Belgeleri, İhale Sürecindeki yabancı katılımcılara PUK'un ülkesinde gerekli olanlara eşdeğer nitelikte belgesel kanıt sunma olanağı sağlayacaktır. Sözleşmenin uygulandığı ülkede, bir Başvuru Sahibinin/Teklif Sahibinin kayıt yaptırmayı veya idari belgelerin sunulması Sözleşmenin imzalanması için bir ön koşul olabilir (böyle bir durumda bu husus İhale Belgelerinde belirtilecektir), ancak Ön Yeterlik veya Teklif Sunma aşamasında belgelerin sunulmaması Başvurunun/Teklifin otomatik olarak reddedilmesine yol açmamalıdır.

2.4.4 Ortak Girişimler (OG)

Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri, niteliklerini ve kabiliyetlerini geliştirmek için yerli ve/veya yabancı Kişilerle Ortak Girişimler kurabilirler. Ortak Girişim, uzun vadeli (herhangi bir Sözleşmeden bağımsız) veya belirli bir Sözleşme için olabilir. Ortakların müşterek ve müteselsil sorumluluğu olmayan Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin Ortak Girişimleri kabul edilemez. Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri Ortak Girişim ortaklarını seçmekte özgürdürler.

2.4.5 Dil

ICB çerçevesinde ihale durumunda, İhale Belgeleri ve Teklifler, PUK'un takdirine bağlı olarak şu dört uluslararası dilden birinde hazırlanacaktır: İngilizce, Fransızca, İspanyolca veya Portekizce. Eğer ulusal dil bu uluslararası dillerden farklıysa, İhale Belgeleri ulusal dilde de yayınlanabilir¹² ve Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin belgeleri uluslararası dildeki versiyona ek olarak ulusal dilde de sunmalarına izin verilebilir. Ancak, uyumsuzluk durumunda, belgelerin uluslararası dildeki versiyonunda yer alan metin geçerli olacaktır. Aynı şey, akdedilecek ve sadece uluslararası dilde imzalanacak ve bağlayıcı olacak Sözleşme için de geçerlidir.

NCB çerçevesindeki ihalelerde, İhale Belgeleri, Başvurular/Teklifler ve akdedilecek Sözleşme, dört uluslararası dilden farklı olması halinde, sadece Ortak Ülkenin ulusal dilinde olabilir. Aksine mutabık kalınmadıkça, böyle bir durumda PUK, KfW'nin Sakıncasızlık onayına tabi belgelerin dört uluslararası dilden birine yapılmış bir çevirisini KfW'ye sunmakla yükümlüdür.

2.4.6 Para Birimleri

İhale Belgelerinde Tekliflerin para birimleri belirtilecek ve para birimi tercihen avro veya Finansman Anlaşmasının para birimi olacaktır. PUK, İhale Belgelerinde Teklifin yerel (PUK'un ülkesinde gerçekleşecek) maliyetleri yansıtan kısmının yerel para birimi cinsinden fiyatlandırılabileceğini belirtebilir.

Teklif değerlendirme ve karşılaştırma amacıyla, İhale Belgelerinde döviz kurları için resmi bir kaynak ve tüm Tekliflerin tek bir para birimine dönüştürülmesi için kullanılacak bir referans tarih (genellikle tekliflerin veya tekliflerin sunulması için öngörülen son tarihten önceki bir tarih) belirtilecektir.

2.4.7 Vergiler ve Harçlar

PUK, Teklif Sahiplerini Ortak Ülkedeki yerel vergiler ve resmi harçlara ilişkin yasal düzenlemeler veya Yüklenicilerin ve personelinin yerel vergilerden muaf olup olmadıkları hakkında İhale Belgelerinde bilgilendirecektir. Yalnızca bir Sözleşmeyle doğrudan ilişkilendirilebilen tanımlanabilir yerel vergiler ve resmi harçlar dikkate alınacaktır. Yüklenici ve personeli tarafından Ortak Ülke dışında ödenecek vergi ve harçlar genel maliyet hesaplamasına dâhil edilecektir.

Genel olarak, Teklif Sahipleri Ortak Ülkede ödenecek vergi ve harçlar için geçici meblağlar Tekliflerinde ayrıca belirteceklerdir ve bu geçici meblağlar mali değerlendirmede dikkate

¹² PUK, tercümeden ve diğer söz konusuysa telif hakkına uygun hareket etmekten sorumludur.



alınmayacaktır.

İhaleyi kazanan Teklif Sahibi ile imzalanan Sözleşme, vergilerin ele alınması, yerel vergilerin ve resmi harçların ödeme şekli ve ücretlendirilmesi dâhil olmak üzere İhale Belgelerinin ilgili hükümlerini ve ayrıca Sözleşmenin İmzalanmasından sonra ilgili ulusal mevzuattaki değişikliklere ilişkin hükümleri yansıtacaktır (ayrıntılar için bkz. Ek 7).

2.4.8 Garantiler ve Teminatlar

PUK tarafından yapılacak herhangi bir avans ödemesi, Yüklenicinin PUK tarafından kabul edilen şartlar altında aynı tutarda bir avans ödeme garantisi sunması koşuluna bağlıdır ve Sözleşme tutarının yüzde yirmisini (20) aşmamalıdır. Ancak PUK, KfW ile mutabık kalarak, Sözleşmenin niteliğine veya hacmine bağlı olarak ve bunun İhale Belgelerinde belirtilmesine tabi olarak bu koşuldan feragat etmeye karar verebilir.

Belirli bir sektörün olağan ticari uygulamasına uygun olarak bir teklif teminatı, bir kesin teminat ve bir teminat akçesi genellikle İşler, Tesis, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerle ilgili Sözleşmeler için gereklidir, ancak genellikle Danışmanlık Hizmetleri Sözleşmeleri için gerekli değildir (ayrıntılar ve örnekler için bkz. Ek 7 ve 8).

2.4.9 İhale Belgeleri İçin Ücretler

Eğer İhale Belgeleri için bir ücret fatura edilirse, bu meblağ makul olacak ve sadece belgelerin basılması ve potansiyel Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine teslim edilmeleri için yapılması gereken masrafı yansıtacaktır.

2.4.10 İbraz Son Tarihleri

ICB İhale Prosedürlerinde, Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin Başvurularını/Tekliflerini dikkatli bir şekilde hazırlamalarına ve özellikle uluslararası Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri için sevkiyatı zamanında ayarlamalarına olanak sağlamak amacıyla, Başvuruların ve Tekliflerin sunulması için asgari süreler aşağıda belirtildiği gibi olacaktır:

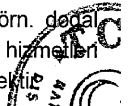
- (1) bir Başvurunun hazırlanması (en son ihale ilanının yayınlandığı tarihten son Başvurunun ibraz tarihine kadar): en az **30 takvim günü**; ve
- (2) bir teknik ve mali teklifin hazırlanması (ihale ilanının yayınlanmasından veya RfP/ITB'nin Teklif Sahiplerine veya ön yeterlilik almış Başvuru Sahiplerine gönderilmesinden Tekliflerin ibrazı için öngörölmüş son tarihe kadar): en az **45 takvim günü**.

Karmaşık Sözleşmeler söz konusu olduğunda, teknik ve mali Teklifin hazırlanması için gereken asgari süre uygun şekilde artırılacaktır. Usulüne uygun şekilde gerekçelendirilmiş durumlarda (örneğin, İhale Belgelerinde yapılan yoğun açıklamalar veya değişiklikler) teklif ibraz süresinin uzatılmasına izin verilebilir, ancak böyle bir uzatma son teklif ibraz tarihinden en geç 10 takvim günü önce yapılmalıdır. İhale Belgeleri tüm ibraz süresi boyunca hazır bulundurulacaktır.

Başvuruların ve Tekliflerin ibrazı için yukarıda belirtilen asgari sürelerin kısaltılması, KfW'nin önceden Sakıncasızlık onayı vermesini gerektirir.

Bir NCB söz konusu olduğunda, Kamu İhale Mevzuatının ilgili hükümleri uygulanır; LCB söz konusu olduğunda ise Tekliflerin ibrazı için son tarih uygun şekilde azaltılabilir ancak 20 takvim gününden az olmamalıdır. Dolayısıyla, açıklama talepleri için son tarih buna göre uyarlanacaktır. Fiyat Teklifi ve Doğrudan İhale için son ibraz tarihi sözleşme içeriğine uygun olacaktır.

Son ibraz tarihinden sonra teslim alınan Başvurular/Teklifler, mücbir sebepler (örn. doğal afetler, savaş) nedeniyle geç teslim edilmiş olmadıkça reddedilecektir. Kurye hizmetleri ve/veya gümrükleme nedeniyle geç teslim mücbir sebep olarak değerlendirilmeyecektir.



2.4.11 Yerli Tercih

Yürürlükteki yasalar PUK'un yerli tercihinə dönmesini gerektirirse, KfW:

- (1) yerel olarak üretilen Mallar veya PUK'un ülkesinden İşler için yükleniciler için bir tercih marjı uygulayarak tamamen şeffaf bir şekilde yürütülmesi, İhale Belgelerinde açıkça belirtilmesi ve
- (2) yabancı rekabetin fiilen dışlanmasına yol açmaması şartıyla bunu kabul edebilir.

Her halükarda, yerli tercih marjı, Mal ihalelerinde vergiler hariç ithalat fiyatının %15'ini veya İş ihalelerinde fiyatın %7,5'ini geçemez ve Danışmanlık Hizmetleri için geçerli olmayacaktır.

2.5 İhale Sürecinin Yürütülmesi

İhale Sürecinin yürütülmesi sırasında aşağıdaki hükümlere uyulacaktır.

2.5.1 İhale İlanının Yayınlanması

ICB ve NCB söz konusu olduğunda PUK, Kişileri İhale Sürecine katılmaya davet eden bir kamu ihale ilanı düzenleyecektir. İhale ilanı, ihale içeriğinin ve takviminin en azından kısa bir özetini içermelidir (bkz. Ek 3). İhale ilanı, İhale Sürecinin resmi başlangıcı olarak kabul edilir.

ICB prosedürleri için ihale ilanlarının GTAI web sitesinde, www.gtai.de adresinde ve yürürlükteki Kamu İhale Mevzuatına uygun olarak ulusal düzeyde yayınlanması zorunludur.

NCB prosedürleri için ihale ilanları, yürürlükteki Kamu İhale Mevzuatına uygun olarak ulusal düzeyde yayınlanacaktır.

İhale ilanlarının yayınlanması elektronik veya basılı şekilde gerçekleştirilebilir ve uzmanlaşmış medyada yayınlanarak tamamlanabilir. Ancak, ihale ilanlarının farklı mecralarda aynı anda yayınlanacak ve hiçbir durumda GTAI yayınından önce yayınlanmayacaktır.

LCB, Fiyat Teklifi ve Doğrudan İhale usulleri bir ihale ilanınin yayınlanmasını gerektirmez.

Bir İhale İlanının asgari içeriği için Ek 3'e bakınız.

2.5.2 İletişim, İhale Belgelerinin Netleştirilmesi ve Teklif Sunma Öncesi Toplantı

İhale Sürecinin farklı aşamalarında PUK ile (potansiyel) Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri arasındaki iletişim yazılı olacak ve PUK, Başvuruların/Tekliflerin incelenmesine, açıklığa kavuşturulmasına ve değerlendirilmesine ilişkin bilgileri, PUK Başvuruların/Tekliflerin değerlendirilmesinin sonucunu ilgili Onaylı Belgelerdeki usullere uygun şekilde bildirinceye kadar, İhale Sürecine katılan diğer (potansiyel) Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine veya bu tür bilgilere erişim yetkisi olmayan herhangi bir tarafa içeriklerinin ifşa edilmesini önleyecek şekilde ele alacaktır.

Potansiyel Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri, İhale Belgesinde açıklama talepleri için belirtilmiş son başvuru tarihinden önce İhale Belgelerine ilişkin açıklama talebinde bulunabilirler. Talepler PUK'un İhale Belgelerinde belirtilen adresine yazılı olarak gönderilmelidir. Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri tarafından başka herhangi bir sorgulama veya müdahale yasaktır ve Başvuru Sahibinin/Teklif Sahibinin ihale dışı bırakılmasına yol açacaktır.

PUK'un açıklama talebine verdiği yanıtta haksız avantaj sağlayabilecek bilgiler açıklanmayacaktır. Yayınlanan İhale Belgelerinde yapılacak herhangi bir değişiklik, İhale Belgelerine bir ek şeklinde sunulacaktır. Önemli teknik veya mali sonuçları olan değişiklikler yayınlanmadan/ Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine bildirilmeden önce KfW'nin onayını



gerektirirler. İhale Belgelerine ilişkin tüm açıklama ve zeyilnameler yazılı olacaktır. Bunlar, orijinal İhale Belgelerini teslim alan herkese, yapılan açıklamaların muhatapları ifşa edilmeden eşzamanlı olarak gönderilecek veya potansiyel Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin Paragraf 2.4.10 uyarınca son başvuru tarihinden en geç on (10) takvim günü öncesine kadar uygun önlemleri almalarını sağlayacak yeterli süre içinde ihale ilanıyla aynı ortamda yayınlanacaktır.

İhale Belgelerinde, yerinde bilgi edinilmesi veya mevcut belgelerin incelenmesi amacıyla teklif verme süresi boyunca PUK tarafından tüm potansiyel Teklif Sahipleri için bir ön teklif toplantısı ve/veya saha ziyareti düzenleneceği belirtilebilir. Bu toplantılar sadece potansiyel Teklif Sahiplerini saha koşullarıyla ve mevcut çalışma belgeleriyle tanıştırmayı amaçlamakta olup hiçbir şekilde rekabet avantajı sağlamayacaktır. PUK bu tür toplantıların yazılı bir kaydını tutacaktır.

2.5.3 Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi Başına Bir Başvuru/Teklif

Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri (herhangi bir OG'nin münferit üyeleri de dâhil olmak üzere) kendi adlarına veya bir Ortak Girişimin parçası olarak başka bir Başvuru/Teklifte sadece bir Başvuru/Teklif sunacaklardır. Herhangi bir OG üyesi de dâhil olmak üzere bir Başvuru Sahibinin/Teklif Sahibinin birden fazla Başvuru/Teklif sunması veya birden fazla Başvuru/Teklifte yer alması halinde, ilgili tüm Başvurular/Teklifler reddedilecektir.

Alt Yükleniciler, rekabet olumsuz etkilenmediği ve bu durum İhale Belgelerine yansıtılmadığı sürece, birden fazla Başvuruda/Teklifte Alt Yüklenici sıfatıyla yer alabilirler. Ancak, bir Alt Yüklenicinin yeterliliği bir Başvuru Sahibinin yeterliliği için dikkate alınmışsa, bu Alt Yüklenici sadece ilgili Teklife katılacaktır. Bir Alt Yüklenicinin kendi adına bir Başvuru/Teklif sunması halinde, ilgili tüm Başvurular/Teklifler reddedilecektir.

Danışmanlık Hizmetleriyle ilgili Tekliflerde yer alan Kilit Uzmanlar, rekabet olumsuz etkilenmediği ve bu durum İhale Belgelerine yansıtılmadığı sürece birden fazla Teklifte yer alamazlar. Eğer aynı Kilit Uzman¹³ birden fazla Teklifte yer alıyorsa, bir teklif sahibi son teklif verme tarihi geçmeden önce ilgili Kilit Uzmanın özgeçmişini teklife dâhil etme hususunda münhasır hakkı elde ettiğini kanıtlamazsa, ilgili tüm Teklifler reddedilecektir.

2.5.4 Başvuruların/Tekliflerin Açılması

Başvuruların/Tekliflerin açılması her halükarda en az iki bağımsız üyeden oluşan bir komite tarafından yürütülecektir.

İş, Mal ve Tesis ihalesi söz konusu olduğunda, Başvuruların/Tekliflerin açılması, ihaleye katılmak isteyen Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin temsilcilerinin huzurunda halka açık olarak yapılacaktır. Böyle bir toplantı, Başvuruların/Tekliflerin son ibraz tarihinden çok kısa bir süre sonra İhale Belgelerinde belirtilen yer ve saatte yapılacaktır. Başvuruların/Tekliflerin son Başvuru/Teklif ibraz tarihinden önce alınmış olması kaydıyla, açılış alınan Başvuru/Teklif sayısına bakılmaksızın gerçekleştirilecektir.

Belgelerin (yeterlilik kanıtı, teknik ve mali Teklif) ayrı zarflar halinde sunulması ve daha sonra değerlendirilmesi gerektiğinde, her zarf için bir açılış oturumu yapılacaktır. Aksine mutabık kalınmadıkça, ikinci zarfın açılması KfW'nin bir önceki zarfın değerlendirme sonucuna önceden Sakıncasızlık onayı vermiş olmasını gerektirir.

Kamuya açık açılış oturumunda aşağıdaki hususlar yüksek sesle okunacaktır:

- Başvuru Sahibinin/Teklif Sahibinin adı ve

¹³ Kadrolu personele dâhil olmayan ("serbest çalışan"), fakat ilgili Sözleşme için Kilit Uzman olarak geçici şekilde görevlendirilmiş bir birey (gerçek Kişi), bu bağlamda Taşeron olarak düşünülecektir.



malî Tekliflerin halka açık açılışında

- Teklifin fiyatı,
- alternatif Teklifler veya indirimler dâhil

Her bir (kamuya açık veya açık olmayan) açılış oturumu için tutanak hazırlanacak ve komitenin tüm üyeleri tarafından ve isteğe bağlı olarak bunu yapmak isteyen Teklif Sahiplerinin temsilcileri tarafından imzalanacaktır.

2.5.5 Başvuruların/Tekliflerin Ön İncelemesi

Ön inceleme, ayrıntılı değerlendirmeye geçmeden önce Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin uygun olup olmadıklarını ve teslim alınan Başvuruların/Tekliflerin ihale Belgelerinin gerektirdiği şekilde büyük ölçüde eksiksiz olup olmadıklarını doğrulamak için gerçekleştirilir. Uygun olmayan Başvuru Sahiplerinden/Teklif Sahiplerinden gelen veya büyük ölçüde eksiksiz olmayan Başvurular/Teklifler reddedilecektir. Başvurular/Teklifler küçük teknik veya idari uygunsuzluklar nedeniyle reddedilmeyecektir.

2.5.6 Yeterlilik Kanıtının Değerlendirilmesi

Ön incelemenin ardından bir Başvurunun/Teklifin değerlendirilmesinde sonraki adım, Başvuru Sahibinin/Teklif Sahibinin yeterlilik kanıtlarıdır. Sözleşmenin niteliğine bağlı olarak, yeterliliğin değerlendirilmesi başarılı/başarısız esasına göre ve/veya bir puanlama sistemi yoluyla yapılabilir

Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin Yeterliliği

Yeterlilik kanıtlarının değerlendirilmesi yalnızca ilgili Başvuru Sahibine/Teklif Sahibine odaklanır; müşterek ve müteselsil sorumluluğa sahip bir OG şeklinde ilişkilendirilmedikleri sürece, bağlı ortaklıklarının, ana kuruluşlarının, iştiraklerinin veya Başvuru Sahibinden/Teklif Sahibinden farklı herhangi bir Kişinin yeterlilikleri dikkate alınmayacaktır. İstisnai olarak, mali geçmişisi yetersiz olan bir Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi (örneğin, yeni kurulmuş veya bölünmüş şirketler), mali açıdan sağlam bir ana şirketin yasal olarak bağlayıcı bir teminat mektubunu sunarak mali yeterliliğini kanıtlayabilir (kanıtlanabilir).

Alt Yüklenicilerin Yeterliliği

Başvuru Sahibi açıkça talep etmedikçe, Alt Yüklenicilerin yeterlilikleri genellikle dikkate alınmaz. Böyle bir talep durumunda Başvuru Sahibi, Alt Yüklenicinin ilgili performansını bağlayıcı bir şekilde Başvuruda belirtildiği şekilde Teklife dâhil etmekle yükümlüdür (bkz. 2.5.3).

Başvurunun İbrahiminden Sonraki Değişiklikler

İki Aşamalı Seçim söz konusu olduğunda, ön yeterlik alan Teklif Sahipleri, yasal statülerinde veya bir OG'nin yapısında herhangi bir değişiklik için PUK'un onayını talep edecektir. Söz konusu onay, önerilen değişiklik Teklif Sahibinin ilk yeterlilikle ilgili konunun kötüleşmesine neden olmadığı sürece PUK tarafından reddedilmeyecektir.

Yeterlilik ve değerlendirmeye ilişkin daha ayrıntılı bilgi için Danışmanlık Hizmeti ihaleleri için Paragraf 3.3'e ve İş ve Tesis ihaleleri için Paragraf 4.3'e bakınız.

2.5.7 Ön Yeterlik Alan Başvuru Sahipleri Konusunda Bilgilendirme ve Yayın

PUK, ön yeterlik alan Başvuru Sahiplerinin isimlerini tüm Başvuru Sahiplerine yazılı olarak bildirecektir. Ayrıca, elenen Başvuru Sahipleri de ayrıca bilgilendirilecektir.

Bir ICB ve NCB söz konusu olduğunda, Teklif sunmaya davet edilecek ön yeterlilik almış Başvuru Sahiplerinin listesi (ön yeterlilik-sonuç bildirimi), KfW'nin ön yeterlilik değerlendirme raporuna Sakıncasızlık onayı vermesinin ardından PUK tarafından; ICB söz konusu olduğunda GTAI'nin internet sitesinde ve NCB söz konusu olduğunda ise tercihen orijinal ihale ilanının yayımlandığı aynı medyada yayınlanacaktır.

Bir Ön Yeterlilik bildiriminin asgari içeriği için lütfen Ek 3'e bakınız.

2.5.8 Tekliflerin Değerlendirilmesi

Değerlendirme kriterleri ve metodolojisi, Paragraf 3.4 ve 4.4'te ayrıntılı şekilde belirtildiği üzere



Sözleşme içeriğinin türüne, niteliğine, piyasa koşullarına ve karmaşıklığına uygun olacaktır. Tekliflerin değerlendirilmesinde, İhale Belgelerinde ayrıntılı olarak belirtilen yöntemlere ve kriterlere kesinlikle uyulacaktır.

İki Aşamalı Seçim söz konusu olduğunda, Ön Yeterlikte değerlendirilen kriterler ikinci kez değerlendirilmeyecektir. Ancak PUK, Teklif Sahiplerinden Başvuruları itibariyle yeterliliklerinin değişmediğini teyit etmelerini talep edebilir.

Tekliflerin/Önerilerin teknik değerlendirmesi, Teklifin İhale Belgelerinde öngörülen teknik gereklilikleri yerine getirip getirmediğini ve ne ölçüde yerine getirdiğini doğrulamak için gerçekleştirilir. Değerlendirme metodolojisine bağlı olarak teknik değerlendirme geçer/kalır esasına veya puan sistemine göre yapılır.

Mali değerlendirme, aritmetik hataların düzeltmek, teklif edilen teknik içerik ile mali Teklifin uyuşup uyuşmadığının doğrulamak ve eksik kalemlerden veya İhale Belgelerinde belirtilen ölçüde değerlendirme yönteminden kaynaklanan fiyat ayarlamaları yapmak için gerçekleştirilir.

Anormal Düşük Teklifler

Anormal derecede düşük bir Teklif, Teklif fiyatının, Teklifin diğer unsurlarıyla birlikte, PUK'un tahminiyle veya rakip Tekliflerin ortalamasıyla veya Danışmanlık Hizmetleri söz konusu olduğunda tahmini uzman/ay oranıyla karşılaştırıldığında, Teklif Sahibinin Sözleşmeyi teklif edilen fiyata gerçekleştirme kabiliyeti açısından PUK'ta önemli endişeler uyandıracak kadar düşük görüldüğü Teklifdir. Bu durumda, PUK yazılı açıklama isteyecek ve ilgili Teklif Sahibinden ayrıntılı fiyat dökümü talep edecektir.

Teklif Sahibinin bu açıklama taleplerine tatmin edici cevaplar vermemesi veya ayrıntılı fiyat dökümünün teknik Teklif ile teklif edilen fiyat arasında bir veya birkaç tutarsızlık olduğunu göstermesi ve bu nedenle gerekli Sözleşme içeriğinin teklif edilen fiyata sağlanıp sağlanamayacağı konusunda makul şüphelerin oluşması ve bu durumun Sözleşmenin ifası bakımından önemli bir risk oluşturmasının makul olarak beklenmesi halinde söz konusu Teklif reddedilecektir.

2.5.9 Değerlendirme Sırasında Başvuruların/Tekliflerin Netleştirilmesi

PUK, Başvuruların/Tekliflerin incelenmelerine, değerlendirilmelerine ve karşılaştırılmalarına yardımcı olmak için, kendi takdirine kalmış şekilde, makul bir cevap süresi vererek Başvuru Sahiplerinden/Teklif Sahiplerinden açıklama talep edebilir. Bir Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi tarafından sunulan ve PUK'un talebine yanıt niteliğinde olmayan herhangi bir açıklama dikkate alınmayacaktır. PUK'un açıklama talebi ve buna verilecek yanıt yazılı olacaktır. Tekliflerin değerlendirilmesi sırasında PUK tarafından tespit edilen aritmetik hataların İhale Belgesine uygun şekilde düzeltilmesinin teyit edilmesi haricinde, Teklifin fiyatlarında veya içeriğinde herhangi bir iradi artış veya azalış da dâhil olmak üzere hiçbir değişiklik talep edilmeyecek, teklif edilmeyecek veya buna izin verilmeyecektir.

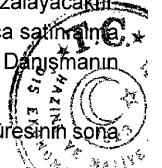
2.5.10 Teklif Geçerlilik Süresinin Uzatılması

Eğer Teklif geçerlilik süresinin uzatılması gerekiyorsa, bu durum Teklif fiyatlarında değişikliğe yol açmayacaktır. Süre uzatımı, Teklif Sahiplerine, geçici teminatın çekilmesine izin vermeksizin başlangıçtaki bağlayıcı sürenin sona ermesi üzerine Tekliflerini geri çekme hakkı verir. KfW, İhale Sürecinin usulsüz şekilde gecikmesi halinde finansman sağlamaktan kaçınma hakkını saklı tutar.

2.5.11 Değerlendirme Raporu

PUK'un değerlendirme komitesi, Başvuruların/Tekliflerin değerlendirilmesine ilişkin olarak Ek 6'da açıklanan formatta ve asgari içerikte ayrıntılı bir rapor hazırlayacak ve imzalayacaktır. Eğer PUK bir Danışman tarafından destekleniyorsa, Danışman İş Tanımı uyarınca satılma ve değerlendirmeye dâhil edilmelidir; bunun yapılmadığı istisnai durumlarda, Danışmanın değerlendirmesi ayrıca belgelenmelidir.

PUK, değerlendirme raporunu ve ödül tavsiyesini, KfW'nin yorumunun geçerlilik süresinin sona



ermesinden önce yayınlanmasına izin verecek şekilde zamanında KfW'ye sunacaktır. KfW, raporun zamanında teslim edilmemesi halinde finansman sağlamaktan kaçınma hakkını saklı tutmaktadır.

2.5.12 Sözleşmenin Yapılmasından Önceki Müzakereler

PUK, İhale Sözleşmesini Teklif geçerlilik süresi içinde, Teklifi en uyumlu, değerlendirilen en düşük Teklif veya en yüksek düzeyde derecelendirilmiş Teklif olarak değerlendirilmiş Teklif Sahibiyle yapacaktır.

İstisnai hallerde, ihale, nihai Teklif değerlendirmesinden sonra Sözleşme imzalanmadan önce ilk sıradaki Teklif Sahibiyle müzakerelere yol açabilir.

İhale sonucuna karar vermeden önce gerçekleştirilen müzakereler sonucunda Teklif Sahibinden İhale Belgelerinde belirtilmeyen ilave Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Mallar, Tesisler veya Danışmanlık Dışı Hizmetler sağlaması veya Sözleşmenin imzalanmasının bir koşulu olarak ilk Teklifini değiştirmesi ya da aritmetik veya hesaplama hatalarının düzeltilmesi haricinde birim fiyatları değiştirmesi istenmeyecektir.

İhale sözleşmesinin yapılmasından öncesi müzakereler, diğer şeylerin yanı sıra, yerel olarak ödenmesi gereken vergi ve harçlara (mali Teklifte geçici olarak tahmin edilebilirler ancak değerlendirilmeyeceklerdir) ilişkin askıda bekleyen yöntemlerin açıklığa kavuşturulmasına ve RfP/ITB'de belirtilen hükümler dikkate alınarak bunların nasıl ödeneceğine karar verilmesine hizmet edecektir.

Bu tür sözleşme öncesi müzakerelerin içeriği, Sözleşmenin imzalanmasından önce yasal olarak bağlayıcı olmayacaktır. Bu tür görüşmelerden kaynaklanan değişikliklerin mümkün olduğunca sözleşme belgelerinin ilgili kısımlarına (örneğin, zaman çizelgesi, İş Tanımı, şartnameler, fiyat çizelgeleri, Sözleşme) dâhil edilmeleri bilhassa tavsiye edilir; diğer türlü, ihale öncesi müzakerelerin imzalanmış tutanakları Sözleşmenin bir parçasını oluşturacaktır.

Müzakerelerden başarısız çıkılması durumunda, PUK, KfW tarafından önceden itiraz edilmemesi kaydıyla, bir sonraki sıradaki Teklif Sahibi ile sözleşme öncesi müzakereler başlatabilir.

2.5.13 Teklif Sahiplerinin Bilgilendirilmesi ve Sözleşme Kararının Verilmesi

İhale sözleşmesi öncesindeki müzakereleri başarıyla tamamlanmasının ardından, PUK tüm Teklif Sahiplerini İhale Sürecinin sonucu hakkında yazılı olarak bilgilendirecek ve ardından Sözleşmeyi başarılı olan Teklif Sahibine verecektir.

Teklif Sahiplerine gönderilen bilgiler, kazanan Teklif Sahibinin adını ve Sözleşme bedelini ve ilgili olması halinde, kazanan Teklif Sahibinin ve ilgili Teklif Sahibinin birleşik Teklif puanlarını içerecektir.

2.5.14 İhale Sürecinin Sonucunun Yayınlanması

Bir ICB ve NCB söz konusu olduğunda, PUK İhale Sürecinin tamamlanmasının ardından İhale Sürecinin sonucunu (ihale sonuç ilanı) GTAI'nin internet sitesinde; NCB söz konusu olduğunda ise tercihen başlangıçtaki ihale ilanının yayınlandığı aynı ortamda yayınlacaktır.

İhale sonuç ilanının asgari içeriği için lütfen Ek 3'e bakınız.

2.5.15 Bir İhale Sürecinin İptali

Bir İhale Süreci aşağıda listelenen hallerde iptal edilebilir:

- (1) rekabet eksikliği veya
- (2) alınan tüm Tekliflerin İhale Belgelerinin gerekliliklerine büyük ölçüde uygun olmaması veya



- (3) teknik Tekliflerin hiçbirinin asgari gereklilikleri karşılamaması veya
- (4) teklif edilen tüm fiyatların en son güncellenmiş maliyet tahmininden veya mevcut bütçeden önemli ölçüde yüksek olması veya
- (5) İhale Sürecinin altında yatan temel koşulların ihale Sözleşmenin yapılmasından önce önemli ölçüde değişmiş olması veya
- (6) Prosedürde önemli bir usulsüzlük olması.

Rekabet eksikliği yalnızca alınan Tekliflerin sayısına göre belirlenmez. Sadece bir Teklif sunulmuş olsa bile, (i) ihale tatmin edici bir şekilde yayınlanmışsa, (ii) yeterli kriterleri aşırı kısıtlayıcı değilse ve (iii) fiyatlar piyasa değerlerine kıyasla makulse, İhale Prosedürü geçerli kabul edilebilir.

Eğer PUK tüm Teklifleri reddederse, PUK bu duruma yol açan nedenleri (ilanın yetersizliği, ön yeterlik gereklilikleri, Sözleşme koşulları ve kapsamı, proje ve şartnameler, hizmetlerin kapsamı, vb.) analiz edecek ve RfP/İTB'yi yeniden gerçekleştirimden önce söz konusu hususları düzeltecektir. PUK, sadece daha düşük fiyat aramak amacıyla tüm Teklifleri reddedemez ve aynı değiştirilmemiş İhale Dokümanlarını kullanarak yeniden RfP/İTB gerçekleştiremez.

Eğer reddetme İhale Belgelerine veya teknik gerekliliklere uygunsuzluktan kaynaklıyorsa, PUK kapsamlı bir incelemeden sonra İhale Belgelerini veya teknik gereklilikleri düzeltmelidir. Böyle bir durumda, PUK, bir Ön Yeterlik gerçekleşmişse, başlangıçta ön yeterlik almış tüm Başvuru Sahiplerinden veya ilk RfP'ye veya İTB'ye yanıt olarak bir Teklif sunmuş olanlardan yeni Teklifler talep edebilir.

Eğer ilk sırada yer alan ve uygun bulunan Teklifin fiyatı en son maliyet tahminini veya mevcut bütçeyi önemli ölçüde aşıyorsa, PUK bu aşımın nedenlerini araştıracaktır. Eğer artan fiyatlar haklı gerekçelere dayanıyorsa, PUK yukarıdaki hükümler uyarınca bütçenin artırılmasını veya RfP'nin/İTB'nin yeniden başlatılmasını öngörebilir. PUK, alternatif olarak, Teklif fiyatını düşürmek amacıyla Sözleşmenin kapsamının azaltılmasına dayalı tatmin edici bir Sözleşme elde etmek amacıyla birinci sıradaki Teklif Sahibi ile müzakerelere başlayabilir. Buna ancak öngörülen değişikliklerin değerlendirme sonrasında Tekliflerin başlangıçtaki sıralamasının sorgulanmasına yol açmaması halinde izin verilir.

Bir İhale Sürecinin iptali ve sonraki adımlar için KfW'nin önceden Sakıncasızlık onayı vermesi gerekir.

2.5.16 İhale Süreci İptalinin Yayınlanması

Bir ICB ve NCB söz konusu olduğunda; PUK, bir İhale Sürecinin iptali üzerine, ICB durumunda GTA'nın internet sitesinde ve NCB durumunda da tercihen başlangıçtaki ihale ilanının yayınlandığı aynı ortamda ilgili bilgileri (iptal ilanı) yayınlacaktır.

İptal ilanının asgari içeriği için lütfen Ek 3'e bakınız.

2.5.17 Bilgilendirme

Başarısız Başvuru Sahipleri veya Teklif Sahipleri, PUK'a yazılı olarak bilgi alma talebinde bulunabilirler. PUK, Başvuru Sahibine/Teklif Sahibine zamanında ve anlamlı bir bilgilendirme yapacak ve sırasıyla Başvurunun temel eksikliklerini ve zayıf yönlerini ve kazanan Teklif Sahibine ilişkin Teklifi bildirecektir. Hiçbir ek bilgi ifşa edilmeyecek, bilgilendirme diğer Başvurularla/Teklif Sahiplerinin Teklifleriyle detaylı karşılaştırmalar ve gizli içeremeyecektir.



2.6 İhaleyle İlgili Şikayetler

İhale Sürecinde PUK tarafından gerçekleştirilen eylemlerin veya alınan kararların adil olmayan bir dezavantaja yol açtığını düşünen Başvuru Sahipleri/İstekliler, ihaleyle ilgili şikâyetle bulunabilirler. Kamu İhale Mevzuatındaki şikâyet mekanizmasında aksi öngörülmedikçe, bu tür bir şikâyet yazılı olarak PUK'a iletilecek, bir kopyası KfW'ye gönderilecek ve İhale Belgelerindeki veya diğer ilgili düzenlemelerdeki ilgili hükümlere atıfta bulunularak şikâyetin gerekçeleri ayrıntılı olarak açıklanacaktır. Böyle bir şikâyeti teslim alan PUK şikâyeti derhal ele alacak ve şikâyetin teslim alınmasından itibaren üç (3) iş günü içinde şikâyetin PUK tarafından ele alınmasının mümkün olmaması halinde, PUK en azından şikâyetin teslim alındığını onaylamalı ve bu onaydan itibaren on (10) iş günü içinde şikâyeti değerlendirerek sonuçlarını şikâyet sahibine bildirmelidir. Bir şikâyetçi sadece bir kez aynı şikâyetle bulunabilir. Aynı şikâyetçi tarafından yeni olgular sunulmadan ihaleyle ilgili olarak tekrar tekrar yapılan şikâyetler kabul edilmeyecektir.

PUK, inceleme sürecinden bağımsız olarak, KfW tarafından finanse edilen bir İhale Sürecindeki tüm şikâyetlerin ve bunlara nasıl yanıt verildiğini izleme amacıyla derhal KfW'nin bilgisine sunulmasını sağlayacaktır. Bütün şikâyetler uygun şekilde ele alınmadan bir ihale Sözleşmesi yapılamaz.

2.7 Elektronik İhale

KfW'nin uygunluğundan emin olması kaydıyla, PUK ihale belgelerini dağıtmak için elektronik bir sistem kullanabilir. Eğer İhale Belgeleri elektronik olarak dağıtılsa, elektronik sistem İhale Belgelerinde değişiklik yapılmasını önleyecek şekilde güvenli olacak ve Başvuru Sahipleri ile Teklif Sahiplerinin İhale Belgelerine erişimini kısıtlamayacaktır. KfW'nin, diğer şeylerin yanı sıra, sistemin güvenli olması, sunulan Başvuruların ve Tekliflerin gizliliğini ve bütünlüğünü koruması ve sunulma tarihini ve saatini belirlemek ve değişiklik ve geri çekmeyi kolaylaştırmak için kabul edilebilir yönetim prosedürleri kullanması da dâhil olmak üzere sistemin yeterliğinden hoşnut olması kaydıyla, PUK Başvuru Sahiplerinin ve Teklif Sahiplerinin Başvuruları ve Teklifleri elektronik yolla sunmalarına izin veren bir elektronik sistem de kullanabilir. Kullanılan sistem, sunulan başvuru ve teklif belgelerine erişimi de kaydetmelidir. Son ibraz tarihinden önce veya iki zarfı bir prosedür olması söz konusu olduğunda KfW tarafından teknik değerlendirmenin yayınlanmasından önce mali teklife erişim hariç tutulmalıdır. İbraz edilen başvuru ve teklif belgelerinin tüm erişimleri/geri alımları açılış protokolünün bir parçası olarak listelenmeli ve KfW'ye sunulmalıdır.

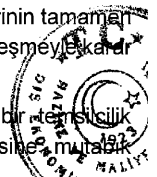
Bir e-ihale sisteminin parçası olarak e-açık eksiltme yönteminin kullanılması, Kişiler arasında yeterli düzeyde rekabet olması ve ihale için yalnızca en düşük fiyatın dikkate alınıyor olması kaydıyla, yüksek düzeyde standartlaştırılmış ve net bir şekilde belirlenmiş Mallarla veya Danışmanlık Dışı Hizmetlerle sınırlı olacaktır.

3. Danışmanlık Hizmetlerinin İhalesine İlişkin Hükümler

3.1 İhale Temsilcileri ve Temsilcilik Sözleşmesi

PUK'un takdirine bağlı olarak veya KfW'nin tavsiyesi üzerine, İhale Sürecinin belirli adımları için uzman bir danışmandan (ihale temsilcisi olarak adlandırılır) yardım alınabilir. Sözleşmenin imzalanması hariç olmak üzere, yardım bireysel destekten PUK'un ilgili görevlerinin tamamen devredilmesine kadar uzanabilir ve buna PUK ile İhale Temsilcisi arasındaki Sözleşmeyle sınırlıdır. Paragraf 1.6'da belirtilen Sakıncasızlık hükümleri değişmeden uygulanır.

KfW, istisnai durumlarda, açık talep üzerine ve PUK ile KfW arasındaki bir temsilcilik sözleşmesine dayalı olarak İhale Sürecinde PUK'a yardımcı olabilir. Aksi takdirde, temsilcilik sözleşmesi, PUK'un KfW'ye sunduğu hizmetlerin bir parçasıdır.



kalınmadıkça, böyle bir temsilcilik sözleşmesi tüm İhale Sürecinin bir ihale temsilcisine devredilmesini kapsar ve bu sözleşme PUK namına KfW tarafından imzalanır.

3.2 Danışmanlık Hizmetleri İçin İki Aşamalı Seçim

Bir ICB söz konusu olduğunda ve Paragraf 2.1.1'de belirtilen eşik değerlerin üzerinde bir NCB söz konusu olduğunda, Başvuru Sahiplerinin Ön Yeterliliğiyle İki Aşamalı Seçim, Danışmanlık Hizmetlerinin ihalesi için standart seçim prosedürüdür. Böyle durumlarda Tek Aşamalı Seçim önerilmemektedir, çünkü böyle bir seçim, yeterli kanıttan, teknik ve mali Tekliften oluşan bir Teklifin hazırlanmamasının, Sözleşmenin imzalanması olasılığını artırmayıp önemli bir çaba gerektirmesi nedeniyle Teklif Sahiplerinin sayısının azalmasına neden olabilir.

3.3 Danışmanlık İçin Ön Yeterlik

Sözleşmeyi ifa etmeye uygun Başvuru Sahiplerinin yeterliğini belirlemek için aşağıdaki kriterler dikkate alınacaktır:

- (1) Genel mali durum ve tahmini Sözleşme bedeline göre asgari ciro;
- (2) Genellikle son beş yıl içinde, aynı konudaki, ilgili sektördeki, projenin gerekliliklerine uygun işleve ve role sahip benzer projelerin (örn., incelemeler, etütler, proje, teklif ve taahhüt işleri, teknik / organizasyonel / finansal proje yönetimi, ÇSG, bakım ve işletme, uzman teknik / yasal / yönetim uzmanlığı) uygulanmasında tecrübe;
- (3) Benzer ülke veya ortamlarda coğrafi tecrübe;
- (4) Görevle ilgili uzmanlığa erişimin yanı sıra destek kapasitesi dâhil olmak üzere muhtemelen harici kaynaklar ve mevcut kendi personeli.

Yeterlilik gereklilikleri, Sözleşme içeriğinin büyüklüğüne ve karmaşıklığına göre seçilmelidir.

Başvurular, tüm başarılı/başarısız kriterlerine uymaları ve toplam puanın en az %70'ini almaları halinde uygun görüleceklerdir. Sadece uygun bir Başvuru ibraz eden Başvuru Sahiplerinin Sözleşme yapacak niteliğe sahip oldukları kabul edilir. Tüm nitelikli Başvuru Sahiplerinin puanlarına göre bir sıralama yapılacaktır ve İhale Belgelerinde aksi belirtilmedikçe, en üst sırada yer alan beş Başvuru Sahibi ikinci aşamada Teklif sunmaya davet edilecektir. Eğer ön yeterlik alanı Başvuru Sahiplerinin sayısı İhale Belgesine göre önceden belirlenmiş sayının altında kalırsa, İhale Süreci bu ön yeterlik alanı Başvuru Sahipleriyle devam ettirilebilir.

Daha fazla ayrıntı için Ek 4'e ve KfW'nin Standart İhale Belgelerine bakınız ¹⁴.

3.4 Danışmanlık Hizmetlerine Yönelik Değerlendirme Yöntemleri

Tekliflerin değerlendirilmesi için aşağıdaki değerlendirme yöntemleri kullanılabilir; Kalite ve Maliyete Dayalı Seçim (QCBS) önerilen standart yöntemdir.

3.4.1 Kalite ve Maliyet Esaslı Seçim (QCBS)

İki zarflı ibraz QCBS için geçerlidir.

Teknik Değerlendirme

Teknik değerlendirme, önerilen konsept ve metodolojinin yanı sıra Ek 4'te ayrıntılı açıklandığı üzere Sözleşmenin yürütülmesi için önerilen personel üzerinde yoğunlaşacaktır. Eğer Teknik Teklifler teknik Teklif için toplam puanın en az %75'i olan teknik asgari puanı alıyorsa, uygun sayılırlar. Uygun puana ulaşmayan teknik Teklifler bu aşamada reddedilir.

¹⁴ Yeterlik kriterlerinin değerlendirilmesine ilişkin ek ayrıntılar için, KfW Kalkınma Bankası'nın ihale mevzuatında yer alan (KfW Entwicklungsbank.de) KfW's Standart İhale Belgelerine bakınız.



Mali Değerlendirme

Eğer ödemeler, personel için mutabık kalınan saatlik, günlük, haftalık veya aylık ücretlere ve fiili harcamalar ve/veya RfP uyarınca mutabık kalınmış birim fiyatlar (zaman esaslı Sözleşme) kullanılarak geri tazmin edilebilen kalemlere dayanıyorlarsa, değerlendirme komitesi (a) hesaplama veya aritmetik hataları düzeltecek ve bütün girdileri yansıtmayan fiyatlarda ayarlama yapacaktır; söz konusu girdiler, RfP'ye uygun olarak, rakip Tekliflerin mali Tekliflerinde gösterilen mukabil kalemlere ait en yüksek rayiçler kullanılarak ayrıca gösterilecek ve fiyatlandırılacaktır.

Girdi miktarlarının belirtilmesinde teknik ve mali Teklifler arasında bir tutarsızlık olması durumunda, teknik Teklif geçerli olacak ve değerlendirme komitesi mali Teklifte belirtilen miktarı teknik Teklifte belirtilen miktarla tutarlı hale getirecek şekilde düzeltecek, mali Teklifte yer alan ilgili birim fiyatı düzeltilmiş miktara uygulayacak ve toplam Teklif maliyetini düzeltecektir.

Eğer ödemeler, RfP uyarınca, çalışmalar, tasarım hizmetleri, İhale Belgelerinin hazırlanması (götürü Sözleşme) gibi çıktılara/proje çıktılarına bağlıysa, danışmanın tüm fiyatları mali Teklife dâhil ettiği kabul edilir ve bu nedenle herhangi bir fiyat ayarlaması yapılmaz. Vergiler düşülmüş toplam fiyat, teklif edilen fiyat olarak kabul edilecektir.

Eğer Sözleşme zaman esaslı ve götürü hizmetleri birleştiriyorsa, değerlendirme bu hükümlere göre yapılacaktır.

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, teklif edilen fiyat karşılaştırma yapabilmek adına geri tazmin edilebilir kalemler için ayarlanabilir, ama bu ayarlama sadece RfP'de açıkça teklif edilmesi istenen kalemler için geçerlidir.

Ağırlıklandırma

Ağırlıklandırma genel olarak teknik Teklif için %80 ve mali Teklif için %20 olmalıdır.

Genel puan, Teklif başına teknik ve mali puanların toplanmasıyla hesaplanacak ve Sözleşme için seçilen Teklif, Ek 4'te daha ayrıntılı açıklandığı üzere en yüksek genel puanı alan Teklif olacaktır.

3.4.2 En Düşük Maliyet Esaslı Seçim (LCS)

Sözleşme, en düşük fiyatlı ve ihaleye önemli ölçüde yanıt veren Teklife verilir. Eğer bir Teklif İhale Belgelerinde tanımlanan asgari gerekliliklere uyuyorsa uygun olarak telakki edilir. Bu seçim yöntemi sadece sınırlı maliyetli standart, karmaşık olmayan Danışmanlık Hizmetleri (örneğin, tercüme işi) için öngörülebilir.

3.4.3 Kalite Esaslı Seçim (QBS)

İki zarfı ibraz QBS için geçerlidir.

QBS yöntemi, işlevsel olarak tanımlanamayan, henüz pazarlanabilir olmayan ve Teklif Sahipleri tarafından önemli ölçüde yaratıcı girdi gerektiren Danışmanlık Hizmetlerinin satın alınması için istisnai olarak kullanılabilir. Bu yöntem karmaşık projeler veya önemli teknik etkileri olan projeler için kullanılabilir, ancak bu durumda teknik açıdan aşırı fiyatlandırma riski taşıdığından ve mali değerlendirmenin doğru bir şekilde yapılabilmesi için PUK'un piyasa fiyatları hakkında son derece iyi bilgi sahibi olmasını gerektirdiğinden dikkatli olunması gerekir. Eğer bu tür hizmetlerin fiyatları iyi biliniyorsa, sınırlı büyüklükte bireysel danışmanların kısa süreli işe alımları için de kullanılabilir.

Sözleşme, en yüksek puanı alan teknik Teklife verilir.



3.4.4 Sabit Bütçe Esaslı Seçim (FBS)

RfP'de azami bir bütçe belirtilir ve fiyat Teklifinin bütçe dâhil inde olması kaydıyla en yüksek puan alan teknik Teklif seçilir. Azami bütçe uygun bir şekilde belirlenmelidir (gerekli uzman-ay/gün ve piyasa fiyatlarının ayrıntılı bir değerlendirmesi temelinde ne fazla ne de az tahmin edilmelidir). Bu önemli çekinceye tabi olarak, özellikle küçük çalışmalar ve basit hizmetler söz konusu olduğunda bu yöntem faydalı olabilir.

3.5 İhale Sözleşmesinin Yapılmasından Önce Önerilen Kilit Personelin Mevcudiyeti ve Değiştirilmesi

Teklifin ibrazıyla birlikte Teklif Sahibi, Sözleşmenin imzalanması durumunda İhale Belgelerinde tanımlanan gerekliliklere uygun olarak teklif edilen Kilit Uzmanların kısıtlamasız olarak mevcut olduğunu teyit eder. PUK, değerlendirmenin sonuçlandırılmasından sonra ve Sözleşmenin imzalanmasından veya ihalenin verilmesi öncesindeki müzakerelerden önce (hangisi daha önceyse), Sözleşme imzalanması için teklif veren Teklif Sahibinden teklif edilen Kilit Uzmanların mevcudiyetini teyit etmesini isteyecektir.

Eğer ilk Teklif geçerlilik süresinde teklif edilen Kilit Uzmanlardan herhangi biri Teklif Sahibinin kontrolü dışında usulüne uygun gerekçelerle (örn. hastalık veya kaza) yararlanılamaz duruma gelirse, Teklif Sahibi eşit veya daha iyi niteliklere sahip alternatif bir uzman önerecektir. Yedek Kilit Uzmanın yeterliğinin ilk adayın yeterliliğine eşit veya daha iyi olmaması halinde Teklif reddedilecektir.

Eğer Teklif geçerlilik süresinin uzatılması gerekiyorsa, Teklif Sahiplerinden PUK tarafından uzatma talebine verdikleri yanıtla birlikte Kilit Uzmanların uygunluğunu teyit etmeleri istenecektir. Bu aşamada Teklif Sahiplerinin gerekçe göstermeksizin Kilit Uzman(lar)ı değiştirmeyi önermelerine izin verilecektir. Değiştirilen Kilit Uzman(lar) eşit veya daha iyi niteliklere sahip olmalıdır, aksi takdirde Teklif reddedilecektir.

4. İşlerin, Tesisin, Malların ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerinin İhalesine İlişkin Hükümler

4.1 Bir Danışmanın Görevlendirilmesi

İş, Tesis ve Mal İhalesi Sözleşmelerinin planlanması, tasarımı, ihalesi, sözleşmeye bağlanması ve uygulama denetimi önemli ölçüde ve çoğunlukla disiplinler arası uzmanlık gerektirir ve önemli kaynak emerler. KfV, bu nedenle, proje hazırlığı ve uygulaması sırasında PUK'a yardımcı olmak üzere uzman ve deneyimli danışmanların görevlendirilmesini bilhassa tavsiye etmektedir.

4.2 Tek ve İki Aşamalı Seçim

İş ve Tesis ihaleleri için Tek Aşamalı Seçim mi yoksa İki Aşamalı Seçim mi uygulanacağı işin niteliğine ve karmaşıklığına bağlıdır.

Mal ve Danışmanlık Dışı Hizmet Sözleşmeleri için genellikle Tek Aşamalı Seçim uygundur.

Her halükârda, İhale belgelerindeki hükümlere göre Tekliflerin değerlendirilmesi için sadece Sözleşme içeriğine ve hacmine göre yeterli niteliğe, tecrübeye ve mali kapasiteye sahip Teklif Sahipleri dikkate alınacaktır.

4.3 İş ve Tesis Sözleşmeleri için (Ön) Yeterlik

Sözleşmeyi ifa etmek üzere uygun Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin yeterliğini belirlemek için aşağıdaki kriterler dikkate alınacaktır:

(1) Bekleyen davalar da dâhil olmak üzere, tahmini Sözleşme değerine ilişkin genel mal



durum ve asgari ciro,

- (2) Genellikle son beş yıl içinde benzer projelerin uygulanmasında genel ve özel inşaat tecrübesi ve
- (3) Bilhassa sahadaki iş sağlığına ve güvenliğine (İSG) özel olarak yoğunlaşarak çevre, sağlık ve güvenlik (ÇSG) konularıyla ilgili tecrübe, kapasite ve sorun çözme. İhale Belgeleri, ÇSG risklerine bağlı olarak, Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri tarafından elde edilmesi gereken asgari bir puan/seviye içerecektir.

Yeterlik şartları, İşin büyüklüğüne ve karmaşıklığına göre seçilecek ve rekabeti gereksiz yere sınırlandırmayacaktır.

Yeterli görülen tüm Başvuru Sahipleri/Teklif Sahipleri, İki Aşamalı Seçim durumunda Teklif sunmaya davet edilecek veya Tek Aşamalı Seçim söz konusu olduğunda Teklifler ayrıca değerlendirilecektir.

4.4 İş, Tesis, Mal ve Danışmanlık Dışı Hizmetler İçin Değerlendirme Yöntemleri

4.4.1 En Düşük Fiyat Değerlendirmesi

En düşük fiyat değerlendirme yöntemi uygulandığında, Sözleşme, Sözleşmeyi yerine getirme yeterliğine sahip olan ve mali Teklifi (aritmetik hataların düzeltilmesinden sonra) en düşük Teklif olarak belirlenen ve İhale Belgelerinde yer alan gereklilikleri büyük ölçüde karşılayan Teklif Sahibine verilecektir.

Bu değerlendirme yöntemi, İhale Belgelerinde ayrıntılı bir tasarımın (çizimler, detaylandırılmış keşif özeti ve teknik şartnameler dâhil) sunulduğu İş Sözleşmeleri için uygundur. En düşük fiyat değerlendirme yöntemi, yüksek oranda standartlaştırılmış hazır Mal ve Danışmanlık Dışı Hizmetler için de uygundur.

Bu yöntem, ihalenin verilmesi bakımından fiyata dayanır.

4.4.2 Bonus-Malus (Ödül-Ceza) Ayarlı Fiyat Değerlendirmesi

Bu değerlendirme yöntemi en düşük fiyat değerlendirme yöntemi ile kısmen aynıdır. Ancak, değerlendirilen en düşük fiyat belirlendikten sonra, bu rakam 1.0'ın altında veya üstünde bir faktörle ya da pozitif veya negatif bir fiyat artışıyla ayarlanabilir. Ayarlama faktörü veya fiyat ayarlaması, Teklif Sahipleri tarafından teklif edilen ana teknik bileşenlerin teknik parametre değerlerinin referans değerlerle karşılaştırılması ve İhale Belgesinde belirttiği şekilde ayarlamanın buna göre hesaplanmasıyla elde edilir.

Böyle bir yöntem, Teklifin münferit kalemlerinin veya tamamının belirli özelliklerinin veya parametrelerinin değerlendirme sırasında dikkate alınmasına ve bu özelliklerin mali olarak bir bonus (ödül) veya malus (ceza) ile ücretlendirilmesine olanak tanır. Örneğin, güç transformatörleri veya jeneratörler satın alınırken İhale Belgelerinde bir hedef verimlilik oranı belirtilebilir ve Teklif değerlendirmesi sırasında bu değer üzerindeki veya altındaki her yüzde, Teklif fiyatının belirli bir sabit tutarı veya yüzdesi kadar alacaklandırılacak veya faturalandırılacaktır.

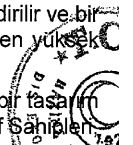
Bu tür bir fiyat ayarlaması yöntemi ve referans değerler İhale Belgelerinde açıkça tanımlanmalı ve özellikleri veya parametreleri kolayca doğrulanabilir ve ölçülebilir olan birkaç önemli kalemi sınırlı olmalıdır.

Bu değerlendirme yönteminin ödül kriteri, düzeltilmiş en düşük fiyattır.

4.4.3 Ağırlıklı Değerlendirme

Ağırlıklı değerlendirme planında, teknik ve mali Tekliflerin her biri ayrı ayrı değerlendirilir ve bir puan verilir. Her ikisinin ağırlıklı puanı toplanarak birleşik puan elde edilir. İhale, en yüksek değerlendirilmiş birleşik puana sahip Teklife verilecektir.

Bu tür bir değerlendirme planının uygulanması, PUK'un İhale Belgelerinde ayrıntılı bir tasarım yerine Sözleşme içeriğinin işlevsel bir tanımını sunduğu durumlarda uygundur. Teklif Sahipleri



bu minvalde, kendilerine ait teknik bir Teklif hazırlar ve ibraz ederler ve bunlar da İhale Belgelerinde açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı şekilde değerlendirilir.

Değerlendirme prosedürü, Paragraf 3.4.1'de genel hatlarıyla belirttiği gibi danışmanlar için QCBS için belirtilen adımları takip eder. İhale Belgelerinde, teknik Teklifin teknik açıdan uygun olarak değerlendirilebilmesi için asgari bir puan belirlenmeli ve uygunluğun kesin bir tanımını yapmalıdır. Teknik Teklifin ağırlığı, mali Teklifin ağırlığını geçmemelidir.

4.4.4 Yaşam Döngüsü Maliyet Değerlendirmesi (LCC)

LCC değerlendirme yöntemi, Sözleşme içeriğinin (örneğin İş, Mal, vb.) tüm yaşam döngüsü boyunca ortaya çıkan maliyetleri dikkate alır:

- (1) Yatırım maliyeti (örn., ilgili tüm maliyet unsurları dâhil olmak üzere satın alma fiyatı),
- (2) İşletme ve bakım maliyeti (örn., enerji, sarf malzemeleri, yedek parçalar, onarım),
- (3) Kullanım ömrü sonu maliyetleri (örn. söküm, bertaraf, geri dönüşüm) ve çevresel dışsallıklara (örn. sera gazı veya kirlenici emisyonları) atfedilen maliyetler, sadece istisnai durumlarda, yerel piyasanın güvenilir ve doğrulanabilir maliyet rakamları sağlaması (kullanım ömrü sonu maliyeti) veya uluslararası kabul görmüş hesaplama yöntemlerinin kullanılması halinde (çevresel maliyet) dikkate alınacaktır.

Bu değerlendirme yöntemi, Sözleşme içeriğinin belirtilen ömrü boyunca (2)'nin ve varsa (3)'ün ek maliyetinin ilk yatırım maliyetine (1) kıyasla önemli olduğu tahmin edildiğinde ve Teklif Sahipleri tarafından sunulan farklı teknik çözümler nedeniyle farklı Teklifler arasında değişiklik gösterebileceği durumlarda kullanılabilir. İhale Belgelerinde hesaplama yöntemleri ve parametreleri (örn., hesaplama dönemi, iskonto oranı ve dikkate alınacak diğer faktörler ve parametreler) açık ve ayrıntılı bir şekilde belirtilmelidir. LCC değerlendirme yönteminin uygulanması, İhale Belgelerinin hazırlanması ve Teklif değerlendirilmesi için yüksek nitelikli uzmanlık gerektirir.

4.5 Alternatif Teklifler

İhale Belgeleri, maliyetleri en aza indirmek veya teknik açıdan cazip çözümlere izin vermek amacıyla Teklif Sahiplerinin alternatif Teklifler sunmasına izin verebilir. Böyle bir durumda, İhale Belgelerinde bu tür alternatif Tekliflerin değerlendirme yöntemi açıkça belirtilmelidir.

4.6 İndirimler

Bir Teklif, değerlendirme sırasında daima dikkate alınan koşulsuz bir indirim içerebilir. Teklifte indirimin ne şekilde uygulanacağı belirtilmelidir.

Eğer Teklif birden fazla kısma bölünürse, Teklif Sahipleri birden fazla kısma hak kazanmaları durumunda bir veya birkaç şartlı indirim de teklif edebilirler. Böyle bir durumda, bu indirim yalnızca İhale Belgelerinde belirtilen koşullar altında ve tüm partiler için tüm Tekliflerin aynı anda ibraz edilmesi ve açılması koşuluyla dikkate alınacaktır.

4.7 Nakliye ve Sigorta

Teklif Sahipleri Tekliflerini, Uluslararası Ticaret Odası tarafından uluslararası ticarete kullanılan ticari terimlerin yorumlanması için oluşturulan uluslararası kurallara (Incoterms) göre ibraz edeceklerdir. Teklifler tercihen Mallar için CIP (belirtilen varış yerine Taşıma ve Sigorta Ödemeli) esasına göre talep edilecektir.

Sözleşme içeriği, nakliye ve projenin uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek risklere karşı uygun ve alışılmış ölçüde sigortalananacaktır. Sigorta yoluyla değiştirilmesi veya geri alınması mümkün olmalıdır. Sigorta poliçeleri ilgili Sözleşmenin para birimiyle düzenlenmelidir.

4.8 Emanet Usulü, Hedef Grup Uygulamalı Önlemler

Hizmetlerin PUK'un kendi personeli (veya kendisine bağlı kuruluşların personeli) ve ekimani kullanılarak veya daha fazla sürdürülebilirlik veya istihdam elde etmek için doğrulanmalıdır.



grup tarafından sağlanması anlamına gelen emanet usulüne başvurulması, mevcut tek yöntem olması halinde belirli durumlarda öngörülebilir. Bu, özellikle, ancak münhasıran olmamak üzere, önceden ölçülemeyen işler, küçük ve dağınık işler (örneğin, bir altyapı ağındaki rutin bakım) veya acil işlere yöneliktir ve KfW'nin önceden onayına tabidir. Bu durumda, Sözleşme özel gereksinimlere göre tasarlanmalıdır.

KfW'nin ön onayını almak için, PUK aşağıda belirtilenleri KfW'ye sağlayacaktır:

- (1) Emanet usulünün kullanımını gerektiren bilgiler,
- (2) söz konusu işi gerçekleştirme kapasitesini kanıtlayan bilgiler ve
- (3) tahmini maliyetin bir dökümü ile birlikte uygulama takvimi.

5. Kamu İhale Mevzuatına Tabi Olmayan İhale, Mali Aracılar ve Özel Durumlar

5.1 Kamu İhale Mevzuatına Tabi Olmayan İhale

Bazı PUK'ler, yasal statüleri nedeniyle, Ortak Ülkedeki Kamu İhale Yönetmeliklerine tabi olmayabilirler. Bu durum özel bankalar ve firmalar, özelleştirilmiş kuruluşlar, hükümet dışı kuruluşlar (STK'ler) ve BM kuruluşları gibi uluslararası kuruluşlar için geçerli olabilir. Böyle bir durumda, PUK:

- (1) KfW'nin önceden gözden geçirmesine ve onayına tabi olarak, kendi iç ihale yönetmeliklerini kullanabilir veya
- (2) kendi yönetmeliklerinin bulunmaması halinde, Kılavuzun hükümlerini esas alabilir; veya
- (3) danışmanlık hizmetlerinin, işlerin, malzemelerin, ekipmanların veya diğer hizmetlerin satın alınması için herhangi bir iç düzenleme mevcut değilse, projeye özgü bir ihale kılavuzu hazırlayabilir ve bunun uygulaması KfW tarafından gözden geçirilmeli ve onaylanmalıdır.

KfW tarafından yapılan incelemenin sonucuna bağlı olarak, yukarıda (1)'de tanımlanan PUK'un ihale mevzuatı veya yukarıda (3)'te tanımlanan projeye özgü ihale kılavuzu tamamen veya kısıtlamalarla uygulanabilir. Kılavuzla bir çelişki olması durumunda, KfW ve PUK ilk alımdan önce Paragraf 1.2.1'de belirtilen temel ilkeleri en iyi şekilde koruyan uygun hükümler üzerinde mutabakata varacaktır. Önemli sapmalar olması durumunda, KfW ihale mevzuatının veya projeye özgü ihale kılavuzunun uygulanmasına itiraz etme hakkını saklı tutmaktadır. Bu durumda, Kılavuzla uyulması zorunludur. Bunun yanı sıra, KfW, bilhassa ICB eşik değerlerinin üzerindeki büyük Sözleşmeler söz konusu olduğunda PUK'dan Paragraf 2.5.1'de belirtildiği şekilde ihale ilanları yayınlamasını talep etme hakkını saklı tutmaktadır.

Bu Kılavuzda belirtilen Sakıncasızlık hükümleri, PUK ve KfW arasında mutabık kalındığı şekilde uygulanır.

5.2 Mali Aracılar

Bazı durumlarda, Mali İş birliği projelerinin finansmanı, bir veya daha fazla bağıştıcıdan gelen fonların alınması, saklanması, yatırılması ve nihai yararlanıcılara ödünç verilmesi için mali hizmetler sağlamak üzere fonları yöneten bir mali aracı ("FI") (örneğin kamu hukuku veya özel hukuk kapsamında bir mali kurum veya özel hukuk kapsamında örgütlenmiş başka bir tüzel Kişi veya bir mali kurum veya özel bir tüzel Kişi) aracılığıyla gerçekleştirilir.

Bir finansal aracı, ayrıca, kendi tüzel kişiliğine sahip başka bir tüzel Kişiyi yetkilendirebilir veya eşlik eden tedbirlerin uygulanması için bir kayyum atayabilir. Bu, nihai yararlanıcılara (saf fonlamanın aksine) hizmet sağlamaya yönelik özel bir araçtır (örn., Teknik Yardım Aracı).



Nihai yararlanıcılar gerçek Kişiler veya kamu hukuku ya da özel hukuk kapsamındaki tüzel Kişiler olabilir.

5.2.1 Mali araçlar yoluyla ihale

Mali aracının kendi ihtiyaçları için gerçekleştirdiği alımlar söz konusu olduğunda (örn., danışmanlık hizmetleri, malzemeler):

- (1) Mali Aracının Kamu İhale Mevzuatına tabi olmadığı durumlarda, 5.1'e uygun olarak önceden gözden geçirmeye tabi olmak kaydıyla, Kılavuzun veya Mali Aracının ihale düzenlemelerinin hükümleri uygulanabilir veya
- (2) eğer Mali Aracı Kamu İhale Mevzuatına tabi ise, Kılavuzun hükümleri uygulanacaktır.

Mali aracı tarafından nihai faydalanıcıların yararına gerçekleştirilen ihale için aşağıdakiler geçerli olacaktır:

- (1) finansal aracının fonlarının münhasıran KfW tarafından sağlandığı durumlarda, Kılavuzun hükümleri uygulanır; veya
- (2) Mali aracının fonlarının farklı kaynaklardan (kamu ve özel) veya birden fazla bağışçı tarafından sağlandığı durumlarda, (i) baş bağışçının ihale yönergeleri veya (ii) mali aracının ihale yönetmelikleri veya projeye özel ihale el kitabı 5.1'e uygun olarak önceden incelendikten sonra uygulanır.

Fonlama Anlaşmasında aksine mutabık kalınmadıkça, Mali Aracı tarafından hem kendi ihtiyaçları için hem de nihai yararlanıcıların yararına yapılan ihaleler, mutabık kalınmış satın alma kılavuzlarına ve diğer ilgili akdi yükümlülüklerine uygunluk açısından bağımsız bir denetçi tarafından denetlenecektir. Mali Aracı daha sonra KfW'ye düzenli raporlama prosedürlerinin bir parçası olarak bu konuda rapor verecektir.

5.2.2 Nihai lehdarlar tarafından ihale

Nihai yararlanıcılar, yasal yapıları nedeniyle (örn., belediyeler, kamu iktisadi teşebbüsleri) Kamu İhale Mevzuatına tabi olabilirler:

Bu gibi durumlarda, uygulanan ihale usulleri, Paragraf 1.2.1'de ana hatlarıyla belirtildiği üzere Kılavuzun temel ilkelerine uygun olmalıdır. Fonlama Anlaşmasında aksine mutabık kalınmadıkça, mali aracı nihai faydalanıcıların satın alımlarını izleyecek ve daha sonra düzenli raporlama prosedürlerinin bir parçası olarak KfW'ye rapor edecektir.

5.3 İmtiyazlara Dayalı Özel Durum ve Verim Esaslı Sözleşmeler

KfW'nin bir kamu imtiyazı altında uygulanan veya Yükleniciye çıktılar için ödeme yapılan projeleri finanse ettiği durumlarda (örn., YİD modelleri, müzayedeler, en düşük maliyetli sübvansiyon seçimi, enerji tedariki), aşağıda belirtilenler geçerlidir:

- (1) Eğer imtiyaz sahibi veya Yüklenici, KfW tarafından kabul edilebilir adil ve şeffaf bir rekabetçi prosedür izlenerek seçilmişse, söz konusu imtiyaz sahibi veya Yüklenici, Sözleşmeye ait İhale Belgelerinde aksine hüküm olmadıkça, Sözleşmenin yerine getirilmesi için İşleri, Malları, Tesisleri, Danışmanlık Dışı Hizmetleri veya Danışmanlık Hizmetlerini kendi prosedürlerini kullanarak serbestçe satın alabilirler; veya
- (2) İmtiyaz sahibinin seçimi rekabet olmaksızın gerçekleşmişse, Kılavuzun hükümleri uygulanır.

Ekler

Ek 1a – Taahhüt Beyanı

Başvuru/Teklif/Sözleşme referans adı:

("Sözleşme")¹⁵

Kime:

("Proje Uygulama Kurulu")

1. KfW'nin sadece Proje Uygulama Kurulu'nun (PUK)¹⁶ projelerini, PUK ile imzaladığı Fonlama Anlaşmasında belirtilen kendi koşullarına tabi olarak finanse ettiğini biliyor ve kabul ediyoruz. Sonuç olarak, KfW ile şirketimiz, Ortak Girişimimiz veya Alt Yüklenicilerimiz arasında Sözleşme çerçevesinde hiçbir yasal ilişki bulunmamaktadır. PUK, ihale Sürecinin hazırlanması ve uygulanması ile Sözleşmenin ifasına ilişkin münhasır sorumluluğu elinde tutmaktadır.
2. Ne kendimiz ne yönetim kurulu üyelerimiz veya yasal temsilcilerimiz ne de Sözleşme çerçevesindeki Alt Yükleniciler da dâhil olmak üzere Ortak Girişimimizin diğer herhangi bir üyesi aşağıdaki belirtilen durumların hiçbirine maruz kalmadığını tasdik ederiz:
 - 2.1) iflas, tasfiye veya faaliyetlerimizin durdurulması, faaliyetlerimizin mahkemeler tarafından idaresi, kayyuma devir, yeniden yapılanmak veya benzer herhangi bir durum;
 - 2.2) bir suç örgütüne katılma, kara para aklama, terörle ilgili suçlar, çocuk işçiliği veya insan ticaretine karışmaktan kesinleşmiş bir hükümle veya kesinleşmiş bir idari kararla mahkum edilmiş olmak veya Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği veya Federal Alman Cumhuriyeti tarafından (mali) yaptırımlara ve/veya ambargo kararlarına tabi tutulmuş olmak. Bu ihale dışı tutulma kriteri, aynı zamanda hisseleri (veya çoğunluğu) aleyhinde bu tür yargı kararları, idari kararlar, (mali) yaptırımlar ve/veya ambargolar uygulanan gerçek veya tüzel kişilere ait olan veya fiilen bunlar tarafından kontrol edilen tüzel kişiler için de geçerlidir ve (mali) yaptırımlar ve/veya ambargolar söz konusu olduğunda bu kısıtlayıcı tedbirlerin uygulanmasına devam edilir;
 - 2.3) bir ihale Süreciyle veya bir Sözleşmenin ifasıyla bağlantılı olarak Yaptırıma Tabi Uygulama nedeniyle veya AB'nin mali çıkarlarını etkileyen bir usulsüzlük nedeniyle kesinleşmiş bir mahkeme kararı veya bir mahkeme, Avrupa Birliği, Ortak Ülkedeki veya Almanya'daki ulusal makamlar tarafından verilmiş kesinleşmiş bir idari kararla mahkum edilmiş olmak (*böyle bir mahkumiyet durumunda, Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi, bu mahkumiyetin bu Sözleşme bağlamıyla alakalı olmadığını ve ayrıca bu duruma karşılık olarak yeterli uyum önlemlerinin alındığını gösteren destekleyici bilgileri bu Taahhüt Beyanına ekleyecektir*);
 - 2.4) son beş yıl içinde, söz konusu Sözleşmenin ifası sırasında sözleşmeden doğan yükümlülüklerimize önemli ölçüde veya sürekli olarak uymadığımız için aleyhimize tam olarak sonuçlanan bir Sözleşme feshine maruz kalmış olmak (söz konusu feshe itiraz edilmediği ve uyuşmazlık çözümü hala beklemede olmadığı veya aleyhimize tam bir hesaplaşma onaylanmadığı süreç);

¹⁵ Büyük harfle başlayan, fakat Taahhüt Beyanında başka şekilde tanımlanmayan terimler, kendilerine KfW'nin "Ortak Ülkeler Mali İş Birliği halinde Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesis, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz"unda verilmiş olan anlama sahiptir.

¹⁶ PUK; Danışmanlık Hizmetlerinin, İşlerin, Tesisin, Malların veya Danışmanlık Dışı Hizmetlerin satın alınması için durumu, getirdiği alıcı, işveren ve müşteri anlamına gelmektedir.



- 2.5) ilgili vergi ikametgahında ve PUK'un menşee ülkesinde vergi ödenmesine ilişkin geçerli mali yükümlölükleri yerine getirmemiş olmak (Ek 1 ülkelerinde yerleşik yükleniciler (<https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-co-operative-jurisdictions/>), sözleşmenin verilmesi/sözleşmenin gözden geçirilmesi sırasında Taahhüt Beyanına ek olarak eksiksiz doldurulmuş ve yasal olarak imzalanmış bir vergi uygunluk beyanı (Taahhüt Beyanına Ek1) sunulmalıdır. Bu belge sözleşmenin ayrılmaz bir parçası haline gelecektir. Bu belgenin ibraz edilmemesi, ihale dışı bırakılmayla sonuçlanabilir. Ek 1 ülkeleri olarak listelenmeyen ülkelerde yerleşik yükleniciler için, vergi uygunluk beyanı değil, sadece Taahhüt Beyanı sunulmalıdır);
- 2.6) Dünya Bankası veya başka bir çok-taraflı kalkınma bankasının hariç tutma kararına tabi olmak ve <http://www.worldbank.org/debar> internet sitesinde veya sırasıyla başka bir çok-taraflı kalkınma bankasının ilgili listesinde yer almak (böyle bir hariç tutma durumunda, Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi bu Taahhüt Beyanına, söz konusu hariç tutmanın bu Sözleşmenin bağlamıyla alakalı olmadığını ve bu konuyla ilgili yeterli uygunluk önlemlerinin alındığını gösteren destekleyici bilgileri ekleyecektir); veya
- 2.7) İhaleye katılım koşulu olarak istenen bilgilerin sağlanmasında yanlış beyanda bulunmaktan suçlu olmak.
3. Ne bizim ne de Ortak Girişimimizin herhangi bir üyesinin ya da Sözleşme çerçevesindeki Alt Yüklenicilerimizin herhangi birinin aşağıda belirtilen menfaat çatışması durumunda olmadığını/oldıklarını tasdik ederiz:
- 3.1) Ortaya çıkan menfaat çatışması KfW'nin dikkatine sunulmadığı ve KfW'yi tatmin edecek şekilde çözüme kavuşturulmadığı süreç, PUK tarafından kontrol edilen bir iştirak veya PUK'u kontrol eden bir hissedar olmak;
- 3.2) Ortaya çıkan menfaat çatışması KfW'nin dikkatine sunulmadığı ve KfW'yi tatmin edecek şekilde çözülmediği süreç, İhale Sürecine veya bunun sonucunda yapılan Sözleşmenin denetimine dâhil olan bir PUK personeliyle iş veya aile ilişkisine sahip olmak;
- 3.3) Başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi tarafından kontrol edilmek veya başka bir Başvuru Sahibi veya Teklif Sahibi ile ortak kontrol altında olmak veya başka bir Başvuru Sahibinden veya Teklif Sahibinden doğrudan veya dolaylı olarak destek almak veya başka bir Başvuru Sahibine veya Teklif Sahibine destek vermek, başka bir Başvuru Sahibiyle veya Teklif Sahibiyle aynı yasal temsilciye sahip olmak, başka bir Başvuru Sahibiyle veya Teklif Sahibiyle ilgili Başvuru veya Tekliflerde yer alan bilgilere sahip olmamıza veya bunlara erişim sağlamamıza, bunları etkilememize veya PUK'un kararlarını etkilememize olanak tanıyan doğrudan veya dolaylı temaslar sürdürmek;
- 3.4) doğası gereği PUK için yürüteceğimiz görevlerle çelişebilecek Danışmanlık Hizmetleri faaliyetiyle iştigal etmek;
- 3.5) İş, Tesis veya Mal ihalesi durumunda:
- i. Bu Sözleşmenin İhale Sürecinde kullanılacak şartnameleri, çizimleri, hesaplamaları ve diğer belgeleri hazırlamış olmak veya bunları hazırlayan bir Kişiyle ilişkili olmak;
- ii. Bu Sözleşme için iş gözetimi veya denetimi yapmak üzere kendimizi veya bağlı kuruluşlarımızdan herhangi birini işe almış olmak (veya işe alınması için teklifte bulunmak);
4. Bir devlet kuruluşu olmamız ve bir İhale Sürecinde rekabet etmemiz halinde, yasal ve mali özerkliğe sahip olduğumuzu ve ticari kanunlar ve yönetmelikler çerçevesinde faaliyet gösterdiğimizi tasdik ederiz.



5. Yukarıdaki 2 ila 4. maddelere ilişkin herhangi bir durum değişikliğini KfW'ye bildirmesi için PUK'nin dikkatine sunmayı taahhüt ediyoruz ve
6. İhale Süreci ve ilgili Sözleşmenin ifası bağlamında:
- 6.1) ne biz ne Ortak Girişimimizin herhangi bir üyesi ne de Sözleşme çerçevesindeki Alt Yüklenicilerimizin herhangi biri, İhale Süreci boyunca herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamada bulunmamıştır veya bulunmayacaktır veya Kılavuzu ihlal etmemiştir ve bir Sözleşmenin verilmesi durumunda, Sözleşmenin ifası sırasında herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamada bulunmayacaktır;
- 6.2) ne biz ne de Ortak Girişimimizin herhangi bir üyesi ya da Sözleşme çerçevesindeki Alt Yüklenicilerimizin herhangi biri Birleşmiş Milletler, Avrupa Parlamentolar Birliği ya da Almanya'nın ambargosu altında olan herhangi bir sektörde ekipman satın almayacak ya da tedarik etmeyecek ya da faaliyet göstermeyecektir; ve
- 6.3) Sözleşmenin uygulandığı ülkede yürürlükte olan yasa ve yönetmeliklere ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün¹⁷ (ILO) temel sözleşmelerine ve uluslararası çevre anlaşmalarına uygun olarak uluslararası çevre ve çalışma standartlarına uyacağımızı ve Sözleşme çerçevesindeki Alt Yüklenicilerimizin Yüklenicilerimizin ve ana tedarikçilerimizin de uymalarını sağlayacağımızı taahhüt ederiz. Ayrıca, PUK tarafından sağlanan ilgili çevre ve sosyal yönetim planlarında veya başka benzeri belgelerde öngörüldüğünde çevre ve sosyal riskleri azaltma önlemlerini uygulayacağız ve her durumda cinsel sömürü ve istismarı ve cinsiyete dayalı şiddeti engellemeye yönelik önlemler alacağız.
7. İhale sonucunda bizimle Sözleşme yapılması durumunda, biz, Ortak Girişim ortaklarımızın tüm üyeleri ve Sözleşme çerçevesindeki Alt Yükleniciler, (i) talep üzerine, İhale Süreciyle ve Sözleşmenin ifasıyla ilgili bilgi sağlayacağız/sağlayacaklar ve (ii) PUK ve KfW'ye veya bunlardan biri tarafından atanan bir temsilciye ve Avrupa Birliği tarafından finanse edilmesi durumunda, Avrupa Birliği yasaları çerçevesinde yetkiye sahip Avrupa Birliği kurumlarının, ilgili hesapları, kayıtları ve belgeleri incelemeleri, yerinde kontrollere izin vermelerine ve şantiyelere ve ilgili projeye erişim sağlamalarına izin vereceğiz/verecekler.
8. İhale sonucunda bizimle Sözleşme yapılması durumunda, biz ve Sözleşme çerçevesindeki tüm Ortak Girişim ortaklarımız ve Alt Yüklenicilerimiz, yukarıda belirtilen kayıtları ve belgeleri yürürlükteki yasalara uygun olarak, ancak her halükârda Sözleşmenin yerine getirildiği veya feshedildiği tarihten itibaren en az altı yıl süreyle saklayacağımızı/saklayacaklarını taahhüt ediyoruz. Mali işlemlerimiz ve mali tablolarımız yürürlükteki yasalara uygun olarak denetim prosedürlerine tabi olacaktır. Ayrıca, İhale Sürecinin hazırlanmasıyla ve uygulanmasıyla ve Sözleşmenin ifasıyla bağlantılı olarak oluşturulan verilerimizin (kişisel veriler dâhil) PUK ve KfW tarafından yürürlükteki yasalara göre saklanacağını ve işleneceğini kabul ediyoruz.

İsim: _____ sıfatıyla:

_____ adına ve namına imzaya usulünce yetkili kılınmıştır¹⁸:

İmza:

Tarih:

¹⁷ ILO sözleşmelerinin İşverenin ülkesinde tamamen onaylanmamış veya uygulamaya konulmamış olmaları durumunda, Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi/Yüklenici, İşvereni ve KfW'yi tatmin edici şekilde, a) çalışma koşullarına ve istihdam şartlarına ilişkin işçi şikâyet mekanizması, b) çocuk çalıştırma, c) cebri çalıştırma, d) işçi örgütleri ve e) ayrım gözetmeme konularıyla ilgili olarak söz konusu ILO sözleşmelerinin ruhunu yansıtan uygun önlemler önerecek ve uygulamaya koyacaktır.

¹⁸ Bir Ortak Girişim (OG) söz konusu olduğunda, OG'nin adımı yazın. Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi namına Başvuruyu, Teklif veya öneriyi imzalayacak kişi Başvuru Sahibinden/Teklif Sahibinden aldığı bir vekaletnameyi ekleyecektir.



Vergi uygunluğu beyanı – tüzel kişiler için bağlayıcı teyit**Şirketin adı**

İşbu belgeye imzama atarak aşağıda belirtilen hususları teyit ediyorum:

1. Yukarıdaki şirket adına bu beyanda bulunma yetkisine sahibim;
2. Şirket, ikamet ettiği ülkenin vergi kanunlarına uygun olarak tüm vergilerini düzgün bir şekilde ödemektedir;
3. Şirket şu anda veya geçmişte şirketin vergilendirilmesiyle ilgili herhangi bir yasal takibata muhatap olmamıştır;
4. Şirket, sözleşmeli hizmetlerin sağlanmasından kaynaklanabilecek vergileri usulüne uygun olarak ödeyecektir;
5. önceden sağlanan tüm bilgi ve beyanlar eksiksiz, içerik açısından doğru ve güncel olarak doğrudur.

.....
(Yer) (Tarih) (Danışmanın adı)

.....
(İmza(lar))

Vergi uygunluğu beyanı – gerçek kişiler için bağlayıcı teyit

İşbu belgeye imzamı atarak aşağıda belirtilen hususları teyit ediyorum:

1. Bu beyanı kendi adıma/kendi hesabıma yapıyorum;
2. İkamet ettiğim ülkenin vergi kanunu uyarınca ödemekle yükümlü olduğum vergileri usulüne uygun olarak ödüyorum;
3. Ne şimdi ne önceden herhangi bir vergi hukuku davasına müdahil olmadım;
4. Sözleşmeli hizmetlerin sağlanmasından kaynaklanabilecek vergileri usulüne uygun olarak ödeyeceğim;
5. Bu teyitte yer alan tüm bilgi ve beyanları eksiksiz, içerik açısından doğru ve şu anda güncel olacak şekilde doldurdum.

.....
(Yer) (Tarih) (Danışmanın adı)

.....
(İmza)

Ek 1b – Taahhüt Beyanı (Kısa Versiyonu)

Başvuru/Teklif/Sözleşme referans adı:

("Sözleşme")

Kime:

("Proje Uygulama Kuruluşu")

1. Bizler (Ortak Girişimimizin tüm üyeleri ve önerilen veya görevlendirilen tüm Alt Yükleniciler dâhil) KfW'nin "Ortak Ülkelerle Mali İş birliği Çerçevesinde Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Mallar, Tesisler ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuzlarında da belirtilen kriterlere uyduğumuzu teyit ederiz:

a. Paragraf 1.3.2 (Hariç tutma kriterleri) geçerli değildir ve

b. Paragraf 1.3.3 Madde uyarınca herhangi bir menfaat çatışması yoktur.

2. Ayrıca, bizler (Şirketler Grubumuzun veya Ortak Girişimimizin herhangi bir üyesi ve öngörülen veya görevlendirilen herhangi bir Alt Yüklenici dâhil olmak üzere) ayrıca ihale Sürecinde ve bir ihalenin uhdemizde kalması durumunda sözleşmenin ifası süresince:

a. KfW'nin "Ortak Ülkelerle Mali İş birliği Çerçevesinde Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Mallar, Tesisler ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuzlarında tanımlanan herhangi bir Yaptırıma Tabi Uygulamada bulunmadığımızı ve bulunmayacağımızı ve Yaptırıma Tabi Uygulama olması durumunda Paragraf 1.4'le (Yaptırıma Tabi Uygulama) tamamen bağlı olduğumuzu,

b. Sözleşmenin uygulandığı ülkede yürürlükte olan yasa ve yönetmeliklere ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) temel sözleşmelerine ve uluslararası çevre anlaşmalarına uygun olarak uluslararası çevre ve çalışma standartlarına uyacağımızı ve Sözleşme çerçevesindeki Alt Yüklenicilerimizin ve ana tedarikçilerimizin de bunlara uymalarını sağlayacağımızı taahhüt ediyoruz. Ayrıca, PUK tarafından sağlanan ilgili çevresel ve sosyal yönetim planlarında veya başka benzeri belgelerde öngörüldüğünde çevresel ve sosyal riskleri azaltma önlemleri uygulayacağız ve her durumda cinsel sömürü ve istismarı ve cinsiyete dayalı şiddeti engellemeye yönelik önlemleri uygulayacağız.

İsim: _____ sıfatıyla:

_____ adına ve namına imzaya usulünce yetkili kılınmıştır¹⁹:

İmza:

Tarih:

İmza:

Yer:

Tarih:

¹⁹ Bir Ortak Girişim (OG) söz konusu olduğunda, OG'nin adımı yazın. Başvuruyu, teklifi veya öneriyi Başvuru Sahibi/Teklif Sahibi namına imzalayacak kişi, Başvuru Sahibinden/Teklif Sahibinden aldığı bir vekaletnameyi ekleyecektir.



Ek 2 – İhale Planı

Bir İhale Planının Hazırlanması için Kullanıcıya Yönelik Kılavuz Notlar

Kılavuzlar Paragraf 1.6.2, PUK'un kısmen veya tamamen KfW tarafından finanse edilecek her bir Sözleşmeyi tanımlayan bir İhale Planı hazırlamasını gerektirmektedir:

- Sözleşme türü (Danışmanlık Hizmetleri, Mallar, İşler, Tesis veya Danışmanlık Dışı Hizmetler) ve içeriği,
- Tahmini Sözleşme bedeli, fonların kaynağı/kaynakları ve KfW kullanım prosedürü,
- Öngörülen İhale Prosedürü ve Tek veya İki Aşamalı Seçim,
- Öngörülen İhale Belgeleri,
- KfW tarafından gerekli görülen gözden geçirme türü (Tam Ön İnceleme, Sözleşme Öncesi Ön İnceleme, Sözleşme Öncesi Ön İnceleme + veya Sonrada İnceleme),
- İhale planının ilk oluşturulduğu sırada geçici gösterge olarak Sözleşme (parti) başına tahmini ÇSG risk seviyesi (seviye 1 düşük, seviye 2 orta, seviye 3 yüksek risk) (tüm projenin ÇSG risk kategorisine (yani, A, B+, B, C) eşdeğer **değildir**.)
- Tahmini ihale yayın tarihi veya sınırlı rekabet durumunda, firmaları teklif sunmaya davet etme tarihi.

Benzer içerik ve usullere sahip seri Sözleşmeler için tek bir Sözleşme temsili olarak kullanılabilir; bu durum yorum sütununda gerektiği şekilde açıklanacaktır. Münferit Sözleşmelerin önceden belirlenemediği programlar söz konusu olduğunda, İhale Planı, öngörülen İhale Usullerini ve uygulanabilir olduğu hallerde, farklı Sözleşme türleri ve değerleri için eşik değerleri mümkün olduğunca içerebilir.

İlk İhale Planı, Proje'nin değer biçme çalışması sırasında taslak olarak oluşturulacaktır. İhale Planında yapılacak önemli güncellemeler, değişiklikler veya tadilatlar KfW'nin yenilenmiş Sakıncasızdır onayına tabidir. Bu nedenle her türlü değişiklik açıkça belirtilmelidir.

PUK, İhale Planıyla birlikte, Kılavuzlara uygunluğu belgelemek için ilgili gerekçeleri veya açıklamaları KfW'ye sunacaktır (örneğin, LCB veya Doğrudan İhale durumunda gerekçe).

İhale Planı, Fonlama Anlaşmasına ilişkin ayrı bir anlaşmanın eki veya doğrudan Fonlama Anlaşmasının eki durumundadır. İhale Planının güncellenmesi, değiştirilmesi veya tadil edilmesi nedeniyle Fonlama Anlaşmasında değişiklik yapılması, ancak bunların Fonlama Anlaşması üzerinde önemli etkileri olması veya mutabık kalınan bütçe kalemlerinde önemli artışlara yol açması durumunda gereklidir.

Konuyu netleştirmek adına, KfW'nin İhale Planındaki değişiklikler için Sakıncasızdır onayı vermesi, Fonlama Anlaşmasındaki maliyet ve finansman programının bir parçası olarak KfW tarafından kabul edilmediği sürece, yeni Sözleşmelerin finansmanının veya Sözleşmelerin artan maliyetinin KfW tarafından kabul edildiği anlamına gelmeyecektir.

Paragraf 1.6.8 uyarınca önceden finanse edilen Sözleşmeler için, Paragraf 1.6.9 uyarınca dolaylı finansman için ve Paragraf 5.2 uyarınca mali aracılıklar yoluyla finansman için bir İhale Planı oluşturulması genellikle gerekli değildir.

Ek 2 – İhale Planı

(versiyon No. _____ tarih _____)

Yorumlar ²⁰	Tahmini İhale Yayını	ÇSG risk düzeyi ²³	KfW İnceleme Yöntemi ²⁸	İhale Belgeleri ²⁷	Aşamalar ²⁶	İhale Prosedürü ²⁵	KfW Kullanım Prosedürü ²⁴	Fonların Kaynağı ²³	Tahmini Sözleşme Bedeli ²²	Sözleşme İçerisinin Kısa Açıklaması	Sözleşmenin Türü ²¹	KfW İhale Numarası ²⁰	Seri Numarası

Ek anlaşma(lar) Varsa, satın alma ile ilgili diğer genel düzenlemelerin veya istisnaların listesi.

²⁰ ilgili İhale Süreci için KfW'nin satın alma müdürü tarafından verilecek KfW İhale Numarası; henüz mevcut değilse "n/a" ibaresi yazılacak

²¹ Danışmanlık Hizmetleri için "C"; İşler için "W"; Mallar için "G"; Tesis için "P" ve Danışmanlık Dışı Hizmetler için "NC". Varsa önceden yapılmış sözleşmeler dâhil dir.

²² Bedeller her türlü opsiyonu içermektedir ve katma değer vergisi (KDV) düşülmüştür. KfW ile yapılan dayanak Fonlama Anlaşmasının para birimi cinsinden belirtilecektir. Mümkünse, münferit ihale partilerine bölünmelidir.

²³ KfW tarafından, PUK'un kendi fonları ve/veya diğer finansman kuruluşları aracılığıyla finanse edilen Sözleşmenin payı (% olarak).

²⁴ Fonlama anlaşmasının ayrı sözleşmesinin Ek 4 "Ödeme Prosedürleri" uyarınca doldurulacaktır.

²⁵ Uluslararası Rekabete Açık İhale için "ICB", Ulusal Rekabete Açık İhale için "NCB", Sınırlı Rekabete Açık İhale için "LCB", Fiyat Teklifi için "Q" ve Doğrudan İhale için "DA". LCB veya Q için genellikle en az 3 teklif sahibi gereklidir.

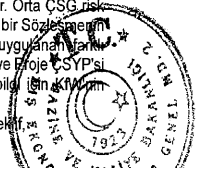
²⁶ Tek Aşamalı Seçim için "1" veya İki Aşamalı Seçim için "2".

²⁷ Standartlaştırılmış İhale Belgeleri kullanılan kurum. KfW'nin Standart İhale Belgelerinin kullanılması tavsiye edilir.

²⁸ Tam Ön İnceleme için "F", Sözleşme Öncesi Ön İnceleme için "PCPR", Sözleşme Öncesi Ön İnceleme için "PCPR+" veya Sonradan İnceleme için "PoR". Bu genellikle KfW tarafından doldurulur.

²⁹ İş ve tesis sözleşmeleri için ve mal sözleşmeleri için yalnızca önemli inşaat / montaj işleri içeriyorsa geçerlidir. Orta ÇSG risk sınıflandırması için "Seviye 2", yüksek ÇSG risk sınıflandırması için "Seviye 3" veya uygulanamazsa "n/a". Belirli bir Sözleşmenin ÇSG risk seviyesi, tüm Proje/programın Çevre ve Sosyal risk kategorisi ile karıştırılmamalıdır (Lütfen uygulanan risk sınıflandırmaya dikkat edin). İhale planının ilk oluşturulması sırasındaki sınıflandırma gösterge niteliğinde olabilir ve Proje ÇSYP'si hazır olduğunda, fakat en geç Sözleşme için İhale Belgeleri hazırlanırken kesinleştirilebilir. Ek yol gösterici bilgi için KfW'nin Standart İhale Belgelerine de (örn. İş İhaleleri için Standart Ön Yeterlilik Belgesi) bakınız.

³⁰ Sözleşmeyle ilgili açıklamalar/prosedürel düzenlemeler (örneğin, doğrudan ihale için gerekçelendirme, birliki teklif değerlendirme yöntemi, programlarda İhale Prosedürleri için eşikler).



Ek 3 – Bir İhalenin Asgari İçeriği, Ön Yeterlik Sonucu, İhale Sonuç Kararı ve İptal İlanı

İhale İlanı

PUK, Paragraf 2.5.1 uyarınca yayınlanmak üzere en az aşağıdaki bilgileri içeren bir ihale ilanı hazırlayacaktır:

- Ortak Ülke,
- PUK'un adı ve adresi
- Başvuru/Teklif ibraz ayrıntıları (son ibraz tarihi, adres, dil, asıl nüshalar, vs.)
- Projenin başlığı
- İhaleye çıkarılan Sözleşmenin/Partinin başlığı
- İhaleye çıkarılan Sözleşme için KfW'nin ihale numarası
- İlan türü (İhale İlanı, PW-Sonuç İlanı, İhale Sonuç İlanı veya İptal İlanı)
- Projenin kısa tanımı, bağlamı, zaman çizelgesi ve daha fazla bilgi,
- Satın alınacak Sözleşmenin kısa tanımı ve
- İhale Dokümanının tamamının temin edilebileceği adres.

Ön Yeterlik Sonucunun İlanı

İki Aşamalı Seçim söz konusu olduğunda, PUK, Paragraf 2.5.7 uyarınca yayınlanmak üzere en az aşağıdaki bilgileri içeren bir Ön Yeterlik (PQ)-sonuç ilanı hazırlayacaktır:

- Ön yeterlik alan Başvuru Sahiplerinin isim ve ülkelerini içeren liste ve
- İlk ihale ilanına referans (varsa düzeltmeler, ekler dâhil), örn., ilk ihale ilanına elektronik bağlantı veya ilk ihale ilanının kopyası.

İhale Sonuç İlanı

PUK, Paragraf 2.5.14 uyarınca en az aşağıdaki bilgileri içeren bir ihale sonuç ilanı hazırlayacaktır:

- İhaleyi kazanan Yüklenicinin adı ve ülkesi
- Sözleşmenin başlama ve bitiş tarihi,
- Sözleşme bedeli ve
- Başlangıçtaki ihale ilanına referans; örn. Başlangıçtaki ilana yönlendiren elektronik link veya başlangıçtaki ilanın kopyası.

İptal İlanı

PUK, Paragraf 2.5.16 uyarınca en azından aşağıdaki bilgileri içeren bir iptal ilanı hazırlayacaktır:

- İhale Sürecinin iptali hakkında bilgi ve
- İlk ihale ilanına referans, örn. ilk bildirimde elektronik bağlantı veya ilk bildirimin kopyası.

İlk İlanlara Ekler/Düzeltilmeler

İlk ilana ilişkin tüm ekler/düzeltilmeler ilk ilana atıfta bulunularak zamanında ve ilk ilanla aynı ortamda yayınlanacaktır.



Ek 4 – Danışmanlık Hizmetlerinin İhalesine İlişkin Değerlendirme

1. Ön Yeterlik

ICB prosedürü çerçevesinde gerçekleştirilecek bir Danışmanlık Hizmetleri Sözleşmesine yeterli bulunmak isteyen başvuru sahiplerinin, görevlerin gereklilikleri ve riskleriyle orantılı olarak mali kapasitelerini, deneyimlerini ve kaynaklarını ortaya koymaları gerekmektedir. Başvuru Sahiplerinin mali kapasitelerinin doğrulanmasında denetlenmiş gelir tabloları ve/veya bilançolar esas alınacak ve en az son üç yılın yıllık cirosu ve karlılığı dikkate alınacaktır. Yıllık ciro, Sözleşme bedelinden alınan tahmini yıllık ödemelerin üç katı olmalıdır; bu oran kısa süreli görevlendirmeler için azaltılabilir veya uzun süreli görevlendirmeler için artırılabilir. Kârlılık, pozitif nakit akışı (ortalama olarak) ve (dolaylı olarak) bir kredi limitinin mevcudiyeti ile kanıtlanabilir. Başvuru Talebinde belirtilen şartları yerine getirmeyen başvurular reddedilecektir.

Yeterli tecrübenin ve kaynakların doğrulanması için aşağıdaki kriterler ve puanlama sistemi projeye uygun değişikliklerle uygulanmalıdır.

Yeterlik kriterleri	Puan Aralığı
1. Başvuru Sahibinin Tecrübesi	40-60
1.1 Benzer projelerin uygulanmasında tecrübe <i>Görevle benzer olduğunun kabul edilebilmesi için referans projelerin kanıtlayacağı ana özelliklere dair açıklama. Uygulanabilirse, ÇSG gereklilikleri için ayrı alt kriterler buraya eklenmelidir</i>	25-35
1.2 Gelişmekte olan ve/veya geçiş ülkelerindeki/belirli bölgelerdeki çalışma koşullarına ilişkin tecrübe.	15-25
2. Başvuru Sahibinin Kabiliyetleri	40-60
2.1 Başvuru Sahibinin mevcut Uzmanlığının Niteliksel değerlendirmesi <i>Ön yeterlilik talebinde açıklanan proje ekibi profillerine göre görevin yürütülmesi için muhtemelen dış uzmanlık ile tamamlanmak üzere Başvuru Sahibinin erişebildiği uzmanlığın kalitesinin değerlendirilmesi. Mümkünse, ÇSG gereklilikleri için ayrı alt kriterler eklenmelidir.</i>	25-35
2.2 Başvuru Sahibinin İnsan Kaynakları Kapasitesinin Niceliksel Değerlendirmesi <i>Başvuru Sahiplerinin kendi insan kaynaklarının, ön yeterlilik belgesinde açıklanan gerekli uzmanlık bakımından değerlendirilmesi. Uygulanabilir olması halinde, ÇSG gereklilikleri için ayrı alt kriterler eklenmelidir.</i>	10-20
2.3 Başvuru kısa ve öz ve projeyle ilgili mi?	5
Toplam Ön Yeterlik Puanı	100

Alt kriter açıklamalarının mümkün olduğunca ayrıntılı ve spesifik yapılması bilhassa tavsiye edilmektedir. Değerlendirme sırasında ön yeterlik belgesinde belirtilenler dışında alt kriterlere izin verilmez.

Eğer Danışmanlık Hizmetleri, ÇSG riskleri olan İş veya Tesis Sözleşmeleri için proje tasarımı, ihale ve uygulama denetimi hizmetlerine yönelikse ve uzman bir ÇSG danışmanı görevlendirilmemişse, adayların yukarıda belirtilen gerekliliklere ek olarak ilgili hafife alınamayan koruyucu önlemleri belirleme ve tasarlama ve sahada uygulanmasını izleme becerisini



kapasitesini kanıtlamaları gerekecektir. Bununla birlikte, ÇSG gereklilikleri, değerlendirilmekte olan münferit Sözleşmeyle ilişkili ÇSG risklerini yansıtacak şekilde dikkatli ve yeterli bir şekilde tasarlanmalıdır.

Böyle durumlarda, Başvuru Sahibinin söz konusu ÇSG deneyimi ve kabiliyetine 1.1, 2.1 ve 2.2 yeterlilik kriterlerinin %10 ila %25'i arasında bir yüzde uygulanacaktır. Yukarıdaki yeterlilik kriterleri ve şeması buna göre uyarlanacaktır.

Sadece toplam puanın %70 veya daha fazlasını alan Başvurular Sözleşme için yeterli kabul edilecektir. Ancak, eğer ön yeterlik alan Başvuru Sahiplerinin sayısı Başvuru Talebinde belirtildiği şekilde önceden tanımlanmış sayıdan fazlaysa, Başvuru Sahipleri sıralamaya göre davet edilecektir. Davet edilecek Başvuru Sahiplerinin sayısı en az beş (5), en fazla sekiz (8) olacaktır. Eğer ön yeterlik alan Başvuru Sahiplerinin sayısı önceden belirlenen sayının altında kalırsa, İhale Süreci, i) İhale İlanının geniş çapta yayınlanmış olması ve ii) ön yeterlik kriterlerinin çok iddialı olmaması halinde, daha az sayıda adayla devam edebilir. Aksi takdirde, İhale Süreci iptal edilmeli ve ardından daha geniş çapta yayınlanmış ve/veya yeterlik kriterleri değiştirilmiş yeni bir İhale Süreci başlatılmalıdır.

Uygulama sırasında önemli ÇSG riskleri olan projeler söz konusu olduğunda, ön yeterlik belgesinde asgari ÇSG puanını (genellikle ÇSG alt kriterlerinin toplamının %70'i) karşılamayan başvuruların aldıkları toplam puana bakılmaksızın reddedilecekleri belirtilebilir.

2. Tekliflerin Değerlendirilmesi

Teknik değerlendirme aşağıdaki kriterlere ve puan sistemine göre yapılacaktır. Teknik Tekliflerin değerlendirilmesinde RfP'de belirtilenler haricinde herhangi kriter veya alt kriter kullanılmayacaktır

1.	Konsept ve metodoloji		35
1.1	İhalenin açıklığı ve eksiksizliği	5	
1.2	Proje hedeflerinin eleştirel analizi ve İş Tanımı (ToR)	10	
1.3	Önerilen kavramlar ve yöntemler [<i>Uygulanabilirse, ÇSG gereklilikleri için ayrı alt kriterler ekleyin</i>]	20	
2.	Önerilen personelin nitelikleri [<i>Uygulanabilirse, ekibe veya bireysel ekip üyelerine yönelik ÇSG gereklilikleri için ayrı alt kriterler ekleyin</i>]		65
2.1	Takım lideri/portföy yöneticisi	30	
2.2	Projede istihdam edilecek diğer kilit personel	30	
2.3	Ekibi izleyecek, kontrol edecek ve destek hizmetleri sağlayacak home-office personel	5	
Toplam Teknik Puan			100

Yukarıda belirtilen alt kriterler ve puan sistemi gösterge niteliğindedir. Alt kriter tanımlarının mümkün olduğunca ayrıntılı ve spesifik yapılması kuvvetle tavsiye edilir. Görevlendirmenin niteliğine bağlı olarak, puan dağılımı personel teklifi için yukarıda belirtilenden 35 ila 65 puan arasında değişkenlik gösterebilir.

Proje yapısı yüklenici(ler) tarafından İş/Tesis Sözleşmelerinin yürütülmesi sırasında özel bir ÇSG danışmanının atanmasını öngörmüyorsa, uygulama danışmanının ÇSG gerekliliklerinin proje uygulaması sırasında yeterince dikkate alındığını ve bunlara uyulduğunu denetlemesi gerekecektir. Ön yeterlik aşamasındaki ÇSG gereklilikleri doğrultusunda, danışmanın konseptinin ve önerilen ekibin değerlendirilmesinde ÇSG hususları dikkate alınacaktır.

Böyle bir durumda, konsept ve metodoloji (1.3) ve önerilen ekip (2.) için puanın %10 ila %25'i

arasında bir yüzde ÇSG'ye ayrılacaktır). Danışmanın bu tür ÇSG konularından hangi ekip üyesinin/üyelerinin sorumlu olduğunu belirtmesi gerekecektir. Yukarıdaki değerlendirme kriterleri ve planı buna göre uyarlanacaktır.

Uygulama sırasında önemli ÇSG riskleri olan projeler söz konusu olduğunda, RfP asgari ÇSG puanını (genellikle ÇSG alt kriterlerinin toplamının %70'i) karşılamayan teknik Tekliflerin Toplam Teknik Puanlarına bakılmaksızın reddedileceğini belirtebilir.

Teknik ve mali Tekliflerin değerlendirilmesi, Paragraf 3.4.1'de ayrıntılı şekilde açıklandığı gibi yapılacaktır Teknik değerlendirmenin tamamlanmasının ardından, teknik asgari puanı elde eden Tekliflerin ağırlıklı teknik puanı aşağıdaki şekilde hesaplanacaktır.

$$PT = WT * T,$$

PT = teknik Teklifin ağırlıklı teknik notu (puanı),

WT = teknik Teklifin ağırlığı (faktör)

T = teknik değerlendirmeye göre teknik not (puan),

İlgili mali Tekliflerin değerlendirilmesinden sonra mali puan hesaplanacaktır:

$$PF = WF * (Co / C) * 100 \text{ puan}$$

PF = mali Teklifin ağırlıklı mali puanı (puan),

WF = mali teklifin ağırlığı (faktörü)

Co = tüm mali Teklifler arasında değerlendirilen en düşük fiyat (parasal birimler)

C = finansal Teklifin değerlendirilmiş fiyatı (parasal birimler)

ve son olarak, genel puan aşağıdaki gibi hesaplanacaktır:

$$P = PF + PT \text{ ve } WT + WF = 1.$$

Kalite Maliyetine dayalı seçim (QCBS) yönteminde, ağırlıklar genellikle teknik Teklif için %80 (WT= 0,8) ve mali teklif için %20 (WF = 0,2) olmalıdır; Sabit Bütçe Seçimi (FBS) ve Kalite Esaslı Seçim (QBS) yöntemleri söz konusu olduğunda, teknik teklifin ağırlığı %100'dür (WT=1). En Düşük Maliyet Seçiminde (LCS), derecelendirme için sadece fiyat etkilidir (WF=1).

Ek 5 – İhale Belgelerinin Asgari İçeriği

Başvuru Talebi

Başvuru Talepleri, İki Aşamalı Seçimin olduğu İhale Süreçlerinde Başvuru Sahiplerinin Ön Yeterliği için kullanılacak ve aşağıdaki asgari içeriğe sahip olacaktır:

- (1) İhaleyi düzenleyen PUK, fonların kaynağı ve iletişim bilgileri de dâhil olmak üzere İhale Sürecini yürüten kuruluş hakkında genel bilgiler;
- (2) Örn. katılım koşulları, Başvuru Sahipleri tarafından ibraz edilecek belgelerin formatı ve listesi, açıklama talepleri ve Başvuru ibrazı için son tarihler, değerlendirme kriterleri ve yöntemi de dâhil olmak üzere tüm Ön Yeterlik sürecine ilişkin açıklama;
- (3) Sözleşme içeriğine dair kısa açıklama,
- (4) Uygunluk ve değerlendirme kriterlerini yansıtan başvuru formları ve
- (5) KfW'nin Taahhüt Beyanı.

Teklif Talebi (RfP)/ Teklif Daveti (ITB)

Teklif Talepleri/Teklif Davetleri, İki Aşamalı veya Tek Aşamalı Seçimin olduğu İhale Süreçlerinde Yüklencilerin seçimi için kullanılacak ve aşağıdaki asgari içeriğe sahip olacaklardır:

- (1) İhaleyi düzenleyen PUK, fon kaynağı ve iletişim bilgileri de dâhil olmak üzere İhale Sürecini yürüten kuruluş hakkında genel bilgiler;
- (2) Örn. katılım koşulları, Teklif Sahipleri tarafından ibraz edilecek belgelerin formatı ve listesi, açıklama talepleri ve Teklif ibrazı için son tarihler, değerlendirme kriterleri ve yöntemi dâhil olmak üzere tüm Teklif sürecinin açıklaması;
- (3) Tek Aşamalı Seçim söz konusu olduğunda uygunluk kriterleri, yeterlik kriterleri ve yeterlik kriterlerini değerlendirme yöntemi.
- (4) örn., projenin bağlamı ve ÇSG gereklilikleri, Sözleşmenin beklenen sonuçları, sözleşme taraflarının ilgili sorumlulukları ve Sözleşmenin süresi de dâhil olmak üzere ayrıntılı İş Tanımı/Teknik Şartname;
- (5) Taslak Sözleşme;
- (6) Teknik ve mali Teklifin hazırlanmasına ilişkin olan ve belirtilen gereklilikleri yansıtan formlar veya gereklilikler,
- (7) KfW'nin Taahhüt Beyanı.

Ek 6 – Başvuru/Teklif Açılışı Tutanaklarının ve Değerlendirme Raporlarının Asgari İçeriği

PUK, Kılavuzda tanımlandığı şekilde açılış (Başvuru/Teklif açılış tutanağı) ve Başvuruların (Ön yeterlik değerlendirme raporu) ve Tekliflerin (Teklif/Teklif değerlendirme raporu) değerlendirilmesine ilişkin bir raporu KfW'ye sunacaktır.

Bu raporlar aşağıdaki bilgileri içereceklerdir:

Başvurunun/Teklif Açılışının Tutanakları

- (1) Başvuru/Teklif açılışından sorumlu kişilerin isimleri (Başvuru/Teklif açılış komitesi);
- (2) Diğer katılımcıların isimleri (örn., Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin temsilcileri);
- (3) Teklif açılış tarihi, saati ve yeri;
- (4) Zarfların durumuna ilişkin tutanak:
 - Zamanında veya gecikmeli teslimat,
 - Başvuru/Teklif asıllarının/kopyalarının sayısı,
 - Zarf(lar)ın düzgün bir şekilde kapatılmış olup olmadığı;
- (5) Açma prosedürüne ilişkin kısa açıklama:
 - Hangi zarf açıldı? Dış/iç zarf? Zarf yeterlik belgelerini mi, teknik Teklifi mi ve/veya mali Teklifi mi içeriyor?
 - Hangi zarflar kapalı kaldı?
 - Mali Teklifin açılması için: fiyat tablosuna göre fiyat belirtilecektir;
- (6) Raporun hazırlandığı tarih ve Başvuru/Teklif açma komitesinin tüm üyelerinin imzası.

Kağıtsız gerçekleştirilen e-ihale ortamında İhale Süreçleri için Teklif açılışına eşdeğer kanıt sunulmalıdır.

Ön Yeterlik ve Teklif Değerlendirme Raporları

PUK, Başvuru/Teklif değerlendirmesinin tamamlanmasının ardından, Başvuruların/Tekliflerin değerlendirilmesine ve karşılaştırılmasına ilişkin ayrıntılı bir rapor hazırlamalı ve ön yeterlik almış Başvuru Sahiplerinin davet edilmesi (RfP/İTB) veya İhale Kararı için sağlam gerekçeli bir tavsiyede bulunmalıdır. PUK, İhale Kararının verilmesi sürecinde Ortak Ülkenin müdahil olması gerekebilecek tüm devlet kurumlarıyla koordinasyonu sağlamalıdır.

- (1) Giriş
 - Proje ve Sözleşme içeriği hakkında kısa bilgi;
 - İhale Prosedürü (örn., ICB, NCB), Tek veya İki Aşamalı Seçim, Tek veya İki Zarflı İbraz;
 - Mevcut raporda hangi aşamanın/zarfın değerlendirildiği (örn., Ön Yeterlik değerlendirmesi, teknik Teklif değerlendirmesi, mali Teklif değerlendirmesi, karma değerlendirme);
 - Başvuru/Teklif değerlendirmesinden sorumlu kişilerin isimleri (Başvuru/Teklif değerlendirme komitesi üyeleri);
 - Başvuru/Teklif ibraz sürecinin başlangıcı ve bitişi, gerekçeleriyle birlikte bunlara ilişkin süre uzatımları ve ilanlarına ilişkin kanıt dâhil;
 - İhale ilanının ve İki Aşamalı Seçim söz konusuysa Ön Yeterlik sonuç ilânının yayınlanma tarihi ve ortamı veya davetiyenin ilgilenen/önceden seçilmiş kişilere ne



zaman ve nasıl teslim edildiği (bir ICB ve bir NCB söz konusuysa ilanın yayınlanma kanıtı rapora ek olarak eklenecektir);

- İhale öncesi toplantı olması durumunda: tarih, saat ve yer; katılımcılar ve rapora eklenmek üzere toplantı tutanakları;
- Başvuru/Teklif ibraz süresi boyunca İhale Belgelerine yapılan açıklamalar/ekler (Başvuru/Teklif ibraz süresinde ve değerlendirme aşamasında Başvuru Sahiplerine/Teklif Sahiplerine yapılan her türlü açıklama rapora eklenecektir).

(2) Ön İncelemenin Sonuçları

- Tüm Başvuru Sahiplerinin/ Teklif Sahiplerinin İsimleri
- Rapora eklenecek Başvuru/Teklif açılış tutanağı;
- Başvuru/Teklif ön kabuldən geçemezse, nedenleri açıkça belirtilmelidir
- Daha fazla değerlendirme için dikkate alınmış Başvurular/Teklifler.

(3) Başvuru/Teklif Değerlendirme Süreci

- Değerlendirme dayanağı (örn. KfW'nin Kılavuzu, İhale Belgeleri, Kamu İhale Mevzuatı);
- Değerlendirme sonuçları (genellikle raporda bir özet verilir ve ayrıntılar raporun eki olarak sunulur)
- Başarılı/başarısız kriterleri: kriterler karşılandı mı, karşılanmadı mı?
- Puanlama kriterleri: her puan değerlendirme kriterlerine ve matrisine uygun olarak gerekçelendirilmelidir.

(4) Sonuç

- Teklif sunmaya davet edilmesi önerilen Başvuru Sahiplerinin listesi (Ön yeterlik değerlendirme raporu) veya hangi Teklif Sahiplerinin teknik olarak talebe uygun bir Teklif sunduğu ve mali değerlendirme için dikkate alınabileceği veya hangi Teklif Sahiplerinin talebe uygun bir mali teklif sunduğu;
- RfP/ITB gereklilikleri ile büyük ölçüde uyumlu olan ve İhale Kararından önce açıklığa kavuşturulması gereken her bir Teklif ile ilgili tespit edilen hataların, atlamaların, eksikliklerin veya diğer konuların listesi;
- Hangi Başvuru Sahiplerinin/Teklif Sahiplerinin, hangi nedenle reddedildiği;
- Kesin derecelendirme, hangi Teklifin ilk sırada yer aldığı / değerlendirilen en düşük fiyata sahip olduğu ve dolayısıyla İhalenin Verilmesi için teklif edildiği;
- Başvurunun tüm üyelerinin imzası

KfW, sunulan raporları değerlendirmek için PUK'tan daha fazla belge isteme hakkını saklı tutmaktadır, örn. Tam Teklifler veya bunlardan alıntılar.

Ek 7 – Akdi Hükümler

PUK ile Yüklenicileri arasında, Danışmanlık Hizmetleri, İş, Tesis, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmet Sözleşmeleri için yapılan sözleşmeler, sözleşme tarafları arasında risklerin adil bir şekilde dağıtıldığı uygun hükümler ve koşullar içerecek ve aşağıdaki akdi hükümlere bağlı kalacaklardır kalacaktır.

1. Sözleşme Modelleri

KfW, Sözleşmelerin FIDIC (*Fédération Internationale des Ingénieurs Conseils*) tarafından İşler ve Tesisler için yayınlananlar gibi uluslararası olarak tanınmış ve kabul görmüş Sözleşme modellerine dayanmasını kuvvetle tavsiye etmektedir. KfW, Danışmanlık Hizmetleri için aşağıdaki hususları yansıtan model Sözleşmeler sunmaktadır. Bu formlar KfW'nin standartlaştırılmış İhale Belgelerine entegre edilmiştir ve PUK bunları kullanmaya teşvik edilmektedir. Bu model Sözleşmelerin orijinal genel Sözleşme koşulları değişmeden kalacaktır. Projeye özgü herhangi bir uyarılama, genel Sözleşme koşullarında önemli bir değişiklik yapılmaksızın özel koşullarına dâhil edilecektir.

Diğer Sözleşme formlarının kullanılması durumunda, söz konusu sözleşmelerde yer alan hükümler ICB çerçevesinde ihale edilen Sözleşmelerdekilere ve uygulanabildiği ölçüde NCB çerçevesindeki Sözleşmelerdekilere veya bu Kılavuzlar paragraf 2.1'e uygun olacaktır.

İhale Belgeleri, bir taslak Sözleşme modeli içerecek veya en azından ana akdi ve ticari koşullar konusunda bilgi vereceklerdir (örn., ödeme şartları, gerekli teminatlar, hâkim hukuk, varsa fiyat ayarlaması hükümleri, kusur yükümlülük süresi, mücbir sebepler).

2. Akdi Gereklilikler

2.1 Performans Parametreleri

İş, Tesis veya Mal Tekliflerinin değerlendirilmesi sırasında dikkate alınan performans parametreleri veya özellikleri (örn., verimlilik oranı, sarf malzemesi maliyeti, çıktı performansı, emisyonlar) Teklif Sahibi tarafından teklif edildiği veya sözleşme taraflarınca nihai olarak kararlaştırıldığı şekilde Sözleşmeye yansıtılacaktır. Sözleşmede aynı zamanda bu parametrelerin zaman içinde değişmesi ve başarısızlık durumunda tazminat ödenmesine ilişkin hükümler de yer almalıdır.

2.2 Yükümlülük

Sözleşme tarafları arasındaki yükümlülüğe ilişkin hükümler, yükümlülükte herhangi bir boşluğu önleyecek şekilde tasarlanacaktır. Bir Ortak Girişim bir ihaleyi kazandığında, OG ortakları müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır.

2.3 Temerrütler

Sözleşme, tarafların akdi temerrütleriyle ilgili olarak uygulanmak üzere askıya alma ve fesih gibi hükümler içerecektir.

2.4 Ödeme Şartları

Sözleşme, Yükleniciye yapılacak tüm ödemeler için (Yüklenicinin bir Ortak Girişim olduğu durumlar da dâhil) tek bir banka hesabının tüm ayrıntılarını aşağıda belirtildiği gibi veya benzeri bir formatta içerecektir:

Ödemeler aşağıdaki hesaba yapılacaktır:

Hesap sahibi/hesap adı (hesap sahibinden farklıysa):

Banka:

BIC:

Hesap numarası:

Hesabın para birimi:

(ilgiliyse) IBAN:

(Eğer Danışmanın hesabının bulunduğu banka, ödeme para biriminin para birimi bölgesinde yer almıyorsa, muhabir bankanın ek BIC'si zorunludur): Muhabir bankanın BIC kodu



Ödeme koşulları, Sözleşme türü (Danışmanlık Hizmetleri, İşler, Tesis, Mallar ve Danışmanlık Dışı Hizmetler) için geçerli uluslararası ticari uygulamalara uygun olmalı ve etkin ödeme prosedürleri için tasarlanmalıdır (örn., özellikle Fonlama Anlaşmasında mutabık kalınmışsa, asgari ödeme tutarları; özellikle Ortak Girişimler söz konusu olduğunda, birden fazla ödeme alıcısından kaçınılması; tercihen EUR veya USD olarak yapılan ödemeler). Ödeme koşullarında, tutarlar yazıyla ve rakamla ve (uygulanabilir ise) yüzde olarak da belirtilmelidir.

Mallara İlişkin Sözleşmeler, kurulum ve devreye almayı içeren Sözleşmeler hariç olmak üzere, genellikle sözleşme konusu Malların tesliminden ve muayenesinden (gerekirse) sonra tam ödeme yapılmasını öngörürler; böyle sözleşmelerde, ödemenin bir kısmı avans olarak ödenir ve Yüklenici Sözleşme çerçevesindeki tüm yükümlülüklerini yerine getirdikten sonra nihai ödeme yapılır.

İşlere, Tesise ve Danışmanlık Dışı Hizmetlere İlişkin Sözleşmeler, ölçümlü Sözleşmeleri ya da götürü Sözleşmeler şeklinde olabilirler. Tipik olarak, ölçümlü Sözleşmeler, sözleşme içeriğinin PUK tarafından sağlandığı ve/veya sözleşme içeriğinin doğasının yüksek ve öngörülemez riskler nedeniyle (örn., bir enerji santralinin yenilenmesi) götürü bedel ödemeye uygun olmadığı durumlarda en uygun sözleşmelerdir. Ölçümlü Sözleşmeler genellikle yüzde yirmiyeye (20) kadar bir avans ödemesi, ilerlemeye bağlı olarak düzenli ara ödemeler ve devralma veya ön kabulün yapılması üzerine ödenecek yüzde ona (10) varan bir nihai ödeme içerir. Götürü bedel, çoğunlukla Yüklenicinin teslim edilecek İşlerin veya Tesisin tasarımından sorumlu olduğu Sözleşmelerde uygulanır (örn., anahtar teslim Sözleşmeler, tasarla-yap-işlet Sözleşmeleri). Ödeme koşulları genellikle ya düzenli yüzde esaslı taksitlerden ya da önceden tanımlanmış önemli aşamaların gerçekleştirilmesine bağlı taksitlerden oluşur.

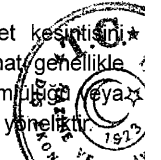
Danışmanlık Hizmetlerine İlişkin Sözleşmeler, götürü veya zamana esaslı ya da her ikisinin bir kombinasyonu şeklinde ücretlendirmeyi içerebilir. Tipik olarak, fizibilite çalışmaları, uzman görüşleri, kısa vadeli danışmanlık, inşaat projesi ve İhale Belgelerinin hazırlanması, götürü ücretlendirme için en uygun olanlardır. Ödeme koşulları genellikle ya düzenli yüzde esaslı taksitlerden ya da belgelerin veya hizmetlerin teslimi mukabilin taksit ödemelerinden oluşur. Uygulama gözetim hizmetleri ve uzun vadeli teknik yardım veya eğitim hizmetleri genellikle zaman esaslı olarak ücretlendirilir. Bu tür Sözleşmeler, yüzde yirmiyeye (20) varan bir avans ödemesi, tercihen üç ayda bir olmak üzere düzenli ara ödemeler ve hizmetlerin kabulü üzerine ödenecek, genellikle yüzde beş (5) ila on (10) arasında bir nihai ödeme yapılmasını öngörürler.

2.5 Garantiler ve Teminatlar

Avans ödemesinin yapılması için genellikle avans ödemesiyle aynı tutarda bir avans ödeme teminatının sunulması şart koşulur. Avans ödeme teminatı, Sözleşmelerin yerine getirilmemesi durumunda PUK'a geri ödeme yapılmasını sağlar. Hacme ve ilgili riske bağlı olarak, KfW bu gereklilikten feragat etmeyi kabul edebilir. Sözleşmelerde ve değişiklikler daima avans teminatının ödeme şekline ilişkin açıklamalar içermelidirler.

Belirli bir sektördeki olağan iş uygulamalarına uygun bir kesin teminat, genellikle İşler, Mal, Tesis ve önemli Danışmanlık Dışı Hizmet Sözleşmelerinde, Yüklenicinin Sözleşme süresi içinde bütün akdi yükümlülüklerini usulüne uygun olarak yerine getirmesini garanti etmek için gereklidir. Kesin teminat, ön kabule kadar Sözleşme bedelinin yüzde onuna (10) kadar çıkabilir ve bunun bir kısmı, genellikle başlangıç tutarının yarısı, kusur yükümlülük süresini veya bakım süresini kapsayacak şekilde uzatılabilir.

Ön kabulden sonra ödeme koşullarının ara ödemelerde alıkonulan nefaset kesintisini öngörmesi halinde bir nefaset kesintisi teminatı gereklidir. Nefaset kesintisi teminatı genellikle kesin teminatın yarısı kadardır ve Yüklenicilerin ön kabulden sonra kusur yükümlülükleri veya bakım süresi boyunca kalan yükümlülüklerini yerine getirmelerini garanti etmeye yöneliktir.



Hem avans ödeme teminatı hem de kesin teminat soyut teminatlar olup, teminat altına alınan ifa etkilene kadar geçerli olacaktır. İlk Sözleşmede belirtilen tamamlanma tarihinin ertelenmesi durumunda, PUK Garantörden kesin teminatın ve nefaset kesintisi teminatının uzatılmasını talep etmelidir. Söz konusu talep yazılı olmalı ve teminatta belirtilen bitiş tarihinden önce yapılmalıdır.

Yüklenicilerin kendi seçtikleri saygın bir banka tarafından teminat veya kefalet sunmalarına izin verilecektir. Ancak, eğer garantör PUK'un ülkesi dışında bulunuyorsa ve teminat icraya konabilir değilse, garantör PUK'un ülkesinde bulunan ve teminatı icraya konabilir kılabilcek bir muhabir finans kuruluşuna sahip olmalıdır. İstisnai durumlarda ve önceden onay alınması halinde KfW, sigorta şirketlerinden teminat ve kefalet kabul edebilir.

KfW'nin çeşitli garanti ve teminat türlerinin örnekleri için Ek 8'e bakınız. Diğer garanti veya teminat türlerinin kullanılması KfW'nin önceden onayını gerektirir.

2.6 Fiyat Ayarlaması

Sözleşmede ya a) Sözleşme fiyatlarının sabit olacağı ya da b) Sözleşmenin işçilik ve malzeme gibi ana maliyet bileşenlerindeki değişiklikleri yansıtacak şekilde Sözleşme fiyat ayarlamalarının yapılacağı belirtilecektir. Sözleşme, tüm sözleşme kalemleri için tanımlanmış bir tarihten (genellikle Teklif ibrazı veya Teklif geçerliliği için son tarihi) itibaren önceden belirlenmiş bir ay sayısından (genellikle 18 ile 24 ay arasında) sonra uygulanacak genel bir fiyat ayarlaması veya fiyata duyarlı kalemler (örn. çelik, bakır, alüminyum veya yakıt) için satın alma veya faturalama sırasında uygulanacak endeks bazlı bir fiyat ayarlaması olasılığını içerebilir.

Formül, uygulanabilir fiyat endeksleri ve uygulamaya esas tarih Sözleşmede açıkça tanımlanacaktır. Sözleşme, ayrıca, Teklifin ibraz tarihinden 28 gün öncesinden itibaren, Sözleşmenin tamamlanma süresini/teslim tarihini ve/veya Sözleşme fiyatını etkileyen, PUK'un ülkesindeki vergi ve harçlar da dâhil olmak üzere, yasa ve yönetmeliklerdeki değişikliklerin Sözleşme üzerindeki etkisinin ele alınması için uygun hükümler bulunacaktır.

2.7 Vergiler, Harçlar ve Rüsumlar

Sözleşmeler, Ortak Ülkede Yüklenici tarafından ödenecek vergi ve resmi harçların nasıl halledileceğine ilişkin hükümler içerecek ve İhale Belgelerindeki vergi hükümlerini yansıtacaktır. Genel olarak, bu bağlamda, sadece doğrudan Sözleşmeye atfedilebilen tanımlanabilir yerel vergiler ve kamu vergileri dikkate alınacaktır (örn., Sözleşme yoluyla elde edilen gelir veya gelir üzerinden KDV veya stopaj vergisi). Sözleşmeyi düzenleyen yasal duruma bağlı olarak aşağıdaki genel durumlar ortaya çıkabilir:

- Yüklenici ve personeli yerel vergilerden ve resmi harçlardan muaftır; böyle durumlarda vergi muafiyetini kanıtlayan yasal düzenlemenin bir kopyası veya en azından söz konusu düzenlemeye yapılan bir referans Sözleşmeye eklenmelidir,
- Yüklenici ve personeli, doğrudan Sözleşme ile ilişkilendirilebilen yerel vergi ve resmi harçlara tabidir ve PUK'a Yükleniciye ücret ödeyecek ya da bu vergi ve harçları Yüklenici namına vergi makamlarına ödeyecektir. Böyle durumlarda, Sözleşme vergilerin niteliğini ve miktarını, Yüklenici tarafından faturalama usulünü ve PUK tarafından ödeme şeklini belirtmelidir,
- Yüklenici ve yabancı personeli, doğrudan Sözleşmeye atfedilebilen ve Yüklenici personeli tarafından ödenecek yerel vergi ve resmi harçlara tabidir. Böyle durumlarda, teklif edilen fiyatlar yerel vergiler ve resmi harçlar dâhil olarak kabul edilir, yani yerel



vergiler ve resmi harçlar genel maliyet hesaplamasına dâhil olarak kabul edilecek ve herhangi bir ayrı ödemeye tabi olmayacaklardır.

Sözleşme, İhalenin Verilmesinden sonra yerel vergi kanunlarında meydana gelen ve Yüklenicinin veya yabancı personelinin maruz kaldığı masraflar üzerinde etkisi olan değişikliklerin ele alınmasına yönelik bir hüküm içermeli ve maliyetlerdeki artış veya azalışın karşılama şeklini içermelidir.

Konuya açıklık kazandırmak adına, doğrudan doğruya Sözleşmeye atfedilemeyen diğer yerel vergiler (örn., kar vergisi, kurumlar vergisi, gelir vergisi) ve Yüklenicinin ve personelinin Ortak Ülke dışındaki vergi yükümlülükleri genel maliyet hesaplamasına dâhil edilecek ve herhangi bir ayrı karşılık ücrete tabi olmayacaktır.

2.8 Garanti/Kusur Yükümlülük Dönemi

Yüklenicinin garanti veya kusur yükümlülük süresi uluslararası endüstri uygulamalarına uygun şekilde, genellikle 12 ile 24 ay arasında tanımlanmalıdır. Sözleşme, ayrıca, eğer Yüklenicinin kendisine atfedilebilecek nedenlerle belirli bir süre sonunda kusurları giderememesi durumunda uygulanacak hükümleri de içermelidir.

2.9 Maddi Tazminat

İşlerin tamamlanmasına / Malların veya hizmetlerin teslimine ilişkin zaman, genellikle sözleşmeye dayalı bir takvim şeklinde belirtilecektir. Danışmanlık Hizmetlerinin, Malların tesliminde, İşlerin tamamlanmasında gecikmeler veya Malların, İşlerin ve Danışmanlık Dışı Hizmetlerin performans gerekliliklerini karşılayamamaları PUK için ekstra maliyet veya gelirden veya başka faydalarda kayıplar doğurduğunda uygulanmak üzere Sözleşmede maddi tazminat veya benzer hükümler yer alacaktır. Maddi tazminatın miktarı genellikle belirli bir meblağ veya bir zaman birimine göre karşılık gelen kısımdır (örn., haftalık bir para miktarı veya Sözleşme bedelinin bir yüzdesi) ve bir tavanı vardır (genellikle Sözleşme bedelinin yüzde beş ile 10'u arasında).

İstisnai durumlarda, İşlerin tamamlanması veya Malların tesliminin Sözleşmede belirtilen sürelerden önce yapılmasının PUK'un yararına olacağı hallerde, Yüklenicilere prim ödenmesi de öngörülebilir.

2.10 Sigorta

Sözleşmeler, Yükleniciler tarafından sağlanacak sigorta türlerini ve şartlarını içerecektir. Normalde İşler, Tesis ve kompleks Mallar sözleşmeleri, zarar veya ziyan, herhangi bir kişinin ve Yüklenici personelinin yaralanması ve mülke zarar gelmesi durumunda ikameyi sağlamak için 'tüm risk' tipinde bir sigorta poliçesi içerecektir.

Mallar için nakliye sigortası, Malların CIP fiyatının en az %110'u (yüz on) oranında "tüm riskler" esasına göre yapılmalı ve savaş riskleri ile grev klotzlarını içermelidir.

Danışmanlık Hizmetleri Sözleşmeleri, mesleki ve kişisel sorumluluklar için sigorta teminatını ve ilgili olması halinde, ekipman için kayıp veya hasar sigortasını veya ekipman veya araçların PUK tarafından ödenmesi ve Sözleşme çerçevesinde danışman tarafından kullanılması halinde araçlar için motorlu taşıt üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortasını içermelidir.

Sözleşmelerin yabancı para cinsinden olması durumunda, sigorta kuruluşundan yapılacak ödemeler, KfW ile istişare edildikten sonra PUK tarafından sağlanacak bir hesap üzerinden Sözleşmeyle aynı para birimiyle veya serbestçe çevrilebilir bir para birimiyle yapılacaktır.

2.11 Mücbir Sebepler



Sözleşme, tarafların sözleşmeden kaynaklanan yükümlülüklerini yerine getirmelerini engelleyen mücbir sebep hallerine ilişkin hükümler içerecektir. Bu tür olaylar, doğal afetler, savaş veya kamu düzeninin bozulması gibi Sözleşmenin taraflarından herhangi birinin kontrolü dışındadır. Bu hükümler, sözleşmeye bağlı takvimin uygun şekilde uyarlanması, Yüklenicinin zararı önlemek veya azaltmak için olağanüstü önlemler alması, bu önlemler için Yükleniciye geri ödeme yapılması ve mücbir sebeplerin devam etmesi halinde Yüklenicinin tazmin şekli de dâhil olmak üzere bir fesih maddesi için hükümler içerecektir.

2.12 Hâkim Hukuk, İhtilafların Çözümüne Kavuşturulması ve Tahkim

Hâkim hukuk, PUK ile Yüklenici arasında yapılan Sözleşmede ve ayrıca ihtilafların çözümü ve tahkim prosedüründe belirtilecektir. Hükümler, ilk seçenek olarak taraflar arasındaki ihtilafların dostane bir şekilde çözülmesini öngörmelidir. Tahkim yeri, PUK ve Yüklenici arasında mutabakatla belirlenir.

Karmaşık altyapı projelerinde, tahkim prosedürüne ilişkin kuralların yanı sıra bir veya daha fazla ihtilaf hakeminin atanması da öngörülmelidir. İhtilafların çözümü için son ve nihai merci, tercihen Uluslararası Ticaret Odası'na (ICC) başvurmak suretiyle uluslararası ticari tahkim olmalıdır. Bunun yerine veya buna ek olarak, özellikle Sözleşme değeri küçük olan Sözleşmeler için bir arabuluculuk prosedürü de dikkate alınabilir.

KfW hakem olarak atanmayacak veya atanması talep edilmeyecektir.

2.13 Sonuçların Kullanılması

Yüklenici, PUK ve KfW'ye ve gerekirse fon sağlayıcıya (örneğin Alman Hükümeti veya Avrupa Birliği), projeye ilgili raporlar ve belgeler de dâhil olmak üzere projenin sonuçlarını tercihen ücretsiz olarak kullanma, paylaşma, yayınlama, çoğaltma, alıntı yapma hakkını verecektir.

2.14 İletişim ve Görünürlük

Yüklenicinin, ilgili kurumun gerekliliklerine göre Sözleşme için fon sağlayıcısını (örneğin Alman Hükümeti veya Avrupa Birliği) belirtmesi gerekir³¹. Sözleşmenin niteliğine bağlı olarak bu durum belgelerde, tanıtım materyallerinde veya raporlarda fon sağlayıcısına dair bir belirteçleri, bu fonlarla satın alınan taşıtlar, ana ekipmanlar ve ana malzemeler üzerinde logo kullanımını ve geçici şantiye teşhir panolarında fon sağlayıcısının gösterilmesini veya kalıcı teşhir panolarında bir teşekkürü içerebilir.

İhale süreci sonucunda oluşan sözleşme tarafları, KfW'ye internet sitesinde yıllık olarak şu bilgileri yayınlama hakkını verecektir: yürürlükteki veri koruma yasalarına uygun olarak Sözleşmenin/Projenin başlığı, Sözleşmenin/Projenin niteliği ve amacı, Yüklenicinin adı ve bulunduğu yer ve Sözleşmenin/Projenin tutarı.

2.15 Taahhüt Beyanı

Yüklenici tarafından usulüne uygun olarak imzalanmış ve Ek 1'e uygun bir Taahhüt Beyanı³², Sözleşmenin ayrılmaz bir parçası olarak Sözleşmeye eklenecektir.

³¹ Talep edilmesi üzerine ek bilgi sağlanacaktır.

³² Tahrirî Sözleşme meblağı 20.000 avrondan (yirmi bin avro) altında olan İhale Prosedürleri söz konusu olduğunda, Taahhüt Beyanının kısa versiyonu kullanılabilir.



Ek 8 – Garanti ve Teminat Örnekleri

Ek 8.1 – Avans Ödeme Garantisi

Faydalanıcı:
adresini girin]

[PUK'un adını ve

Düzenleme Tarihi:

[tarihi girin]

AVANS ÖDEME TEMİNATI No.:

[teminat referans numarasını girin]

Garantör: [antetli kâğıtta belirtilmiyorsa, adı ve düzenleme yerinin adresini girin]

Bizler [Yüklenicinin adını ve adresini girin; bir ortak girişim olması halinde, ortak girişimin adı ve adresi yazılacaktır]'ın [bundan böyle "Yüklenici" olarak anılacaktır] [Sözleşmenin amacını ve sözleşme içeriğinin kısa açıklamasını girin] [bundan böyle "Sözleşme" olarak anılacaktır] yürütülmesi amacıyla [Sözleşme tarihini giriniz] tarihli ve [Sözleşme referans numarasını giriniz] numaralı Sözleşmeyi imzaladığınız konusunda bilgilendirilmiş bulunuyoruz. Ayrıca, bir avans ödeme teminatı mukabilinde, Sözleşmenin koşullarına uygun olarak, sözleşme bedelinin yüzde [yazıyla ve rakamla yüzdeyi girin]'sini temsil eden [meblağı ve para birimini yazıyla ve rakamla girin]³³ meblağında bir avans ödemesi yapılacağını anlamış bulunuyoruz.

Biz, Garantör olarak, işbu tüm itirazlardan ve savunmalardan feragat ederek, Faydalanıcı'nın ilk talebinin ve bunu destekleyici olarak talebin kendisi içinde yer alan veya talebe eşlik eden veya talebe atıfta bulunan ayrı ve imzalanmış bir belge halinde düzenlenmiş olan ve Yüklenicinin Sözleşme çerçevesindeki yükümlülüğünü/yükümlülüklerini ihlal ettiğini belirten Faydalanıcı beyanının tarafımıza ulaşması üzerine, toplamda [teminat tutarını ve para birimini yazıyla ve rakamla giriniz] tutarını aşmayan herhangi bir meblağı veya meblağları herhangi bir kanıta veya talep ve talepte belirtilen meblağ için herhangi bir gerekçede bulunmaya gerek olmadan Faydalanıcı'ya ödemeyi gayrikabili rücu ve bağımsız olarak taahhüt ediyoruz.

Avans ödeme teminatı, avans ödemesi Yüklenicinin hesabına yatırılır yatırılmaz yürürlüğe girecek ve geçerli olacaktır. Yukarıda belirtilen, tutardan özellikle banka ücretleri nedeniyle yapılacak küçük kesintilerin yürürlüğe girme konusunda hiçbir etki yaratmayacaktır.

Bu teminat çerçevesinde herhangi bir talepte bulunulması durumunda, ödeme [Faydalanıcı'nın ödemelerin yapılacağı hesabını giriniz]'ye ve [Faydalanıcı'nın adını ve Faydalanıcı'nın ülkesini giriniz] hesabına yapılacaktır.

Bu teminat, yapılan ödemelere göre otomatik olarak orantılı bir şekilde azalacak ve en geç [son kullanma tarihini giriniz] tarihinde sona erecektir.

Herhangi bir ödeme talebi, bu tarihte veya bu tarihten önce mektup veya şifrelenmiş telekomünikasyon yoluyla bu ofiste tarafımızca teslim alınmalıdır.

Bu teminatı, süresi dolduğunda veya burada talep edilecek toplam tutarın ödenmesinden sonra bize iade edeceğiniz anlaşılmaktadır.

[Teminat kurallarına ilişkin tercih edilen seçenek olarak ekleyiniz: Bu teminat, 2010 tarihinde revize edilmiş olan, Uluslararası Ticaret Odasının 758 yayın numarasıyla yayınlanmış bulunan Talep Teminatlarına İlişkin Yeknesak Kurallara (URDG) tabidir, fakat Paragraf 15(a) çerçevesindeki destekleyici beyan hariç tutulmaktadır].

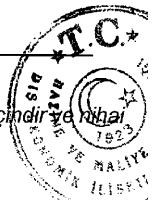
[Amir bankanın tercih edilen seçeneği eklememesi durumunda, şu ifadeyi yazınız: Bu teminat [teminatı düzenleyen banka şubesinin fiziksel olarak bulunduğu ülkeyi giriniz] yasalarına tabidir.

Yer, tarih

Garantörün yetkili imzası/imzaları

Not: Tüm italik metinler (dipnotlar dâhil) bu formun hazırlanmasında kullanılmak içindir ve ihai

³³ Bu teminat sadece Sözleşmenin para birimiyle düzenlenmelidir.



Ek 8.2 – Kesin Teminat

Faydalanıcı:

adresini girin]

Düzenleme Tarihi:**KESİN TEMİNAT No.:**

Garantör: *[antetli kâğıtta belirtilmiyorsa, adı ve düzenleme yerinin adresini girin]*

Bizler [Yüklenicinin adını ve adresini girin; bir ortak girişim olması halinde, ortak girişimin adı ve adresi yazılacaktır]’in [bundan böyle “Yüklenici” olarak anılacaktır] [Sözleşmenin amacını ve sözleşme içeriğinin] kısa açıklamasını girin] [bundan böyle “Sözleşme” olarak anılacaktır] yürütülmesi amacıyla [Sözleşme tarihini giriniz] tarihli ve [Sözleşme referans numarasını giriniz] numaralı Sözleşmeyi imzaladığınız konusunda bilgilendirilmiş bulunuyoruz. Ayrıca, Sözleşme koşullarına göre, Sözleşme bedelinin yüzde [kelime ve rakam olarak yüzdeyi giriniz]³⁴ kadar bir kesin teminatın gerekli olduğunu anlıyoruz.

Biz, Garantör olarak, işbu, tüm itirazlardan ve savunmalardan feragat ederek, Faydalancı'nın ilk talebinin ve bunu destekleyici olarak talebin kendisi içinde yer alan veya talebe eşlik eden veya talebe atıfta bulunan ayrı ve imzalanmış bir belge halinde düzenlenmiş olan ve Yüklenicinin Sözleşme çerçevesindeki yükümlülüğünü/yükümlülüklerini ihlal ettiğini belirten Faydalancı beyanının tarafımıza ulaşması üzerine, toplamda [teminat tutarını ve para birimini yazıyla ve rakamla giriniz] tutarını aşmayan herhangi bir meblağ veya meblağları herhangi bir kanıtla veya talep ve talepte belirtilen meblağ için herhangi bir gerekçeyle bulunmaya gerek olmadan Faydalancı'ya ödemeyi gayrikabili rücu ve bağımsız olarak taahhüt ediyoruz.

Bu teminat çerçevesinde herhangi bir talepte bulunulması durumunda, ödeme [Faydalancı'nın ödemelerin yapılacağı hesabını giriniz]'ye ve [Faydalancı'nın adını ve Faydalancı'nın ülkesini giriniz] hesabına yapılacaktır.

Bu teminat, en geç [*son geçerlilik tarihini giriniz*] tarihinde sona erecektir³⁵. Söz konusu tarihe kadar mektupla veya şifrelenmiş telekomünikasyon yoluyla ödeme taleplerini teslim almış olmamız gerekir.

Bu teminatı, süresi dolduğunda veya burada talep edilecek toplam tutarın ödenmesinden sonra bize iade edeceğiniz anlaşılmaktadır.

Teminat kurallarına ilişkin tercih edilen seçenek olarak ekleyiniz: Bu teminat, 2010 tarihinde revize edilmiş olan, Uluslararası Ticaret Odasının 758 yayın numarasıyla yayınlanmış bulunan Talep Teminatlarına İlişkin Yeknesak Kurallara (URDG) tabidir, fakat Paragraf 15(a) çerçevesindeki destekleyici beyan hariç tutulmaktadır].

[Amir bankanın tercih edilen seçeneği eklememesi durumunda, şu ifadeyi yazınız: Bu teminat (teminatı düzenleyen banka şubesinin fiziksel olarak bulunduğu ülkeyi giriniz) yasalarına tabidir.

Yer, tarih

Garantörün yetkili imzası/imzaları

Not: Tüm italik metinler (dipnotlar dâhil) bu formun hazırlanmasında kullanılmak içindir ve nihai versiyondan silinecektir.

³⁴ Bu teminat, sadece Sözleşme para birimiyle düzenlenmelidir.

³⁵ Bu teminat, Sözleşme Sözleşme için birimlerle düzenlenmektedir.



Ek 8.3 – Nefaset Kesintisi Teminatı³⁶

Lehdar:

[PUK'un adını ve adresini girin]

Düzenleme Tarihi:

[tarihi girin]

NEFASET KESİNTİSİ TEMİNATI No.:

[teminat referans numarasını girin]

Garantör: [antetli kâğıtta belirtilmiyorsa, adı ve düzenleme yerinin adresini girin]

Bizler [Yüklenicinin adını ve adresini girin; bir ortak girişim olması halinde, ortak girişimin adı ve adresi yazılacaktır]'ın [bundan böyle "Yüklenici" olarak anılacaktır] [Sözleşmenin amacını ve sözleşme içeriğinin kısa açıklamasını girin] [bundan böyle "Sözleşme" olarak anılacaktır] yürütülmesi amacıyla [Sözleşme tarihini giriniz] tarihli ve [Sözleşme referans numarasını giriniz] numaralı Sözleşmeyi imzaladığınız konusunda bilgilendirilmiş bulunuyoruz.

Ayrıca, Sözleşme'nin koşullarına göre, Faydalanıcı'nın Sözleşme'de belirtilen limite kadar parayı ("Nefaset Kesintisi") elinde tuttuğunu ve Sözleşme çerçevesinde devir teslim belgesi düzenlendiğinde ve Nefaset Kesintisinin ilk yarısı ödeme için onaylandığında, [Nefaset Kesintisi meblağının ikinci yarısını ve para birimini yazıyla ve rakamla girin veya eğer devir teslim belgesi düzenlendiğinde Kesin Teminat çerçevesinde teminat altına alınan meblağ Nefaset Kesintisinin yarısından daha azsa, Nefaset Kesintisinin yarısı ile Kesin Teminat çerçevesinde teminat altına alınan meblağ arasındaki farkın] ödemesi bir Nefaset Kesintisi teminatı mukabilinde yapılacaktır.

Biz, Garantör olarak, işbu tüm itirazlardan ve savunmalardan feragat ederek, Faydalanıcı'nın ilk talebinin ve bunu destekleyici olarak talebin kendisi içinde yer alan veya talebe eşlik eden veya talebe atıfta bulunan ayrı ve imzalanmış bir belge halinde düzenlenmiş olan ve Yüklenicinin Sözleşme çerçevesinde yükümlülüğünü/yükümlülüklerini ihlal ettiğini belirten Faydalanıcı beyanının tarafımıza ulaşması üzerine, toplamda [teminat tutarını ve para birimini yazıyla ve rakamla giriniz]³⁷ tutarını aşmayan herhangi bir meblağı veya meblağları herhangi bir kanıtı veya talep ve talepte belirtilen meblağ için herhangi bir gerekçe de bulunmaya gerek olmadan Faydalanıcı'ya ödemeyi gayrikabili rücu ve bağımsız olarak taahhüt ediyoruz.

Nefaset kesintisi teminatı, Nefaset Kesintisinin ikinci yarısı Yüklenicinin hesabına yatırılır yatırılmaz yürürlüğe girecek ve geçerli olacaktır. Yukarıda belirtilen tutardan özellikle banka ücretleri nedeniyle yapılacak küçük kesintiler teminatın yürürlüğe girmesi üzerinde hiçbir etkiye sahip olmayacaktır.

Bu teminat çerçevesinde herhangi bir talepte bulunulması durumunda, ödeme [Faydalanıcı'nın ödemelerin yapılacağı hesabını giriniz]'ye ve [Faydalanıcı'nın adını ve Faydalanıcı'nın ülkesini giriniz] hesabına yapılacaktır.

Bu teminat, en geç [son geçerlilik tarihini giriniz] tarihinde sona erecektir³⁸.

Söz konusu tarihe kadar mektupla veya şifrelenmiş telekomünikasyon yoluyla ödeme taleplerini teslim almış olmamız gerekir.

Bu teminatı, süresi dolduğunda veya burada talep edilecek toplam tutarın ödenmesinden sonra bize iade edeceğinizi anlaşılmaktadır.

[Teminat kurallarına ilişkin tercih edilen seçenek olarak ekleyiniz: Bu teminat, 2010 tarihinde revize edilmiş olan, Uluslararası Ticaret Odasının 758 yayın numarasıyla yayınlanmış bulunan Talep Teminatlarına ilişkin Yeknesak Kurallara (URDG) tabidir, fakat Paragraf 15(a) çerçevesindeki destekleyici beyan hariç tutulmaktadır].

³⁶ Bu model İşler, Tesis ve benzeri Sözleşmeler için tasarlanmıştır, istisnai olarak Danışmanlık Hizmetleri için kullanılırsa metnin buna göre uyarlanması gerekir.

³⁷ Garantör, Tutma Parasının ikinci yarısının tutarını temsil eden bir tutarı veya devir teslim belgesi düzenlendiğinde Kesin Teminat çerçevesinde teminat altına alınan tutar Nefaset Kesintisinin yarısından azsa, Nefaset Kesintisinin yarısı ile Kesin Teminat çerçevesinde teminat altına alınan tutar arasındaki farkı temsil eden ve yalnızca Sözleşme para birim(ler)i cinsinden olan bir tutarı girmektedir.

³⁸ Sözleşme belirtilen tamamlanma tarihinden yirmi sekiz gün sonraki tarihi temsil edecek şekilde kesin teminatta belirtilmiş olanla aynı geçerlilik tarihini giriniz. Faydalanıcı, Sözleşmenin tamamlanması için bu tarihin uzatılması durumunda, Teminat Garantörden bu garantinin uzatılmasını talep etmesi gerektiğini unutmamalıdır. Söz konusu talep yazılı olmalı ve garantide belirtilen sona erme tarihinden önce yapılmalıdır. Faydalanıcı, bu teminatı hazırlarken, sondan bir önceki paragrafın sonunda aşağıdaki metni ekleyebilir: "Garantör, bu garantinin bir defaya mahsus olmak üzere [altı ay] [bir yıl] aşmayacak bir süre için Faydalanıcı'nın yazılı uzatma talebine cevaben uzatılmasını kabul etmektedir ve söz konusu talep garantinin sona ermesinden önce Garantör'e sunulacaktır."

[Düzenleyen bankanın tercih edilen seçeneği eklemeyecek olması durumunda, şu ifadeyi ekleyin: Bu teminat [teminatı düzenleyen banka şubesinin fiziksel olarak bulunduğu ülkeyi yazın] yasalarına göre yürütülecektir.

Yer, tarih

Garantörün yetkili imzası/imzaları

Not: Tüm italik metinler (dipnotlar dâhil) bu formun hazırlanmasında kullanılmak içindir ve nihai versiyondan silinecektir.

Damgalı olarak

Yayınlayan

KfW Grubu

KfW Kalkınma Bankası

Palmengartenstrasse 5-9

60325 Frankfurt am Main

Telefon +49 69 7431-0

Faks +49 69 7431 2944

www.kfw.de

Düzenleyen

Promosyon Araçları ve Prosedürleri

Bu Kılavuz ile ilgili sorularınızı lütfen aşağıdaki adrese ulaştırın:

LNC1 FC-Tedarik ve Mali Olmayan Riskler

E-posta FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Faks +49 69 7431 3363

Haber verilmeksizin değiştirilebilir

Frankfurt am Main, Temmuz 2024 itibarıyla

600 000 4491

Türkiye ile Alman Mali İş birliği

ISMEP Sürdürülebilirlik Bileşeni

**İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Programı (İSMEP)
çerçevesinde**

**Binalarda Enerji Verimliliği Düzeylerinin Artırılması ve Sürdürülebilirlik Strateji
Kılavuzunun Güncellenmesi Çalışmasına yönelik**

Danışmanlık hizmetleri için

İş Tanımı

İstanbul Proje Koordinasyon Birimi (IPCU)

(Proje Uygulama Kuruluşu)

tarafından temsil edilen

İstanbul Valiliği

Aralık 2024

İçindekiler

- 1. ARKA PLAN**
.....
- 2. GÖREVLENDİRMENİN AMAÇLARI**
.....
- 3. HİZMETLERİN KAPSAMI, BİLEŞENLER, GÖREVLER VE BEKLENEN ÇIKTILAR**
.....
- 3.1 Bileşen 1 (Öncesi ve Sonrası Çalışması)**
.....
- 3.1.1 Çalışma**
.....
- 3.1.2 Karşılaştırma**
.....
- 3.2 Bileşen 2 (IPCU Sürdürülebilirlik Stratejisi Kılavuzunun Güncellenmesi)**
.....
- 3.2.1 Çalışma**
.....
- 3.2.2 Yeşil Uygulamaların Sahada Gözden Geçirilmesi ve Boşluk Analizleri**
- 4 EKİP YAPISI VE ANA UZMANLAR İÇİN YETERLİK GEREKLİLİKLERİ**
.....
- 4.1 Genel gereklilikler**
.....
- 4.2 Ekip lideri**
.....
- 4.3 Enerji Verimliliği Uzmanı**
.....
- 4.4 Yeşil Bina Uzmanı**
.....
- 4.5 Yenilenebilir Enerji Uzmanı**
.....
- 4.6 Makine Mühendisi**
.....
- 4.7 Elektrik Mühendisi**
.....
- 4.8 Danışmanın destek ekibi**
.....
- 5. DANIŞMANLIK HİZMETLERİ İÇİN ÇALIŞMA TAKVİMİ**
.....
- 6. RAPORLAMA GEREKLİLİKLERİ VE ÇIKTILARA DAİR ZAMAN PLANI...**

Kısaltmalar

BMZ	Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Alman Federal Ekonomik İş birliği ve Kalkınma Bakanlığı)
FC	Mali İş birliği
GHG	Sera Gazı
IPCU	İstanbul Proje Koordinasyon Birimi
ISMEP	İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Duruma Hazırlık Programı
KfW	Alman Kalkınma Bankası (Kreditanstalt für Wiederaufbau)
ToR	İş Tanımı

1. Arka Plan

İSMEP projesinin amacı, afet yönetimi ve acil durum müdahalesi için kurumsal ve teknik kapasitenin geliştirilmesi (Bileşen A), depreme dayanıklılık için kritik kamu tesislerinin güçlendirilmesi (Bileşen B), bina yönetmeliklerinin etkin bir şekilde uygulanmasına yönelik tedbirlerin desteklenmesi (Bileşen C) ve ilgili proje yönetim maliyetleri (Bileşen D) yoluyla İstanbul şehrinin olası bir depreme karşı hazırlığının iyileştirilmesinde Türkiye Cumhuriyeti'ne yardımcı olmaktadır. Proje tedbirleri İstanbul ve ötesindeki nüfusa fayda sağlayacaktır.

Alman hükümeti, KfW aracılığıyla 2015 yılında 250 milyon avro tutarında garantili teşvik kredisi sağlayarak İSMEP projesinin finansmanına katkıda bulunmuştur ve 140 milyon avro tutarında yeni bir kredi ve 250 bin avro tutarında hibe fonu ile katkı sağlamaya devam edecektir. Kredi fonları, acil durumlara hazırlık ve kamu bilincini artırıcı tedbirlerin (Bileşen A), İSMEP öncelik listesinde yer alan kamu tesislerinin güçlendirilmesinin ve yeniden inşasının (Bileşen B) ve ilgili proje yönetim maliyetlerinin (Bileşen D) finanse edilmesi için kullanılacaktır. Hibe fonları, İSMEP projesi kapsamında iddialı enerji verimliliği ve sürdürülebilir inşaat standartlarının geliştirilmesi, uygulanması ve değerlendirilmesiyle bağlantılı olarak IPCU Sürdürülebilirlik Stratejisi Rehberinin öncesi-sonrası karşılaştırma çalışmasını ve güncelleme çalışmasını finanse etmek için kullanılacaktır. Öncesi ve sonrası çalışması çoğunlukla önceki KfW kredisi ile finanse edilen okulları hedef alacak ve okullardaki önceki enerji verimliliği iyileştirme uygulamalarının doğru sonuçlarını gösterecektir. Sürdürülebilirlik stratejisi rehberinin güncellenmesi, IPCU'nun sürdürülebilirlik deneyimini en iyi uygulamalarla paylaştan, dünya için açık bir kaynak olan programın bir parçası olacaktır.

İSMEP Projesi, aynı zamanda Danışman için sözleşme yapan ve denetleyen kuruluş olacak olan IPCU tarafından yürütülmektedir.

Görevin yaklaşık 12 ay sürmesi beklenmekte olup, "öncesi ve sonrası çalışması" için 6 ay kadar sürekli bir girdi (çalışma) ve ardından 6 ay boyunca sürdürülebilirlik stratejisi rehberinin güncelleme çalışmaları yapılacaktır.

2. Görevlendirmenin Amaçları

Görevlendirmenin amacı, İSMEP projesi çerçevesinde inşa edilecek, yeniden inşa edilecek veya yenileştirilecek kamu binalarındaki son enerji verimliliği uygulamalarının doğru sonuçlarını ölçmektir. Seçilen bir grup okul üzerinde yapılacak bir öncesi ve sonrası çalışması ile enerji verimliliği seviyelerinin ölçülmesi suretiyle bu amaca ulaşılabilecektir. Bunun yanı sıra, IPCU Sürdürülebilirlik Stratejisi Kılavuzu güncellemesi için seçilen başka bir bina grubundan gerçek verilerin elde edilmesi, entegre bir bina tasarımı yaklaşımının ve ilgili araçların kullanımının tanıtılmasına yardımcı olacak, IPCU'ya tasarım, ihale ve inşaat sırasında revize edilmiş enerji verimliliği standartlarının sistematik olarak uygulanmasında ve gerçekleştirilme aşamasından sonra ise münferit binaların enerji performansının denetlenmesi ve sertifikalandırılmasında yardımcı olacaktır.

Görevlendirme çerçevesindeki danışmanlık hizmetleri aşağıdaki iki bileşene tahsis edilmiştir:

- **Bileşen 1:** Seçilen okul grubundan enerji etüdü ve faturalar yoluyla veri toplanmasına, tüm verilerin karşılaştırma modeli için rafine olarak hazırlanmasına, tüm rafine verilerin karşılaştırma modelinde derlenmesine ve Uluslararası Performans Ölçümü ve Doğrulama Protokolüne (IPMVP) dayalı olarak enerji verimliliği iyileştirmesinin "öncesi ve sonrası çalışmasının" doğru sonuçlarına odaklanılacaktır.
- **Bileşen 2:** IPCU Sürdürülebilirlik Strateji Kılavuzunun güncellenmiş ve revize edilmiş veya yenilenmiş tüm uluslararası ve yerel standartları, kodları ve yönetmelikleri gözden



geçirerek ve geliştirerek güncellenmesine odaklanılacaktır. Seçilen bir grup bina üzerinde enerji etüdü ve yeşil uygulamaların gözlemlenmesi suretiyle veri toplanması ve sonuçların IPCU Sürdürülebilirlik Strateji Kılavuzunun mevcut versiyonuyla kıyaslanması, saha veri sonuçlarının ve yenilenen uluslararası ve yerel standartların ardından güncelleme parametrelerinin değerlendirilmesi.

3. Hizmetlerin kapsamı, bileşenler, görevler ve beklenen çıktılar

Danışman, girdilerini IPCU ile yakından koordine edecektir. İşin kapsamı, IPCU ile iş birliği içinde Danışman tarafından eleştirel bir şekilde değerlendirilecek, yeniden tanımlanacak ve uygun görüldüğünde tamamlanacak bir kılavuz olarak görülmelidir.

3.1 Bileşen 1 (Öncesi ve Sonrası Çalışması)

3.1.1 Çalışma

Çalışma ilk etapta teorik arka plan ve temel verileri sağlayacaktır. Çalışma, Uluslararası Performans Ölçümü ve Doğrulama Protokolüne (IPMVP) dayalı olarak doğru enerji verimliliği iyileştirme sonuçlarını sunacaktır. İSMEP projesi kamu binalarının yeniden inşasını ve güçlendirilmesini amaçladığından, çalışma mümkün olduğunca önceki KfW kredisiyle finanse edilmiş okullar üzerinde yoğunlaşacaktır.

Çalışma aşağıdaki konuları kapsayacaktır:

- (1) Tüm çalışma faaliyetleri Uluslararası Performans Ölçümü ve Doğrulama Protokolüne (IPMVP) uygun olacaktır.
- (2) Danışman, okulların seçimi konusunda IPCU ile iş birliği yapacaktır. Grup, 15 tane yeniden inşa edilmiş ve 10 güçlendirilmiş okuldan oluşacaktır.
- (3) Danışman, seçilen okul gruplarında enerji denetimi yaparak ve elektrik, gaz ve su faturalarını edinerek veri toplayacaktır. Faturalar, İSMEP güçlendirme veya yeniden inşa uygulamasından önceki en az 12 aylık (tercihen 24 aylık) tüketimi ve binanın yeniden açılmasından sonraki en az 12 aylık (tercihen 24 aylık) tüketimi kapsayacaktır.
- (4) Danışman, her bir okul binası için bir performans ölçüm ve doğrulama planı hazırlayacak ve bu plan, bir referans noktası, karşılaştırma modeli oluşturmak ve nihai tasarrufları raporlamak için verilerin nasıl ölçüleceği ve işleneceği ile ilgili tüm ayrıntıları içerecektir.
- (5) Danışman, toplanan verilere uygun olarak temel enerji tüketimini hazırlayacaktır.
- (6) Toplanan veriler, karşılaştırma modeli (karşılaştırma öncesi ve sonrası) aracılığıyla rafine edilecek ve ayarlanacaktır.

3.1.2 Karşılaştırma

Danışman, Uluslararası Performans Ölçümü ve Doğrulama Protokolüne (IPMVP) dayalı karşılaştırma modeliyle doğru enerji verimliliği iyileştirme sonuçlarını sunacaktır.

Karşılaştırma aşağıdaki konuları kapsayacaktır:

- (1) Danışman, rutin ve rutin olmayan ayarlamalara dayalı bir karşılaştırma modeli hazırlayacaktır. (Örneğin, toplam inşaat alanının genişletilmesi, çalışma/işletme saatleri, fonksiyon değişikliği, vb.)
- (2) Danışman, temel ve tasarruf hesaplamalarını modellerken belirsizlik koşullarını dikkate alacaktır.



- (3) Sonuçlar her bir enerji nihai kullanımı (doğal gaz, elektrik, vb.) için ayrı ayrı gösterilecektir.
- (4) Karşılaştırma tablosu, regresyon analizleri ve grafiklerle birlikte referans ve raporlama dönemi sonuçlarını içerecektir.
- (5) Tüm bağımsız değişkenler (örn. hdd, cdd, vb.) karşılaştırma modelinde açıkça belirtilmelidir.

3.2 Bileşen 2 (IPCU Sürdürülebilirlik Stratejisi Kılavuzunun Güncellenmesi)

3.2.1 Çalışma

IPCU Sürdürülebilirlik Strateji Kılavuzu, IPCU'nin enerji verimliliği, yeşil uygulamalar ve sürdürülebilirlik politikalarına bağlı olarak hazırlanmış ve yayınlanmıştır. Kılavuz, en iyi uygulamalar da dâhil olmak üzere İSMEP projesi döneminde kazanılan gerçek tecrübenin paylaşımını hedeflemiştir. Çalışma, kılavuzun güncellenmesi için gerekli olan işi ve parametreleri sağlayacaktır.

Çalışma aşağıdaki konuları kapsayacaktır:

- (1) Danışman, kılavuzda belirtilen tüm uluslararası ve yerel standartları, kodları ve yönetmelikleri gözden geçirecektir. Güncellenen, yenilenen veya revize edilen standartlar, kodlar, yönergeler ve yönetmelikler işaretlenecek ve en yeni versiyona veya yenilenen maddeye uygun olarak güncellenecektir.
- (2) Konular ve en iyi uygulamalar, varsa güncellenmiş veya yenilenmiş maddeyle eşleştirilecektir.
- (3) Danışman, öne çıkan yeşil uygulamaları ve en iyi uygulamaları içeren bir kontrol listesi tablosu hazırlayacaktır ve bu tablo IPCU ihale belgelerinin bir parçası olacak ve öte yandan projelerde uygulanan yeşil önlemleri doğrulamak proje dosyaları bakımından yararlı bir kontrol belgesi görevi görecek.
- (4) En iyi uygulama fotoğrafları ve infografikler gerektiğinde güncellenecektir.

3.2.2 Yeşil Uygulamaların Sahada Gözden Geçirilmesi ve Boşluk Analizleri

Danışman, İSMEP projeleri çerçevesinde yeniden inşa edilen veya güçlendirilen binaları ziyaret ederek yeşil uygulamaları gözden geçirecek ve veri toplayarak boşluk analizleri yapacak ve bu verileri yeşil uygulamalarda iyileştirme ve geliştirme için IPCU Sürdürülebilirlik Stratejik Kılavuzunda tanımlanan yeşil önlemlerle eşleştirecektir.

Yeşil Uygulamaların Yerinde İncelenmesi ve Boşluk Analizleri aşağıdakileri kapsayacak ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır:

- (1) Danışman, IPCU ile tam bir koordinasyon içinde alan, tip, konum ve işleve göre bina grubu seçimini yapacaktır.
- (2) Danışman, saha ekiplerini organize edecek ve IPCU'ye bir kontrol listesi ve çalışma programı sunacaktır.
- (3) Danışman sahaları ziyaret edecek ve binayı enerji verimliliği, su verimliliği ve NBS uygulamaları vb. dâhil olmak üzere yeşil önlemler açısından inceleyecektir.
- (4) Danışman, her bir saha için mevcut yeşil önlemleri ve uygulamaları ve olası beklentileri ayrıntılı şekilde açıklayan bir özet rapor hazırlayacaktır.
- (5) Danışman, ziyaret edilen tüm saha ve binalar için genel bir boşluk analizi hazırlayacaktır. Boşluk Analizi çalışması elektrifikasyon önlemlerini (Isı Pompası, Güneş PV Panelleri, E-Mobilite, EV Şarj Merkezleri, vb.) ve Neredeyse Sıfır Enerjili Bina Konseptini içerecektir.
- (6) Danışman, IPCU ve IPCU proje danışmanları (Proje Uzmanları, Denetim) için



gelişmiş sürdürülebilir proje tasarımı ve denetim uygulamaları için saha deneyimini ve önerilerini paylaşmak üzere bir çalıştay düzenleyecektir.

4. Ekip Yapısı ve ana uzmanlar için yeterlik gereklilikleri

4.1 Genel gereklilikler

Danışmanlık hizmetleri uluslararası veya yerel profesyonellerden oluşan bir ekip tarafından verilecektir. Danışman, yukarıda ana hatlarıyla belirtilen farklı görevlerin her biri için gereken uygun niteliklere sahip uzmanların mevcut bulunmasını sağlayacaktır. Görev, proje ekibinin yönetiminden, plana göre ilerlemenin sağlanmasından, proje faydalanıcılarıyla koordinasyondan ve projenin yürütülmesindeki kritik konuların raporlanmasından ve vurgulanmasından sorumlu olacak Ekip Lideri tarafından yönetilecektir.

Görev, Danışmanın binalarda enerji verimliliğinin tüm yönlerine uygun, yerleşik ve son teknoloji ölçüm cihazlarına, bilgisayar programlarına, simülasyon motorlarına ve modellerine sahip olmasını gerektirmektedir.

Proje için toplanan tüm bilgilerin ticari açıdan gizli oldukları ve faydalanıcılar ile münhasıran KfW tarafından kullanılacakları kabul edilecek ve IPCU'nun önceden yazılı izni olmaksızın Danışman tarafından başkalarına ifşa edilmeyecektir.

4.2 Ekip lideri

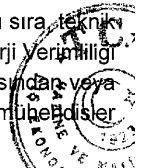
Danışmanlık ekibi, kamu veya ticari binaların (tercihen okullar, klinikler, idari binalar) enerji verimli rehabilitasyonu konusunda önemli tecrübeye sahip bir Ekip Lideri tarafından yönetilecektir. Ekip Lideri, Bileşen 1 çerçevesindeki yaklaşık 12 ay sürecek iki çalışmanın yürütülmesi sırasında tam zamanlı olarak Türkiye'de bulunacaktır. Ekip Lideri, danışmanlık firması veya danışmanlık firmaları birliği tarafından kadrolu personelli lider danışmanlık firması arasından tayin edilecek ve danışmanlık hizmetlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır.

Tecrübeyle ve niteliklerle ilgili aşağıdaki hususlar asgari gerekliliklerdir:

- Mühendislik alanında üniversite diploması,
- İlgili alanlarda 15 yıllık mesleki tecrübe (yeşil ve enerji verimli tasarım danışmanlığı, performans ölçümü ve doğrulaması, tercihen okullar, klinikler, idari binalar olmak üzere kamu binalarının enerji verimli rehabilitasyonunun tasarlanması, planlanması),
- Sertifikalı bina enerji yöneticisi olarak 10 yıllık mesleki tecrübe (tercihen Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı'ndan),
- Benzer projelerin yönetimi ve uygulanmasında 5 yıllık tecrübe,
- En az üç sertifikalı yeşil okul binası (örn. LEED, BREEAM, DGNB, EDGE, vb.) projesinin danışmanlığı ve/veya tasarımı ve/veya üç okul binasının enerji verimliliği iyileştirmesi konusunda tecrübe,
- Bina enerji modelleme ve simülasyon akreditasyonu (örn. ASHRAE BEMP) artı özelliktir,
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri; iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü).

4.3 Enerji Verimliliği Uzmanı

Enerji Verimliliği Uzmanı, Ekip Lideriyle yakın işbirliğinde, diğer hususların yanı sıra, teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Enerji Verimliliği Uzmanı, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan müfredisler arasında aday gösterilebilir.



Asgari gereklilikler şunlardır:

- Mühendislik alanında üniversite diploması,
- 10 yıllık profesyonel tecrübe,
- Sertifikalı enerji denetçisi olarak 5 yıllık mesleki tecrübe (tercihen Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı'ndan),
- Sertifikalı performans ölçüm ve doğrulama uzmanı olarak 3 yıllık mesleki tecrübe (örn. PMVA, CMVP, Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı tarafından M&V uzmanı, vb.),
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri; iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü).

4.4 Yeşil Bina Uzmanı

Yeşil Bina Uzmanı, Ekip Lideriyle yakın iştişare halinde, diğer hususların yanı sıra, teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Yeşil Bina Uzmanı, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan mühendisler arasından aday gösterilebilir.

Asgari şartlar şunlardır:

- Mimarlık alanında üniversite diploması,
- 10 yıllık profesyonel tecrübe,
- Akredite yeşil bina uzmanı olarak 5 yıllık mesleki tecrübe (örn. LEED AP, BREEAM AP, EDGE Uzmanı, vb.),
- Yağmur suyu hasadı, gri suyun yeniden kullanımı gibi su verimli önlemleri içeren en az üç projenin danışmanlığı ve/veya tasarımı konusunda tecrübe,
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri, iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü).

4.5 Yenilenebilir Enerji Uzmanı

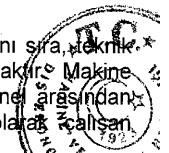
Yenilenebilir Enerji Uzmanı, Ekip Lideriyle yakın iştişare içinde, diğer hususların yanı sıra, teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Yenilenebilir Enerji Uzmanı, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan mühendisler arasından aday gösterilebilir.

Asgari gereklilikler şunlardır:

- Elektrik Mühendisliği alanında üniversite diploması,
- 8 yıllık profesyonel tecrübe,
- 5 yıllık profesyonel tecrübe çatı üstü güneş fotovoltaikleri, araç park sundurması güneş fotovoltaikleri, arazi tabanlı güneş enerjisi santralleri,
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri, iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü)

4.6 Makine Mühendisi

Makine/Elektrik Mühendisi, Ekip Lideriyle yakın iştişare içinde, diğerlerinin yanı sıra, teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Makine Mühendisi, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan



mühendisler arasından aday gösterilebilir.

Asgari gereklilikler şunlardır:

- Makine Mühendisliği alanında üniversite diploması,
- 8 yıllık profesyonel tecrübe,
- 5 yıl yeşil veya sürdürülebilir veya neredeyse sıfır enerjili binaların MEP sistemlerinin danışmanlığı veya tasarımı konusunda profesyonel tecrübe,
- Bina enerji modelleme ve simülasyonunda profesyonel tecrübe,
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri, iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü).

4.7 Elektrik Mühendisi

Elektrik Mühendisi, Ekip Lideriyle yakın işbirliği içinde, diğerlerinin yanı sıra, teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Elektrik Mühendisi, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan mühendisler arasından aday gösterilebilir.

Asgari gereklilikler şunlardır:

- Elektrik Mühendisliği alanında üniversite diploması,
- 8 yıllık profesyonel tecrübe,
- 5 yıl yeşil veya sürdürülebilir veya neredeyse sıfır enerjili binaların MEP sistemlerinin danışmanlığı veya projelendirilmesi konusunda profesyonel tecrübe,
- Mükemmel iletişim ve yönetim becerileri, iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi,
- Akıcı İngilizce ve Türkçe (yazılı ve sözlü).

4.8 Danışmanın destek ekibi

Danışman'ın destek ekibi, Ekip Lideriyle yakın işbirliği içinde, diğerlerinin yanı sıra, ekonomik ve teknik danışmanlık görevlerinin etkin bir şekilde yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Ekip Liderinin yanı sıra, danışmanlık ekibi en azından bir Bina Uzmanı (mimar veya inşaat mühendisi) ve üç akredite enerji denetçisinden oluşmalıdır. Ekip, danışmanlık firması veya firmalar birliği tarafından kadrolu personel arasından veya uygun tecrübe ve niteliklere sahip firma veya firmalarla düzenli olarak çalışan mühendisler arasından aday gösterilebilir.

Asgari gereklilikler şunlardır:

- Mimarlık veya mühendislik alanında üniversite diploması,
- 5 yıllık mesleki tecrübe,
- Görevlendirme alanında 3 yıl tecrübe,
- Proje ekibinin en az bir üyesi, ilgili Türk mevzuatı, idari prosedürler (izinler ve onaylar) ve binalarda enerji verimliliğine ilişkin resmi girişimler hakkında bilgi sahibi olmalıdır,
- Ekibin en az üç üyesi akredite Enerji Denetçisi olmalıdır (tercihen Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı tarafından onaylanmış),
- Düzenli olarak sahada çalışacak en az üç üyenin Türkçe'ye çok iyi derecede hâkim olması gerekmektedir,
- İyi iletişim ve yönetim becerileri, iş yerinde müzakere ve iyi ilişkiler geliştirme kapasitesi.

Bu, geçici bir uzman listesi olarak telakki edilmelidir, ancak Danışman, mesleki kapasiteleri dayanarak görevi yerine getirmek için gerekli ve uygun gördüğü ek ve/veya çoklu niteliklere sahip personeli işgücüne eklemekten kaçınmayacaktır.

Tüm uzmanlar için, uzmanın mevcut proje ve spesifik görev için yeteneklerini belgeleyen



özgeçmişler sunulmalıdır. Sunulan özgeçmişlerdeki herhangi bir yanlış beyan, başvurunun elenmesine yol açacaktır.

5. Danışmanlık hizmetleri için çalışma takvimi

Danışman, Bileşen 1 ve 2 çerçevesindeki girdilerin gerçekleştirilmesi için aşağıdaki geçici takvimi dikkate alacaktır.

Faaliyetler	Zaman Dilimi
Bileşen 1/ bkz. bölüm 3.1.1: Çalışma	3 ay
Bileşen 1/ bkz. bölüm 3.1.2:	5 ay
Bileşen 2 / bkz. bölüm 3.2.1:	2 ay
Bileşen 2 / bkz. bölüm 3.2.2:	5 ay
Toplam	12 ay

Danışman, tek tek iş paketlerinin tamamlanması için tahmini süreyi ve tahmini olarak işlerin görülme sırasını sunacaktır. Görev için genel gösterge niteliğindeki süre (sözleşmenin imzalanmasından nihai raporun sunulmasına kadar)12 aydır.

6. Raporlama gereklilikleri ve çıktılara dair zaman planı

Raporlar ilkönce IPCU ve KfW'ye taslak versiyonlar olarak dağıtılacak ve IPCU ve KfW'den gelen yorumlara göre tartışma ve değişikliklerin ardından kesin hale getirileceklerdir. PUB ve KfW yorumlarını hızlı bir şekilde sunacaklardır.

Danışman, belgeleri ve raporları İngilizce ve Türkçe hazırlayacak ve sunacaktır.

Bileşen 1 için raporlama ve çıktılar:

Rapor/Belge	İçerik/görevlere atf	Format, kopya sayısı ve açıklamalar	Sözleşmenin imzalanmasından sonra ibraz
Başlangıç Raporu (taslak ve kesin)	Öncesi ve sonrası metodolojinin tanımı ve gerekirse planlanan faaliyet programı. Gerçeklerin ve bulguların yanı sıra faaliyetlerin ilk sonuçlarının sunumu	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	1 ay
Rapor 1 (Çalışma) (nihai)	Görevleri kapsayan yapılandırılmış rapor 3.1.1.	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	3 ay
Sunumlar (Karşılaştırma)	Karşılaştırma modelinin sunumu, bkz. 3.1.2	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc /ppt ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	5 ay
Bileşen 1 Bildiriler/Kapanış	Nihai Öncesi ve Sonrası Raporu	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	6 ay



Bileşen 2 için raporlama ve çıktılar:

Rapor/Belge	İçerik/görevlere atf	Format, kopya sayısı ve açıklamalar	Sözleşmenin imzalanmasından sonra ibraz
Sürdürülebilirlik Strateji Kılavuzu için Masa Başı Çalışma	Rakamlar 3.2.1'e göre güncellenecektir	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. Nihai versiyon pdf dosyası formatında	7 ay
Sürdürülebilirlik Strateji Kılavuzu için Masa Başı Çalışma (nihai)	3.2.1'e göre güncellenmiş rakamlar	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	8 ay
Saha Ziyaret Programı	Kontrol Listesi ve Sahada Gözden Geçirme için Çalışma Takvimi	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc /ppt ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	9 ay
Saha Raporlaması	Sahadan Gözden Geçirmeler ve Boşluk Analizleri için Toplanmış Veriler	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	10 ay
Nihai Rapor (taslak ve nihai)	Kesin Sonuçlar ve Proje Yönetimi için Önerme (Atölye Çalışması)	IPCU'ya 2 basılı kopya / KfW'ye 2 basılı kopya. .doc ve pdf formatıyla elektronik versiyonlar	12 ay

Sorumlu Yönetici: Emrah Ergünel

Telefon: 0049 69 7431 56967

e-posta: emrah.erguenal@kfw.de

Kullanım Prosedürü

Türkiye ile Alman Mali İş birliği

250.000,00 Avro meblağlı KfW Hibe Anlaşması

Proje: İstanbul'da Güvenli Okullar çerçevesinde Alıcıya Uzmanlık Hizmetleri Sağlanması

KfW-Referans Numarası (Proje No./ BMZ No.): 63066 / 525001029

GİRİş

Bu Ek, yukarıda belirtilen Hibe Anlaşması ("**Anlaşma**") çerçevesinde KfW tarafından kullanılacak fonlarla ("**Fonlar**") kullanım prosedürünü belirler. Üzerinde mutabık kalınan kullanım prosedürü, KfW'nin Fonların anlaşmaya uygun şekilde kullanımını izlemesine olanak vermekte ve kullanımların yalnızca finanse edilen Projenin ilerlemesine uygun şekilde yapılmasını sağlamaktadır.

Anlaşmanın 3.1 ve 6.1 numaralı Paragrafları uyarınca, kullanım talebinde bulunmaya yetkili taraf **Türkiye Cumhuriyeti** olacaktır, ki bu durumda Yetkili Temsilci ve usulüne uygun olarak atanmış İmza Yetkilileri (her biri aşağıda Madde 1'de tanımlandığı şekilde) tarafından temsil edilen **İstanbul Valiliği ("**Yetkili Taraf**") tarafından temsil edilecektir.**

Bu Ek'te aksine açık bir hüküm bulunmaması halinde, burada kullanılan terimler Anlaşmada kendilerine atfedilmiş olan anlamları taşıyacaklardır.

Kullanım prosedürü hakkında herhangi bir sorunuz varsa lütfen yukarıda belirtilen KfW yetkilisiyle (KfW'nin referans numarasını belirterek) iletişime geçin.

BÖLÜM A – Genel Hükümler

1 Kullanım Talebi

Herhangi bir Kullanım talebi (bir tasarruf fonu prosedürü durumunda, Fonların kullanımına ilişkin kanıt sağlamak amacıyla KfW'ye teslim edilecek herhangi bir proforma ödeme talebi de dâhil olmak üzere) ve bunun yanı sıra Bu Ekin Bölüm B'sinin hükümleri uyarınca söz konusu ödeme taleplerine yönelik destekleyici belgeler olarak KfW'ye teslim edilmeleri gerekecek destekleyici belgeler (her biri "**Destekleyici Belge**") her durumda Yetkili Tarafın resmi temsilcisi ("**Yetkili Temsilci**") tarafından yetkilendirilen ve KfW'nin Ek A'-de verilen modele göre orijinal imza örneklerini aldığı kişiler tarafından KfW'ye sunulacaktır. 1 ("**Yetkili İmza Sahibi(Sahipleri)**").

Anlaşmaya Ek 4

Sayfa 2

Kullanım talepleri:

- bu Ek'in B Bölümünde verilen modellere dayanacaklardır,
- KfW referans numarasını belirteceklerdir,
- Proje boyunca ardışık olarak numaralandırılacaklardır,
- Yetkili İmza Sahibi (Sahipleri) tarafından usulüne uygun olarak imzalanacaklardır,
- mümkünse asıl nüshası ilgili KfW ülke ofisine teslim edilecek veya KfW'nin FC Ödeme Yönetimi departmanına (TMf) ibraz edilecektir.

İstisnalar KfW'nin önceden onayına tabi olacaklardır. Yetkili Taraf, böyle istisnalar söz konusu olduğunda, bilhassa iletim hataları, istismar, yanlış anlama veya hatalar nedeniyle yanlış iletimden kaynaklanan herhangi bir zararla ilgili olarak KfW'yi her türlü sorumluluktan muaf tutmaktadır.

Bölüm B'de herhangi bir üçüncü tarafın bir ödeme talebi veya herhangi bir Destekleyici Belge üzerinde KfW'ye karşı herhangi bir teyit beyanında bulunmasının ve/veya onay için imza atmasının öngörüldüğü durumlarda, söz konusu üçüncü taraf (her biri bir "**Teyit Eden Taraf**") bu işlemi imzalayarak ve şirket kaşesini basarak ve/veya tam ismini yazarak yapacaktır.

2 Genel Ödeme Hükümleri

2.1 Banka Bilgileri

Ödemeler için eksiksiz ve doğru banka bilgilerinin, ilgili olması durumunda muhabir banka bilgileri de dâhil olmak üzere KfW'ye sağlanması Yetkili Tarafın yükümlülüğüdür. KfW, Yetkili Tarafça talep edilen tutarın ödeme talebinde belirtilen banka hesabına talep edilen para birimiyle yatırılmaması veya Yetkili Tarafın ilgili ödeme talebinde banka hesap bilgilerini tam ve doğru olarak belirtmemesi de dâhil ancak bununla sınırlı olmamak üzere, başarısız banka havalelerinden kaynaklanan herhangi bir hasar, kayıp, masraf veya yükümlülüğten, söz konusu hasar, kayıp, masraf veya yükümlülük KfW'nin ağır ihmali veya kasıtlı suistimalinden kaynaklanmadığı sürece sorumlu olmayacaktır.

Eğer KfW kullanım talebinde verilen bilgilerin eksik veya yanlış olduğunu tespit ederse, KfW herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin (KfW'nin ağır ihmali veya kasıtlı suistimali durumu hariç), kamuya açık bilgileri (muhabir bankayı belirlemek için Bank Check gibi)



ve/veya dayanak faturada belirtilen bilgileri kullanarak banka hesap bilgilerini tamamlama veya değiştirme hakkına sahiptir. Yetkili Tarafın müteakip bir ödeme talebinde yeni tam ve doğru bilgiler belirtilmedikçe, KfW söz konusu hesap bilgilerini tüm diğer kullanımlar için kullanma hakkına sahiptir.

2.2 Kullanım Para Birimi

Anlaşma veya bu Ek aksine bir hüküm içermediği sürece, kullanımlar, kullanım talebinde belirtilen para birimiyle, ödeme talebinde belirtilen banka hesabına yapılacaktır.

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, eğer (i) KfW'nin elinde kullanım talebinde belirtilen para birimi talep edilen miktarda mevcut bulunmuyorsa veya (ii) belirtilen para birimiyle kullanım yapılmasının KfW için geçerli olan herhangi bir yasa veya yönetmeliğe aykırıysa, KfW Yetkili Tarafa bildirimde bulunacak ve herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin (KfW'nin ağır ihmali veya kasıtlı suistimali durumu hariç) kullanım talebini dikkate almama hakkına sahip olacaktır. Yukarıda belirtilenler, Yetkili Tarafın avro olarak veya Anlaşmada taahhüt edilen para birimiyle bir ödeme için başka bir ödeme talebinde bulunma hakkına hâlel getirmeyecektir.

Eğer Yetkili Taraf Anlaşmada taahhüt edilen para biriminden başka bir para birimiyle ("Yabancı Para Birimi") kullanım talep ederse, KfW, Yabancı Para Biriminin tedariki için KfW tarafından harcanan tutarın taahhüt edilen para birimindeki toplam karşılığını (arızı masraflar dâhil) Projeye borç kaydedecektir. Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, KfW nihai kullanım talebinin Anlaşmada taahhüt edilen para biriminde bir tutar için olmasını talep etme hakkına sahiptir.

Eğer Yetkili Taraf bir para birimi cinsinden bir tutarın ("**Birinci Para Birimi**") başka bir para birimi ("**İkinci Para Birimi**") cinsinden eşdeğerinin ödenmesini talep ederse (örneğin ABD Dolarının avro cinsinden eşdeğeri), KfW, Anlaşmada, bu Ekte veya kullanıma esas teşkil eden anlaşmada açıkça aksine bir hüküm bulunmadıkça, tutarı Birinci Para Biriminden İkinci Para Birimine dönüştürmek için piyasa esaslı bir döviz kuru kullanma hakkına sahip olacaktır.

2.3 Yükümlülük Sınırlaması

KfW, Fonların ödenmesinde veya havale edilmesinde havaleyi gerçekleştiren bankacılık kuruluşlarının neden olduğu gecikmelerden veya Yetkili Tarafın yukarıdaki 1., 2.1. ve 2.2. numaralı maddelere uygun olarak usulüne uygun bir kullanım talebi sunmamalarından yükümlü olmayacaktır. Ne var ki, eğer KfW herhangi bir gecikmeden sorumluysa, KfW'nin sorumluluğu, ağır ihmal veya kasıtlı suistimal durumları haricinde, tahakkuk eden faizin ödenmesiyle sınırlı olacaktır.

2.4 Kullanım Bildirimi

Ek A-2'deki örnek kullanılarak KfW'ye bir e-posta adresinin bildirilmiş olması kaydıyla, KfW her ödemeyi takiben Hibeyi Alana/Alıcıya e-posta yoluyla bir kullanım bildirimi göndererek yapılan kullanımlar ve hesaba yapılan ilgili girişler hakkında bilgi verecektir. Söz konusu kullanım bildirimi yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve burada sağlanan bilgilerle herhangi bir hak tesis edilmesi amaçlanmadığı gibi bu bilgilerden herhangi bir hak da türetilemez.

2.5 Belgeler

Anlaşmadaki veya bu Ekteki aksine herhangi bir hükme hâlel getirilmeksizin, bütçe, hükümlerine göre kullanılan fonların uygun şekilde harcandığını gösteren tüm orijinal belgeler (faturalar, sertifikalar vb. dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) Projenin tamamlanmasından itibaren en az beş yıl süreyle muhafaza edilecek ve KfW veya KfW



tarafından talimat verilen herhangi bir üçüncü tarafın (örneğin denetçiler) incelemesi için daima erişilebilir olacaktır. Talep üzerine, bu tür belgelerin kopyaları KfW'ye veya KfW tarafından talimat verilen herhangi bir üçüncü tarafa sunulacaktır.

Eğer bir danışman bir projenin mali idaresine denetleyici bir rol üstlenerek iştirak ederse, söz konusu danışman Yetkili Taraf adına KfW tarafından gerçekleştirilen projeye ilgili tüm işlemlere ilişkin olarak doğrudan KfW'den bilgi alma hakkına sahip olacaktır. Buna sözleşmeler ve Anlaşma çerçevesinde finansman için ayrılan tutarlar ve ödeme ihbarları da dâhildir.

3 Ek teyitler

Belirli kullanım prosedürleri için Bölüm B'de istenen özel teyitlere ilaveten, her kullanım talebi Yetkili Tarafın aşağıdaki teyitlerini de içerecektir:

Genel teyitler

- Yetkili Taraf namına kullanım talebini ibraz eden İmza Yetkilisi bu konuda yetkilidir.
- Finanse edilecek mal ve/veya hizmetler ve/veya alt krediler hali hazırda başka hibelerden veya uzun vadeli kredilerden finanse edilmiş değildirler.
- Kullanım talebinde ve eklerinde yer alan olgular, beyanlar ve beyanlar doğru ve gerçektir.

Her bir kullanım talebi, Anlaşma uyarınca talep edilmesi gereken tüm beyanları da (varsa) talep edecektir.

Yukarıda belirtilenler, bu Ek'in B Bölümü uyarınca ödeme talebinde bulunması gerekebilecek ek teyit ve bilgilere halel getirmez.

Ekler

A-1) İmza Yetkililerini Belirleyen Mektup Örneği

A-2) Kullanım bildirimlerinin e-posta ile gönderilmesini talep eden bir mektup örneği

İMZA YETKİLİLERİNİ BELİRLEYEN MEKTUP ÖRNEĞİ

[Lütfen resmi antetli kâğıt kullanın]

KfW
Dikkatine LEd5
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
ALMANYA

Türkiye ile Alman Mali İş birliği**250.000,00 Avro meblağlı KfW Hibe Anlaşması****Proje: İstanbul'da Güvenli Okullar çerçevesinde Alıcıya Uzmanlık Hizmetleri Sağlanması****KfW-Referans Numarası (Proje No./ BMZ No.): 63066 / 525001029**

Sayın Bay/Bayan,

Anlaşmaya atıfta bulunmaktadır. Burada kullanılan ve büyük harfle başlayan, fakat tanımlanmamış terimler, Anlaşmada kendilerine atfedilmiş olan anlama veya eğer Anlaşmada tanımlanmamışlarsa Anlaşmaya ait Ayrı Anlaşmada kendilerine atfedilmiş anlama sahip olacaklardır. Aşağıda onaylı imza örneği bulunan kişilerden herhangi birinin¹:

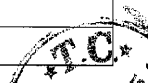
- Her halükârda Hibe Alan/Alıcı/Proje Uygulama Kuruluşu ("Yetkili İmza Sahibi/Sahipleri") adına her türlü kâğıt esaslı kullanım talebini imzalama yetkisine sahip olduğunu;
- Her halükârda Hibe Alan/Alıcı/Proje Uygulama Kuruluşu (" Yetkili İmza Sahibi/Sahipleri ") namına banka hesap bilgilerini değiştirme yetkisine sahip olduğunu belirtmek isteriz.

İSİM	
UNVAN	
İMZA ÖRNEĞİ	

İSİM	
UNVAN	
İMZA ÖRNEĞİ	

İSİM	
UNVAN	
İMZA ÖRNEĞİ	

İSİM	
UNVAN	
İMZA ÖRNEĞİ	



İSİM	
UNVAN	
İMZA ÖRNEĞİ	

¹Eğer müşterek imzaların atılması gerekiyorsa lütfen ifadeyi uygun şekilde değiştirin.

Ek A-1

Önceki Yetkili İmza Sahiplerinin atamaları işbu belgeyle iptal edilmiştir. KfW'nin kimlik belirleme gerekliliklerine uygun hareket etmek amacıyla, iş bu a) her bir Yetkili İmza Sahibinin ve b) Yetkili Temsilcinin kimlik belgelerinin okunaklı ve onaylı kopyalarını ekte sunuyoruz. Bunların gerçek oldukları ya KfW'nin bir çalışanı tarafından onaylanmış olmalı ya da kopyalar bir noter veya eşdeğer yetkiye sahip bir kişi tarafından tasdik edilmiş olmalıdır.

Saygılarımızla

Kredi/Hibe Anlaşmasında belirtilen Yetkili Temsilcinin Tarihi/ İmzası/ Adı/ Ofisi

KULLANIM BİLDİRİMLERİNİN E-POSTAYLA GÖNDERİLMESİNİ TALEP EDEN BİR MEKTUP ÖRNEĞİ

[Lütfen resmi antetli kâğıt kullanın]

KfW
Dikkatine TMf
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY
Faks No: +49 69 7431-3514

Sayın Bay/Bayan

KfW'den, kullanım bildirimlerinin aylık özetini normal postayla göndermek yerine kullanım tarihinde aşağıdaki e-posta adresine göndermesini rica ederiz.² Bu e-posta adresinin KfW'nin Hibe Alanı/Alıcısı/Proje Uygulama Kuruluşu olduğumuz **tüm Projeler/Programlar** için kullanılacağını dikkate alınız. Bu amaçla KfW'ye daha önce bildirilmiş tüm e-posta adresleri işbu belgeyle iptal edilmektedir.

(LÜTFEN BURAYA **BİR** E-POSTA ADRESİ GİRİN)³

Saygılarımızla

Kredi/Hibe Anlaşmasında belirtilen Yetkili Temsilcinin Tarihi/ İmzası/ Adı/ Ofisi

² E-posta yoluyla gönderilen ödeme tavsiyelerinin .pdf dosyası olduğunu lütfen unutmayın.

³ Sorumlulukların değişmesi durumunda zorluktan kaçınmak için KfW, grup e-posta adresi gibi değişmeyen bir e-posta adresi girilmesini önerir.



BÖLÜM B – Kullanım Prosedürleri

Her halükârda Anlaşma (bu Ek dâhil) uyarınca ilgili ödemeye ilişkin tüm koşulların yerine getirilmesi kaydıyla, Fonlar aşağıdaki prosedür(ler) uyarınca ödenecektir:

Kullanım Prosedürü	Finanse Edilen Önlemler	Sözleşmeler Hibe Anlaşmasına Göre Olacaktır
Geri Tazmin	Uzman Hizmetler	Paragraf 1.2

4 Geri Ödeme Prosedürü

Geri Ödeme Prosedürü çerçevesinde, Yetkili Taraf KfW'ye bir geri ödeme talebi sunmadan önce ödenmesi gereken meblağların tamamını ödeyecektir. Önceden finanse edilen tutarlar, her bir geri ödeme talebinin **Ek B-1'**deki modelin gerektirdiği tüm bilgileri ve teyitleri içermesi kaydıyla, Yetkili Tarafça bu Ek'in A Bölümünde belirtilen hükümlere uygun olarak KfW'ye sunulan bir geri ödeme talebinin teslim alınmasının ve değerlendirilmesinin ardından KfW tarafından geri tazmin edilecektir.

Ödemeler aşağıdaki hesaba yapılacaktır:

Hesabın sahibi/hesap adı	İSTANBUL VALİLİĞİ İSTANBUL PROJE KOORDİNASYON BİRİMİ
Banka	TÜRKİYE VAKIFLAR BANKASI T.A.O.
BIC:	TVBATR2A
Hesap Numarası	158048025168488
IBAN (ilgili durumda)	TR95 0001 5001 5804 8025 1684 88
Muhabir bankanın BIC kodu ⁴	DEUTDEFF XXX

Yetkili Tarafça yapılan ilk ödemeden itibaren başlamak üzere her üç ayda bir veya önceden finanse edilen toplam tutar 50.000,00 avro'ya ulaştığında (hangisi daha önce gerçekleşirse) bir geri tazmin talebi sunulabilir.

Geri Ödeme Prosedürü çerçevesinde, her bir geri tazmin talebiyle birlikte- mallar ve/veya hizmetler için ilgili dayanak anlaşmaya göre uygulanabilir olması halinde- her halükârda bu Ek'in A Bölümünde belirtilen şartlara uygun şekilde aşağıdaki Destekleyici Belgeler sunulmalıdır:

- sözleşme hükümlerine uygun olarak finanse edilecek mal ve/veya hizmetlere ilişkin ticari faturanın/faturaların kopyaları
- Mal ve hizmetlere ilişkin dayanak sözleşmenin her bir pozisyonu için mutabık kalınan miktarı, fiyatı ve bütçeyi, önceki miktarları ve tutarları, halihazırda faturalandırılan miktarları ve tutarları ve ayrıca toplam miktarları ve toplam faturalanan tutarları belirten bir özet (metraj cetveli)- ek ana maliyet pozisyonları belirtilecektir (**Ek B-1'**de bir örnek verilmektedir),
- fiyat artışı durumunda: sözleşmeyle kararlaştırılan endeksin hesaplanmasına yönelik kanıt,
- Nakliye masraflarının fiili maliyet üzerinden ödenmesi veya sözleşme tutarına dâhil edilmemesi ve Anlaşma çerçevesinde finanse edilmesi durumunda: navlun makbuzlarının kopyaları,

⁴ Eğer hesabın bulunduğu bankanın ödeme para birimi para birimi alanında yer almıyorsa, muhabir bankanın ek BIC kodunun kullanılması zorunludur:

örn. Hindistan'a avro ödemesi (avro Hindistan'da bir ödeme para birimi değildir) muhabir bankanın BIC kodu belirtilmelidir.

örn. Fransa'ya avro ödemesi (Fransa'da ödeme para birimi avro'dur) Muhabir bankanın BIC numarası istenmez.



- Malzemelerin yurt dışından temin edilmesi durumunda: taşıma araçlarını, menşe ülkeyi, sevk edilen malların türünü ve miktarını ve sevkiyat tarihini gösteren sevkiyat belgelerinin kopyaları,
- Banka teminatlarının kopyalarının yanı sıra kabul belgeleri veya diğerk hakediş izleme sertifikaları.

KULLANIM TALEBİ ÖRNEĞİ (GERİ ÖDEME İÇİN)

Gönderen:

"Kullanım Prosedürü" Ekinin Girişine

Tarih

Göre Yetkili Taraf

KfW

Dikkatine TMf

Palmengartenstr. 5-9

60325 Frankfurt am Main

ALMANYA

Türkiye ile Alman Mali İş birliği

250.000,00 Avro meblağı KfW Hibe Anlaşması

Proje: İstanbul'da Güvenli Okullar çerçevesinde Alıcıya Uzmanlık Hizmetleri Sağlanması

KfW-Referans Numarası (Proje No./ BMZ No.): 63066 / 525001029

Kullanım Talep No.

GERİ ÖDEME PROSEDÜRÜ

Aşağıda belirtilen ve kopyaları size iletilen dayanak sözleşmeye/sözleşmelere uygun olarak, aşağıdaki mallar/hizmetler usulüne uygun olarak tedarik edilmiş/sağlanmış ve **ödemeleri tarafımızca tamamen gerçekleştirilmiştir:**

Dayanak sözleşme ve tarihi	Fatura numarası/tarihi	Faturalanan/ödenen meblağ	Faturanın Ödeme Tarihi	KfW tarafından finanse edilecek meblağ	tarafından finanse edilecek meblağ ⁵
GERİ ÖDEME İÇİN TALEP EDİLEN TOPLAM MEBLAĞ ⁵					

Yukarıda belirtilen Anlaşmaya göre geri tazmini talep edilen toplam tutarın aşağıda belirtildiği şekilde ödenmesini rica ederiz:

Faydalanıcı (şirket adı/adresi)	
Hesap no./IBAN (eğer ilgiliyse)	
Hesabın bankası/BIC	
Muhabir banka ⁷ /BIC	

⁵ Sadece eş finansman durumunda uygulanabilir

⁶ Lütfen para birimini belirttiğinizden emin olun.

⁷ Yalnızca hesap sahibi bankanın talep edilen para biriminin para birimi alanında bulunmaması durumunda geçerlidir. Bu durumda, lütfen hesap sahibi bankanın talep edilen para biriminin para birimi alanındaki muhabir bankasını girin.



"Kullanım Prosedürü" başlıklı Ekin Bölüm B'sinin hükümleri uyarınca, aşağıdaki belgelerin kopyalarını destekleyici kanıt olarak ekte sunuyoruz:

- o ticari fatura(lar)
- o toplam faturalanan miktarların/tutarların özetı + ana maliyet pozisyonları (metraj cetveli)
- o fiyat artışı durumunda akdi olarak mutabık kalınmış endeks hesaplaması için kanıt
- o navlun makbuzları (ilgiliyse)
- o sevkiyat belgeleri (ilgiliyse)
- o banka teminatları (ilgiliyse)
- o kabul belgeleri (ilgiliyse)
- o diğerk hakediş izleme belgeleri (ilgiliyse)
- o tedarikçinin/yüklenicinin teyidi (eğer ilgiliyse)

İşbu aşağıda belirtilenleri teyit ediyoruz:

- Yetkili Taraf adına ödeme talebini sunan Yetkili İmza Sahibi bu konuda yetkilidir.
- Finanse edilecek mal ve/veya hizmetler daha önce başka hibelerden veya uzun vadeli kredilerden finanse edilmemiştir.
- Harcama talebinde ve eklerinde yer alan olgular, beyanlar ve ifadeler doğru ve gerçektir.

Yetkili Tarafın Yetkili İmza Sahibi/Sahipleri

Dayanak Sözleşmeyle İlgili Harcamalar Tutanağı/Metraj Cetveli Örneği

Madde No.	Açıklama	Birim	Sözleşme Miktarı	Sözleşme Fiyatı	Sözleşme Meblağı	Önceki Miktar	Şimdiki Miktar	Bugüne kadarki Kümülatif Miktar	Bugüne kadarki Kümülatif Harcamalar	Sözleşmeyle karşılaştırıldığında % olarak toplam miktar
Madde XXX										
xx1										
xx2										
xx3										
...										
Alt toplam										
xx1										
xx2										
xx3										
...										
Alt toplam										
...										
Alt toplam										
									TOPLAM	

Grant Agreement

dated 03.09.2025

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Türkiye

represented by the Ministry of Treasury and Finance

(the "Recipient")

and

the Governorship of Istanbul

(the "Project-Executing Agency")

for

EUR 250.000,00

For Expert Services to the Recipient in the framework of "Safe schools in Istanbul" (BMZ-No. 5250 01 029) financed by a special fund (Studien- und Beratungsfonds) (No. 056/2024) provided by the Federal German Government.

Content

Article 1 – Amount and Purpose of the Grant
Article 2 - Channeling of the Grant to the PEA.....
Article 3 – Disbursement
Article 4 – Suspension of Disbursement and Repayment
Article 5 – Costs and Public Charges
Article 6 – Contractual Statements and Powers of Representation
Article 7 – The Expert Services
Article 8 – Consultant Services
Article 9 – Publication and Transfer of Expert Services-related Information.....
Article 10 – Miscellaneous Provisions.....
Annex 1a Compliance Covenants Recipient.....
Annex 1b Compliance Covenants Project-Executing Agency
Annex 2 Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries.....
Annex 3 Terms of Reference.....
Annex 4 Disbursement Procedure.....

The Expert Services (as defined below) to be financed by way of this grant agreement hereunder form a part of the overall project "Safe schools in Istanbul" which is co-financed through a loan agreement dated 4 December 2024 not exceeding an amount of 140,000,000.00 EUR (BMZ ID. 5250 01 029) (the "**Loan Agreement**").

On the basis of the authorization given by the Federal German Government dated 25 July 2024 and the request of the Recipient dated 07 January 2025, the Recipient, the Project-Executing Agency (the "**PEA**") and KfW hereby enter into the following Grant Agreement (the "**Agreement**").

Article 1 – Amount and Purpose of the Grant

- 1.1 KfW shall extend to the Recipient a grant not exceeding

EUR 250.000,00 (in words: two hundred fifty thousand Euro

(the "**Grant**").

This Grant shall not be repayable unless otherwise stipulated in Article 3.2.

- 1.2 The Recipient shall channel the Grant in full to the PEA in accordance with the conditions set forth in Article 2. The PEA shall use the Grant exclusively to finance studies and consultancy services regarding the energy efficiency and sustainability of the retrofitted or reconstructed schools (the "**Expert Services**"). The Expert Services are described in Annex 3 (*Terms of Reference*) of the Agreement.
- 1.3 The PEA shall render its counterpart contributions completely and in due time. The PEA shall furnish to KfW upon request evidence proving the measures taken to this end.
- 1.4 Taxes and other public charges to be borne by the PEA and import duties shall not be financed from the Grant.

Article 2 - Channeling of the Grant to the PEA

- 2.1 The Recipient has allocated the Grant to the PEA in accordance with Article 9 of the Law No 4749 of the Republic of Türkiye.
- 2.2 The channeling of the Grant shall not constitute any liability of the PEA to KfW for payment obligations under this Agreement.

Article 3 – Disbursement

- 3.1 KfW shall disburse the Grant in accordance with the progress of the Expert Services and upon request of the PEA. The disbursement procedure, in particular the evidence proving that the requested funds are used for the stipulated purpose and any further details related to the disbursement of the Grant are specified in Annex 4 (*Disbursement Procedure*).



- 3.2 In the event that payments will be made in a currency other than committed (the “**Foreign Currency**”), KfW will debit the PEA with such amount in Euro as was expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency, inclusive of incidental expenses.
- 3.3 KfW will not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of any payments by KfW. If any delay is caused by KfW, its liability will be limited to the payment of the interest accrued.
- 3.4 KfW shall have the right to refuse to make disbursements after 31 December 2026.
- 3.5 The Consulting Contract shall contain a provision according to which any amounts payable under or in connection with such contract out of indemnities, insurances or guarantees or for any other reason in lieu of the goods, works and services shall be credited to an extra account to be opened by the PEA with a reputable bank solely for this purpose (the “Extra Account”), which account may not be charged or otherwise encumbered other than in favour of KfW. The PEA shall promptly inform KfW in writing of any payment made to the Extra Account. The PEA further undertakes that any amount standing to the credit of the Extra Account and any interest accrued thereon may only be transferred from the Extra Account with KfW's prior written consent and may only be used for the financing of the Expert Services, unless otherwise agreed with KfW in writing.

Article 4 – Suspension of Disbursement and Repayment

- 4.1 KfW may not suspend disbursements unless
- a) the Recipient fails to perform its obligations to KfW to make payments when due,
 - b) obligations under this Agreement or under the Loan Agreement or under separate agreements pertinent to the Loan Agreement have been violated,
 - c) the PEA is unable to prove that the disbursed amounts have all been used for the stipulated purpose,
 - d) the fulfilment of KfW's obligations under this Agreement violates applicable law,
 - e) extraordinary circumstances arise that preclude or seriously jeopardize the execution of the purpose of the Expert Services, or
 - f) the Consulting Contract has been violated, terminated or cancelled.
- 4.2 If any of the situations specified in Article 4.1 b), c) or d) has occurred and has not been eliminated within a period determined by KfW, which shall, however, be at least 30 days, KfW may demand from the Recipient
- a) in the case of Article 4.1 b) or d), the immediate repayment of all disbursed amounts;



- b) in the case of Article 4.1 c), the immediate repayment of such amounts as the Recipient and/or the PEA is unable to prove to have been used for the stipulated purpose.

Article 5 – Costs and Public Charges

The PEA shall bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement, as well as all transfer and conversion costs accruing in connection with the disbursement of the Grant.

Article 6 – Contractual Statements and Powers of Representation

- 6.1 The Minister of Treasury and Finance of the Republic of Türkiye and such persons as designated by him or her to KfW and authorized by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement. The Governor of Istanbul and such persons as designated by him or her to KfW and authorized by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the PEA in the execution and performance of this Agreement. The powers of representation shall not expire until their express revocation by the respective representative authorized at the time has been received by KfW.
- 6.2 Amendments or addenda to this Agreement and any notices and statements delivered by the contracting parties under this Agreement shall be in writing. Any such notice or statement shall have been received once it has arrived at the following address of the corresponding contracting party or at such other address of the corresponding contracting party as notified to the other contracting party:

For KfW:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Federal Republic of Germany

Fax: +49 69 7431-2944

For the Recipient:

Ministry of Treasury and Finance

General Directorate of Foreign Economic Relations

Project Finance Department

İnönü Bulvarı No:36

06510 Emek ANKARA

Republic of Türkiye

E-mail: dei_pfd@hmb.gov.tr

With copy to:

External Debt Transactions Department

General Directorate of Public Finance (only for notices related to disbursements and payments due by the Recipient)

E-mail: kaf.disborc@hmb.gov.tr

For the PEA

Governorship of Istanbul

İstanbul Project Coordination Unit (IPCU)

Kısıklı Mah. Alemdağ Yan Yolu Cad. No:6 34692

Üsküdar/İSTANBUL/TÜRKİYE

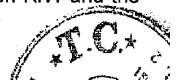
Tel: +(90) (216) 505 55 00

Faks: +(90) (216) 225 04 85

E-mail: info@ipkb.gov.tr

Web: www.ipkb.gov.tr

6.3 Amendments of this Agreement that affect only the legal relations between KfW and the Recipient shall not require the consent of the PEA.



Article 7 – The Expert Services

7.1 The PEA shall

- a) assign the Expert Services to independent qualified consultants (the “**Consultant**”) with sound financial and engineering practices, in compliance with environmental and social standards and substantially in accordance with the conception agreed upon between the PEA and KfW for the Expert Services;
- b) at all times comply with the procurement provisions stipulated in Annex 2 (*Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries*). The Consulting Contract awarding procedure shall be governed by Annex 2 (*Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries*), which forms an integral part hereof;
- c) for this purpose KfW shall be furnished in due course with the draft Consulting Contract, documents on the qualifications of the experts chosen and all other relevant documentation as KfW may request; ensure the full financing of the Expert Services and, upon request of KfW, furnish to KfW evidence proving that the costs not paid from this Grant are covered;
- d) maintain, or cause to be maintained, books and records unequivocally showing all costs incurred in connection with the Expert Services and clearly identifying the services financed from this Grant;
- e) enable the representatives of KfW at any time with reasonable prior notice to inspect said books and records and any and all other documentation relevant to the execution of the Expert Services;
- f) furnish to KfW any and all such information and reports on the Expert Services and its further progress as KfW may reasonably request;
- g) of its own accord promptly inform KfW of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardize the execution of the Expert Services or their purpose;
- h) comment on the reports of the Consultant or acknowledge its approval of the content by countersigning the reports;
- i) make its decisions on all drawings, reports, studies and the replacement of the Consultant's staff members in agreement with KfW; and
- j) comply with its obligations to be established in the Consulting Contract.

- 7.2 Immediately after completion of the Expert Services commissioned, KfW shall be furnished with such number of copies of all drawings, reports, studies composed by the Consultant as KfW may request. KfW may have said studies evaluated.



Article 8 – Consultant Services

- 8.1 The duties of the Consultant shall comprise of the tasks stated in Annex 3 (*Terms of Reference*). KfW shall own the right to use and exploit the results of the Expert Services and all related documents financed by this Grant.

Article 9 – Publication and Transfer of Expert Services-related Information

- 9.1 To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including results of environmental and social categorization and assessment as well as ex post evaluation reports) about the Expert Services and its financing during pre-contractual negotiations, while the expert services-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the "**Entire Period**").

The information is published regularly on KfW's website for its business area "KfW Development Bank" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 9.3 below) about the Expert Services and its financing does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Expert Services or its financing, such as

- a) information about internal financial data;
- b) business strategies;
- c) internal corporate guidelines and reports;
- d) personal data of natural persons;
- e) KfW's internal rating of the parties' financial position.

- 9.2 KfW shares selected information about the Expert Services and its financing during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency:

- a) subsidiaries of KfW;
- b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;
- c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;



- d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), and its members.

9.3 Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested, KfW to share selected information about the Expert Services and its financing throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:

- a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative (http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);
- b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information (<https://www.gtai.de/gtai-de/trade/>);
- c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (<http://stats.oecd.org/>);
- d) German Institute for Development Evaluation (DEval) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (<http://www.deval.org/de/>).

9.4 KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Expert Services and how it is financed during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests of the Recipient or the PEA in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Recipient or the PEA particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 9.1, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

Article 10 – Miscellaneous Provisions

10.1 The Recipient undertakes to comply at all times with the obligations set out in the Annex 1a (*Compliance Covenants Recipient*). The PEA undertakes to comply at all times with the obligations set out in Annex 1b (*Compliance Covenants Project-Executing Agency*).

10.2 If any of the provisions of this Agreement is invalid, all other provisions shall remain unaffected thereby. Any gap resulting therefrom shall be filled by a provision consistent with the purpose of this Agreement.



- 10.3 The Recipient and the PEA may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Agreement.
- 10.4 This Agreement shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany. The place of performance shall be Frankfurt am Main.
- 10.5 The legal relations established by this Agreement between KfW, the Recipient and the PEA shall terminate 6 (six) years after the final disbursement.

Done in 3 (three) originals in the English language.

Frankfurt am Main,

Dated: 03.09.2025

KfW

Early

Name: Christiane Laibach

Title: Member of the

Executive Board of KfW Group

Billings

Name: DR URY MLDNEN

Title: Country Manager

Ankara,

Dated: 03.09.2025

Republic of Türkiye

represented by

the Ministry of Treasury and Finance

[Signature]

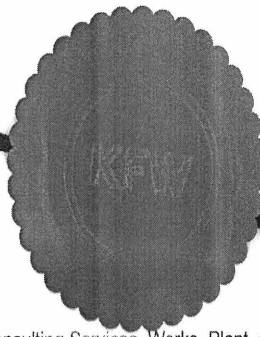
Name: Mr. Kerem DÖNMEZ

Title: Director General

Governorship of Istanbul

Name: Davut Gül

Title: Governor



Annexes

Annex 1a: Compliance Covenants Recipient

Annex 1b: Compliance Covenants PEA

Annex 2: Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Annex 3: Terms of Reference

Annex 4: Disbursement Procedure

Compliance Covenants Recipient

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influence improperly the actions of a person.

Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

EU List: EU list of non-cooperative tax jurisdictions as defined and updated from time to time by the EU Commission including the associated Annex I and Annex II (for further details please see <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions>). Annex I includes jurisdictions that are classified as non-cooperative and Annex II includes further jurisdictions ('Annex II Jurisdictions' or 'Committed Jurisdictions') that have taken sufficient commitments to address their identified deficiencies and as such have not been considered as non-cooperative for the time being.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under



German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Recipient and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade (including goods, technologies or services and financial assistance in connection therewith) sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

Tax Avoidance Practice: any act of taking advantage of the technicalities of a tax system and/or jurisdiction or of mismatches between two or more tax systems and/or jurisdictions without any sound business reasons except for the sole purpose of reducing tax liability.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Recipient shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Recipient as KfW may request may reasonably request unless such information is available from the web site of the recipient;
- b) cause the Project Executing Agency to promptly furnish to KfW on demand all **Project**-related information and documents of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Recipient which is necessary for this purpose;
- c) directly or through the Project Executing Agency inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing related to the **Project**;
- d) cause the Project Executing Agency to furnish to KfW any and all such information and reports on the **Project** and its further progress as KfW may reasonably request for the purposes of this Annex;
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other **Project**-related documentation of the Recipient and cause the Project Executing Agency to enable KfW to visit the **Project** and all installations related thereto for the purposes of this Annex;
- f) inform KfW, promptly and of its own accord, in case the Recipient through the Project Executing Agency intends to allocate funds provided by KfW to (sub)contracting and / or other related parties, which are located and/or registered in any country listed in non cooperative jurisdictions as of EU List Annex I; and

inform KfW through the Project Executing Agency, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Tax Avoidance Practice related to the Project/Expert Services.

3. REPRESENTATION AND WARRANTY

3.1 With regard to German law or the law of the country of the Recipient, the Recipient represents and warrants that none of the Persons acting in relation to the **Project** on the **Recipients** behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering, financing of terrorism, or any Tax Avoidance Practice.

3.2 The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by execution of this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the **Grant** by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Recipient undertakes, as soon as the Recipient or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering, financing of terrorism or any Tax Avoidance Practice, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. In particular, the Recipient shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. NEGATIVE UNDERTAKINGS

The Recipient undertakes

- a) to ensure that in relation to the **Project** its activities will not give rise to any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism;
- b) not to enter into any transactions or engage directly or indirectly in any other activities in relation to the **Project** that would constitute a breach of Sanctions; and
- c) not to allocate funds provided by KfW to any Person located and/or registered in any jurisdiction maintained in Annex I of the EU List without prior consent of KfW and will not engage in any other activity that would constitute a Tax Avoidance Practice in relation to the **Project**.

Compliance Covenants Project-Executing Agency

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influence improperly the actions of a person.

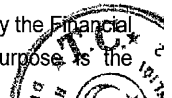
Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Designated Categories of Offences: the following categories of offences as defined by the FATF Recommendations and the respective interpretative note: participation in an organised criminal group and racketeering; terrorism, including financing of terrorism; trafficking in human beings and migrant smuggling; sexual exploitation, including sexual exploitation of children; illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances; illicit arms trafficking; illicit trafficking in stolen and other goods; corruption and bribery; fraud; counterfeiting currency; counterfeiting and piracy of products; environmental crime; murder, grievous bodily injury; kidnapping, illegal restraint and hostage-taking; robbery or theft; smuggling (including in relation to customs and excise duties and taxes); tax crimes (related to direct taxes and indirect taxes); extortion; forgery; piracy; insider trading and market manipulation.

EU List: EU list of non-cooperative tax jurisdictions as defined and updated from time to time by the EU Commission including the associated Annex I and Annex II (for further details please see <https://www.consilium.europa.eu/en/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions>). Annex I includes jurisdictions that are classified as non-cooperative and Annex II includes further jurisdictions ('Annex II Jurisdictions' or 'Committed Jurisdictions') that have taken sufficient commitments to address their identified deficiencies and as such have not been considered as non-cooperative for the time being.

FATF Recommendations: such recommendations as defined from time to time by the Financial Action Task Force (FATF). FATF is the inter-governmental body whose purpose is the



development and promotion of national and international policies to combat money laundering and the financing of terrorism.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Illicit Origin: the origin of funds obtained through

- a) any offence listed in the Designated Categories of Offences;
- b) any Corrupt Practice;
- c) any Fraudulent Practice; or
- d) money laundering.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

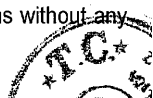
Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the **Project-Executing Agency** and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade (including goods, technologies or services and financial assistance in connection therewith) sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

Tax Avoidance Practice: any act of taking advantage of the technicalities of a tax system and/or jurisdiction or of mismatches between two or more tax systems and/or jurisdictions without any sound business reasons except for the sole purpose of reducing tax liability.



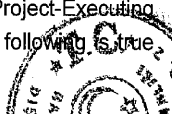
2. INFORMATION UNDERTAKING

The Project-Executing Agency shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Project-Executing Agency and any of its (direct and/or indirect shareholders, as far as these information are available to the Project-Executing Agency, subsidiaries and or any other affiliates (if any), as KfW may request;
- b) promptly furnish to KfW on demand all Project-related information and documents of the Project-Executing Agency and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Project-Executing Agency which is necessary for this purpose;
- c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects, any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing by the **Project-Executing Agency**, any member of its management bodies or other governing bodies;
- d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Project and its further progress as KfW may reasonably request for the purposes of this Annex;
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Project related documentation of the Project-Executing Agency and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Project and all installations related thereto for the purposes of this Annex.
- f) inform KfW, promptly and of its own accord, of any event which results in any of the Project-Executing Agency, any member of its management bodies or other governing bodies, being or becoming a specially designated national, blocked person or entity maintained on any Sanctions List.
- g) inform KfW, promptly and of its own accord, in case the Project-Executing Agency intends to allocate funds provided by KfW to (sub)contracting and / or other related parties, which are located and/or registered in any country listed in non cooperative jurisdictions as of EU List Annex I; and
- h) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects, any Tax Avoidance Practice by the Project-Executing Agency, any member of its management bodies or other governing bodies.

3. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 3.1 With regard to German law or the law of the country of incorporation of the Project-Executing Agency, the Project-Executing Agency represents and warrants that the following is true and correct:



- a) In entering into and implementing this Agreement the Project-Executing Agency acts in its own name and for its own account.
 - b) To the best of its knowledge and only in relation to the shareholders known to the Project-Executing Agency pursuant to applicable stock market regulations, neither the Project-Executing Agency's equity nor the funds invested in the Project are of Illicit Origin.
 - c) None of the Project-Executing Agency, to the best of its knowledge and based on adequate compliance measures, its affiliates, subsidiaries or any other Person acting on its or their behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.
 - d) The Project-Executing Agency has not (i) entered into any business relationship with specially designated nationals, blocked persons or entities maintained on any Sanctions List; or (ii) engaged in any other activity that would constitute a breach of Sanctions.
 - e) The Project-Executing Agency is and has not been engaged in any activity that would constitute a Tax Avoidance Practice.
- 3.2 The representations and warranties set forth in this Article are made for the first time by execution of this Agreement. They will be deemed to be repeated upon each drawing of the **Grant** by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Project-Executing Agency undertakes

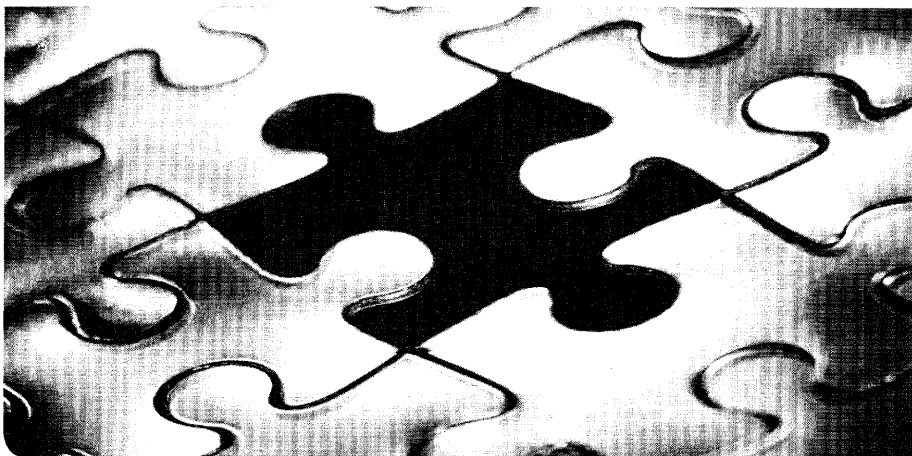
- a) to fully comply with anti-money laundering and terrorism financing standards in accordance with the FATF Recommendations, and implement, maintain and, if necessary, improve its internal standards and guidelines (including without limitation in relation to customer due diligence) appropriate to avoid any Sanctionable Practice, act of money laundering, financing of terrorism or any Tax Avoidance Practice; and
- b) as soon as the Project-Executing Agency or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering, financing of terrorism or any Tax Avoidance Practice, to the extent it does not violate applicable law or court order, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. In particular, the **Project-Executing Agency** shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. NEGATIVE UNDERTAKINGS

The Project-Executing Agency undertakes;

- a) to ensure that its equity and other funds it invests will not be of Illicit Origin;

- b) to ensure that its business will not give rise to any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism;
- c) not to enter into or continue any business relationship with specially designated nationals, blocked persons or entities maintained on any Sanctions List and not to engage directly or indirectly in any other activity that would constitute a breach of Sanctions; and
- d) not to allocate funds provided by KfW to any Person located and/or registered in any jurisdiction maintained in Annex I of the EU List without a prior consent of KfW and not to engage in any other activity that would constitute a Tax Avoidance Practice.



KfW Development Bank

»»» Annex 2 Guidelines for Procurement

Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Document version January 2019
3rd update as of July 2024

Bank aus Verantwortung

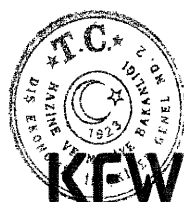


Table of Contents

PREFACE

Definitions

1. Scope of Application and Procurement Framework

- 1.1 Scope of Application of the Guidelines
- 1.2 Fundamental Arrangements
 - 1.2.1 Basic Principles
 - 1.2.2 Responsibility for Procurement and Contract Performance
 - 1.2.3 Declaration of Undertaking
 - 1.2.4 KfW's Standard Tender Documents
- 1.3 Eligibility Criteria
 - 1.3.1 Rules of Nationality and of Origin
 - 1.3.2 Grounds for Exclusion
 - 1.3.3 Conflict of Interest
- 1.4 Sanctionable Practice
- 1.5 Social and Environmental Responsibility
- 1.6 Monitoring and Review by KfW
 - 1.6.1 General
 - 1.6.2 Procurement Plan
 - 1.6.3 No-Objection - Full Prior Review (FPR)
 - 1.6.4 No-Objection – Pre-Contract Prior Review (PCPR) and Pre-Contract Prior Review + (PCPR+)
 - 1.6.5 No-Objection - Post Review
 - 1.6.6 Renewed No-Objection
 - 1.6.7 Advance Tendering
 - 1.6.8 Prefinanced Contracts
 - 1.6.9 Indirect Financing
 - 1.6.10 Sanctions by KfW for Misprocurement

2. General Provisions for the Tender Process

- 2.1 Tender Procedures
 - 2.1.1 International Competitive Bidding
 - 2.1.2 National Competitive Bidding
 - 2.1.3 Limited Competitive Bidding
 - 2.1.4 Price Quotation
 - 2.1.5 Direct Award
- 2.2 Two-Stage and Single-Stage Selection
- 2.3 One-/Two-Envelope Submission of Offers
- 2.4 Preparation of the Tender Process
 - 2.4.1 Standard Tender Documents and Draft Contract
 - 2.4.2 Standards and Technical Specifications, Brand Names
 - 2.4.3 Registration and other Administrative Requirements
 - 2.4.4 Joint Ventures
 - 2.4.5 Language
 - 2.4.6 Currencies
 - 2.4.7 Taxes and Duties
 - 2.4.8 Guarantees and Securities
 - 2.4.9 Fees for Tender Documents
 - 2.4.10 Submission Deadlines
 - 2.4.11 Domestic Preference
- 2.5 Execution of the Tender Process
 - 2.5.1 Publication of Tender Notice
 - 2.5.2 Communications, Clarification of Tender Documents and Pre-Bid Meeting
 - 2.5.3 One Application/Offer per Applicant/Bidder
 - 2.5.4 Opening of Applications/Offers
 - 2.5.5 Preliminary Examination of Applications/Offers
 - 2.5.6 Evaluation of Evidence of Qualification
 - 2.5.7 Information and Publication of Prequalified Applicants
 - 2.5.8 Evaluation of Offers
 - 2.5.9 Clarification of Applications/Offers during Evaluation
 - 2.5.10 Extension of Offer Validity

- 2.5.11 Evaluation Report
- 2.5.12 Pre-Award Discussions
- 2.5.13 Information of Bidders and Award of Contract
- 2.5.14 Publication of the Result of the Tender Process
- 2.5.15 Cancellation of a Tender Process
- 2.5.16 Publication of Tender Process Cancellation
- 2.5.17 Debriefing

2.6 Procurement Related Complaints

2.7 Electronic Procurement

3. Provisions for Procurement of Consulting Services

3.1 Tender Agents and Agency Contract

3.2 Two-Stage Selection for Consulting Services

3.3 Pre-Qualification for Consulting Services

3.4 Evaluation Methods for Consulting Services

3.4.1 Quality and Cost-Based Selection (QCBS)

3.4.2 Least Cost Based Selection (LCS)

3.4.3 Quality Based Selection (QBS)

3.4.4 Fixed Budget Based Selection (FBS)

3.5 Availability and Replacement of Proposed Key Staff before Award of Contract

4. Provisions for Procurement of Works, Plant, Goods & Non-Consulting Services

4.1 Engagement of a Consultant

4.2 Single- and Two-Stage Selection

4.3 (Pre-)Qualification for Works and Plant Contracts

4.4 Evaluation Methods for Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services

4.4.1 Lowest Price Evaluation

4.4.2 Bonus-Malus Adjusted Price Evaluation

4.4.3 Weighted Evaluation

4.4.4 Life Cycle Cost Evaluation (LCC)

4.5 Alternative Bids

4.6 Discounts

4.7 Transport and Insurance

4.8 Force Account, Target Group-implemented Measures

5. Procurement not subject to Public Procurement Regulations, Financial Intermediaries and Special Cases

5.1 Procurement not subject to Public Procurement Regulations

5.2 Financial Intermediaries

5.2.1 Procurement through financial intermediaries

5.2.2 Procurement by final beneficiaries

5.3 Specific Case of Concessions and Output Based Contracts

Appendices

Appendix 1a – Declaration of Undertaking

Appendix 1b – Declaration of Undertaking (Concise Version)

Appendix 2 – Procurement Plan

Appendix 2 – Procurement Plan

Appendix 3 – Minimum Content of a Tender, PQ-Result, Contract Award and Cancellation Notice

Appendix 4 – Evaluation Criteria for Procurement of Consulting Services

Appendix 5 – Minimum Content of Tender Documents

Appendix 6 – Minimum Content of Minutes of Application/Offer Opening and Evaluation Reports

Appendix 7 – Contractual Provisions

Appendix 8 – Models for Guarantees and Securities

Appendix 8.1 - Advance Payment Guarantee

Appendix 8.2 - Performance Security

Appendix 8.3 - Retention Money Security

PREFACE

Financial Cooperation as part of German Development Cooperation is implemented by KfW Development Bank (KfW) as a public financial institution. Its function is to finance investments in economic and social infrastructure, poverty alleviation, environmental protection and the conservation of natural resources by providing loans on favourable terms and grants as well as complementary assistance and training measures. On behalf of the German Government and its Ministries, KfW provides funding to its partners. In addition to full funding by KfW, projects may be financed in full or in part by a mandator, such as the European Union.

Sustainability with respect to economic, ecologic and social matters is an overarching objective in Financial Cooperation. KfW is committed to ensuring during preparation, design, implementation and operation of the underlying projects and programmes that this objective is met, and that funding is used for the intended purpose. Therefore, all parties involved shall comply with the principles of competition, fairness, transparency, confidentiality, economic efficiency and sustainability during the procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services (in each case as defined below).

The purpose of these Guidelines is to specify KfW's requirements for procurement and contracting and to set out in detail the scope of monitoring and reviews undertaken by KfW. These Guidelines are part of the Funding Agreement (as defined below) between KfW and its partners.

Version: July 2024

- Correction of typos, unclear or inconsistent formulations
- Addition of concise form of Declaration of Undertaking (1.2.3, 2.4.1 and Appendix 1)
- Addition of KfW Monitoring and Review processes based on project assessment (1.6, Appendix 2)
- Clarification regarding reporting of procurement related complaints (2.6)
- Appendix 2: Clarification of ESHS risk levels, addition of new KfW monitoring and review processes
- Appendix 5: Clarification of minimum content
- Appendix 6: Clarification of minimum content
- Appendix 7: Addition to payment terms and guarantees and securities

Feedback on or questions about this document should be in writing to the following address:

FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Definitions

Capitalized terms used in the Guidelines have the meaning ascribed to them in this Section

Appendix	Appendix to these Guidelines.
Applicant	Person who submitted an Application in a Tender Process.
Application	Set of documents submitted by an Applicant in order to prove eligibility and qualification to perform the Contract.
Award of Contract	Legally binding signing of the Contract by the PEA and the Contractor or submission of a letter of formal acceptance of an Offer by the PEA, whichever is first.
Bid	Set of documents submitted by a Bidder in order to participate in a Tender Process for procurement of Non-Consulting Services, Works, Goods and Plant.
Bidder	Person who submitted an Offer in a Tender Process.
Coercive Practice	The impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.
Collusive Practice	An arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another person.
Consulting Services	Services of an advisory/professional nature, including in particular the provision of expert/strategic advice, management services, coaching, policy development, implementation and communication services as well as advisory and project-related services, e.g., feasibility studies, project management, engineering services, supervision of construction, finance and accounting services, as well as training and organisational development.
Contract	Legally binding written agreement signed between the PEA and the Contractor for Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services which is awarded to a Bidder at the end of a Tender Process.
Contractor	Bidder to whom the Contract has been awarded at the end of a Tender Process (e.g., consultant, works contractor or a supplier).
Corrupt Practice	The promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.
Declaration of Undertaking ("DoU")	Statement of integrity, eligibility and social and environmental responsibility in the format attached as Appendix 1.

ESHS	Environment, Social (incl. issues of sexual exploitation and abuse and gender-based violence), Health and Safety (incl. of security for personnel).
Fraudulent Practice	Any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.
Funding Agreement	Agreement between (a) KfW and a borrower (in the case of a loan) and, if applicable, a PEA or (b) KfW and a recipient (in the case of a grant) and, if applicable, a PEA, setting out the terms and conditions pursuant to which funding is made available by KfW.
Goods	Commodities, raw material, machinery, equipment, vehicles, and related services, e.g., transportation, insurance, installation, commissioning, training, and initial maintenance.
GTAI	Germany Trade and Investment GmbH ("GTAI"), the economic development agency of the Federal Republic of Germany which publishes diverse project and procurement related information on its website (www.gtai.de).
Guidelines	KfW's Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries.
Invitation to Bid ("ITB")	Set of documents inviting prequalified Applicants, interested or preselected Persons, as the case may be, to submit a Bid.
Joint Venture ("JV")	Joint Venture (JV) means an association with or without a legal personality distinct from that of its members, of more than one Person where one member has the authority to conduct all business for and on behalf of any and all the members of the JV, and where the members of the JV are jointly and severally liable to the PEA for the performance of the Contract.
Key Expert	A single individual professional whose skills, qualifications, knowledge and experience are critical to the performance of the Contract and whose CV is taken into account during the evaluation.
Mandate	KfW may be given a Mandate to carry out project funding with financial means of a mandator (e.g., European Union) based on a mandate agreement.
Non-Consulting Services	Services which are not Consulting Services. Non-Consulting Services are normally bid and contracted on the basis of performance of measurable outputs, and for which performance standards can be clearly identified and consistently applied, e.g., topographical and geotechnical surveys, soil investigations, aerial surveys and remote sensing, drilling, aerial photography, satellite imagery, mapping and similar operations, transport and distribution of Goods.

No-Objection	KfW's written notice concerning PEA's documents and decisions in the preparation and execution of a Tender Process. ¹	
Obstructive Practice	Means (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any Person to prevent them from disclosing their knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.	
Offer	General term for Proposals and Bids.	
Partner Country	Country of the PEA, in which the KfW financed project/programme is implemented.	
Person	Any natural or legal person or an association of two or more of the foregoing.	
Plant	Equipped facilities, executed on the basis of design, supply, installation, commissioning, maintenance, modification and protection (e.g., power plant, sewage plant or a production facility).	
Prequalification	First stage of a Two-Stage Selection to identify a number of eligible and qualified Applicants, who will then be invited to submit an Offer.	
Procurement Plan	Document defined in Article 1.6.2 and set up by the PEA listing all Tender Processes for Contracts financed by KfW including key procurement related information.	
Project Executing Agency ("PEA")	Entity in charge of implementing a project, which directly or indirectly receives funds made available under the Funding Agreement.	
Proposal	Set of documents submitted by Bidders in order to participate in a Tender Process for procurement of Consulting Services.	
Public Procurement Regulation	Law or legal regulation established by the state of the PEA for the public procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services in the Partner Country.	
Request for Application	Set of documents inviting potential Applicants to submit their evidence of qualification to perform the Contract.	
Request for Proposal ("RfP")	Set of documents inviting prequalified Applicants, interested or preselected Persons, as the case may be, to submit a Proposal.	

¹ The term "in writing" means communicated or recorded in written form. It includes, e.g., mail, e-mail, fax or communication through an electronic procurement system (provided that the electronic system is accessible, secure, ensures integrity and confidentiality, and has sufficient audit trail features).

Sanctionable Practice	Any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein) which is unlawful under the Funding Agreement.
Single-Stage Selection	Tender Process in which Persons submit their evidence of qualification together with their technical and financial Offer.
Standard Tender Documents	Set of Tender Documents issued by KfW for procurement in KfW-financed Projects.
Subcontractor	Person to whom the Contractor subcontracts parts of the Contract while remaining responsible to the PEA during the Contract performance.
Tender Document(s)	Request for Application, ITB and RfP, including Draft Contract as well as any clarification or amendment thereof during the Tender Process.
Tender Procedure	Type of procedure (e.g., ICB, NCB, LCB Direct Award) undertaken to approach Persons for the procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant, or Non-Consulting Services.
Tender Process	Process carried out to procure Consulting Services, Works, Goods, Plant or Non-Consulting Services, starting with the publication of a tender notice/invitation to submit an Offer, as the case may be, and ending with Award of Contract or cancelation of a Tender Process.
Terms of Reference ("ToR")	Description of the objectives, scope of work, activities, and tasks to be performed, respective responsibilities of the PEA and the Contractor, and expected results and deliverables of a Consulting Services Contract.
Two-Stage Selection	Tender Process which is divided into two consecutive stages with an upstream Prequalification.
Works	Construction, repair, rehabilitation, deconstruction, restoration and maintenance of civil work structures as well as related services, e.g., transportation, installation, commissioning and training.

1. Scope of Application and Procurement Framework

1.1 Scope of Application of the Guidelines

These Guidelines apply to the procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services by the PEA in projects and programmes financed in full or in part by KfW². The Guidelines are applicable as well if funding is made available as follows:

- (1) In the case of mandates, unless where otherwise agreed with the provider of the mandate funds;
- (2) in the case of co-financing by KfW and one or several other development partners. However, in such an event, the Guidelines may be, in all or in part, replaced by rules set out jointly with other development partners prior to any procurement procedure³;
- (3) in the case of advanced tendering as per Article 1.6.7;
- (4) in the case of Contracts prefinanced by the PEA as per Article 1.6.8
- (5) in the case of indirect financing (e.g., budget support, policy-based lending, result-based lending or joint programs and funds including multi donor trust funds) as per Article 1.6.9;
- (6) in certain cases of funding to financial intermediaries (e.g., regional or national development banks or funds or specialised financial institutions) for the financing of economic or social infrastructure by final beneficiaries or borrowers as per Article 5.2. The Guidelines do not apply if the financial intermediary on-lends the funding to private borrowers which bear the financial risk.

In accordance with the Funding Agreement the Guidelines are binding on the PEA and any other entity officially in charge of procurement. The Guidelines apply without prejudice to the Public Procurement Regulation or other applicable local laws and regulations. In the case of a conflict between the Guidelines and the Public Procurement Regulation or other applicable local laws and regulations the PEA undertakes to inform KfW of its own accord and without undue delay in order to agree on provisions prior to any procurement that best preserve the basic principles as outlined in Article 1.2.1.

1.2 Fundamental Arrangements

1.2.1 Basic Principles

The Guidelines reflect the following basic principles which apply in KfW-financed procurement in accordance with internationally recognised practices:

Competition

Procurements must be carried out on the basis of competitive bidding. The procedures to be chosen for the procurement must address the maximum number of potential Applicants/Bidders.

Fairness

Potential Applicants/Bidders must be given equal opportunity to participate in a Tender Process. Unequal treatment of (potential) Applicants/Bidders must be prevented.

Transparency

² The Guidelines apply analogically to KfW's procurement in its own name up to the applicable EU procurement thresholds.

³ In particular, KfW is party to a partnership agreement with Agence Française de Développement (AFD) and the European Investment Bank (EIB) in the context of the Mutual Reliance Initiative (MRI).

The Tender Process must be thoroughly documented. Such information must be made available to all parties involved in accordance with their respective right to information.

Confidentiality

All procurement-related information is confidential. Only the parties involved shall have access to the relevant information in accordance with their respective right to information.

Economic Efficiency and Sustainability

In the interest of an efficient use of funds provided by KfW the aim of procurements is to award Contracts to Bidders with the best cost-performance-ratio. The Tender Process must take into account criteria that reflect not only the price, but also quality as well as technical and sustainability aspects.

Proportionality

The basic principles set out above must be applied appropriately, taking into consideration all relevant circumstances and the balance of interests during the respective Tender Process.

1.2.2 Responsibility for Procurement and Contract Performance

The PEA is responsible for the preparation and implementation of the procurement and the administration and performance of the Contracts. The relationship between the PEA, Applicants/Bidders and Contractors is exclusively governed (i) by the Tender Documents, (ii) the respective Contract and (iii) applicable laws and regulations.

KfW provides financing pursuant to the terms and conditions as set out in the Funding Agreement. No contractual relationship shall be deemed to exist between KfW and any third party other than the PEA. Any communications which may be exchanged between any third party and KfW in the context of a project shall not constitute and shall not be interpreted as constituting any undertaking or a stipulation by KfW in favor of such a third party.

KfW may suspend or terminate a Funding Agreement without the Contractors being informed beforehand and without being entitled to claim from KfW any direct right to the amounts which, as the case may be, originate from such financing.

Unless otherwise agreed in the Funding Agreement, the PEA undertakes to retain and to make available to KfW (or an agent appointed by KfW) for a period of at least six (6) years from the date of fulfilment or termination of a Contracts records and documents relating to the Tender Process and the implementation of the Contract, in particular those documents which are subject to KfW's No-Objection as per Article 1.6.3.

1.2.3 Declaration of Undertaking

The PEA and the respective Contractor (including all JV partners and proposed or engaged Sub-contractors under the Contract) shall observe the highest standard of ethics and respect social and environmental standards during the Tender Process and the implementation of a Contract. The PEA shall require Applicants/Bidders to provide a duly signed Declaration of Undertaking⁴ as part of any Application, Offer and Contract (see Appendix 1). In the case of co-financing, the Declaration of Undertaking may be replaced by a specific statement approved by all co-financiers prior to any Tender Process.

Should the Declaration of Undertaking not be provided or should the declarations or commitments by Applicants, Bidders or Contractors included therein not be complied with, KfW is entitled to take further measures in accordance with Articles 1.3.2 and 1.3.3.

1.2.4 KfW's Standard Tender Documents

KfW provides a set of Standard Tender Documents for use in Projects with financing from KfW and highly recommends the use thereof, especially in the case of International Competitive Bidding (ICB) in order to ensure an efficient Tender Process in compliance with the Guidelines. If the PEA

⁴ For Tender Procedures with an estimated Contract amount below 20,000 EUR (twenty thousand Euro), a concise version of the Declaration of Undertaking may be used.

is obliged to use Tender Documents others than KfW's Standard Tender Documents, the PEA has to ensure compliance with the provisions of the Guidelines.

1.3 Eligibility Criteria

1.3.1 Rules of Nationality and of Origin

Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services are eligible for KfW financing regardless of the country of origin of the Contractors (including Subcontractors and suppliers for the execution of the Contract), except where an international embargo or sanction by the United Nations, the European Union or the German Government applies.

1.3.2 Grounds for Exclusion

Applicants/Bidders (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) shall not be awarded a KfW-financed Contract if, on the date of submission of their Application/Offer, during the ongoing tender process or on the intended date of Award of Contract, they:

- (1) are bankrupt, being wound up or ceasing their activities, are having their activities administered by courts, have entered into receivership, or are in any analogous situation;
- (2) have been:
 - a) convicted by a final judgment or a final administrative decision for involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings, or have been subject to (financial) sanctions and/or embargo provisions by the United Nations, the European Union or the Federal Republic of Germany. This exclusion criterion is also applicable to legal Persons whose shares (or the majority thereof) are owned or de facto controlled by natural or legal Persons against whom such judgments, administrative decisions, (financial) sanctions and/or embargoes have been imposed and – in the case of (financial) sanctions and/or embargoes – these restrictive measures continue to apply;
 - b) convicted by a final court decision or a final administrative decision by a court, the European Union or national authorities in the Partner Country or in Germany for Sanctionable Practice during any Tender Process or the performance of any Contract or for an irregularity affecting the EU's financial interests, unless they provide supporting information together with their DoU which shows that this conviction is not relevant in the context of the respective KfW financed Contract;
- (3) have been subject, within the last five years to a Contract termination fully settled against them for significant or persistent failure to comply with their contractual obligations during Contract performance, unless (i) this termination was challenged and (ii) dispute resolution is still pending or has not confirmed a full settlement against them;
- (4) have not fulfilled applicable fiscal obligations regarding payments of taxes either the country where they are constituted or the PEA's country;
- (5) are subject to an exclusion decision of the World Bank or any other multilateral development bank and are listed in the respective table with debarred and cross-debarred firms and individuals available on the World Bank's website or any other multilateral development bank, and cannot demonstrate with supporting information along with their DoU that the exclusion is not relevant in the context of the relevant KfW financed Contract;
- (6) have given a misrepresentation in supplying the information requested by the PEA as condition to participation in the Tender Process of the relevant Contract;
- (7) violate the Guidelines. The appearance of a plausible violation is sufficient in this respect.

The Procurement Documents issued by the PEA shall include the above exclusion criteria.

1.3.3 Conflict of Interest

Applicants/Bidders (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) shall be disqualified in a procurement process if they:

- (1) are an affiliate controlled by the PEA or a shareholder controlling the PEA, unless the

stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and has been fully resolved to the satisfaction of KfW;

- (2) have a business or a family relationship with a PEA's staff involved in the Procurement Process or the supervision of the resulting Contract, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
- (3) are controlled by or control another Applicant or Bidder or are under common control with another Applicant or Bidder, receive from or grant subsidies directly or indirectly to another Applicant or Bidder, have the same legal representative as another Applicant or Bidder, maintain direct or indirect contacts with another Applicant or Bidder which allow them to have or give access to information contained in the respective applications or Offers, to influence them or influence the decisions of the PEA;
- (4) in the case of a Tender Process for Consulting Services:
 - a) are engaged in a Consulting Services activity which, by its nature, may be in conflict with the assignment that they would carry out for the PEA;
 - b) were directly involved in drawing up the ToR or other relevant information for the Tender Process. This shall not apply to consultants who have produced preparatory studies for the project or who were involved in a preceding project phase, insofar as the information they prepared, especially feasibility studies, was made available to all Bidders and the preparation of the ToR was not part of the activity.
 - c) were during the last 12 months prior to publication of the Tender Process indirectly or directly linked to the project in question through employment as a staff member or advisor to the PEA and are or were able in this connection to influence the Award of Contract.
- (5) in the case of a Tender Processes for Goods, Works, Plant or Non-Consulting Services:
 - a) prepared or have been associated with a consultant who prepared specifications, drawings, calculations and other documentation for the Tender Process;
 - b) have been recruited or are proposed to be recruited, themselves or any of their affiliates, to carry out Works supervision or inspection for this Contract.
- (6) are state-owned entities, which are not able to provide evidence that (a) they are legally and financially autonomous and (b) they do operate under commercial laws and regulations.

1.4 Sanctionable Practice

The PEA and the Contractors (including all members of a JV and proposed or engaged Subcontractors under the Contract) must observe the highest standard of ethics during the Tender Process and the implementation of the Contract. To such end the PEA undertakes to:

- (1) include provisions in all Tender Documents and Contracts financed in whole or in part by KfW whereby the Contractors declare that (i) they did not and will not engage in any Sanctionable Practice likely to influence the Tender Process and the corresponding Award of Contract to the PEA's detriment, and that in the case of being awarded a Contract they will not engage in any Sanctionable Practice;
- (2) include in the Contracts, a provision pursuant to which the Contractors must permit KfW and in the case of financing by the European Union also to European institutions having competence under European law, to inspect the respective accounts, records and documents, to permit on the spot checks and to ensure access to sites and the respective project relating to the Tender Process and the performance of the Contract and to have them audited by auditors appointed by KfW.

KfW reserves the right to take any action it deems appropriate to check that these ethics rules are observed and reserves, in particular, the rights to:

- (1) reject an Offer for Award of Contract if during the Tender Process the Bidder who is recommended for the Award of Contract has engaged in Sanctionable Practice, or has violated the Guidelines, directly or by means of an agent in view of being awarded the Contract. The appearance of a plausible violation is sufficient in this respect;

- (2) declare misprocurement and exercise its rights on the ground of the Financing Agreement with the PEA relating to suspension of disbursements, early repayment and termination if, at any time, the PEA, Contractors have engaged in Sanctionable Practice or have violated the Guidelines (the appearance of a plausible violation is sufficient in this respect) during the Tender Process or execution of the Contract without the PEA having taken appropriate action in due time satisfactory to KfW to remedy the situation, including by failing to inform KfW at the time they knew of such practices.

1.5 Social and Environmental Responsibility

Projects financed in whole or partly in the framework of Financial Cooperation have to ensure compliance with international Environmental, Social (including issues of sexual exploitation and abuse and gender-based violence), Health and Safety (ESHS) standards. As such KfW has elaborated Sustainability Guidelines⁵, in line with relevant World Bank/IFC standards, defines a common binding framework to incorporate ESHS standards into the planning, appraisal, implementation, and monitoring of projects financed by KfW.

To assist the PEA during the Tender Process and the implementation of individual Contracts, KfW provides Standard Tender Documents for ICB procedures which include the relevant ESHS requirements, which need to be adapted to the specific ESHS risks of the individual Contract. The relevant results of an environmental and social impact assessment (ESIA), an environmental and social management or commitment plan (ESMP/ESCP) or any other document dealing with ESHS risk mitigation in the respective project elaborated during project preparation, shall be taken into account in the preparation of the Tender Documents⁶.

If the PEA is obliged to use other Tender Documents than the Standard Tender Documents, the PEA has to ensure compliance with the ESHS requirements contained therein by integrating the respective ESHS requirements with project specific adaptations into its own Tender Documents.

The PEA ensures that Contractors undertake in the respective Contract to:

- (1) comply with and ensure that all their Subcontractors and major suppliers, i.e., for major supply items for the Contract comply with international environmental and labour standards, consistent with applicable laws and regulations in the country of implementation of the respective Contract and the fundamental conventions of the International Labour Organization⁷ (ILO) and international environmental treaties; and
- (2) implement any environmental and social risk mitigation measures, as identified in the environmental and social impact assessment (ESIA) and further detailed in the environmental and social management plan/framework (ESMP/ESMF) as far as these measures are relevant to the Contract and implement measures for the prevention of sexual exploitation and abuse and gender-based violence.

The above-mentioned undertakings by Applicants, Bidders and Contractors are part of the Declaration of Undertaking as per Appendix 1.

⁵ For further details please see KfW's Sustainability Guidelines on https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf

⁶ This applies to projects/programmes appraised after January, 1st 2019 only

⁷ In the case ILO conventions have not been fully ratified or implemented in the Employer's country the Applicant/Bidder/Contractor shall, to the satisfaction of the Employer and KfW, propose and implement appropriate measures in the spirit of the said ILO conventions with respect to a) workers grievances on working conditions and terms of employment, b) child labour, c) forced labour, d) worker's organisations and e) non-discrimination.

1.6 Monitoring and Review by KfW

1.6.1 General

KfW monitors compliance of the Tender Processes with the provisions of the Guidelines and provides No-Objection as outlined below. A No-Objection by KfW shall not relieve the PEA from its contractual obligations under the Funding Agreement.

There are different types of review processes which apply, depending on (i) the estimated value of the Contract, and (ii) the project assessment⁸.

1.6.2 Procurement Plan

The PEA is required to establish a Procurement Plan in accordance with the Funding Agreement and implement it accordingly. The Procurement Plan shall identify as far as possible the Tender Processes and KfW's monitoring responsibilities according to the type of review process for all KfW-financed Contracts. The initial Procurement Plan shall cover the whole project period and provide details for at least the first 18 months as of the Funding Agreement date. The PEA shall review and revise the Procurement Plan as necessary and shall submit the revised version timely to KfW for No-Objection of the revised version. The Procurement Plan template is enclosed in Appendix 2.

1.6.3 No-Objection - Full Prior Review (FPR)

The full prior review process (FPR) by KfW is the most detailed review process. According to the FPR, the PEA shall submit to KfW the documents below as far as applicable in the respective Tender Process... KfW issues No-Objections if the proposed documents and decisions comply with the Guidelines:

- (1) Tender Notice(s) (specimen see Appendix 3);
- (2) Request for Application, including evaluation details (specimen see Appendix 5);
- (3) evaluation report of Prequalification, including opening minutes (specimen see Appendix 6);
- (4) Request for Proposal or Invitation to Bid, including evaluation method and criteria (specimen see Appendix 5);
- (5) evaluation report of Offers, including opening minutes; in the case of separate evaluation of the technical and financial Offer, the technical evaluation report shall be sent to KfW for No-Objection before opening of the financial Offers (specimen see Appendix 6);
- (6) if applicable, request for pre-award discussions with the next ranked Bidder and for cancellation of the Tender Process with appropriate justification and proposal for further action (details see Article 2.5.15);
- (7) prior to Award of Contract, the draft Contract (including the Declaration of Undertaking); and
- (8) if applicable, prior to its signature, any subsequent Contract amendments.

The PEA shall submit these documents to KfW before publication or notification to third parties, and preferably before any communication to a national regulatory or supervisory public procurement entity for approval.

If standardised Tender Documents are used for several similar Tender Processes throughout a project, KfW's individual No-Objections to the documents listed above under (1), (2) and (4) may be replaced by one common No-Objection to a standardised version of the respective Tender Documents.

⁸ KfW may waive the project assessment in its sole discretion in cases of extreme urgency.

In case of serial procurements⁹ using the same Tender Documents and Contract specimen KfW may, after review and No-Objection to the first Tender Process, agree to replace the No-Objection by regular procurement audits or reviews, as per Article 1.6.4.

1.6.4 No-Objection – Pre-Contract Prior Review (PCPR) and Pre-Contract Prior Review + (PCPR+)

Subject to the outcome of the project assessment, KfW may agree on a pre-contract prior review (PCPR) instead of a FPR as per Article 1.6.3. In a PCPR, prior to Award of Contract, KfW provides No Objection to the Tender Process upon submission by the PEA of the draft Contract together with the process checklist¹⁰ which includes the pertinent information related to the Tender Process.

In individual cases, KfW reserves the right to carry out a PCPR+ review procedure. In a PCPR+, KfW provides No-Objection to the (i) Request for Application, including evaluation details, (ii) Request for Proposal or Invitation to Bid, including evaluation method and criteria, as well as (iii) prior to Award of Contract, the draft Contract together with the process checklist which includes the pertinent information related to the Tender Process.

1.6.5 No-Objection - Post Review

KfW does not provide No-Objection based on a post review of the Tender Process after Award of Contract except for special financing modalities (e.g., disposition fund, prefinanced contracts as per Article 1.6.8).

1.6.6 Renewed No-Objection

Amendments, modifications or clarifications to the documents or decisions as per Articles 1.6.2. to 1.6.5. taking place after KfW's No-Objection to it require KfW's renewed No-Objection if they have significant implications on the project budget, the cost estimate of the Contract, on competition, the agreed technical overall concept, the terms of an assignment or the time schedule of the Tender Process or the implementation of the Contract.

1.6.7 Advance Tendering

Advance tendering means that the PEA initiates the Tender Process prior to the finalisation of the underlying Funding Agreement. If KfW has agreed upon a written request to advance tendering, KfW will issue provisional No-Objections. The No-Objections shall become effective if and only when the respective Funding Agreement enters into force, it being understood that such provisional No-Objection may under no circumstances be understood to constitute a commitment by KfW to finance the Contract, which remains strictly conditional upon the signing of the Funding Agreement.

1.6.8 Prefinanced Contracts

In certain cases, the PEA may have awarded a Contract and financed it in whole or in part without any involvement by KfW beforehand. KfW may agree to finance or reimburse the PEA for payments made under such a Contract. In such a case the PEA is required to demonstrate to the satisfaction of KfW that the Contract to be financed or reimbursed has been procured in compliance with the basic principles as outlined in Article 1.2.1 of the Guidelines. The PEA shall further provide a formal statement on the absence of any cases of Sanctionable Practice during the Tender Process or the performance of the Contract as well as on the eligibility of the Contractor under the Guidelines. In the event that during the Tender Process complaints have been made or during Contract execution claims by the Contractor have been made, KfW's funding shall only be granted if the PEA provides written evidence that such complaints have been handled to the full satisfaction of KfW and that Contractor's claims are reasonable.

⁹ Recurring contract awards in a project with essentially the same item / service to be procured and essentially the same tender documents and comparable value.

¹⁰ A list documenting the whole procurement process and that will be made available by KfW to the PEA latest before commencement of any procurement or upon request.

1.6.9 Indirect Financing

In addition to the financing of direct investments in projects or programmes in which individual contractual content (e.g., Consulting Services, Works, Plant, Goods, Non-Consulting Services) is procured, KfW supports other forms of indirect funding for infrastructure and non-infrastructure programmes (e.g., budget support, policy-based lending, result-based lending or joint programs and funds including multi donor trust funds). Under these forms of funding the transfer of funds is linked to the achievement of pre-defined goals or disbursement-linked indicators. The funds thus transferred are managed in accordance with the budgetary procedures of the partner country and/or the PEA generally without monitoring of individual Tender Processes.

Unless otherwise agreed, a fiduciary review of the procedures including the procurement system of the partner country and/or, the procedures and the capacities of the PEA by KfW take place prior to the signing of the Funding Agreement on the basis of the basic principles as outlined in Article 1.2.1 of these Guidelines. An overall positive result of this review is a precondition for indirect financing. Depending on the nature of the operation and the outcome of the review KfW may request the PEA to implement remedial actions and/or may intensify its monitoring.

1.6.10 Sanctions by KfW for Misprocurement

Without prejudice to sanctions set out in Article 1.4. above in the case of an act of Sanctionable Practice or a violation of the Guidelines (the appearance of a plausible violation is sufficient in this respect), should the KfW reviews reveal at any time the non-compliance with the provisions of the Guidelines by the PEA or other parties involved in the tender process, KfW is entitled to declare misprocurement and to exercise any of its rights under the Funding Agreement. Where appropriate KfW is entitled to cancel the part of the funds allocated to contracts which have not been procured in compliance with the provisions and is entitled to reimbursement or early repayment in full or in part.

For the avoidance of doubt, if a Contract is awarded following a No Objection, KfW is still entitled to declare misprocurement and to take the measures set out herein if it subsequently turns out that KfW's No-Objection was issued on the basis of incomplete, inaccurate or misleading information provided by the PEA, or that the terms and conditions of the Contract were modified without KfW's No-Objection.

2. General Provisions for the Tender Process

2.1 Tender Procedures

The following types of Tender Procedures - in descending order of their level of competition - are available:

- International Competitive Bidding (ICB)
- National Competitive Bidding (NCB)
- Limited Competitive Bidding (LCB)
- Price Quotation
- Direct Award

All Contracts with an estimated value above the ICB thresholds as per Article 2.1.1. shall be subject to International Competitive Bidding as standard procedure unless exceptions as per Article 2.1.2 to 2.1.5 apply. In any case, a Tender Procedure with a higher level of competition than requested as per Article 2.1.2 until 2.1.5 may be applied at the PEA's discretion.

The choice of Tender Procedure shall be outlined in the Procurement Plan.

2.1.1 International Competitive Bidding

In the case of ICB, the Tender Notice is published internationally to attract international Persons to participate in the Tender Process. Contracts with an estimated value¹¹ above the thresholds below (ICB thresholds) shall be subject to ICB:

- 5,000,000 EUR (five million Euro) for procurement of Works or Plant
- 1,000,000 EUR (one million Euro) for procurement of Goods; and
- 200,000 EUR (two hundred thousand Euro) for procurement of Consulting and Non-Consulting Services.

2.1.2 National Competitive Bidding

In the case of NCB, the Tender Notice is published nationally. However, international Persons shall not be excluded from participation. NCB may be chosen for estimated Contract values below the ICB thresholds and exceptionally in duly justified cases for estimated Contract values above the ICB thresholds, provided that,

- (1) adequate competition in terms of quantity and quality on national level is expected and
- (2) the Contract is most likely not of interest on international level in view of the scope of the Contract and its implementation conditions (e.g., project size, logistical reasons, price level).

2.1.3 Limited Competitive Bidding

In the case of LCB, the Tender Process is restricted to a limited number (generally at least three qualified Bidders) of preselected, qualified Persons, which are invited to submit an Offer.

To this end, the PEA will present to KfW a list of the proposed Persons from which Offers will be solicited plus a cost estimate and will demonstrate their qualification for the envisaged activity i.e., overall experience, human resources, financial resources and expertise in relation to the subject of the Contract. Where insufficient information is available, Bidders shall be requested to submit such qualification details together with the Offers solicited.

LCB may be chosen:

- (1) for Contract amounts below the ICB thresholds if a NCB Tender Procedure would be inappropriate in view of the Contract amount and this is permitted by the Public Procurement

¹¹ Amounts are inclusive of any options and net of value added taxes (VAT). KfW might exceptionally agree to increased ICB thresholds in duly justified cases.

Regulation or,

- (2) for Contract amounts above the ICB thresholds if only a very limited number of Persons is capable of meeting the requirements of the Contract content and this can be demonstrated by extensive market knowledge or,
- (3) a fair competition is unlikely in view of the respective market situation (e.g., profit versus non-profit organisations) independent of the Contract amount.

2.1.4 Price Quotation

In the case of Price Quotation, at least three preselected qualified Persons are requested to submit an Offer. The request for quotation shall specify the technical requirements, other relevant information and the evaluation method. The selection of the Contractor is generally based on the lowest price evaluation method.

Price Quotation may only be chosen for the procurement of highly standardised commercially obtainable off-the-shelf Goods and Non-Consulting Services, that do not require elaborated specifications/task descriptions by the PEA, nor elaborated technical Offers by the Bidders (e.g., standard vehicles, office supplies, standard computer hard- and software, transport and distribution of Goods, topographical survey, food supplies). The composition of the Bidders to be invited shall ensure a fair competition, i.e., preferably only local or only international Bidders.

2.1.5 Direct Award

In the case of Direct Award, only one preselected, qualified Person is invited to submit an Offer on the basis of a functional description, a specification or terms of reference, as the case may be, elaborated by the PEA.

The PEA shall verify the appropriateness and competitiveness of the Offer as well as the Contract to be concluded and demonstrate the qualification of the selected Bidder. The outcome of this verification procedure must be documented in writing.

Direct Award may be chosen in particular in the following cases:

- (1) Amendment of existing contracts, that means if,
 - a) the total aggregate amount of the amendments is significantly lower than the initial Contract value (as a general rule less than 25 % of the initial Contract value), or the amendment does not justify a new competitive Tender Process, and
 - b) the nature and scope of the amendment does not result in a substantial modification of the initial Contract content;
- (2) In follow-on phases of a project, if all the following criteria are fulfilled:
 - a) where attention was drawn to this potential follow-on phase in the precedent Tender Documents,
 - b) provided that the first Contract was awarded on a competitive basis,
 - c) the Contractor's performance in the previous phase is satisfactory, and
 - d) the specifications or the terms of reference are largely identical;
- (3) Following a cancellation of a Tender Process as per Article 2.5.15, provided
 - a) no fundamental changes have been made to the original terms and conditions of the Contract, and
 - b) a further competitive tender procedure is unlikely to produce appropriate results;
- (4) For reasons for extreme urgency,
 - a) brought about by unforeseeable events not attributable to the PEA (e.g., in the cases of natural disaster, crisis or conflict), and
 - b) where it is impossible to comply with the time limits set for the other procedures and laid down in Articles 2.4.10;
- (5) Unique selling point, that means, if due to a specific combination of expertise and experience required, technical reasons/features or the protection of exclusive rights (e.g., patent,

copyright), the Contract can only be performed by a specific Person;

- (6) Contracts with an estimated Contract amount below 20,000 EUR (twenty thousand Euro).

2.2 Two-Stage and Single-Stage Selection

During a Tender Process in general Bidders are required to submit the following documents

- (1) Evidence of qualification
- (2) Technical part of an Offer and
- (3) Financial part of an Offer

either in a single stage or in two stages.

Two-Stage Selection

In a Two-Stage Selection the Tender Process is divided into two consecutive stages:

In the first stage, the Prequalification, Applicants are required on the basis of a Request for Application to demonstrate their qualification in terms of experience, capacity and resources to perform the Contract. Applicants which fulfil the requirements as per Request for Application are considered prequalified.

In the second stage prequalified Applicants are invited to submit a technical and financial Offer.

Single-Stage Selection

In a Single-Stage Selection the Tender Process is conducted in one stage, which means Bidders submit their evidence of qualification together with the technical and financial Offer.

Apart from that, the same criteria as laid down for the Two-Stage Selection apply.

Selection Methods in different Tender Procedures

In the case of ICB and NCB both selection methods are applicable, and in the case of LCB, Price Quotation and Direct Award only the One-Stage Selection method applies.

For further details see Article 3.2 concerning selection methods for the procurement of Consulting Services, and Article 4.2 concerning selection methods for the procurement of Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services.

2.3 One-/Two-Envelope Submission of Offers

The term one-/two-envelope submission refers to the way the technical and financial part of the Offer are submitted, either in one or in two separate envelopes. In a single stage selection without prior prequalification the technical part of the Offer includes the Bidder's evidence of qualification.

The submission form depends on the evaluation method as described in Article 3.4 and 4.4. Generally, one-envelope submission is adequate, if the evaluation is based on the lowest price. Two-envelope submission is required, if the Bidder's technical Offer is evaluated on a point-system. In such case, the technical Offer is opened and evaluated first while the financial Offer remains unopened which allows for an unbiased evaluation of the technical Offer. Upon finalisation of the technical evaluation the financial Offers of those Bidders who fulfilled the technical requirements indicated in the Tender Documents will be opened and evaluated further. Submission by e-mail is normally not permitted.

The financial Offers of the Bidders who did not fulfil the technical requirements remain unopened and shall be sent back to the Bidders or, if agreed upon, deleted in compliance with legal data protection requirements.

2.4 Preparation of the Tender Process

The following provisions shall be observed during the preparation of the Tender Process. The Tender Documents shall reflect the key information as of the latest version of the Procurement Plan.

2.4.1 Standard Tender Documents and Draft Contract

The PEA is encouraged, especially in the case of an ICB, to use the Standard Tender Documents (see Article 1.2.4 and 1.5). If the PEA is obliged to use other Tender Documents the Request for Application, RfP and ITB shall at least include the items as per Appendix 5.

Tender Documents shall include a draft Contract or at least inform on the major contractual and commercial conditions (e.g., payment terms, required guarantees, applicable law, provisions for price adjustment, if any, defects liability period, force majeure), which adhere to the contractual provisions as per Appendix 7.

For Contracts with an estimated Contract amount below 20,000 EUR, KfW may accept deviations from the requirements as per Appendices 5, 6 and 7 depending on the context-specific circumstances.

2.4.2 Standards and Technical Specifications, Brand Names

Standards and technical specifications shall be designed to ensure quality and performance of the contractual content while promoting the broadest possible competition. In the case of an ICB, the Tender Documents shall specify internationally accepted and widespread standards, e.g., ISO/IEC or EN based standards. If such international standards do not exist or are inappropriate, national standards may be specified. In all cases, the Tender Documents shall state that equipment, material, or workmanship meeting other standards that are at least substantially equivalent to the specified standards will also be accepted.

Specifications shall be based on relevant technical characteristics and/or performance requirements. References to brand names, catalogue numbers, or similar classifications shall be avoided. If it is justified to specify a brand name or catalogue number of a particular manufacturer to clarify an otherwise incomplete specification, the words 'or equivalent' shall be added after such a reference to permit the acceptance of Offers for Goods that have similar characteristics and performance at least substantially equivalent to those specified.

2.4.3 Registration and other Administrative Requirements

In the case of ICB the Tender Documents shall provide for foreign participants in Tender Process the possibility of submitting documentary evidence of an equivalent nature to those required in the PEA's country. The registration of an Applicant/Bidder or the presentation of administrative documentary evidence in the country in which the Contract is implemented may be a condition precedent to the Award of Contract (in such case, this shall be stipulated in the Tender Documents), but the absence of documentary evidence at the stage of Prequalification or Submission of an Offer should not lead to an automatic rejection of the Application/Offer.

2.4.4 Joint Ventures

Applicants/Bidders may form JVs with domestic and/or foreign Persons to enhance their qualifications and capabilities. A JV may be for the long term (independent of any particular Contract) or for a specific Contract. Joint Ventures of Applicants/Bidders without joint and several liability of the partners are not acceptable. Applicants/Bidders shall be free to select their JV partners.

2.4.5 Language

In the case of procurement under ICB Tender Documents and Offers shall be prepared in one of the following four international languages at the PEA's discretion: English, French, Spanish or Portuguese. If the national language is different from these international languages, the Tender Documents may also be published in the national language¹² and Applicants/Bidders may be permitted to submit the documents in the national language in addition to the international language version. However, in the case of discrepancies, the text in the international language version of

¹² The PEA bears responsibility for the translation and, if applicable, the respect of the copyright.

the documents shall prevail. The same applies to the Contract to be concluded and which shall be signed and binding in the international language only.

In the case of procurement under NCB, Tender Documents, Applications/Offers and the Contract to be concluded may only be in the national language of the Partner Country, if this differs from the four international languages. In such a case the PEA has the responsibility to furnish to KfW a translation of the documents subject to KfW's No-Objection in one of the four international languages, unless otherwise agreed.

2.4.6 Currencies

The Tender Documents shall specify the currencies of the Offers, preferably EUR or the currency of the Funding Agreement. The PEA may specify in the Tender Documents that the part of the Offer reflecting local costs (to be incurred in the PEA's country) can be priced in local currency.

For the purpose of Offer evaluation and comparison, the Tender Documents shall indicate an official source for the exchange rates and a reference date (usually prior to the deadline for the submission of bids or proposals) which shall be used to convert all Offers into one currency.

2.4.7 Taxes and Duties

The PEA shall inform Bidders in the Tender Documents on relevant regulations on local taxes and public duties in the Partner Country or if Contractors and its staff are exempted from local taxation. Only identifiable local taxes and public duties directly attributable to a Contract shall be considered. Taxes and duties to be paid outside the Partner Country by the Contractor and its staff are considered to be included in the overhead cost calculation.

In general, Bidders shall indicate in their Offer separately the provisional sums for taxes and duties to be paid in the Partner Country and these provisional sums shall not be considered in the financial evaluation.

The Contract concluded with the winning Bidder shall reflect the relevant provisions of the Tender Documents including the handling of taxes, the mode of payment and remuneration of local taxes and public duties as well as provisions for changes in the relevant national legislation after Contract Award (for details see Appendix 7).

2.4.8 Guarantees and Securities

Any advance payment by the PEA is conditional upon the Contractor submitting an advance payment guarantee for the same amount under terms accepted by the PEA and should not exceed twenty (20) percent of the Contract amount. The PEA may, however, in agreement with KfW, decide to waive this condition depending on the nature or the volume of the Contract and, subject to this being specified in the Tender Documents.

A bid security, a performance security and a retention money security in accordance with the usual business practice of the particular sector are generally required in the case of Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services Contracts but generally not in the case of Consulting Services Contracts (details and specimen see Appendix 7 and 8).

2.4.9 Fees for Tender Documents

If a fee is charged for the Tender Documents, it shall be reasonable and reflect only the effective cost of their printing and delivery to prospective Applicants/Bidders.

2.4.10 Submission Deadlines

In order to allow Applicants/Bidders to carefully prepare their Application/Offer and to arrange the shipment in time, especially for international Applicants/Bidders, the minimum time periods for the submission of Applications and Offers in ICB Tender Procedures shall be as follows:

- (1) preparation of an Application (from the date of the publication of the latest tender notice until the Application submission deadline): minimum **30 calendar days**; and
- (2) preparation of a technical and financial Offer (from the date of the publication of the tender notice or the sending of the RfP/ITB to the Bidders or prequalified Applicants until the deadline for submission of Offers): minimum **45 calendar days**.

In the case of complex Contracts, the minimum time for the preparation of a technical and financial Offer shall be increased appropriately. In duly justified cases (e.g., intensive clarifications or amendments to Tender Documents) a prolongation of the submission period may be granted, however such an extension should not take place later than 10 calendar days before the submission deadline. Tender Documents shall be made available during the entire submission period.

Any reduction of the above-mentioned minimum time periods for the submission of Applications and Offers require KfW's prior No-Objection.

In the case of an NCB the relevant provisions of the Public Procurement Regulation apply, in the case of LCB the deadline for submission of Offers may be reduced appropriately but should be no less than **20 calendar days**. Consequently, the deadline for clarification requests shall be adapted accordingly. For Price Quotation and Direct Award, the submission deadline shall be appropriate in relation to the contractual content.

Applications/Offer received after the submission deadline shall be rejected, unless late submission was due to events of force majeure (e.g., natural disasters, war). Late submission due to courier services and/or custom clearance shall not be considered as events of force majeure.

2.4.11 Domestic Preference

If applicable laws require the PEA to revert to domestic preference, KfW may agree to it, on the condition that

- (1) it is conducted in a fully transparent manner by applying a margin of preference for Goods produced locally, or for contractors for Works from the PEA's country, and that it is expressly provided for in the Tender Documents, and
- (2) it shall not lead to a de facto exclusion of foreign competition.

In any case, the domestic preference margin shall not exceed 15 % of the import price excluding taxes in the case of procurement of Goods or 7.5 % of the price in the case of procurement of Works and shall not be applicable to Consulting Services.

2.5 Execution of the Tender Process

The following provisions shall be observed during the execution of the Tender Process.

2.5.1 Publication of Tender Notice

In the case of ICB and NCB the PEA shall arrange a public tender notice, inviting Persons to participate in a Tender Process. The tender notice shall contain at least a brief summary of the tender content and timelines (see Appendix 3). The tender notice is regarded as the official start of a Tender Process.

Tender notices for ICB procedures are mandatorily to be published on the GTAI website, www.gtai.de, and on a national level in accordance with the applicable Public Procurement Regulations.

Tender notices for NCB procedures shall be published at national level in accordance with the applicable Public Procurement Regulations.

The publication of tender notices may be in electronic or printed form and be complemented by publication in specialised media. However, the publication of tender notices in different media shall be made at the same time and in no case prior to GTAI's publication.

LCB, Price Quotation and Direct Award procedures do not require the publication of a tender notice.

For the minimum content of a Tender Notice see Appendix 3.

2.5.2 Communications, Clarification of Tender Documents and Pre-Bid Meeting

Communications between the PEA and (potential) Applicants/Bidders during the different stages of the Tender Process shall be in writing and the PEA shall treat information relating the examination, clarification, and evaluation of Applications/Offer in such way as to avoid disclosure of their contents to any other (potential) Applicant/Bidder participating in the Tender Process, or any other party not authorised to have access to this type of information, until the PEA notifies the outcome

of the evaluation of Applications/Offers, in accordance with the procedures in the applicable Tender Documents.

Potential Applicants/Bidders may request clarifications to the Tender Documents prior to the deadline for clarification requests stated in the Tender Document. Requests shall be sent in writing to the PEA's address indicated in the Tender Documents. Any other enquiries or interventions by Applicants/Bidders are prohibited and will lead to the exclusion of the Applicant/Bidder.

The PEA's response to a request for clarification shall not disclose information which might give an unfair advantage. Any modification to issued Tender Documents shall be introduced in the form of an addendum to the Tender Documents. Modifications with substantial substantive, technical or financial implications require the approval of KfW prior to publication/informing the Applicants/Bidders. All clarifications and addenda of Tender Documents shall be in writing. They shall be sent simultaneously to each recipient of the original Tender Documents without disclosing the addressees or published in the same medium as the tender notice in sufficient time to enable potential Applicants/Bidders to take appropriate action, which means no later than ten (10) calendar days prior to the submission deadline as per Article 2.4.10.

The Tender Documents may state that a pre-bid meeting and/or site-visit for all potential Bidders will be organised by the PEA during the bid submission period in order to obtain on-site information or for the inspection of the available documents. These meetings are exclusively intended to familiarise potential Bidders with the site conditions and the available working documents and shall under no circumstances provide any competitive advantages. The PEA shall keep a written record of such meetings.

2.5.3 One Application/Offer per Applicant/Bidder

Applicants/Bidders (including individual members of any JV) shall submit only one Application/Offer, either in their own name or as part of a JV in another Application/Offer. If an Applicant/Bidder, including any JV member, submits or participates in more than one Application/Offer, all Applications/Offers concerned shall be rejected.

Subcontractors may participate in the capacity as Subcontractor in more than one Application/Offer, unless competition would be adversely affected, and this is reflected in the Tender Documents. However, if a Subcontractor's qualification has been taken into account for the qualification of an Applicant this Subcontractor shall only participate in the respective Proposal. If a Subcontractor submits an Application/Offer in its own name, all Applications/Offers concerned shall be rejected.

Key Experts in Proposals for Consulting Services shall not participate in more than one Proposal, unless competition would be adversely affected, and this is reflected in the Tender Documents. In the case the same Key Expert¹³ appears in more than one Proposal, all Proposals concerned shall be rejected unless a bidder can demonstrate to have obtained the exclusive right of the respective Key Expert to include its curricula vitae in the proposal before the submission deadline has passed.

2.5.4 Opening of Applications/Offers

The opening of Applications/Offers shall in any case be conducted by a committee consisting of at least two independent members.

In the case of procurement of Works, Goods and Plant the opening of Applications/Offers shall be conducted in public in the presence of representatives of the Applicants/Bidders that wish to attend. Such a meeting shall be held very shortly after the deadline time for the submission of the Applications/Offers at the place and time specified in the Tender Documents. The opening shall take place regardless of the number of Applications/Offers received, provided that the Applications/Offers are received before end of the Application/Offer submission deadline.

When documents (evidence of qualification, technical and financial Offer) are to be submitted in separate envelopes with subsequent evaluation, an opening session shall take place for each envelope. The opening of the second envelope requires KfW's prior No-Objection to the evaluation result of the preceding envelope, unless otherwise agreed.

In the public opening session, the following shall be read aloud:

¹³ An individual (natural Person) which is not part of the regular staff ("freelancer") but engaged temporarily as Key Expert for the relevant Contract shall not be considered as Subcontractor in this context.

- the name of the Applicant/Bidder and
- at the public opening of the financial Offers
- the price of the Offer,
 - including any alternative Offers or discounts.

For each (public or non-public) opening session minutes shall be prepared and signed by all members of the committee, and optionally by the representatives of the Bidders that wish to do so.

2.5.5 Preliminary Examination of Applications/Offers

The preliminary examination is to verify if the Applicants/Bidders are eligible and if the Applications/Offers received are substantially complete as required by the Tender Documents before proceeding to the detailed evaluation. Applications/Offers from non-eligible Applicants/Bidders or that are not substantially complete shall be rejected. Applications/Offers shall not be rejected for minor technical or administrative nonconformities.

2.5.6 Evaluation of Evidence of Qualification

Following the preliminary examination, the next step in the evaluation of an Application/Offer is the Applicant's/Bidder's evidence of qualification. Depending on the nature of the Contract the evaluation of the qualification might be on a pass/fail basis and/or through a scoring system.

Qualification of Applicants/Bidders

The evaluation of the evidence of qualification focuses solely on the respective Applicant/Bidder and shall not take into account any qualifications of its subsidiaries, parent entities, affiliates or any other Person different from the Applicant/Bidder, unless they are associated in the form of a JV with joint and several liability. Exceptionally an Applicant/Bidder with insufficient financial track record (e.g., start-up or spin-off companies) can demonstrate its financial qualification by presenting a legally binding letter of comfort of a financially sound parent company (to be demonstrated).

Qualification of Subcontractors

The qualification of Subcontractors is usually not taken into account unless the Applicant explicitly requests for it. In such a case the Applicant is obliged to include the respective performance of the Subcontractor bindingly in the Offer as indicated in the Application (cf. 2.5.3).

Modifications after Submission of Application

In the case of Two-Stage Selection, prequalified Bidders shall request PEA's approval for any modification in their legal status or in the composition of a JV. Such approval shall not be rejected by the PEA unless the proposed modification would result in a deterioration of the position of the Bidder with respect to the initial qualification.

For further details on qualification and evaluation see Article 3.3 for procurement of Consulting Services, and Article 4.3 for procurement of Works and Plant.

2.5.7 Information and Publication of Prequalified Applicants

The PEA shall notify all Applicants in writing of the names of those Applicants who have been prequalified. In addition, those Applicants who have been disqualified will be informed separately.

In the case of an ICB and NCB the list of prequalified Applicants who will be invited to submit an Offer (prequalification-result notice), shall be published by the PEA after KfW's No-Objection to the prequalification evaluation report on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of a Prequalification notice please see Appendix 3.

2.5.8 Evaluation of Offers

The evaluation criteria and methodology shall be appropriate in view of the type, nature, market conditions, and complexity of the Contract content as detailed in Articles 3.4 and 4.4. The evaluation of the Offers shall strictly follow the methods and criteria as specified in detail in the Tender Documents.

In the case of Two-Stage Selection, criteria evaluated in the Prequalification shall not be evaluated a second time. However, the PEA may request Bidders to confirm that their qualification as of their Application remains unchanged.

The technical evaluation of Proposals/Bids is to verify if and to which extent the Offer fulfils the technical requirements stipulated in the Tender Documents. Depending on the evaluation methodology the technical evaluation is on a pass/fail basis or on a point system.

The financial evaluation is to correct arithmetical errors, to verify if the offered technical content and the financial Offer correspond and for price adjustments due to missing items or due to the evaluation method to the extent specified in the Tender Documents.

Abnormally Low Bids

An abnormally low Bid is one in which the Offer price, in combination with other elements of the Offer, appears so low either in comparison with the PEA's estimate or with the average of competing Offer or in the case of Consulting Services with the estimated expert-month that it raises material concerns with the PEA as to the capability of the Bidder to perform the Contract for the offered price. The PEA shall ask for written clarifications and shall require detailed price breakdown from the Bidder concerned.

The Offer in question shall be rejected in the absence of satisfactory answers from the Bidder to those requests for clarification or if the detailed price breakdown evidences one or several inconsistencies between the technical Offer and the price offered and therefore reasonable doubts persist as to whether the required Contract content can be provided at the price offered and if this is reasonably expected to pose a considerable risk to the performance of the Contract.

2.5.9 Clarification of Applications/Offers during Evaluation

To assist in the examination, evaluation, and comparison of the Applications/Offers, the PEA may, at its discretion, ask Applicants/Bidders for a clarification, given a reasonable time for a response. Any clarification submitted by an Applicant/Bidder that is not in response to a request by the PEA shall not be considered. The PEA's request for clarification and the response shall be in writing. No change, including any voluntary increase or decrease, in the prices or substance of the Offer shall be sought, offered, or permitted, except to confirm the correction of arithmetic errors discovered by the PEA during the evaluation of the Offers, in accordance with the Tender Document.

2.5.10 Extension of Offer Validity

If an extension of the Offer validity period is necessary, this shall not lead to changes in the Offer prices. The extension entitles the Bidders to withdraw their Offers upon expiry of the original binding period without allowing the bid bond to be drawn. KfW reserves the right to refrain from financing if the Tender Process is unduly delayed.

2.5.11 Evaluation Report

The PEA's evaluation committee shall prepare and sign a detailed report on the evaluation of Applications/Offers with the minimum content and in the format as described in Appendix 6. If the PEA is supported by a Consultant, the Consultant must be involved in the procurement and evaluation in accordance with the ToR; in exceptional cases where this has not been done, the Consultant's assessment must be documented separately.

The PEA shall submit to KfW the evaluation report and award recommendation in a timely manner to permit KfW's comment to be issued before expiry of the validity period. KfW reserves the right to refrain from financing if the report is not submitted in due time.

2.5.12 Pre-Award Discussions

The PEA shall award the Contract during the Offer validity period to the Bidder who's Offer has been evaluated as responsive, lowest evaluated Bid or highest ranked Offer.

In exceptional cases, the procurement can give rise to discussions with the first ranked Bidder after final Offer evaluation prior to Award of Contract.

The Bidder shall not be required as a result of the pre-award discussions to provide additional Consulting Services, Works, Goods, Plant or Non-Consulting Services that are not set out in the Tender Documents or to modify its initial Offer as a condition to the Award of Contract nor to modify unit prices except for the correction of arithmetical or computational errors.

The pre-award discussions shall serve to clarify, among other things, any pending modalities for taxes and duties that shall be due locally (they may be estimated on a provisional basis in the

financial Offer but are not to be evaluated) and decide the manner in which they will be paid for, taking into account the provisions set out in the RfP/ITB.

The content of such pre-award discussions shall not be legally binding before the Award of Contract. It is highly recommended to integrate modifications resulting from such discussions to the relevant parts of the contractual documents (e.g., time schedule, Terms of Reference, specifications, price schedules, Contract) as far as possible, otherwise the signed minutes of pre-award discussions shall form part of the Contract.

In the case of failure, the PEA may enter into pre-award discussions with the next ranked Bidder, subject to prior No objection by KfW.

2.5.13 Information of Bidders and Award of Contract

Upon successful completion of the pre-award discussions, if any, the PEA shall inform all Bidders on the result of the Tender Process in writing and subsequently award the Contract to the successful Bidder.

The information sent to the Bidders shall contain the name and the Contract amount of the winning Bidder and, if relevant, the combined Offer scores of the winner and the respective Bidder.

2.5.14 Publication of the Result of the Tender Process

In the case of an ICB and NCB upon completion of the Tender Process the PEA shall publish the result of the Tender Process (award notice) on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of the award notice please see Appendix 3.

2.5.15 Cancellation of a Tender Process

A Tender Process may be cancelled when:

- (1) there has been a lack of competition, or
- (2) all Offers received are not substantially compliant with the requirements of the Tender Documents, or
- (3) none of the technical Proposals meet the minimum requirements, or
- (4) all the offered prices are substantially higher than the latest updated cost estimate or the available budget, or
- (5) the underlying fundamental conditions for the Tender Process have changed significantly prior to award of the Contract, or
- (6) there has been a material procedural irregularity.

A lack of competition shall not be determined solely on the basis of the number of Offers received. Even when only one Offer is submitted, the Tender Procedure may be considered valid, if (i) the procurement was satisfactorily published, (ii) the qualification criteria were not unduly restrictive and (iii) prices are reasonable in comparison to market values.

If the PEA rejects all Offers, the PEA shall analyse the causes that led to this situation (inadequate publication, prequalification requirements, conditions and scope of Contract, design and specifications, scope of services, etc.) and remedy this before relaunching the RfP/ITB. The PEA shall not reject all Offers and relaunch a RfP/ITB using the same unmodified Tender Documents solely for the purpose of seeking lower prices.

If the rejection is due to non-compliance with the Tender Documents or technical requirements, the PEA should after thorough investigation adjust the Tender Documents or the technical requirements. In such case, the PEA may request new Offers from all of the initially prequalified Applicants if a Prequalification had taken place or those that submitted an Offer in response to the initial RfP or ITB.

If the Offer price of the first ranked and compliant Offer significantly exceeds the latest cost estimate or the available budget, the PEA shall investigate the reasons for such overrun. If the increased prices are justifiable, the PEA can envisage increasing the budget or re-launching the RfP/ITB as per the provisions above. Alternatively, the PEA may enter into discussions with the first ranked Bidder with the aim of obtaining a satisfactory Contract on the basis of a reduction of

the scope of the Contract in order to reduce the Offer price. This is only allowed when the modifications envisaged do not call into question the initial ranking of Offers following the evaluation.

The cancellation of a Tender Process and the subsequent steps require KfW's prior No-objection.

2.5.16 Publication of Tender Process Cancellation

In the case of an ICB and NCB upon cancellation of a Tender Process the PEA shall publish corresponding information (cancellation notice) on GTAI's website, in the case of an ICB, and preferably in the same medium in which the original tender notice was published, in the case of an NCB.

For the minimum content of the cancellation notice please see Appendix 3.

2.5.17 Debriefing

Unsuccessful Applicants or Bidders may make a written request to the PEA for a debriefing. The PEA shall provide a timely and meaningful debriefing to the Applicant/Bidder informing on major shortcomings and weaknesses of the Application, respectively on the Offer in relation to the winning Bidder. No additional information shall be disclosed, the debriefing shall not include point-by-point comparisons with other Applications/Bidder's Offers and information that is confidential.

2.6 Procurement Related Complaints

Applicants/Bidders who consider that actions or decisions by the PEA in the course of the Tender Process result in an unfair disadvantage may file a procurement related complaint. Unless the complaints mechanism in the Public Procurement Regulation provides otherwise, such a complaint shall be addressed in writing to the PEA, with copy to KfW, detailing the grounds for the complaint with reference to the applicable provisions in the Tender Documents or other applicable regulations. Upon receipt of such a complaint the PEA shall promptly handle the complaint and respond to the complainant in writing detailing the result of the complaint's handling. Should the handling of the complaint by the PEA not be possible within three (3) working days after the receipt of the complaint the PEA should at least acknowledge its receipt and respond to the complainant with the results of the complaint's handling within ten (10) working days from the acknowledgment of the receipt. A complainant is only able to submit an identical complaint once. A procurement-related complaint that is filed repeatedly by the same complainant without presenting new facts will not be accepted.

The PEA shall ensure that all complaints and its handling in a KfW financed Tender Process, regardless of the review process, are promptly brought to the knowledge of KfW for monitoring. The award of a Contract shall not take place until all complaints have been handled adequately.

2.7 Electronic Procurement

The PEA may use an electronic system to distribute tender documents, provided that KfW is satisfied with its adequacy. If Tender Documents are distributed electronically, the electronic system shall be secure to avoid modifications to the Tender Documents and shall not restrict the access of Applicants and Bidders to the Tender Documents. The PEA may also use an electronic system permitting Applicants and Bidders to submit Applications and Offers by electronic means, provided KfW is satisfied with the adequacy of the system, including, inter alia, that the system is secure, maintains the confidentiality and integrity of Applications and Offers submitted, and employs acceptable management procedures to establish date and time of submission, and facilitate modification and withdrawal. The system used must also record access to the submitted application and offer documents. Access before the deadline for submission or to the financial offer prior to the release of the technical evaluation by KfW in the event of a two-envelope procedure must be excluded. All accesses/retrievals of the submitted application and offer documents must be listed as part of the opening protocol and submitted to the KfW.

The use of e-reverse-auctions as part of an e-procurement system shall be limited to highly standardised and unambiguously specified Goods or Non-Consulting Services if there is adequate competition among Persons and the lowest price only is considered for award.

3. Provisions for Procurement of Consulting Services

3.1 Tender Agents and Agency Contract

At the PEA's discretion or upon KfW's recommendation assistance from a specialised consultant (so-called tender agent) may be obtained for certain steps of the Tender Process. With the exception of the Award of Contract, the assistance may range from individual support to a complete delegation of the PEA's respective tasks and shall be agreed upon in the Contract between PEA and Tender Agent. The No-Objection provisions as set out in Article 1.6 apply unchanged.

In exceptional cases, KfW may assist the PEA in the Tender Process upon express request and based on an agency contract between PEA and KfW. If not agreed otherwise, such an agency contract encompasses the delegation of the entire Tender Process to a tender agent with KfW signing the Contract on behalf of the PEA.

3.2 Two-Stage Selection for Consulting Services

In the case of an ICB and in the case of an NCB above the thresholds as per Article 2.1.1 the Two-Stage Selection with Prequalification of Applicants is the standard selection procedure for the procurement of Consulting Services. A Single-Stage Selection is not recommended in such cases as the latter may result in a reduced number of Bidders due to the fact that the elaboration of an Offer comprising the evidence of qualification, a technical and financial Proposal represents a significant effort without increasing the likelihood of Award of Contract.

3.3 Pre-Qualification for Consulting Services

In order to establish the qualification of eligible Applicants to perform the Contract the following criteria shall be taken into account:

- (1) Overall financial situation and minimum turn-over in relation to the estimated Contract value;
- (2) Experience in implementing similar projects in the subject matter, in the relevant sector, function and role as per the requirements of the project (e.g., studies, surveys, design, tendering and contracting, technical/organisational/financial project management, ESHS, maintenance and operation, specialised technical/legal/management expertise), generally within the last five years;
- (3) Geographical experience in similar countries or environments;
- (4) Access to expertise relevant for the assignment, possibly supplemented with external resources and available own personnel, including backstopping capacities.

The qualification requirements shall be chosen in relation to the size and complexity of the Contract content.

Applications are considered responsive if they comply with all pass/fail-criteria and score at least 70 % of the total points. Only Applicants who submitted a responsive Application are considered as qualified to perform the Contract. A ranking of all qualified Applicants will be established based on their score and if not otherwise laid down in the Tender Documents, the five top ranked Applicants shall be invited to submit a Proposal in the second stage. Should the number of prequalified Applicants be below the predefined number as per Tender Documents the Tender Process may be continued with these prequalified Applicants.

For further details see Appendix 4 and KfW's Standard Tender Documents¹⁴,

¹⁴ For further details about the evaluation of qualification criteria see KfW's Standard Tender Documents available at Procurement regulations | KfW Development Bank ([kfw-entwicklungsbank.de](https://www.kfw-entwicklungsbank.de))

3.4 Evaluation Methods for Consulting Services

The following evaluation methods may be used for evaluation of Proposals, with Quality and Cost-Based Selection (QCBS) being the recommended standard method.

3.4.1 Quality and Cost-Based Selection (QCBS)

The two-envelope submission applies to QCBS.

Technical Evaluation

The technical evaluation shall focus on the proposed concept and methodology as well as on the proposed staff for the execution of the Contract as detailed in Appendix 4. Technical Proposals are considered responsive if they achieve at least the technical minimum score of 75 % of the total points for the technical Proposal. Non-responsive technical Proposals are rejected at this step.

Financial Evaluation

If payments are based on agreed hourly, daily, weekly, or monthly rates for staff and on reimbursable items using actual expenses and/or agreed unit prices (time-based Contract) as per RfP, the evaluation committee will (a) correct any computational or arithmetical errors and adjust the prices if they fail to reflect all inputs, which, in accordance with the RfP have to be indicated and priced separately, using the highest rates for the corresponding items indicated in the financial Proposals of competing Proposals.

In the case of a discrepancy between the technical and financial Proposals in indicating quantities of input, the technical Proposal prevails and the evaluation committee shall correct the quantification indicated in the financial Proposal so as to make it consistent with that indicated in the technical Proposal, apply the relevant unit price included in the financial Proposal to the corrected quantity, and correct the total Proposal cost.

If payments are linked to outputs/deliverables, such as studies, design services, elaboration of Tender Documents (lump-sum Contract) as per RfP, the consultant is deemed to have included all prices in the financial Proposal and therefore no price adjustments shall be made. The total price, net of taxes shall be considered as the offered price.

If the Contract combines time based and lump sum services, the evaluation shall apply these provisions accordingly.

Notwithstanding the above, the offered price may be adjusted for reimbursable items to allow for comparison, but only for such items explicitly requested to be offered in the RfP.

Weighting

The weighting should generally be 80% for the technical Proposal and 20% for the financial Proposal 4.

The overall score will be calculated by summing up the technical and financial score per Proposal and the Proposal selected for Award of Contract is the one that obtains the highest overall score as further detailed in Appendix 4.

3.4.2 Least Cost Based Selection (LCS)

The Contract is awarded to the lowest-priced, substantially responsive Proposal. A Proposal is considered responsive, if it complies with the minimum requirements as defined in the Tender Documents. This selection method may only be envisaged for standard, non-complex Consulting Services of limited cost (e.g., translation work).

3.4.3 Quality Based Selection (QBS)

The two-envelope submission applies to QBS.

The QBS method may be used on exceptional basis for the procurement of Consulting Services which cannot be functionally described, are not yet marketable and require significant creative input by Bidders. This method may be used for complex projects or projects with major technical impacts, but in this case, caution is required as it carries a risk of technical overpricing and requires an extremely good knowledge of market prices on the part of the PEA in order to conduct the financial evaluation properly. It may also be used for the short-term recruitment of individual consultants with limited size if the rates for such services are well known.

The Contract is awarded to the highest scored technical Proposal.

3.4.4 Fixed Budget Based Selection (FBS)

A maximum budget is indicated in the RfP and the highest scored technical Proposal is selected, provided that the price Proposal is within the budget. The maximum budget must be determined appropriately (neither overestimated nor underestimated on the basis of a detailed assessment of the expert-months/days required and of market prices). Subject to this important reservation, this method may be worthwhile, notably in the case of small studies and simple services.

3.5 Availability and Replacement of Proposed Key Staff before Award of Contract

With the submission of the Proposal the Bidder confirms the unrestricted availability of the proposed Key Experts in accordance with the requirements defined in the Tender Documents in the case of Award of Contract. After finalisation of the evaluation and before Award of Contract or any pre-award discussions, whichever is first, the PEA shall request the Bidder proposed for Award of Contract to confirm the availability of the proposed Key Experts.

Should any of the proposed Key Experts during the initial Proposal validity period become unavailable for duly justified reasons beyond the control of the Bidder (e.g., sickness or accident), the Bidder shall propose an alternative expert with an equal or better qualification. If the replacement Key Expert's qualification is not equal or better than the qualification of the initial candidate, the Proposal shall be rejected.

If an extension of the Proposal validity period becomes necessary, Bidders shall be requested to confirm the availability of the Key Experts along with their response to the extension request by the PEA. At this stage Bidders shall be allowed to propose replacement Key Expert(s) without justification. The replacement Key Expert(s) shall have equal or better qualification otherwise the Proposal shall be rejected.

4. Provisions for Procurement of Works, Plant, Goods & Non-Consulting Services

4.1 Engagement of a Consultant

Planning, design, tendering, contracting and implementation supervision of Works, Plant and Goods Contracts requires considerable and frequently interdisciplinary expertise and absorbs significant resources. Therefore, KfW highly recommends the engagement of specialised and experienced consultants to assist the PEA during project preparation and implementation.

4.2 Single- and Two-Stage Selection

For Works and Plant Contracts, whether a Single or a Two-Stage Selection is applied depends on the nature and complexity of the assignment.

For Goods and Non-Consulting Service Contracts generally a Single-Stage Selection is appropriate.

In any case only Bidders with adequate qualification, experience and financial capacity in relation to the Contract content and volume shall be considered for the evaluation of Bids according to the provisions included in the Tender Documents.

4.3 (Pre-)Qualification for Works and Plant Contracts

In order to establish the qualification of eligible Applicants/Bidders to perform the Contract the following criteria shall be taken into account:

- (1) Overall financial situation and minimum turn-over in relation to the estimated Contract value, including pending litigation,
- (2) General and specific construction experience in implementing similar projects, generally within the last five years, and
- (3) Experience, capacity and handling of environmental, health and safety (ESHS) issues, with special focus on occupational health and safety (OHS) on site. Depending on the ESHS risks the Tender Documents shall include a minimum score/level to be achieved by Applicants/Bidders.

The qualification requirements shall be chosen in relation to the size and complexity of the Contract and shall not unduly limit the competition.

All Applicants/Bidders considered qualified will be invited to submit a Bid in the case of Two-Stage Selection, or their Bids will be considered further in the case of Single-Stage Selection.

4.4 Evaluation Methods for Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services

4.4.1 Lowest Price Evaluation

When applying the lowest price evaluation method, the Contract will be awarded to the Bidder who is qualified to perform the Contract and whose financial Bid has been determined to be the responsive, lowest evaluated Bid (after correction of arithmetical errors) and is substantially responsive to the requirements contained in the Tender Documents.

This evaluation method is appropriate for Works Contracts for which a detailed design (including drawings, itemised bill of quantity and technical specifications) is provided in the Tender Documents. The lowest price evaluation method is also suitable for highly standardised off-the shelf Goods and Non-Consulting Services.

This method relies on the price as award criterion.

4.4.2 Bonus-Malus Adjusted Price Evaluation

This evaluation method is partly identical with the lowest price evaluation method. However, once the lowest evaluated price is determined this figure may be adjusted either by a factor below or above 1.0 or by a positive or negative price mark-up. The adjustment factor or the price adjustment is derived by comparing the values of technical parameters of major technical components offered by Bidders to reference values and calculate the adjustment accordingly as indicated in the Tender Document.

Such a method allows to take into account during the evaluation certain features or parameters of individual items of the Bid or the whole of it by charging such aspects financially with a bonus or a malus. For example, when purchasing power transformers or generators the Tender Documents may specify a target efficiency ratio and during Bid evaluation each percent above or below that value will be credited or charged by a certain fixed amount or a percentage of the Bid price.

The method of such a price adjustment and the reference values shall be clearly defined in the Tender Documents and should be limited to few important items whose features or parameters are easily verifiable and measurable.

The award criterion of this evaluation method is the lowest adjusted price.

4.4.3 Weighted Evaluation

In a weighted evaluation scheme, each of the technical and the financial Bids are evaluated separately and are attributed a score. The weighted score of both is added up to the combined score. The Bid with the highest evaluated combined score will be awarded the Contract.

The application of such an evaluation scheme is suitable in the cases where the PEA provides in the Tender Documents a functional description of the Contract content instead of a detailed design. Bidders elaborate and submit on this basis a technical Bid of their own which is evaluated strictly in accordance with the criteria published in the Tender Documents.

The evaluation procedure follows the steps as indicated for QCBS for consultants outlined in Article 3.4.1. The Tender Documents shall specify a minimum score for the technical Bid to be considered as technically responsive and shall include a precise definition of responsiveness. The weighting of the technical Bid should not exceed the weighting of the financial Bid.

4.4.4 Life Cycle Cost Evaluation (LCC)

The LCC evaluation method takes into account the cost occurring during the whole life-cycle of the Contract content (e.g. Works, Goods, etc.) such as:

- (1) Investment cost (e.g., the purchase price incl. all associated cost elements),
- (2) Operation and maintenance cost (e.g., energy, consumables, spare parts, repair),
- (3) End of life costs (e.g., for removal, disposal, recycling) and costs attributed to environmental externalities (e.g., emissions of greenhouse gases or pollutants), to be considered only in exceptional cases, if the local market provides reliable and verifiable cost figures (end of life cost) or if internationally recognised calculation methods are used (environmental cost).

This evaluation method may be used when the additional cost of (2) and, if applicable (3) over the specified life of the Contract content are estimated to be considerable in comparison with the initial investment cost (1) and may vary among different Bids due to different technical solutions proposed by Bidders. The Tender Documents shall clearly and in detail specify the calculation methods and parameters (e.g., calculation period, discount rate and other factors and parameters to be taken into account). The application of the LCC evaluation method requires highly qualified expertise for the elaboration of Tender Documents and Bid evaluation.

4.5 Alternative Bids

The Tender Documents may allow Bidders to submit alternative Bids, in order to minimise costs or permit technically attractive solutions. The Tender Documents shall, in such case, clearly indicate the evaluation method of such alternative Bids.

4.6 Discounts

A Bid may include an unconditional discount, which is always taken into account during the evaluation. The Bid shall indicate the manner in which the discount is to be applied.

If the Bid is divided into several lots, Bidders may also offer one or several conditional discounts in the case they would be awarded several lots. In such a case, this discount shall only be taken into consideration under the terms indicated in the Tender Documents and provided that all Bids, for all lots, are submitted and opened at the same time.

4.7 Transport and Insurance

Bidders shall submit their Bid according to the international rules established by the International Chamber of Commerce for the interpretation of commercial terms used for international trade (Incoterms). The Bids shall preferably be requested on the basis of CIP (Carriage and Insurance Paid to a named place of destination) for Goods.

The Contract content shall be insured to an appropriate and customary extent against risks that may arise during transport and the implementation of the project. Its replacement or recovery by means of the insurance must be possible. The insurance policies should be established in the currency of the relevant Contract.

4.8 Force Account, Target Group-implemented Measures

Recourse to force account, that is the provision of Services using the PEA's own personnel (or personnel of entities subordinate to it) and equipment, or directly by the target group to achieve greater sustainability or employment, may in certain cases be envisaged if it is the only available method. This refers namely, but not exclusively, to Works which cannot be quantified in advance, small and scattered Works (e.g., routine maintenance on an infrastructure network) or emergency Works and is subject to KfW's prior consent. In this case, the Contract design must be adapted to the particular requirements.

To obtain KfW's prior consent, the PEA shall provide KfW with:

- (1) information justifying the use of force account,
- (2) information evidencing its capacity of performing the said work, and
- (3) the implementation schedule along with a breakdown of the estimated cost.

5. Procurement not subject to Public Procurement Regulations, Financial Intermediaries and Special Cases

5.1 Procurement not subject to Public Procurement Regulations

Certain PEAs may, due to their legal status, not be bound to the Public Procurement Regulations in the Partner Country. This may apply to private banks and firms, privatised entities, non-governmental organisations (NGOs), and international organisations such as UN organisations. In such a case, the PEA may,

- (1) subject to prior review and approval of KfW, use their own internal procurement regulations or,
- (2) in the absence of their own regulations, rely on the provisions of the Guidelines; or
- (3) if no internal regulations exist for the procurement of consulting services, works, supplies, equipment or other services, prepare a project-specific procurement manual, the application of which must be reviewed and approved by KfW.

Depending on the result of the review by KfW, the procurement regulations of the PEA as defined in (1) above or the project-specific procurement manual as defined in (3) above may apply in full or with restrictions. In the event of a conflict with the Guidelines, KfW and the PEA shall agree on appropriate provisions prior to the first procurement that best preserve the basic principles set out in Article 1.2.1. In the event of substantial deviations, KfW reserves the right to object to the application of the procurement regulations or the project-specific procurement manual. In this case, compliance with the Guidelines is mandatory. In addition, KfW reserves the right to request the PEA to publish tender notices as outlined in Article 2.5.1 especially for major Contracts above the ICB thresholds.

The No-Objection provisions as laid down in these Guidelines apply accordingly as agreed upon between PEA and KfW.

5.2 Financial Intermediaries

In certain cases, the financing of Financial Cooperation projects is carried out through a financial intermediary ("FI") (for example a financial institution under public or private law, or another legal Person organised under private law or a financial institution, or a private legal Person) that manages funds from one or more donors to provide financial services for the receipt, custody, investment and on-lending of the funds to the final beneficiaries.

A financial intermediary may also mandate another legal Person that has its own legal personality or appoint a trustee for the implementation of accompanying measures. This is a specific instrument for providing services (as opposed to pure funding) to final beneficiaries (e.g., Technical Assistance Facility "TAF").

The final beneficiaries may be natural Persons or legal Persons under public or private law.

5.2.1 Procurement through financial intermediaries

For procurement carried out by the financial intermediary for its own needs (e.g., consulting services, supplies)

- (1) where the FI is not subject to the Public Procurement Regulations, the provisions of the Guidelines or the FI's procurement regulations may apply, subject to prior review in accordance with 5.1; or
- (2) if the FI is subject to the Public Procurement Regulations, the provisions of the Guidelines shall apply.

For procurement carried out by the financial intermediary for the benefit of final beneficiaries, the following shall apply:

- (1) in cases where funds of the financial intermediary are provided exclusively by KfW, the provisions of the Guidelines shall apply; or

- (2) in cases where funds of the financial intermediary are provided from different sources (public and private) or by several donors, (i) the procurement guidelines of the lead donor or (ii) the procurement regulations or the project-specific procurement manual of the financial intermediary apply after prior review in accordance with 5.1.

Unless otherwise agreed in the Funding Agreement, procurement carried out by the FI – both for its own needs and for the benefit of final beneficiaries – shall be audited by an independent auditor for compliance with the agreed procurement guidelines and other relevant contractual obligations. The FI will subsequently report on this as part of its regular reporting procedures to KfW.

5.2.2 Procurement by final beneficiaries

Final beneficiaries may be subject to the Public Procurement Regulation on account of their legal form (e.g., municipalities, state owned entities).

In such cases, the procurement procedures applied must comply with the basic principles of the Guidelines as outlined in Article 1.2.1. Unless otherwise agreed in the Funding Agreement, the financial intermediary will monitor the procurement by the final beneficiaries and subsequently report on it as part of its regular reporting procedures to KfW.

5.3 Specific Case of Concessions and Output Based Contracts

In the cases where KfW finances projects implemented under a public concession or in which the Contractor is paid for outputs (e.g., BOT models, auctions, least cost subsidy selection, supply of energy), the following applies:

- (1) If the concessionaire or Contractor has been selected following a fair and transparent competitive procedure which is acceptable to KfW the said concessionaire or Contractor may freely procure Works, Goods, Plant, No-Consulting Services or Consulting Services for the fulfillment of the Contract using its own procedures unless the Tender Documents for the Contract provide otherwise; or
- (2) If the selection of the concessionaire took place without competition the provisions of the Guidelines shall apply.

Appendices

Appendix 1a – Declaration of Undertaking

Reference name of the Application/Offer/Contract:

("Contract")¹⁵

To:

("Project Executing Agency")

1. We recognise and accept that KfW only finances projects of the Project Executing Agency ("PEA")¹⁶ subject to its own conditions which are set out in the Funding Agreement it has entered into with the PEA. As a matter of consequence, no legal relationship exists between KfW and our company, our Joint Venture or our Subcontractors under the Contract. The PEA retains exclusive responsibility for the preparation and implementation of the Tender Process and the performance of the Contract.
2. We hereby certify that neither we nor any of our board members or legal representatives nor any other member of our Joint Venture including Subcontractors under the Contract are in any of the following situations:
 - 2.1) being bankrupt, wound up or ceasing our activities, having our activities administered by courts, having entered into receivership, reorganisation or being in any analogous situation;
 - 2.2) having been convicted by a final judgment or a final administrative decision or a preliminary investigation/charge is pending against us for involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings, or have been subject to (financial) sanctions and/or embargo provisions by the United Nations, the European Union or the Federal Republic of Germany. This exclusion criterion is also applicable to legal persons whose shares (or the majority thereof) are owned or de facto controlled by natural or legal persons against whom such judgments, administrative decisions, (financial) sanctions and/or embargoes have been imposed and – in the case of (financial) sanctions and/or embargoes – these restrictive measures continue to apply;
 - 2.3) having been convicted by a final court decision or a final administrative decision by a court, the European Union, national authorities in the Partner Country or in Germany for Sanctionable Practice in connection with a Tender Process or the performance of a Contract or for an irregularity affecting the EU's financial interests (*in the event of such a conviction, the Applicant or Bidder shall attach to this Declaration of Undertaking supporting information showing that this conviction is not relevant in the context of this Contract and that adequate compliance measures have been taken in reaction*);
 - 2.4) having been subject within the past five years to a Contract termination fully settled against us for significant or persistent failure to comply with our contractual obligations during such Contract performance, unless this termination was challenged and dispute resolution is still pending or has not confirmed a full settlement against us;
 - 2.5) not having fulfilled the applicable fiscal obligations with regard to the payment of taxes at the respective tax residence and in the country of origin of the PEA (*contractors based in Annex 1 countries (<https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-co-operative-jurisdictions/>) must submit a fully completed and legally countersigned declaration of tax conformity (Appendix 1 to the Declaration of Undertaking) in addition to the Declaration of Undertaking at the time of award of the contract/contract review. This shall become an integral part of the contract. Failure to submit may result in exclusion from the awarding procedure. For*

15 Capitalised terms used, but not otherwise defined in this Declaration of Undertaking have the meaning given to such term in KfW's "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries".

16 The PEA means the purchaser, the employer, the client, as the case may be, for the procurement of Consulting Services, Works, Plant, Goods or Non-Consulting Services.

contractors based in countries not listed as Annex I countries, only the Declaration of Undertaking must be submitted, and not the declaration of tax conformity);

- 2.6) being subject to an exclusion decision of the World Bank or any other multilateral development bank and being listed on the website <http://www.worldbank.org/debar> or respectively on the relevant list of any other multilateral development bank *(in the event of such exclusion, the Applicant or Bidder shall attach to this Declaration of Undertaking supporting information showing that this exclusion is not relevant in the context of this Contract and that adequate compliance measures have been taken in reaction); or*
 - 2.7) being guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the Tender.
3. We hereby certify that neither we, nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors under the Contract are in any of the following situations of conflict of interest:
- 3.1) being an affiliate controlled by the PEA or a shareholder controlling the PEA, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
 - 3.2) having a business or family relationship with a PEA's staff involved in the Tender Process or the supervision of the resulting Contract, unless the stemming conflict of interest has been brought to the attention of KfW and resolved to its satisfaction;
 - 3.3) being controlled by or controlling another Applicant or Bidder, or being under common control with another Applicant or Bidder, or receiving from or granting subsidies directly or indirectly to another Applicant or Bidder, having the same legal representative as another Applicant or Bidder, maintaining direct or indirect contacts with another Applicant or Bidder which allows us to have or give access to information contained in the respective Applications or Offers, influencing them or influencing decisions of the PEA;
 - 3.4) being engaged in a Consulting Services activity, which, by its nature, may be in conflict with the assignments that we would carry out for the PEA;
 - 3.5) in the case of procurement of Works, Plant or Goods:
 - i. having prepared or having been associated with a Person who prepared specifications, drawings, calculations and other documentation to be used in the Tender Process of this Contract;
 - ii. having been recruited (or being proposed to be recruited) ourselves or any of our affiliates, to carry out works supervision or inspection for this Contract;
4. If we are a state-owned entity, and compete in a Tender Process, we certify that we have legal and financial autonomy and that we operate under commercial laws and regulations.
5. We undertake to bring to the attention of the PEA, which will inform KfW, any change in situation with regard to points 2 to 4 here above.
6. In the context of the Tender Process and performance of the corresponding Contract:
- 6.1) neither we nor any of the members of our Joint Venture nor any of our Subcontractors under the Contract have engaged or will engage in any Sanctionable Practice, or violate the Guidelines during the Tender Process and in the case of being awarded a Contract will engage in any Sanctionable Practice during the performance of the Contract;
 - 6.2) neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors under the Contract shall acquire or supply any equipment nor operate in any sectors under an embargo of the United Nations, the European Union or Germany; and
 - 6.3) we commit ourselves to complying with and ensuring that our Subcontractors and major suppliers under the Contract comply with international environmental and

labour standards, consistent with laws and regulations applicable in the country of implementation of the Contract and the fundamental conventions of the International Labour Organisation¹⁷ (ILO) and international environmental treaties. Moreover, we shall implement environmental and social risks mitigation measures when specified in the relevant environmental and social management plans or other similar documents provided by the PEA and, in any case, implement measures to prevent sexual exploitation and abuse and gender-based violence.

7. In the case of being awarded a Contract, we, as well as all members of our Joint Venture partners and Subcontractors under the Contract will, (i) upon request, provide information relating to the Tender Process and the performance of the Contract and (ii) permit the PEA and KfW or an agent appointed by either of them, and in the case of financing by the European Union also to European institutions having competence under European Union law, to inspect the respective accounts, records and documents, to permit on-the-spot checks and to ensure access to sites and the respective project.
8. In the case of being awarded a Contract, we, as well as all our Joint Venture partners and Subcontractors under the Contract undertake to preserve above mentioned records and documents in accordance with applicable law, but in any case, for at least six years from the date of fulfillment or termination of the Contract. Our financial transactions and financial statements shall be subject to auditing procedures in accordance with applicable law. Furthermore, we accept that our data (including personal data) generated in connection with the preparation and implementation of the Tender Process and the performance of the Contract are stored and processed according to the applicable law by the PEA and KfW.

Name: _____ In the capacity of: _____

Duly empowered to sign in the name and on behalf of¹⁸: _____

Signature:

Dated:

17 In case ILO conventions have not been fully ratified or implemented in the Employer's country the Applicant/Bidder/Contractor shall, to the satisfaction of the Employer and KfW, propose and implement appropriate measures in the spirit of the said ILO conventions with respect to a) workers grievances on working conditions and terms of employment, b) child labour, c) forced labour, d) worker's organisations and e) non-discrimination.

18 In the case of a JV, insert the name of the JV. The person who will sign the application, bid or proposal on behalf of the Applicant/Bidder shall attach a power of attorney from the Applicant/Bidder.

Declaration of tax conformity – binding confirmation for legal persons**Name of company**

I hereby confirm with my signature that:

1. I am authorised to make this declaration on behalf of the above company;
2. the company properly pays all taxes in accordance with the tax laws of the country in which the company is domiciled;
3. the company is not currently nor has been in the past involved in any legal proceedings concerning the taxation of the company;
4. the company will duly pay taxes that may arise from the provision of contracted services;
5. all information and statements provided in advance are complete, accurate in terms of content and currently correct.

.....
(Place)

.....
(Date)

.....
(Name of the consultant)

.....
(Signature(s))

Declaration of tax conformity – binding confirmation for natural persons

I hereby confirm with my signature that:

1. I make this declaration in my name/on my own account;
2. I duly pay taxes that I am obliged to pay under the tax law of my country of residence;
3. I am not currently involved in tax law court proceedings, nor have I been in the past;
4. I will duly pay taxes that may arise from the provision of contracted services;
5. I have filled in all the information and statements of this confirmation in full, accurately in terms of content and that they are up to date at this time.

.....
(Place)

.....
(Date)

.....
(Name of the person)

.....
(Signature)

Appendix 1b – Declaration of Undertaking (Concise Version)

Reference name of the Application/Offer/Contract:

("Contract")

To: ("Project Executing Agency")

1. We (including any members of our Joint Venture and any proposed or engaged sub-contractors) hereby confirm that the criteria specified in KfW's "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries":
 - a. Art. 1.3.2 (Exclusion criteria) do not apply and
 - b. there is no conflict of interest pursuant to Art. 1.3.3.
2. We (including any members of our Group of companies or Joint Venture and any proposed or engaged sub-contractors) further declare that during the Tender Process, and in case of being awarded a contract during contract performance:
 - a. did not and will not engage in any Sanctionable Practice as defined in KfW's "Guidelines for the Procurement of Consulting Services, Works, Goods, Plant and Non-Consulting Services in Financial Cooperation with Partner Countries" and in case of Sanctionable Practice we are fully bound to Art. 1.4 (Sanctionable Practice).
 - b. commit ourselves to complying with and ensuring that our Subcontractors and major suppliers under the Contract comply with international environmental and labour standards, consistent with laws and regulations applicable in the country of implementation of the Contract and the fundamental conventions of the International Labour Organisation (ILO) and international environmental treaties. Moreover, we shall implement environmental and social risks mitigation measures when specified in the relevant environmental and social management plans or other similar documents provided by the PEA and, in any case, implement measures to prevent sexual exploitation and abuse and gender-based violence.

Name: _____ In the capacity of: _____

Duly empowered to sign in the name and on behalf of¹⁹: _____

Signature:

Place:

Dated:

¹⁹ In the case of a JV, insert the name of the JV. The person who will sign the application, bid or proposal on behalf of the Applicant/Bidder shall attach a power of attorney from the Applicant/Bidder.

Appendix 2 – Procurement Plan

User's Guidance Notes for the Preparation of a Procurement Plan

Article 1.6.2 of the Guidelines requires the PEA to prepare a Procurement Plan which identifies each Contract to be financed in whole or in part by KfW:

- Contract type (Consulting Services, Goods, Works, Plant or Non-Consulting Services) and content,
- estimated Contract amount, the source(s) of funds and the KfW disbursement procedure,
- envisaged Tender Procedure and Single- or Two Stage Selection,
- envisaged standardised Tender Documents,
- type of review required by KfW (Full Prior Review, Pre-Contract Prior Review, Pre-Contract Prior Review +, or Post Review),
- estimated ESHS risk-level (level 1 – low, level 2 – medium, level 3 – high risk) per Contract (lot) as provisional indication at the time of first establishment of the procurement plan (**not** equivalent to the ESHS risk category of the whole project (i.e., A, B+, B, C)),
- estimated date of tender publication or, in the case of limited competition, date of inviting firms to submit proposals.

For serial Contracts with similar content and procedures a single Contract may be used as a representation; this shall be described accordingly in the comment column. In the case of programs for which the individual Contracts cannot be identified in advance, the Procurement Plan may include the envisaged Tender Procedures and, where applicable, thresholds for the different types and values of Contracts as far as possible.

The first Procurement Plan shall be initially created, as a draft during the appraisal mission of the project. ~~The Procurement Plan is part of the quarterly reports of the PEA to KfW.~~ Substantial updates, amendments or modifications of the Procurement Plan are subject to KfW's renewed No-Objection. Any modifications should therefore be clearly indicated.

Along with the Procurement Plan the PEA shall provide KfW with the respective rational or explanations in order to document compliance with the Guidelines (e.g., justification in the case of a LCB or a Direct Award).

The Procurement Plan is an annex to a separate agreement to the Funding Agreement or directly to the Funding Agreement. An amendment to the Funding Agreement due to an update, amendment or modification of the Procurement Plan is necessary only if these have significant implications on the Funding Agreement or lead to significant increases of agreed budget items.

For the sake of clarity, KfW's No-Objection to changes in the Procurement Plan does not imply acceptance by KfW of the financing of new Contracts, or the increased cost of Contracts, unless such financing has been agreed upon by KfW as part of the cost and financing schedule in the Funding Agreement.

The establishment of a Procurement Plan is generally not required for prefinanced Contracts as per Article 1.6.8, for indirect financing as per Article 1.6.9 and funding through financial intermediaries as per Article 5.2.

Appendix 2 – Procurement Plan

(Version No. _____, dated _____)

Serial No.	KfW Procurement No. ²⁰	Type of contract ²¹	Short Description of Contract Content	Estimated Contract Amount ²²	Source of Funds ²³	KfW Disbursement Procedure ²⁴	Tender Procedures ²⁵	Stages ²⁶	Tender Documents ²⁷	KfW Review Method ²⁸	ESHS risk level ²⁹	Estimated Tender Publication	Comments ³⁰
1													
2													
3													
4													
...													

Additional agreement(s): *List of other procurement related general arrangements or exceptions, if any.*

20 KfW's Procurement No. for the respective Tender Process to be provided by KfW's procurement manager, "n/a" if not yet available.

21 "C" for Consulting Services, "W" for Works, "G" for Goods, "P" for Plant and "NC" for Non-Consulting Services, Incl. Contracts contracted beforehand, if any.

22 Amounts are inclusive of any options and net of value added taxes (VAT). To be completed in the currency of the underlying Funding Agreement with KfW, if possible, broken down to individual tender lots.

23 Share (in %) of the Contract financed by KfW, through the PEA's own funds and/or other financing institutions.

24 To be completed according to Appendix 4 „Disbursement Procedures“ of the separate agreement of the funding agreement.

25 "ICB" for International Competitive Bidding, "NCB" for National Competitive Bidding, "LCB" for Limited Competitive Bidding, "O" for Price Quotation and "DA" for Direct Award. For LCB or Q, at least 3 bidders are usually required.

26 "1" for Single-Stage Selection or "2" for Two-Stage Selection

27 Institution whose standardized Tender Documents are used. It is recommended to use KfW's Standard Tender Documents.

28 "F" for Full Prior Review, "PCPR" for Pre-Contract Prior Review, "PCPR+" for Pre-Contract Prior Review +, or "PoR" for Post Review. This is usually inserted by KfW.

29 "n/a" for works and plant contracts and for goods contracts only if it contains significant construction / assembly works. "Level 1" for low, "Level 2" for medium, "Level 3" for high ESHS risk classification or "n/a" if not applicable. The ESHS risk level of a specific Contract is not to be mistaken for the Environmental and Social risk category of the whole project/programme (please note the different classification applied). The classification at the time of first establishment of the procurement plan may be indicative and finalised once the project ESMP is available. It is latest when preparing the Tender Documents for the Contract. See also KfW's Standard Tender Documents (e.g., Standard Prequalification Document for Procurement of Works) for further guidance.

30 Contract related explanation / procedural arrangements (e.g., justification for direct award, One-/two-envelope, evaluation method, thresholds for Tender Procedures in programs).



Appendix 3 – Minimum Content of a Tender, PQ-Result, Contract Award and Cancellation Notice

Tender Notice

The PEA shall prepare a tender notice to be published as per Article 2.5.1 including at least the following information:

- Partner Country,
- name and address of the PEA,
- Application/Offer submission details (submission deadline, address, language, originals, copies, etc.),
- title of the project,
- title of the Contract/Lot being procured,
- KfW's procurement number of the Contract being procured,
- type of notice (Tender Notice, PQ-Result Notice, Award Notice, or Cancellation Notice),
- brief description of the project, the context, time schedule and further information,
- brief description of the Contract content to be procured, and
- address where the complete Tender Documents can be obtained.

Prequalification-Result Notice

In the case of Two-Stage Selection, the PEA shall prepare a PQ-result notice to be published as per Article 2.5.7 including at least the following information:

- list with name and country of prequalified Applicants, and
- reference to initial tender notice (including corrigenda, addenda if any), e.g., electronic link to initial tender notice or copy of initial tender notice.

Award Notice

The PEA shall prepare an award notice as per Article 2.5.14 including at least the following information:

- name and country of successful Contractor,
- start and end date of the Contract,
- Contract amount, and
- reference to initial tender notice, e.g., electronic link to initial notice or copy of initial notice.

Cancellation Notice

The PEA shall prepare a cancellation notice as per Article 2.5.16 including at least the following information:

- information about cancellation of Tender Process, and
- reference to initial tender notice, e.g., electronic link to initial notice or copy of initial notice.

Addenda/Corrigenda to Initial Notices

Any addenda/corrigenda to an initial notice shall be published in due time and in the same medium as the initial notice with a reference to the initial notice.

Appendix 4 – Evaluation Criteria for Procurement of Consulting Services

1. Pre-Qualification

To be qualified for a Consulting Services Contract under an ICB procedure Applicants shall demonstrate their qualification in terms of financial capacity, experience and resources in relation to the requirements of the tasks and risks.

The verification of the financial capacity of Applicants shall be the basis of audited income statements and/or balance sheets and take into account the annual turn-over and the profitability of at least the last three years. The annual turn-over should be three times the estimated annual payments received out of the Contract amount; the ratio might be reduced for short term assignments or increased for long-term assignments. Profitability may be demonstrated through a positive cash-flow (in average) and (indirectly) the availability of a credit line. Applicants which do not fulfil the requirements of the Request for Applications shall be rejected.

For verification of adequate experience and resources the following criteria and scoring system should be applied with appropriate project relevant modifications.

Qualification criteria	Scoring Range
1. Applicant's Experience	40 – 60
1.1 Experience in implementing similar projects <i>Description of the key features, reference projects shall demonstrate in order to be considered similar to the assignment. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added here.</i>	25 – 35
1.2 Experience with working-conditions in developing and/or transition countries/in particular regions.	15 – 25
2. Applicant's Capabilities	40 – 60
2.1 Qualitative assessment of the Applicant's available Expertise <i>Assessment of the quality of the expertise, to which the Applicant has access to, possibly completed with external expertise for the execution of the assignment in relation to the project team profiles described in the prequalification request. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added.</i>	25 – 35
2.2 Quantitative assessment of the Applicant's Human Resources Capacity <i>Assessment of the Applicants own human resources in relation to the required expertise as described in the prequalification document. If applicable separate sub-criteria for ESHS requirements should be added.</i>	10 – 20
3. Is the Application concise and related to the project?	5
Total Prequalification Score	100

It is strongly recommended that sub-criteria descriptions be made as detailed and specific as possible. No other sub-criteria are allowed during evaluation than the ones indicated in the prequalification document.

If the Consulting Services are dedicated to project design, tendering and implementation supervision services for Works or Plant Contracts with ESHS risks and no specialised ESHS consultant is engaged, candidates shall be required to demonstrate the ability and capacity to specify and design relevant mitigation and protective measures and to monitor its implementation on site in addition to the above-mentioned requirements. However, ESHS requirements shall be carefully and adequately designed to reflect the ESHS risks associated to the individual Contract under consideration.

In such cases a percentage between 10% and 25% of the qualification criteria 1.1, 2.1 and 2.2 shall be applied to such ESHS experience and capability of the Applicant. The qualification criteria and scheme above shall be adapted accordingly.

Only Applications scoring 70% or more of the total points will be considered as qualified for the Contract. However, if the number of prequalified Applicants exceeds a predefined number as specified in the Request for Application. Applicants will be invited as per their ranking. The number of Applicants to be invited shall be at least five (5) but not more than eight (8). Should the number of prequalified Applicants be below the predefined number the Tender Process may continue with a reduced number of candidates, if i) the Tender Notice has been published widely and ii) the prequalification criteria have not been too ambitious. Otherwise, the Tender Process should be cancelled, followed by a new Tender Process more widely published and/or with amended qualification criteria.

For projects with significant ESHS risks during implementation the prequalification document may specify that Applications which do not meet the minimum ESHS score (usually 70% of the total of the ESHS sub-criteria) shall be rejected, independent from the total score.

2. Evaluation of Proposals

The technical evaluation shall be based on the following criteria and point system. No additional criteria or sub-criteria than those indicated in the RFP shall be used for the evaluation of the technical Proposals.

1.	Concept and methodology		35	
1.1	Clarity and completeness of the tender	5		
1.2	Critical analysis of the project objectives and the Terms of Reference (TOR)	10		
1.3	Proposed concepts and methods <i>[If applicable add separate sub-criteria for ESHS requirements]</i>	20		
2.	Qualifications of proposed staff <i>[If applicable add separate sub-criteria for ESHS requirements to the team or individual team members]</i>		65	
2.1	Team leader/portfolio manager	30		
2.2	Other Key staff to be employed on the project	30		
2.3	Personnel in the home office who will monitor and control the team, and provide back-up services	5		
Total Technical Score			100	

The sub-criteria and point system indicated above are indicative. It is strongly recommended that sub-criteria descriptions be made as detailed and specific as possible. Depending on the nature of the assignment the distribution of points may vary from the one indicated above between 35 to 65 points for the staff proposal.

In the case the project structure does not foresee the assignment of a dedicated ESHS consultant during execution of Works/Plant Contracts by contractor(s) the implementation consultant will be required to oversee that ESHS requirements are adequately addressed and adhered to during project implementation. In line with the ESHS requirements during the prequalification phase, the evaluation of the consultant's concept and the proposed team shall take into account ESHS aspects accordingly.

In such a case a percentage between 10% and 25% of the score for concept and methodology (1.3) and for the proposed team (2.) shall be dedicated to ESHS). The Consultant shall be required to demonstrate which of the team member(s) are responsible for such ESHS issues. The evaluation criteria and scheme above shall be adapted accordingly.

For projects with significant ESHS risks during implementation the RfP may specify that technical Proposals which do not meet the minimum ESHS score (usually 70% of the total of the ESHS sub-criteria) shall be rejected, independent from the Total Technical Score.

The evaluation of the technical and the financial Proposals shall take place as detailed in Article 3.4.1. Upon conclusion of the technical evaluation the weighted technical score of those Proposals having achieved the technical minimum score shall be calculated as follows:

$PT = WT * T$, with

PT = weighted technical score (points) of the technical Proposal,

WT = weight (factor) of the technical Proposal

T = technical score (points) as per technical evaluation,

After evaluation of the relevant financial Proposals the financial score shall be calculated:

$PF = WF * (Co / C) * 100$ points, with

PF = weighted financial score (points) of the financial Proposal,

WF = weight (factor) of the financial proposal

Co = lowest evaluated price (monetary units) of all financial Proposals

C = evaluated price (monetary units) of the financial Proposal,

and finally, the overall score shall be calculated as follows:

$P = PF + PT$ and whereas $WT + WF = 1$.

Under Quality Cost based selection (QCBS) method the weightings should generally be 80% (WT = 0.8) for the technical Proposal and 20% (WF = 0.2) for the financial Proposal, under Fixed Budget Selection (FBS) and Quality Based Selection (QBS) methods the weighting of the technical proposal is 100 % (WT = 1). For Least Cost Selection (LCS) only the price is relevant for the ranking (WF = 1).

Appendix 5 – Minimum Content of Tender Documents

Request for Application

Requests for Application are to be used for Prequalification of Applicants in Tender Processes with Two-Stage Selection and include the following minimum content:

- (1) General information about the PEA issuing the tender, source of funds and entity conducting the Tender Process including contact details;
- (2) description of the whole Prequalification process, including e.g., conditions of participation, format and list of documents to be submitted by Applicants, deadlines for clarification requests and Application submission, evaluation criteria and method;
- (3) short description of the Contract content
- (4) application forms, which reflect the eligibility and evaluation criteria and
- (5) KfW's Declaration of Undertaking.

Request for Proposal/Invitation to Bid

Requests for Proposal/Invitations to Bid are to be used for selection of Contractors in Tender Processes with Two-Stage or Single-Stage Selection and include the following minimum content:

- (1) General information about the PEA issuing the tender, source of funds and entity conducting the Tender Process including contact details;
- (2) description of the whole Offer process, including e.g., conditions of participation, format and list of documents to be submitted by Bidders, deadlines for clarification requests and Offer submission, evaluation criteria and method;
- (3) in the case of Single-Stage Selection eligibility criteria, qualification criteria and evaluation method of the latter.
- (4) detailed Terms of Reference/technical specifications, including e.g., context of the project and ESHS requirements, expected outcomes of the Contract, respective responsibilities of the contracting parties and duration of the Contract;
- (5) draft Contract;
- (6) Forms or requirements for the preparation of the technical and financial Offer, which reflecting the specifies requirements
- (7) KfW's Declaration of Undertaking.

Appendix 6 – Minimum Content of Minutes of Application/Offer Opening and Evaluation Reports

The PEA shall provide KfW with a report of the opening (minutes of Application/Offer opening) and of the evaluation of Applications (Prequalification evaluation report) and Offers (Proposal/Bid evaluation report) as defined in the Guidelines.

These reports contain the following information:

Minutes of Application/Offer Opening

- (1) Names of persons in charge of Application/Offer opening (Application/Offer opening committee);
- (2) Names of other participants (e.g., representatives of Applicants/Bidders);
- (3) Date, time and venue of Offer opening;
- (4) Statement on the status of the envelopes:
 - timely or delayed delivery,
 - number of Application/Offer originals/copies,
 - envelope(s) sealed properly;
- (5) Short description of opening procedure:
 - Which envelope has been opened? Outer/inner envelope? Envelope containing qualification documents, technical Offer and/or financial Offer?
 - Which envelopes remain closed?
 - For financial Offer opening: price as per price sheet to be stated;
- (6) Date of preparation of the report and signature of all members of the Application/Offer opening committee.

For paperless e-procurement Tender Processes equivalent evidence of Offer opening needs to be provided.

Prequalification and Offer Evaluation Reports

On completion of the Application/Offer evaluation the PEA must prepare a detailed report on the evaluation and comparison of the Applications/Offers including a substantiated recommendation for the invitation of prequalified Applicants (RfP/ITB) or Award of Contract. The PEA must coordinate the Award of Contract with any government agencies of the Partner Country whose involvement may be required.

- (1) Introduction
 - Short information on project and Contract content;
 - Tender Procedure (e.g., ICB, NCB), Single- or Two-Stage Selection, One- or Two-Envelope Submission;
 - What/which stage/envelope is being evaluated in the present report (e.g., Prequalification evaluation, technical Offer evaluation, financial Offer evaluation, combined evaluation);
 - Names of persons in charge of Application/Offer evaluation (members of Application/Offer evaluation committee);
 - Start and end of Application/Offer submission period, including any extensions thereof with reasoning and proof of its publication;
 - Date and medium of publication of tender notice and in the case of Two-Stage Selection PQ-result notice, or when and how the invitation was delivered to the interested/preselected Person (evidence of publication to be attached as annex to the report in the case of an ICB and an NCB);
 - In the case of a pre-bid meeting: date, time and venue; participants and minutes of meeting to be attached as annex to the report;

- Clarifications/addenda to Tender Documents during the Application/Offer submission period (any clarifications with Applicants/Bidders during the Application/Offer submission period and during the evaluation phase to be attached as annex to the report).
- (2) Results of Preliminary Examination
- Names of all Applicants/Bidders
 - Minutes of Application/Offer opening to be attached as annex to the report);
 - If the Application/Offer fails preliminary acceptance, the reasons must be clearly explained
 - Applications/Offers which have been considered for further evaluation.
- (3) Application/Offer Evaluation Process
- Basis for evaluation (e.g., KfW's Guidelines, Tender Documents, Public Procurement Regulations);
 - Results of evaluation (usually a summary is provided in the report and details are provided as annex to the report)
 - pass/fail criteria: have they been met or not?
 - scoring criteria: every score needs to be justified in accordance with the evaluation criteria and matrix.
- (4) Conclusion
- List of Applicants proposed to be invited to submit an Offer (Prequalification evaluation report), or which Bidders have submitted a technically responsive Offer and can be considered for financial evaluation, or which Bidders have submitted a responsive financial offer;
 - List of identified errors, omissions, deficiencies or other subject matter for each Offer substantially compliant with the requirements of the RfP/ITB and which will be subject to clarifications before Award of Contract;
 - Which Applicants/Bidders are rejected and for what reason;
 - Final ranking, which Offer is first ranked/has the lowest evaluated price and thus is proposed for Award of Contract;
 - Signature of all members of the Application/Offer evaluation committee and the Consultant's statement, where applicable.

In order to assess the provided reports KfW reserves the right to ask the PEA for further documents, e.g., complete Offers or extracts thereof.

Appendix 7 – Contractual Provisions

Contracts between the PEA and its Contractors for Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services Contracts shall include appropriate terms and conditions with a fair distribution of risks between the contractual parties and shall adhere to the contractual provisions below.

1. Contract Models

KfW strongly recommends that Contracts be based on internationally recognised and accepted model Contracts such as those published by FIDIC (Fédération Internationale des Ingénieurs Conseils) for Works and Plant. For Consulting Services KfW makes available model Contracts reflecting international best practice. These Contract forms are integrated in KfW's standardised Tender Documents, which the PEA is encouraged to use. The original general conditions of Contract of these model Contracts shall remain unchanged. Any project specific adaptation shall be included in their special conditions without substantial modification of the general conditions of Contract.

In the case of using other Contract forms the provisions included therein shall adhere to the rules below for Contracts awarded under ICB and as far as applicable in Contracts under NCB or any other tender procedure as per article 2.1 of these Guidelines.

The Tender Documents shall include a draft Contract model or at least inform on the major contractual and commercial conditions (e.g., payment terms, required guarantees, applicable law, provisions for price adjustment, if any, defects liability period, force majeure).

2. Contractual Requirements

2.1 Performance Parameters

Performance parameters or characteristics which were taken into account during the evaluation of Offers for Work, Plant or Goods (e.g., efficiency ratio, cost of consumables, output performance, emissions) shall be reflected in the Contract as offered by the Bidder, or as finally agreed upon by the contractual parties. The Contract should also include provisions in the case of variations of such parameters over time and indemnification in the case of underachievement.

2.2. Liability

Provisions regarding liability between the contractual parties shall be formulated in such a manner as to prevent any gaps in liability. Whenever a JV is awarded a Contract the JV partners shall be jointly and severally liable.

2.3 Defaults

The Contract shall include provisions such as suspension and termination, addressing contractual defaults by either party.

2.4 Payment Terms

The contract shall include full details of a single bank account for all payments to the Contractor (including when the Contractor is a Joint Venture) in the following or similar format:

Payments shall be made to the following account:

Account holder/account name (if different from the account holder):

Bank:

BIC:

Account number:

Currency of account:

(where applicable) IBAN:

(if the Consultant's account-holding bank is not located in the currency area of the currency of payment the additional BIC of the correspondent bank is obligatory): BIC of correspondent bank.

Payment terms shall be in accordance with the international commercial practices applicable to the type of Contract (Consulting Services, Works, Plant, Goods and Non-Consulting Services) and be designed for efficient disbursement procedures (e.g., minimum disbursement amounts, especially if agreed in the Funding Agreement; avoidance of multiple recipients of payments, notably

in the case of JVs; payments preferably in EUR or USD). In the payment terms, the amounts shall be indicated in words and figures as well as percentages(if applicable).

Contracts for Goods usually provide for full payment on the delivery and inspection (if required) of the contracted Goods, except for Contracts involving installation and commissioning; for such contracts, a portion of the payment may be made as advance payment and final payment after the Contractor has complied with all its obligations under the Contract.

Contracts for Works, Plant and Non-Consulting Services may be either ad measurement Contracts or lump sum Contracts. Typically, ad measurement Contracts are most suited when the PEA provided the design for the contractual content and/or the nature of the contractual content is not suitable for lump sum remuneration due to high unforeseen risks (e.g., rehabilitation of a power plant). Ad measurement Contracts usually include an advance payment of up to twenty (20) percent, regular interim payments depending on the progress and a final payment of up to ten (10) percent, payable upon taking over or the issuance of the preliminary acceptance. Lump sum remuneration is applied mostly to Contracts under which the Contractor is responsible for the design of the Works or Plant to be delivered (e.g., turn-key Contracts, design-build-operate Contracts). Payment terms usually include either regular percentage-based instalments or instalments against the achievement of predefined milestones.

Contracts for Consulting Services may include remuneration on a lump sum or on a time-based basis or a combination of both. Typically, feasibility studies, expert opinions, short term advise, construction design and elaboration of Tender Documents are most suited for lump sum remuneration. Payment terms usually include either regular percentage-based instalments or instalments against the delivery of documents or services. Implementation supervision services and long-term technical assistance or training services are usually remunerated on a time-based basis. Such Contracts foresee an advance payment of up to twenty (20) percent, regular interim payments, preferably on a quarterly basis and a final payment generally between five (5) and ten (10) percent, payable upon acceptance of the services.

2.5 Guarantees and Securities

The presentation of an advance payment guarantee in the same amount as the advance payment is generally conditional for the payment of the advance payment. The advance payment guarantee ensures that in the case Contracts are not performed the PEA will be refunded. Depending on the volume and the associated risk, KfW may agree to waive this requirement. The contracts as well as amendments should always contain explanations of the settlement mode of the advance payment guarantee.

A performance security in accordance with the usual business practice in the particular sector is generally required to guarantee that all contractual obligations will be duly fulfilled by the Contractor throughout the whole Contract period for Contracts for Works, Goods, Plant and major Non-Consulting Services Contracts. The performance security amounts up to ten (10) percent of the Contract value until preliminary acceptance and a portion of it, usually half of the initial amount, shall be extended to cover the defects liability period or the maintenance period.

A retention money security is required if after preliminary acceptance the terms of payment foresee the payment of retention money withheld on interim payments. The retention money security usually is half the amount of the performance security and is to guarantee that Contractors fulfill the remaining obligations after preliminary acceptance during the defects liability or the maintenance period.

Both, the advance payment guarantee, and the performance security shall be abstract guarantees, valid until the secured performance has been affected. In the event of a postponement of the completion date laid down in the initial Contract, the PEA needs to request an extension of the performance security and retention money security from the Guarantor. Such request shall be in writing and must be made prior to the expiration date established in the security.

Contractors shall be allowed to submit guarantees or securities by a reputable bank of their choice. However, if the guarantor is located outside the PEA's country, if it is not enforceable, the guarantor shall have a correspondent financial institution located in the PEA's country to make it enforceable. In exceptional cases and upon prior approval, KfW may accept guarantees and securities from insurances.

The Contract shall state either a) that Contract prices shall be fixed or b) that Contract price adjustments will be made to reflect any changes in major cost components of the Contract, such as labour and materials. The Contract may include the possibility of either a general price adjustment applicable after a predefined number of month (generally between 18 to 24) from a defined date (generally Offer submission or Offer expiry date) for all contractual items or an index-based price adjustment for price sensitive items (e.g., steel, copper, aluminum or fuel) applicable at the time of purchase or billing.

The formula, the applicable price indices, and the base date for application shall be clearly defined in the Contract. The Contract shall also have appropriate provisions for treatment of the impact changes in laws and regulations on the Contract, including taxes and duties in the PEA's country, if after 28 days prior to the date of Offer submission, that subsequently affects the Contract completion period/delivery date and/or the Contract price.

2.7 Taxes, Duties and Levies

Contracts shall have provisions on the treatment of taxes and public duties, payable by the Contractor in the Partner Country and reflect the tax provisions in the Tender Documents. Generally, only identifiable local taxes and public duties directly attributable to the Contract shall be considered in this context (e.g., VAT or withholding tax on revenue or income generated through the Contract). Depending on the legal situation governing the Contract the following general cases may occur:

- the Contractor and its staff are exempted from local taxes and public duties, in such cases a copy or at least a reference to the legal act testifying the tax exemption should be attached to the Contract,
- the Contractor and its staff are subject to local taxes and public duties directly attributable to the Contract and the PEA will either remunerate the Contractor or pay these taxes and duties on behalf of the Contractor to tax authorities. In such cases the Contract should specify the nature and amounts of taxes and the procedure of invoicing by the Contractor and the mode of payment by the PEA,
- the Contractor and its foreign staff are subject to local taxes and public duties directly attributable to the Contract which will be borne by the Contractor and its staff. In such cases offered prices are considered inclusive of local taxes and public duties, i.e., local taxes and public duties shall be considered to be included in the overhead cost calculation and will not be subject to any separate payment.

The Contract shall include a provision for the handling of any changes in local tax law after Award of Contract which has an effect on the cost incurred by the Contractor or its foreign staff and should include the mode of remuneration of an increase or decrease in costs.

For the sake of clarity, other local taxes not directly attributable to the Contract (e.g., profit tax, corporate tax, income tax) as well as tax liabilities of the Contractor and its staff outside the Partner Country shall be included in the overhead cost calculation and will not be subject to any separate remuneration.

2.8 Warranty/Defects Liability Period

The Contractor's warranty or defects liability period shall be defined in accordance with international industry practice, generally 12 to 24 months. The Contract should further include provisions if the Contractor fails to remedy defects after a given time for reasons attributable to him.

2.9 Liquidated Damages

The time for the completion of Works/delivery of Goods or services shall be specified, generally in the form of a contractual time schedule. Provisions for liquidated damages or similar provisions shall be included in the Contract when delays in the delivery of Consulting Services, Goods, completion of Works, or failure of the Goods, Works, and Non-Consulting Services to meet performance requirements would result in extra cost or loss of revenue or other benefits to the PEA. The amount of the liquidated damages is usually a specific amount or a portion in relation to a time unit

(e.g., an amount of money or percentage of the Contract price per week) with a ceiling (usually five to 10 per cent of the Contract price).

In exceptional cases provision may also be made for a bonus to be paid to Contractors for completion of Works or delivery of Goods ahead of the times specified in the Contract when an earlier completion or delivery would be of benefit to the PEA.

2.10 Insurance

Contracts shall include types and terms of insurance to be provided by Contractors. Normally Works, Plant and complex Goods contracts shall include an 'all risk' type of insurance policy shall be specified to ensure replacement in the event of damage or loss and injury to any person and Contractor's personnel and damage to property.

Transport insurance for Goods shall be at least 110% (one hundred and ten) of the CIP price of the Goods on an "all risks" basis and should include war risks and strike clauses.

Contracts for Consulting Services should include insurance cover for professional and personal liabilities and, if relevant, insurance for loss or damage for equipment or for motor vehicle third party liability for vehicles if such equipment or vehicles are paid by the PEA and used by consultant, in the context of the Contract.

In the case of Contracts in foreign currency payments due from the insurance undertaking shall be made in the same currency of the Contract or in a freely convertible currency on an account to be provided by the PEA after consultation with KfW.

2.11 Force Majeure

The Contract shall include provisions for events of force majeure that prevent the parties to perform their contractual obligations. Such events are beyond the control of any of the parties to the Contract, such as natural disasters, war, or disruption of public order. The provisions shall include stipulations for adequate adaptation of the contractual time schedule, extraordinary measures by a Contractor to prevent or reduce damage, reimbursement of the Contractor for such measures and a termination clause, in the case force majeure persists including the mode of compensation of the Contractor.

2.12 Applicable Law, Settlement of Disputes and Arbitration

The applicable law shall be specified in the Contract between the PEA and the Contractor as well as the procedure for the settlement of disputes and arbitration. The provisions should foresee an amicable settlement of disputes between the parties as the first option. The place of arbitration shall be determined by agreement between the PEA and the Contractor.

In complex infrastructure projects the nomination of one or more dispute adjudicators should be foreseen as well as the rules for the arbitration procedure. The last and final instance for the settlement of disputes should be international commercial arbitration, preferably by recourse to the International Chamber of Commerce (ICC). Instead, or in addition to dispute adjudication a mediation procedure might also be taken into account, especially for Contracts with a small Contract value.

KfW shall not be appointed as an arbitrator, nor be requested to appoint one.

2.13 Use of Results

The Contractor shall grant the PEA and KfW and, if required the provider of the funds (e.g., German Government or European Union) the right to use, to share, to publish, to duplicate, to quote preferably free of charge the results of the project, including reports and documents relating to it.

2.14 Communication and Visibility

The Contractor shall be required to indicate the provider of the funds for the Contract (e.g., the German Government or European Union) according to the requirements of the respective institution³¹. Depending on the nature of the Contract this may include an indication on the provider of the funds on documents, on publicity material or on reports as well as a logo on vehicles, major

³¹ Further details can be made available on request

equipment and major supplies purchased with these funds and indications on the provider of the funds on temporary construction site display panels or an acknowledgment on permanent display panels.

The contracting parties resulting from the tender process shall grant KfW the right to publish, on an annual basis on its internet site, the following information: title of the Contract/Project, nature and purpose of the Contract/Project, name and locality of the Contractor and amount of the Contract/Project in accordance with the applicable data protection laws.

2.15 Declaration of Undertaking

A Declaration of Undertaking³² as per Appendix 1 duly signed by the Contractor shall be attached to the Contract as an integral part of it.

³² For Tender Procedures with an estimated Contract amount below 20,000 EUR (twenty thousand Euro), a concise version of the Declaration of Undertaking may be used.

Appendix 8 – Models for Guarantees and Securities

Appendix 8.1 - Advance Payment Guarantee

Beneficiary: *[insert name and address of PEA]*

Date of Issue: *[insert date]*

ADVANCE PAYMENT GUARANTEE No.: *[insert guarantee reference number]*

Guarantor: *[insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]*

We have been informed that *[insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture]* (hereinafter called "the Contractor") has entered into Contract No. *[insert reference number of the Contract]* dated *[insert Contract date]* with the Beneficiary, for the execution of *[insert object of the Contract and brief description of the contractual content]* (hereinafter called "the Contract"). Furthermore, we understand that, according to the conditions of the Contract, an advance payment in the sum of *[insert amount and currency in words and figures]*³³, representing *[insert percentage in words and figures]* percent of the Contract price is to be made against an advance payment guarantee.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary, any sum or sums not exceeding in total an amount of *[insert guarantee amount and currency in words and figures]* upon receipt by us of the Beneficiary's first demand, supported by the Beneficiary's statement, whether in the demand itself or a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or to show grounds for the demand or the sum specified therein.

The advance payment guarantee shall come into force and effect as soon as the advance payment has been credited to the Contractor on its account. Minor deductions of the above-mentioned amount notably due to bank fees shall have no effect on the entry into force.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to *[Insert the account of the Beneficiary on which payments are to be made]*, for the account of *[Insert name of the Beneficiary and the Beneficiary's country]*.

This guarantee shall be automatically reduced pro rata in accordance with the payments performed and expire not later than *[insert expiry date]*.

Any demand for payment must be received by us at this office on or before that date by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of [insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date

Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version.

³³ This guarantee must be issued in the Contract currency only.

Appendix 8.2 - Performance Security

Beneficiary: [insert name and address of PEA]
Date of Issue: [insert date]
PERFORMANCE SECURITY No.: [insert security reference number]
Guarantor: [insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]

We have been informed that [insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture] (hereinafter called "the Contractor") has entered into Contract No. [insert reference number of the Contract] dated [insert Contract date] with the Beneficiary, for the execution of [insert object of the Contract and brief description of the contractual content] (hereinafter called "the Contract"). Furthermore, we understand that, according to the conditions of the Contract, a performance security is required for [insert percentage in words and figures]³⁴ percent of the Contract price.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary, any sum or sums not exceeding in total an amount of [insert security amount and currency in words and figures] upon receipt by us of the Beneficiary's first demand, supported by the Beneficiary's statement, whether in the demand itself or a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or to show grounds for the demand or the sum specified therein.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to [insert the account of the Beneficiary on which payments are to be made], for the account of [insert name of the Beneficiary and the Beneficiary's country].

This security shall expire not later than [insert expiry date]³⁵. By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of [insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date

Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version

³⁴ This security must be issued in the Contract currency only.

³⁵ This security shall be valid for at least 28 calendar days as of the completion date laid down in the Contract (including warranty obligations).

Appendix 8.3 - Retention Money Security³⁶

Beneficiary: [insert name and address of PEA]
Date of Issue: [insert date]
RETENTION MONEY SECURITY No.: [insert guarantee reference number]
Guarantor: [insert name and address of place of issue, unless indicated in the letterhead]

We have been informed that [insert name and address of Contractor, which in the case of a joint venture shall be the name and address of the joint venture] (hereinafter called "the Contractor") has entered into Contract No. [insert reference number of the Contract] dated [Insert Contract date] with the Beneficiary, for the execution of [insert object of the Contract and brief description of the contractual content] (hereinafter called "the Contract").

Furthermore we understand that, according to the conditions of the Contract, the Beneficiary retains moneys up to the limit set forth in the Contract ("the Retention Money"), and that when the taking-over certificate has been issued under the Contract and the first half of the Retention Money has been certified for payment, payment of [insert the second half of the Retention Money amount and currency in words and figures or if the amount guaranteed under the Performance Security when the taking-over certificate is issued is less than half of the Retention Money, the difference between half of the Retention Money and the amount guaranteed under the Performance Security] is to be made against a Retention Money security.

Waiving all objections and defences, we, as Guarantor, hereby irrevocably and independently undertake to pay the Beneficiary any sum or sums not exceeding in total an amount of [insert security amount and currency in words and figures]³⁷ upon receipt by us of the Beneficiary's first demand supported by the Beneficiary's statement, whether in the demand itself or in a separate signed document accompanying or identifying the demand, stating that the Contractor is in breach of its obligation(s) under the Contract, without the Beneficiary needing to prove or show grounds for the demand or the sum specified therein.

The retention money security shall come into force and effect as soon as the second half of the Retention Money has been credited to the Contractor on its account. Minor deductions of the above-mentioned amount notably due to bank fees shall have no effect on the entry into force.

In the event of any claim under this security, payment shall be effected to [insert the account on which payments are to be made], for the account of [insert name of the Beneficiary and the Beneficiary's country].

This security shall expire not later than [insert expiry date]³⁸.

By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

[As preferred option regarding guarantee rules insert: This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758, except that the supporting statement under Article 15(a) is hereby excluded.]

³⁶ This model is designed for Works, Plant and similar Contracts, if used exceptionally, for Consulting Services the text needs to be adapted

³⁷ The Guarantor shall insert an amount representing the amount of the second half of the Retention Money or if the amount guaranteed under the Performance Guarantee when the taking-over certificate is issued is less than half of the Retention Money, the difference between half of the Retention Money and the amount guaranteed under the Performance Security and denominated in the Contract currency(ies) only.

³⁸ Insert the same expiry date as set forth in the performance security, representing the date twenty-eight days after the completion date described in the Contract. The Beneficiary should note that in the event of an extension of this date for completion of the Contract, the Beneficiary would need to request an extension of this guarantee from the Guarantor. Such request must be in writing and must be made prior to the expiration date established in the guarantee. In preparing this guarantee, the Beneficiary might consider adding the following text to the form, at the end of the penultimate paragraph: "The Guarantor agrees to a one-time extension of this guarantee for a period not to exceed [six months][one year], in response to the Beneficiary's written request for such extension, such request to be presented to the Guarantor before the expiry of the guarantee."

[In the case the issuing bank will not add the preferred option, insert: This guarantee is governed by the law of insert country of jurisdiction where the bank's branch issuing the guarantee is physically located].

Place, date	Guarantor's authorised signature(s)

Note: All italicised text (including footnotes) is for use in preparing this form and shall be deleted from the final version.

Imprint

Published by

KfW Group

KfW Development Bank

Palmengartenstrasse 5-9

60325 Frankfurt am Main

Telefon +49 69 7431-0

Fax +49 69 7431 2944

www.kfw.de

Edited by

Promotional Instruments and Procedures

Please direct any queries concerning these Guidelines to

LNc1 – FC-Procurement and Non-Financial-Risks

Email FZ-Vergabemanagement@kfw.de

Fax +49 69 7431 3363

Subject to change without notice

Frankfurt am Main, as of July 2024

German Financial Cooperation with Türkiye

ISMEP Sustainability Component

Terms of Reference

for

Consulting services

**for The Study of Enhanced Energy Efficiency Levels in Buildings and
Updating Sustainability Strategy Guide**

within the

**Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness
Program (ISMEP)**

Governorship of Istanbul

Represented by the

Istanbul Project Coordination Unit (IPCU)

(Project Executing Agency)

December 2024

List of Contents

1. BACKGROUND.....

2. OBJECTIVES OF THE ASSIGNMENT

3. SCOPE OF SERVICES, COMPONENTS, TASKS AND EXPECTED DELIVERABLES

3.1 Component 1 (Before and After Study)

3.1.1 Study

3.1.2 Comparison

3.2 Component 2 (Update of IPCU Sustainability Strategy Guideline)

3.2.1 Study

3.2.2 On-Site Review of Green Practices and Gap Analyses.....

4. TEAM COMPOSITION AND QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR KEY EXPERTS

.....

4.1 General requirements

4.2 Team leader

4.3 Energy Efficiency Expert

4.4 Green Building Expert

4.5 Renewable Energy Expert

4.6 Mechanical Engineer.....

4.7 Electrical Engineer.....

4.8 Consultant’s support team

5. WORK SCHEDULE FOR THE CONSULTING SERVICES.....

6. REPORTING REQUIREMENTS AND TIME SCHEDULE FOR DELIVERABLES

Abbreviations

BMZ	Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development)
FC	Financial Cooperation
GHG	Greenhouse gas
IPCU	Istanbul Project Coordination Unit
ISMEP	Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness Program
KfW	German Development Bank (Kreditanstalt für Wiederaufbau)
ToR	Terms of Reference

1. Background

The objective of the ISMEP-project is to assist the Republic of Türkiye in improving the city of Istanbul's preparedness for a potential earthquake, through enhancing the institutional and technical capacity for disaster management and emergency response (Component A), strengthening critical public facilities for earthquake resistance (Component B), supporting measures for the efficient enforcement of building codes (Component C) and the respective project management costs (Component D). The project measures will benefit the population of greater Istanbul and beyond.

The German government through KfW has contributed to the financing of the ISMEP-project by providing a covered promotional loan of EUR 250 million in 2015 and presently will continue to contribution with a new loan of EUR 140 million and grant funds of EUR 250 thousands. The loan funds shall be used to finance measures enhancing emergency preparedness and public awareness (Component A), the retrofitting and reconstruction of public facilities on the ISMEP priority list (Component B) as well as the respective project management costs (Component D). The grant funds shall be used to finance before – after comparison study and update study of IPCU Sustainability Strategy Guide connected with the development, implementation and evaluation of ambitious energy efficiency and sustainable construction standards within the ISMEP-project. The before and after study will be targeted mostly at previous KfW loan financed schools and will show the accurate results of previous energy efficiency enhancement applications on schools. Updating the sustainability strategy guide will be part of the program, which is an open source for the world, sharing the IPCU's sustainability experience with best practices.

The ISMEP Project is implemented by the IPCU which will also be the contracting and supervising entity for the Consultant.

The assignment is expected to last about 12 months, with a continuous input (study) of up to 6 months for "the before and after study", followed by update studies of sustainability strategy guide over another 6 months.

2. Objectives of the assignment

The objective of the assignment is to measure the accurate results of recent energy efficiency applications in public buildings to be constructed, reconstructed, or rehabilitated within the scope of the ISMEP project. The objective shall be achieved by measuring energy efficiency levels by a before and after study over a selected group of schools. In addition; obtaining real data from another selected group of buildings for IPCU Sustainability Strategy Guide update shall help to introduce the use of an integrated building design approach and respective tools, assisting the IPCU in the systematic application of the revised energy efficiency standards during the design, tendering, and construction and by auditing and certifying energy performance of individual buildings after their realization.

The consultancy services in the frame of the assignment are allocated to the following two components:

- **Component 1:** Focus on the data collection by walk-through energy audit and bills from the selected group of schools, preparation of the all data as refined for comparison model, compilation of the all refined data on comparison model, and conclusion of "the before and after study" accurate results of energy efficiency improvement based on International Performance Measurement and Verification Protocol (IPMVP).
- **Component 2:** Focus on the update of IPCU Sustainability Strategy Guide by reviewing and improving the updated and revised or renewed all international and local standards, codes, and regulations. Collecting data by a walk-through energy audit and observing the green applications over a selected group of buildings and benchmarking the results in the present version of IPCU Sustainability Strategy Guide, evaluating the update parameters following site data results and renewed international and local standards.

3. Scope of services, components, tasks and expected deliverables

The Consultant shall closely coordinate his inputs with the IPCU. The scope of work is to be understood as a guideline which shall be critically assessed, redefined and supplemented as found appropriate by the Consultant in collaboration with the IPCU.

3.1 Component 1 (Before and After Study)

3.1.1 Study

In the first place, the study shall provide the theoretical background and basic data. The study shall present the accurate energy efficiency improvement results based on International Performance Measurement and Verification Protocol (IPMVP). Since the ISMEP-project aims at reconstructing and retrofitting public buildings, the study shall focus on schools those financed by previous KfW loan where possible.

The study shall cover the following topics:

- (1) All study activities will comply with International Performance Measurement and Verification Protocol (IPMVP).
- (2) The Consultant shall collaborate with IPCU on the selection of schools. The group shall be consisted by 15 reconstructed and 10 retrofitted schools.
- (3) The Consultant shall collect data by walk-through energy audit and obtaining electrical, gas and water bills of selected group of schools. The bills will cover at least the 12 months (preferably 24 months) of consumption before ISMEP retrofitting or reconstruction application and at least 12 months (preferably 24 months) of consumption after re-opening of building.
- (4) The Consultant will prepare a performance measurement and verification plan for each school building that will include all the details about how to measure and process the data to establish a baseline, comparison model and report final savings.

- (5) The Consultant shall prepare baseline energy consumption in accordance with the collected data.
- (6) Collected data will be refined and adjusted through the comparison model (before and after comparison).

3.1.2 Comparison

The Consultant shall present the accurate energy efficiency improvement results with comparison model based on International Performance Measurement and Verification Protocol (IPMVP).

The comparison shall cover the following topics:

- (1) The Consultant shall prepare a comparison model based on routine and non-routine adjustments. (i.e. extension of total construction area, working / operation hours, function change, etc.)
- (2) The Consultant shall consider uncertainty conditions while modelling the baseline and saving calculations.
- (3) The results will be shown separately for each energy end use (natural gas, electricity, etc.)
- (4) The comparison table shall include the baseline and reporting period results with regression analyses and graphics.
- (5) All the independent variables (i.e. hdd, cdd, etc.) shall be clearly stated in comparison model.

3.2 Component 2 (Update of IPCU Sustainability Strategy Guideline)

3.2.1 Study

The IPCU Sustainability Strategy Guideline has been prepared and published depending on IPCU's energy efficiency, green applications and sustainability policies. The guideline has targeted the real experience sharing which gained during the ISMEP project period, including the best practices. The study shall provide the work and parameters those required to update the guideline.

The study shall cover the following topics:

- (1) The Consultant shall review all the international and local standards, codes and regulations said in guideline. The updated, renewed or revised standards, codes, directives and regulations shall be marked and updated in accordance with the newest version or renewed item.
- (2) The topics and best practices shall be matched to updated or renewed item if any.
- (3) The Consultant shall prepare a checklist table, including the outstanding green applications and best practices, which will be a part of IPCU tender documents and an useful check document for design dossiers to verify the green measures implemented in the projects.
- (4) The best practices photos and infographics shall be updated if necessary.

3.2.2 On-Site Review of Green Practices and Gap Analyses

The Consultant shall visit the buildings those reconstructed or retrofitted under ISMEP projects to review the green practices and make gap analyses by collecting data and match those data with defined green measures in IPCU Sustainability Strategic Guideline for improvement and development on green practices.

On-Site Review of Green Practices and Gap Analyses shall cover but not be limited to the following:

- (1) The Consultant shall make a selection of building group according to area, type, location, and function in a full coordination with IPCU.
- (2) The Consultant shall organize the site teams and present a checklist and work schedule to IPCU.
- (3) The Consultant shall visit the sites and review the building in terms of green measures, including energy efficiency, water efficiency and NBS applications, etc.
- (4) The Consultant shall prepare a summary report for each site, elaborating the existing green measures and practices and possible prospects.
- (5) The Consultant shall prepare an overall gap analyses for all the sites and buildings visited. The Gap Analyses study shall include electrification measures (Heat Pump, Solar PV Panels, E-Mobility, EV Charge Hubs, etc.) and Nearly Zero Building Concept.
- (6) The Consultant shall arrange a workshop for IPCU and IPCU project consultants (Designers, Supervising) to share the site experience and suggestions for advanced sustainable project design and supervising applications.

4. Team composition and qualification requirements for key experts

4.1 General requirements

The consulting services shall be rendered by a team of international or local professionals. The Consultant will ensure that appropriately qualified experts are available as required for each of the different tasks outlined above. The assignment will be led by the Team Leader, who will be responsible for the management of the project team, for ensuring the progress according to plan, for the coordination with project beneficiaries and for reporting and highlighting critical issues within the project execution.

The assignment requires the Consultant to have at his disposal established and state-of-the-art measurement devices, computer programmes, simulation engines and models appropriate for all aspects of energy efficiency in buildings.

All information gathered for the project will be deemed commercially confidential and for the exclusive use by the beneficiaries and KfW, and will not be disclosed to others by the Consultant without the prior written consent of the IPCU.

4.2 Team leader

The consulting team shall be led by a Team Leader with substantial experience in energy efficient rehabilitation of public or commercial buildings (preferably schools, clinics, administrative buildings). The Team Leader will be based in Türkiye on a full-time basis during the performance of the two studies within Component 1, lasting approximately 12 months. The Team Leader will be nominated by the consulting firm or association of consulting firms from among the permanent staff lead-consulting firm and will be responsible for the effective execution of the consulting services.

The following aspects regarding experience and qualifications are the minimum requirements:

- University degree in engineering,
- 15 years of professional experience in relevant fields (green and energy efficient design consultancy, performance measurement and verification, designing, planning of energy efficient rehabilitation of public buildings, preferably schools, clinics, administrative buildings),
- 10 years of professional experience as a certified building energy manager (preferably from Ministry of Energy and Natural Resources of Republic of Türkiye),
- 5 years of experience in management and implementation of similar projects,
- Experience in consultancy and/or design of at least three certified green school building (i.e. LEED, BREEAM, DGNB, EDGE, etc.) projects and/or three energy efficiency retrofit of school buildings,
- Building energy modeling and simulation accreditation (i.e. ASHRAE BEMP) is an asset,
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work,
- Fluency in English and Turkish (written and spoken).

4.3 Energy Efficiency Expert

Energy Efficiency Expert, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the technical consulting tasks. Energy Efficiency Expert may be nominated by the consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in engineering,
- 10 years of professional experience,
- 5 years of professional experience as a certified energy auditor (preferably from Ministry of Energy and Natural Resources of Republic of Türkiye),

- 3 years of professional experience as a certified performance measurement and verification professional (i.e. PMVA, CMVP, M&V expert by Ministry of Energy and Natural Resources of Republic of Türkiye, etc.),
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work,
- Fluency in English and Turkish (written and spoken).

4.4 Green Building Expert

Green Building Expert, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the technical consulting tasks. Green Building Expert may be nominated by the consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in Architecture,
- 10 years of professional experience,
- 5 years of professional experience as an accredited green building professional (i.e. LEED AP, BREEAM AP, EDGE Expert, etc.),
- Experience in consultancy and/or design of at least three projects which shall include water efficient measures such as rainwater harvesting, gray water reuse,
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work,
- Fluency in English and Turkish (written and spoken).

4.5 Renewable Energy Expert

Renewable Energy Expert, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the technical consulting tasks. Renewable Energy Expert may be nominated by the consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in Electrical Engineering,
- 8 years of professional experience,
- 5 years of professional experience rooftop solar photovoltaics, carport solar photovoltaics, land based solar power plants ,
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work.
- Fluency in English and Turkish (written and spoken)

4.6 Mechanical Engineer

Mechanical / Electrical Engineer, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the technical consulting tasks. Mechanical Engineer may be nominated by the consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in Mechanical Engineering,
- 8 years of professional experience,
- 5 years of professional experience in consultancy or design of MEP systems of green or sustainable or nearly zero energy buildings,
- Professional experience in building energy modeling and simulation ,
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work,
- Fluency in English and Turkish (written and spoken).

4.7 Electrical Engineer

Electrical Engineer, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the technical consulting tasks. Electrical Engineer may be nominated by the consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in Electrical Engineering,
- 8 years of professional experience,
- 5 years of professional experience in consultancy or design of MEP systems of green or sustainable or nearly zero energy buildings,
- Excellent communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work,
- Fluency in English and Turkish (written and spoken).

4.8 Consultant's support team

The Consultant's support team, in close consultation with the Team Leader, will be responsible, inter alia, for the effective execution of the economic and technical consulting tasks. Apart from the Team Leader, the consulting team must at least encompass a Building Expert (architect or civil engineer) and three accredited energy auditors. The team may be nominated by the

consulting firm or association of firms from the permanent staff or from associated engineers who work regularly with the firm or firms with appropriate experience and qualifications.

The minimum requirements are:

- University degree in the field of architecture or engineering,
- 5 years of professional experience,
- 3 years of experience in the field of assignment,
- At least one member of the project team must be familiar with the relevant Turkish legislation, administrative procedures (permits and approvals), and official initiatives regarding energy efficiency in buildings,
- At least three members of the team must be accredited Energy Auditors (preferably certified by Ministry of Energy and Natural Resources of Republic of Türkiye),
- At least three members who will regularly work on-site must have an excellent command of the Turkish language,
- Good communication and management skills and capacity to negotiate and develop good relations at work.

This has to be understood as a tentative list of experts, however, the Consultant shall feel free to add extra and/or multi-skilled staff as he deems necessary and appropriate to accomplish the task based on their professional judgement.

For all experts Curriculum Vitae shall be submitted, documenting the capabilities of the expert for the present project and for the specific task. Any misrepresentations in the submitted CVs will lead to exclusion of the application.

5. Work schedule for the consulting services

The Consultant shall consider the following tentative time schedule for the performance of the inputs within Component 1 and 2.

Activities	Timeframe
Component 1/ see section 3.1.1: Study	3 months
Component 1/ see section 3.1.2: Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.	5 months
Component 2 / see section 3.2.1: Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.	2 months
Component 2 / see section 3.2.2: Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.	5 months

Total	12 months
-------	-----------

The Consultant shall present the estimated time for completion of the individual work packages as well as the envisaged sequence of job processing. The overall indicative timeframe for the assignment is 12 months (from the signing of the contract until the submission of the final report).

6. Reporting requirements and time schedule for deliverables

Reports shall be first circulated to the IPCU and KfW as draft versions and finalised following discussion and amendments according to comments from the IPCU and KfW. The PIU and KfW shall provide their comments swiftly.

The Consultant shall prepare and submit the documents and reports in English language and Turkish language.

Reporting and deliverables for Component 1:

Report/ Document	Content/ reference to tasks	Format, number of copies and remarks	Submission after signing of contract
Inception Report (draft and final)	Description of before and after methodology and planned schedule of activities, if necessary. Presentation of facts and findings as well as first results of activities	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW. Electronic versions as .doc-file and .pdf-file.	1 month
Report 1 (Study –) (final)	Structured report covering tasks according 3.1.1.	2 hard copy to IPCU/ 2 hard copy to KfW. Electronic versions as .doc-file and .pdf-file.	3 months
Presentations (Comparison)	Presentation of comparison model, see 3.1.2	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW. Electronic versions as .doc-files/.ppt-files and .pdf-files.	5 months
Component 1 Handouts / Close	Final Before and After Report	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW. Electronic versions as .doc-files/.ppt-files and .pdf-files.	6 months

Reporting and deliverables for Component 2

Report/ Document	Content/ reference to tasks	Format, number of copies and remarks	Submission after signing of contract
Desk Study for Sustainability Strategy Guideline	Figures to be updated according to 3.2.1	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW/ Final version as .pdf - file.	7 months
Desk Study for Sustainability Strategy Guideline (Final)	Updated Figures according to 3.2.1	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW/ Final version as .pdf - file.	8 months
Site Visit Schedule	Checklist and Work Schedule for On-Site Review	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW/ Final version as .pdf - file.	9 months
Site Reporting	Reviews from Site and Collected Data for Gap Analyses	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW/ Final version as .pdf - file.	10 months
Final Report (draft and final)	Final Conclusions and Suggestion for Project Management (Workshop)	2 hard copies to IPCU/ 2 hard copies to KfW/ Final version as .pdf - file.	12 months

Officer in Charge: Emrah Ergünel
phone: 0049 69 7431 56967
email: emrah.erguenal@kfw.de

Disbursement Procedure

German Financial Cooperation with Türkiye
Grant Agreement of KfW for EUR 250,000.00
Project: For Expert Services to the Recipient in the framework of Safe schools in Istanbul
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): 63066 / 525001029

INTRODUCTION

This Annex stipulates the disbursement procedure for funds to be disbursed by KfW (the "**Funds**") under the above-mentioned Grant Agreement (the "**Agreement**"). The agreed disbursement procedure allows KfW to monitor the contractual use of Funds and ensures that disbursements are only made in accordance with the progress of the Project financed.

In accordance with the Articles 3.1 and 6.1 of the Agreement, the party authorized to request disbursements shall be **the Republic of Türkiye in this respect represented by the Governorship of Istanbul** (the "**Authorized Party**"), represented by the Authorized Representative and duly appointed Authorized Signatories (each as defined in Article 1 below).

Subject to any express provision to the contrary in this Annex, terms used herein shall have the meaning ascribed thereto in the Agreement.

Please contact the KfW-official indicated above (quoting KfW's reference number) if you have any questions about the disbursement procedure.

PART A – General Provisions

1 Disbursement Request

Any disbursement request (including in the case of a disposition fund procedure any pro forma disbursement request to be delivered to KfW in order to provide evidence on the use of Funds) together with such supporting documents as are required to be delivered to KfW as supporting documents to such disbursement requests pursuant to the provisions of Part B of this Annex (each a "**Supporting Document**") shall be

RECEIVED
KFW
17.12.2023

submitted to KfW in each case by the individuals who have been authorized to do so by the formal representative of the Authorized Party ("**Authorized Representative**") and of whom KfW has received specimen original signatures according to the model provided in Attachment A-1 (the "**Authorized Signatory/Signatories**").

Disbursement requests

- shall be based on the models provided in Part B of this Annex,
- shall indicate the KfW reference number,
- shall be numbered consecutively throughout the Project
- shall be duly signed by the Authorized Signatory/Signatories,
- shall be delivered in original to the respective KfW country office, if possible, or submitted to KfW's FC Disbursement Management department (Tmf).

Exceptions shall be subject to KfW's prior consent. In case of such exceptions, the Authorized Party releases KfW from all liability regarding any damage resulting from false transmission, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.

Where Part B provides that any third party shall make any declaration of confirmation *vis-à-vis* KfW on, and/or countersign, a disbursement request or any Supporting Document, such third party (each a "**Certifying Party**") will do so through signature and company stamp and/or full name.

2 General Disbursement Provisions

2.1 Bank Details

It is the obligation of the Authorized Party to supply KfW with complete and correct bank details for disbursements including correspondent bank details if relevant. KfW shall not be liable for any damage, loss, costs or liability caused by failed bank transfers including, without limitation, if the amount requested by the Authorized Party cannot be credited to the bank account specified in the disbursement request in the currency requested, or if the Authorized Party fails to indicate complete and correct bank account details in the respective disbursement request unless such damage, loss, costs or liability was caused by KfW's gross negligence or wilful misconduct.

If KfW determines that the information provided in the disbursement request is incomplete or incorrect, KfW is, without incurring any liability (other than in the case of KfW's gross negligence or wilful misconduct), entitled to complete or replace the bank account details by using publicly available information (such as Bank Check for determining the correspondent bank) and/or information set out in the underlying invoice. KfW is entitled to use said account details for all further disbursements, unless a subsequent disbursement request by the Authorized Party contains new complete and correct information.

2.2 Currency of Disbursement

Except to the extent that the Agreement or this Annex contain any provision to the contrary, disbursements shall be made in the currency indicated in the disbursement request to the bank account specified in the disbursement request.

Notwithstanding the foregoing, if (i) the currency indicated in the disbursement request is not readily available to KfW in the amount requested, or (ii) the disbursement in the currency indicated would contravene any law or regulation applicable to KfW, KfW shall give notice to the Authorized Party and, without incurring any liability (other than in the case of KfW's gross negligence or wilful misconduct), be entitled to disregard the disbursement request. The foregoing shall be without prejudice to the Authorized Party's right to submit another disbursement request for a disbursement in Euro or the currency committed in the Agreement

If the Authorized Party requests a disbursement in a currency other than the currency committed in the Agreement (the "Foreign Currency"), KfW will debit the Project with the total equivalent in the currency committed of the amount expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency (inclusive of incidental expenses). Notwithstanding the foregoing, KfW is entitled to request that the final disbursement request shall be for an amount in the currency committed in the Agreement.

If the Authorized Party requests a payment of the equivalent of an amount denominated in one currency (the "**First Currency**") in another currency (the "**Second Currency**") (e.g. equivalent of USD in EUR), KfW shall, unless a clear stipulation to the contrary exists either in the Agreement, this Annex or the contract which forms the basis of the payment, be entitled to use a market-oriented exchange rate to convert the amount from the First Currency to the Second Currency.

2.3 Liability Limitation

KfW shall not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Funds or if the Authorized Party fails to provide a duly executed disbursement request in accordance with Articles 1, 2.1 and 2.2 above. If, however, KfW is responsible for any delay, its liability will, other than in cases of gross negligence or wilful misconduct, be limited to the payment of interest accrued.

2.4 Disbursement Advice

Provided that an e-mail address has been communicated to KfW using the model in Attachment A-2, KfW shall send a disbursement advice via e-mail following each disbursement to the Borrower/Recipient to inform about disbursements effected and corresponding entries made on the account. Such disbursement advice is provided for information purposes only and no rights are intended to be established by nor can any rights be derived from the information provided therein.

2.5 Documentation

Without prejudice to any provisions to the contrary in the Agreement, or this Annex, any original documentation evidencing the proper expenditure of Funds disbursed according to the provisions of this Annex (including, but not limited to invoices, certificates, etc.) shall be kept for a minimum of five years after completion of the

Project, and shall be accessible for inspection by KfW or any third party instructed by KfW (e.g. auditors) at all times. Upon request, KfW or any third party instructed by KfW shall be furnished with copies of any such documentation.

To the extent a consultant is involved in the financial administration of a project in a supervisory role, this consultant shall be entitled to receive information directly from KfW with regard to all project related transactions effected by KfW on behalf of the Authorized Party. This includes KfW's list of contracts and amounts reserved for financing under the Agreement and disbursement advices.

3 Additional confirmations

In addition to specific confirmations required in Part B for specific disbursement procedures, each disbursement request shall in addition contain the following confirmations by the Authorized Party:

General confirmations

- The Authorized Signatory submitting the disbursement request on behalf of the Authorized Party is authorized to do so.
- The goods and/ or services and/or sub-loans to be financed have not already been financed from other grants or long-term loans.
- The facts, statements and representations contained in the disbursement request and any attachments thereto are true and correct.

Each disbursement request shall also repeat all the representations (if any) as are required to be repeated pursuant to the Agreement.

The foregoing is without prejudice to any additional confirmations and information which may be required to be provided on the disbursement request pursuant to Part B of this Annex.

Attachments

- A-1) Model of a Letter Designating Authorized Signatories
- A-2) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices

MODEL FOR LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

[Please use official letterhead]

KfW
Attn. LEd5
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

German Financial Cooperation with Türkiye
Grant Agreement of KfW for EUR 250,000.00
Project: For Expert Services to the Recipient in the framework of Safe schools in Istanbul
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): 63066 / 525001029

Dear Sir/ Madam,

Reference is made to the Agreement. Capitalised terms used, but not defined herein, shall have the meaning ascribed thereto in the Agreement or, if not defined in the Agreement, in the Separate Agreement pertaining thereto. We would like to inform you that any one¹ of the persons whose authenticated specimen signature appears below is:

- authorized to sign any paper-based disbursement requests, in each case on behalf of the Borrower/ Recipient/Project-Executing Agency ("Authorized Signatory/ Signatories").
- authorized to amend bank account details, in each case on behalf of the Borrower/ Recipient/Project-Executing Agency ("Authorized Signatory/ Signatories").

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

NAME	
FUNCTION	
SPECIMEN SIGNATURE	

¹ Please change wording if joint signatures are required.



Any previous designations of Authorized Signatories are hereby revoked. To comply with KfW's identification requirements, we hereby enclose legible and certified copies of the identification papers of a) each Authorized Signatory and b) the Authorized Representative. Their authenticity must either have been confirmed by an employee of KfW or the copies must be certified by a notary public or person equivalently empowered.

Yours sincerely,

Date/ Signature/ Name/ Office of Authorized Representative as designated in Loan/ Grant Agreement

MODEL FOR LETTER REQUESTING DISBURSEMENT ADVICES VIA E-MAIL

[Please use official letterhead]

KfW
Attn. TMf
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

Fax No.: +49 69 7431-3514

Dear Sir/ Madam,

We kindly request KfW to send disbursement advices to the following e-mail address on the payment date instead of sending a monthly summary of disbursement advices by regular mail.² We take note of the fact that this e-mail address will be used **for all Projects/ Programmes** in which we are Borrower/ Recipient/ Project-Executing Agency of KfW. Any e-mail address previously communicated to KfW for this purpose is hereby revoked.

(PLEASE ENTER **ONE** E-MAIL ADDRESS HERE)³

Yours sincerely,

.....
Date/ Signature/ Name/ Office of Authorized Representative as designated in Loan/ Grant Agreement

² Please note that disbursement advices sent via e-mail are .pdf files.

³ To avoid difficulties in case of a change of responsibilities, KfW recommends entering an unvarying e-mail address such as a group e-mail address.



PART B – Disbursement Procedures

The Funds will be disbursed pursuant to the following procedure(s), provided in each case that all conditions for the respective disbursement pursuant to the Agreement (including this Annex) are fulfilled:

Disbursement Procedure	Measures / Contracts to be Financed	According to the Grant Agreement
Reimbursement	Expert Services	Art 1.2

4 Reimbursement Procedure

Within the framework of the **Reimbursement Procedure**, the Authorized Party shall pay the amounts due in full before submitting a disbursement request to KfW. The pre-financed amounts will be reimbursed by KfW upon receipt and after evaluation of a disbursement request submitted to KfW by the Authorized Party in accordance with the stipulations set forth in Part A of this Annex, provided that each disbursement request shall contain all the information and confirmations as are required by the model in **Attachment B-1**.

Payments shall be made to the following account:

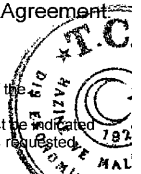
Account holder/account name	İSTANBUL VALİLİĞİ İSTANBUL PROJE KOORDINASYON BİRİMİ
Bank	TÜRKİYE VAKIFLAR BANKASI T.A.O
BIC	TVBATR2A
Account number	158048025168488
IBAN (where applicable)	TR95 0001 5001 5804 8025 1684 88
BIC of correspondent bank ⁴	DEUTDEFF XXX

A disbursement request may be submitted to KfW either every three months beginning with the first payment effected by the Authorized Party or as soon as the total amount pre-financed has reached EUR 50,000.00 whichever happens earlier.

Within the framework of the Reimbursement Procedure, each disbursement request must be accompanied - if applicable according to the respective underlying contract for goods and/or services - by the following Supporting Documents, in each case in accordance with the stipulations set forth in Part A of this Annex :

- copies of commercial invoice(s) for the goods and/ or services to be financed in accordance with the provisions of the underlying contract,
- a summary (bill of quantities) stating for each position of the underlying contract with regard to goods and services the following: agreed quantity, price and budget, previous quantities and amounts, currently-billed quantities and amounts as well as the total quantities and total invoiced amounts – further principal cost positions shall be indicated (a model is provided in **Attachment B-1**),
- in case of price escalation: evidence for the calculation of the contractually agreed index,
- in case transportation costs are payable at actual cost or are not included in the contract sum and shall be financed within the framework of the Agreement, copies of freight notes,

⁴ If the account-holding bank is not located in the currency area of the currency of payment the additional BIC of the correspondent bank is obligatory:
e.g. EUR payment to India (EUR is not a currency of payment in India) – the BIC of the correspondent bank must be indicated
e.g. EUR payment to France (EUR is the currency of payment in France) – NO BIC of the correspondent bank is requested.



- in case supplies are sourced from abroad: copies of shipping documents indicating means of transport, country of origin, type and quantity of goods shipped as well as the shipment date,
- copies of bank guarantees as well as acceptance certificates or other progress-monitoring certificates.

MODEL FOR DISBURSEMENT REQUEST (REIMBURSEMENT)

Sender:

Authorized Party according to the Introduction of
Annex "Disbursement Procedure

Date

KfW
Attn. TMf
Palmengartenstr. 5-9
60325 Frankfurt am Main
GERMANY

German Financial Cooperation with Türkiye
Grant Agreement of KfW for EUR 250,000.00
Project/Programme Name: For Expert Services to the Recipient in the framework of
Safe schools in Istanbul
KfW-Reference Number (Project No./ BMZ No.): 63066 / 525001029

Disbursement Request No.
REIMBURSEMENT PROCEDURE

In conformity with the underlying contract(s) specified below, copies of which were forwarded to you,
the following goods/ services were duly supplied/ rendered and **have been paid by us in full**:

Underlying contract and date	Invoice number/ date	Amount invoiced/ paid	Payment date of invoice	Amount to be financed by KfW	Amount to be financed by ... s
TOTAL AMOUNT REQUESTED FOR DISBURSEMENT ⁵ :					

We kindly ask KfW to disburse the total amount requested for disbursement from the above-mentioned
Agreement as follows:

Beneficiary (company name/ address)	
Account no./ IBAN (if applicable)	
Account-holding bank/ BIC	
Correspondent bank⁷/ BIC	

⁵ Applicable only in case of co-financing.

⁶ Please make sure to specify currency.

⁷ Only applicable if the account-holding bank is not located in the requested currency's currency area. In this case, please enter
the account-holding bank's correspondent bank in the requested currency's currency area.



In accordance with the provisions of Part B of the Annex "Disbursement Procedure", we enclose copies of the following documents as supporting evidence:

- ☐ commercial invoice(s)
- ☐ summary of total invoiced quantities/amounts + principal cost positions (bill of quantities)
- ☐ in case of price escalation evidence for the calculation of the contractually agreed index,
- ☐ freight notes (if applicable)
- ☐ shipping documents (if applicable)
- ☐ bank guarantees (if applicable)
- ☐ acceptance certificates (if applicable)
- ☐ other progress-monitoring certificates (if applicable)
- ☐ supplier's/ contractor's confirmation (if applicable)

We hereby confirm that

- The Authorized Signatory serving the disbursement request on behalf of the Authorized Party is authorized to do so.
- The goods and/ or services to be financed have not already been financed from other grants or long-term loans.
- The facts, statements and representations contained in the disbursement request and any attachments thereto are true and correct.

*Authorized Signatory/ Signatories
of the Authorized Party*

Model for Statement of Expenditures /Bill of Quantities related to Underlying Contract

Item No.	Description	Unit	Contractual Quantity	Contractual Price	Contractual Amount	Previous Quantity	Current Quantity	Cumulative Quantity to date	Cumulative Expenses to date	Total Quantity in % compared to contract
Item XXX										
xx1										
xx2										
xx3										
...										
Subtotal										
Item XXX										
xx1										
xx2										
xx3										
...										
Subtotal										
Item XXX										
..										
Subtotal										
										TOTAL